/001r/

Concisibus propris comparebat ſibi  
hunc Librum Stephani Lapota  
Die 15a 8bris an͠o 1807  
Cujus Simbulum  
Hodie mihi  
Cras tibbi. Devora  
bit  
Ex Saali

Complententɿ Libber Cantiones  
Fernebrales Dni Chriſti  
181 1820

Horvat  
Ferenſz

/001v/

Sali Balaz

Sali

Vagok mid

/002r/

## Ora ante Prandium.

Vſzei ſztvári Ocſi, Bóze na Tébe glédajo vu  
Tebi ſze vűpajo, ár ti nyim dávas hráno vpo-  
trejbnom vrejmeni, odprés tvoje ſzvéte  
ſzlatke vuhé ino napunis vſzako ´zivouejo  
ſztvár, ſztvoim ſzvetim dárom ino bla-  
goſzlovom. Amen.

## Otecz nas ki ſzi vu &c.

Oh Gſzpondine Bo´ze, Otecz nas predra???  
presveiti ti náſz na naſſi Duſſih i na naſſi,  
Telli, ino blagoſzlovi nám ete tvoje dobre  
dári, kotere mo zdai kſzebi jemali, po tvo  
jem preidrágom ſzini, naſſem Gſzpodi  
Gezuſſi Christuſſi. Amen.

Leposa Balas ſaloz  
g Bupraoele ??? Tebe  
ſzeot Gonhad z. &c.

Matus Ihm Tu

1755

/002v/

In nomine Domini Jeſu A.

# Szlovenszke Dűhovne Peszmi piszane po Berke Balaszi vu Nemes Csob???

/003r/

I. N. J.

Numero 1

# Incipiuntur canciones commuñes una cum Natalib**₉** Paschalib**₉** et Pentecostalibus. Anno 1768. Die 9 **N.**

## **Ad. N.** Ditseŕlek Uram tégedet. **&c.**

1.

Hválim jaſz tebe Goſspodne, kai ſzi ovo noucs mene  
miloſztivno obaruval, i od hűda mentuval.

2.

Zte noucsne témnoſzti ſzi me, ka me obzéla besſe,  
verno vunka oſzlobodil, i na gneſz gori zbűdil.

3.

Szercza te proszim Goſzpodne, odpűsztimi me grehe,  
ſzkeimi ſzem goſztokrát tebe, zbantuval vu mem ſzerczi.

4.

I dnésnyi dén varui mene, po tvojem ſzvétom ſzini, od  
hűde vraise jalnoſzti i nyega ſztrel ognyeni.

5.

Ravnai ti moi sitek ſzlabi, da bom mogel hoditi, i   
siveti natom ſzveiti, pouleg tve ſzvéte volje.

6.

Tebi porácsam ma Dűsso, ino nemocsno teilo, dneſz  
i vu vſzem mojem sitki pomozime vpotreibi.

7.

Da nad menov vrág tsalárni, ſzvoimi ſzkűsnyavami

/003v/

2.

nikai oblaſzti ne vzeme, i ne zapela mene.

8.

Neiga na ſzveiti breſz tébe, ki bi pomogel mene,   
zmosno od jakoſzti nyega, i hűda ſzkűsávanya.

9.

Posli záto tve angyele, nai varujo tve ſzluge,  
poterejo moucs vraiso, vſze ládanye nyegovo.

10.

Da meni skodil nebode, od tébe ne vtergne me, ár  
bi tak moral zginoti, i na ſzkvárjeinye priti.

11.

Znám dobro csinécsi Bough moi, da ſzlisis me pros-  
nye ti, vpotreibi me ne oſztavis, nego me vőn pomores.

12.

Za stero te vſzigdár hválil, i bom gori zvisával,  
ſztvoim drágim ſzvétim ſzinom navkűp i zDűhom  
ſzvétim. Amen.

## Alia. Not. ſzivem ſzerent Ur Isten.

1.

ſzprávoga ſercza mojega, Bough hválo ti dájem :/:  
Vovom űtrásnyem vreimeni, i dokecs sivel bom, oh  
Bough pred tvem liczem, dicsil i hválil te bom,  
verno po Iesuſ Kristusi, vu tva ſzina Iméni.

2.

Kai ſzi mene ſztve milosche, vpreminocsoi nou-  
csi, :/: Od bojazni i od skode, obaruval lepo: pro-  
ſzim te ponizno, moje grehe odpuſzti zkeimi

/004r/

3.

ſzem tebe raſzerdil, goſztokrat zbantuval.

3.

I dé͠snyi dén miloſztivno, oba varui me Goſzpodne :/:   
od vraisi mreis ino greha, hűda ogrizávanya:  
od ognya povoudni, od ſziromastva kvarov, od  
temnicze, ino robſztva i nevedne ſzmerti.

4.

Moi ſitek Dűssó i teilo, navkűp zmoim tűvá-  
rusſem /: Poſztávim pod tvo obrámbo, moio cséſzt  
zDeczov vréd zdrűsinov csinenye rodbino priátele, vno-  
ge dobre moje znáncze, i vſze kai koli imam.

5.

Tvoji Nebeſzki Angyelje, od méne da neido :/: Vrá-  
ga da dalecs odseno, da ne zagerli mene, ſzvoim  
hűdim csinenyem, na ovom placsnom doli, Dűsse  
tella mi ne vrazi, vpogibel ne zapela.

6.

Oh Bough na tebe jaſz nihám vſzáko moje delo :/:  
Ár ti leprai ſzám aldűjes zmoſno moje delo,  
tebi preporácsam moje teilo i Dűsso, csini tako  
ti zmenov, kak je tvoja volja.

7.

Na ovo jaſz recsem amen, :/: verjem da tak bode :/:  
Ziednákim hotenyem Goſzpon, vſzvo voljo vzemi  
me, ſe zraſzpreſztertimi rokami bodem ono,  
veſzél csinil koteroje, Boug na mé prevű-  
pal.

/004v/

4.

## **Not.** Halát adok tenéked **&c.**

1.

Hvalim jaſz lepo tebe, oh Bough miloſztivni :/:  
kai ſzi ovo noucs mene obaruval vzdrávji: od   
vraise ſzkűsnyáve, i lepi tihi pokoi ſzi mi dál,  
da mie Vrág nikai nei ſkodil.

2.

Varui me i dnésnyi dén, po tvojoi miloschi :/:  
Da mi ogen i povoden, nikai ne ſkodi, od méne  
da vſzáka nevola greh ſztiſzkáványe nazái vleka   
procs da bodo, od vſza hűda.

3.

Pokreipi mojo Dusso i Teilo ztvoim Dűhom :/:  
Da moie cséſzti delo, pokásem zveſzeljem, po-  
leg me potreibi: dokecs me odſzud vu Nebeſzko  
ſzvetlo diko, pripelas kſzebi lepo.

4.

Ovdi pa ztve dobroute do ſzkrádnye me vere /:  
Noter do ſzmerti derſi vprávoi vőri mene, i  
ſzteim blagoſzlovi, delnika mene vcsini, da pomá-  
gam nevolne vnih potreboucſi.

5.

Ti ravnai mene i ládai ſztvoim ſzvétim dű-  
hom :/: Da bodem jaſz tebe iſzkal, ſzpunim ve-  
ſzeljem, i vtvoi ſzvéti Orſzágh da da ſze noter   
ſeleim,

/005r/

5.

vmojoi pameti dersim, i da vnyega pridem.

6.

ſivi me ovdi dokecs ie tva ſzvéta volja /: Li  
dai kai mie nahaſzen, ne proszim te blága  
ſztem ſzem zadovolen, csi ſzem glih nevolen, i  
me potrebcsi neiſzo velike ni zvnogim ne ladam.

7.

Dai Bough da lepo tiho moi ſitek dokoncsam :/:  
Potomtoga vu Diki, tvoje licze glédam, ztvoi-  
mi Angyelmi, tebe da dicsim, ino gori zvisá  
vam, vekoma zgláſznom recsjouv. Amen.

## Nota. Oh felséges atya Isten **&c.**

1.

Oh zmosni otecz Goſzpon Bough, k??? kra-   
lujes vu Nebéſzai hválen boidi vtvoih vernih.

2.

Da ſzi náſz vpreminoucsoi nouchi, zdersal  
ſztvoie dobre volje, zocsinſzke ſzvéte milosche.

3.

Od vraise vſze csalarie, od nágle nevedne ſzmerti,  
od greha vſzega hűdoga.

4.

Nassa tela ſzi ſzpocsinkom doglédal i zblá-  
ſenim ſznom gdelu tiſzi nám pomoucs dál.

5.

I dnésnyi dén ſzlatki nas Bough, áldui nás  
zbla'senim dnévom, za tve Ime te proſzimo.

6.

Da vu tvojem blagoſzlovi, hodili bomo vpo-  
zványi, hválili te bomo veke.

/005v/

6.

7.

Da ſivémo vprávoi veri, zpráve bose Boiaznoſzti  
i vu tvojoi lűbéznoſzti.

8.

ſzlisi nám nasſe molitve, Otecz Bough primi   
nám prosnye, dái nam Dűsne potreboucse.

9.

Za tvega ſzvétoga ſzina, Goſzpon Jesussa  
Kristusa, boidi nám miloſztiv za nyega.

10.

Da mi povſzem nasſem trűdi, pridemo vupo-  
csivanye, vNebeſzko ſzvéto veſzelje. Amen.

## Nota. Mennyei Atyánk Ur Iſten.

1.

Nebeſzki Otecz Goſzpon Bough, hválo ti dájemo  
záto, daſzi náſz ovo noucs vzdrávji, obaruval i  
vu méri.

2.

ſztvojov mocsjouv proti Vrágom varuval ſzi  
náſz zAngyelſzkom, znamiſzi bil vdobroi vouli,  
mi ſzmo ſzpáli tiſzi ſztra'sil.

3.

Od hűdi lűdi návode, i od vraisi protivnikom,  
od Tolvajov i od Tátav, branil ſzi od protivnikov.

4.

Nasſe Dűsse vpokoinoſzti zdersal ſzi nám vprá-  
voi roki neiſzi pűsztil vu ſztrahoto, ſzpádnoti vu  
vraise roké.

5.

Glih rávno tak na ſivoti, obaruval ſzi náſz

vzdrávji

/006r/

6.

vzdrávji, ino vu nocsnoi témnoſzti, znami ſzi bil  
vſzákom meſzti.

6.

Esche te dale proſzimo, zgledniſze na tvoje   
ſzini, preſzveti nám nasſa dela, Da te hválimo G͠dna.

7.

Daſze tve recsi vucsimo, knyei ſze li vſzikdár  
vtécsemo ſziroute nadaljávaimo vſze ſzi mi dab-  
ro csinimo.

8.

Od greha daſze varjemo, ſzvéto posteno ſivémo,  
vu vſzem ſze tebe boimo Vrágu da ne engeduemo.

9.

Kak ſzvetlo ſzuncze glédamo, tvo volio tak da   
glédamo ſztébeſzé néspozábimo od tébe vu vſzem  
viſzimo.

10.

Eto nám dái za Xtu͠ssa, za tvega dragoga.  
ſzinka, nasſega odkűpitela, boidi nám,  
miloſztiv Bough nas. Amen.

## Nouta. ſzivem meg alázván. &c.

1.

Iaſz ſzponiznim ſzerczem, ktebi ſatujem,  
pred té me molidve, moi Bough jaſz neſzém,

po tvem

/006v/

8.

po tvem ſzvétom ſzini tebiſze molim.

2.

Bla'sen boidi moi Bough kai ſzi me zdersál vkvári  
vsaloſzt ovo noucs da ſzem ſzpadnol, Angyal-  
ſzki ſeregouv pomoucs ſzi mi dál.

3.

Ovo rano űtro obűdil ſzime, vu dobroi pomou-  
csi, vzdrávom ſivoti, na vſze dobro proſzim rav-  
nai mene.

4.

Te dnésnyi dén vcsini, Goſzpodne zmenov, vſzá-  
ke féle grehov, mentuval ſze bom, práve vere  
ſzáda da pokázal bom.

5.

Jeſztvina pitvina, mertűcsna nai bo, po'saraz-  
noſzt pianoſzt skodila nebo, manye vſze miſle-  
nye vu meni da nebo.

6.

Poménsai vu mem ſzerczi, vſze hűdo delo, ne  
vrazim brez zroka, mega blisnyega, ni na hűdo  
csinenye, da nedam zroka.

7.

Dobro znás moi Goſzpon, kai ſzem nevolen iaſz  
na vnosina grehov, kak ſzem nagneni iaz,  
dái ſzemi vernoti, da vgreh ne ſzpádnem.

8. ſztvo-

/007r/

9.

8.

ſztvojov právov praviczov, ne kastigai me, za  
vreidnoſzt Xtussa grehe odpűſztimi, po vreidnoſzti  
tvoie kleſztva varui me.

9.

Záto tak ſzám ſzebé, tebi porocsim, tva milos-  
csa meni bramba boidi mi ſzvéti Dűh ſztvom  
recsjouv paſztér boidimi.

10.

Vűneisnyega kvára, mentui ti mene da ſaloſzt  
ni radoſzt ne zadusſi me, zderſi mi vu zdrávji  
nevolno me ſzercze.

11.

Moi Bough tebi boidi, Dika postenyé, vſzvé-  
tom troiſtvi ki ſzi edne ſztálnoſzti, tebéſze  
doſztáia vſzáko postenyé. Amen.

## Nouta. Jesus Kristus ſzép fényes &c.

1.

Jesus Kristus Práva zorja, ki ſzi znebéſz doli  
ſztopil, za náſz ſzi ſze alduval.

2.

Zkerviom ſzvojov ti náſz ocsiſzti, i znaſsih rán  
ti náz zvrácsi, Oczu ti náſz preporocsi.

3.

Poſzoudi nám pravdeno ſzuncze, da vidimo tve-  
ga ocza, i poznamo ſzami ſzebe.

4.

Da poznamo vſze nasſe grehe, i necsiſzti veſz  
nas ſitek te ſze vernémo mi zgrehov.

5. Dai nam

/007v/

10

5. Dai nam Bosje, ſzvétoga Dűha, ki bo vucsil nasſe   
Dűsse, i povéksa nám vſzeim vőrő.

6. Da pognoi vſze nasſe zemle, i pobolsa veſz nas ſitek,  
da Dicsimo mi vſzi Tebe.

7. Jesus Xtu͠s Ocza Bogá ſzin, i Angyelom práva  
Dika, Dűssam nasſim ſzi od háda.

8. Kakſze zoria prednom zapira, i ſzuncze ſzvet-  
loſzt zkaſue, tako ti náſz Oczu ſzkáſi.

9. Hváleno boidi ſzvéto troiſtvo, i iſtino právo Bojſzt-  
vo tam i gori vnebeſzai Amen.

## Nouta. Boldog az ollyan Ember az I͠nben.

1. Bla´sen je vſzebi, Cslovik tákov vſzáki, kie neiho-  
dil zhűdimi vtanácsi, znemiloſztivnomi nei hodil po   
pouti, ialna pitanya nei miſzlil vpámeti.

2. Nego reics Bosjo, on vſzigdár poſzlusſa, nakoi on miſz-  
leb vſzo nai vekſo ima, nakomu gléda vſza nyegova hodba,  
vnocsi i vujdne vſzerczi premisláva.

3. On bode kako drevo pripotouki, komu liszticsa zima  
ne zbantuje, zdobrim ſzádom rodi vu ſzvojem vrei-  
meni ſzrecsnovo delo vſze nyegovo boude.

/008r/

11.

4. Da nebo onim takvo dugovanye, ki paſzke ne noſzi   
zreicsi Christuseve i kak veter odnásſe od zémle praih  
dalecs tak i Goſzpodin Bough, nyega zaverse.

5. Gda zémle ludje vſzi gori posztano, i ſzvega ſitka ra-  
csun oni dajo, med neverne lűdih vſzi ſze oni zmecso,  
i na ſzkvárjeinye vekiveczno ſzpádno.

6. Ar ſzvoim vernim Bough pouti na právla, zſzvoje mi-   
loscse on vſzikdár nyé ráni, da neverniczi vu nih  
okornoſzti, doli opadno vpekel vekivecsni.

7. Da bi bil piszal ſoltár David ſzvéti pocselje vſze  
knige zrecsmi takovimi, Bla'ſena govori kiſze  
Boga boji, ſzkvárjena govori kiſzega neboji. Amen.

## Nouta. I. ſzusánſztva vraisi ſzusen. &c.

1. Poide Jesus vuto Barko, kotera besse na morji,  
zanyim poido vucseniczi, i vto Barko vſzi ſztopisse.

2. I ovo gda on zaſzpasse, lek meſztu Morje vſzta gori,  
vetrovje ino ſzlápovje, ſteri Barko pokrivaſſe.

3. Vucsenicziſzo prisztoupili, ino ſzoga obűdili rekocs  
Goſzpon ſztani gori, ár mi vſzi poginamo.

4. Odgovori i nyim recse, kai ſze tak Morja boite, oh   
vi mále vere ludje ár vám ſkoditi nemore.

/008v/

12.

5. Onda gori Jesus ſztáne, i po vſzem Morji ſze zglédne,  
vetrom Morjum zapoveda czelo i tiho poſztáne.   
6. Ti ludje ſze csűdivasse, inoſzo tak govorjasſe kakſzo  
tomu ti okorni, verni i morje pokorni.

7. Takoimi ſnyimi navkűp, boidimo nyemu pokorni, Ako  
vNebeſzkom Orſzági, hocsemo snyim prebivati.

8. Komu boidi cséſzt i hvála, ſzinom zJesusem Xtu͠sem,  
snyima navkűp ſzvétim Dűhom vekvekoma odnáz dána. Am͠

## Nouta. Tűndőklő hajnali csillag.

1.

Szvetla zvezda zorjánſzka, zmiloscsov ti ſzi preſzvet-  
la, lepa Jesseva ſiba :/: Davida králja národ ſzi, me  
esche i vſzeim králom králſzi me dűsse zarocsnik   
ſzi R. Drági, lepi, priétenſzi vugodenſzi odicsenſzi,  
i zbogáſztvom zvisen jeſzi.

2.

Oh drága zláta korona, tiſzi právi Bough i cslovik,  
Devicze ſzád bla'seni :/: Mojega ſzercza liliom,  
preſzlatki Evangyeliom, vnoge lepote kincs ſzi R.  
Jeden, zarocsen czvetek lepi krűh Nebeſzki ſterim  
ſivém ſztébeſze zábiti nemrem.

/009r/

13.

3.

Vlei globoko vmoje ſzercze, i vDűsso lűbezni tvoje, ah  
Jáspis drági kamen :/: Kſzebi prim me obárui me, dai  
dati bodem jaſz ſivel, vtebi bodem veſséli. R. Ktebi,  
nagnyeno, czvetek Dűsni zavracsimi ſserczé tusno,  
ár preſz tébe nebom ſivo

4.

Znebéſz radoſzt ſzveitiſzemi, gda na mé ſztvoimi  
ocsmi, miloſztivno ſze zglédnes :/: Goſzpon Jesus  
ſzvetim Dűhom, ſzvétov reicsjov zteilom zkervjov  
ſiveti mi dopűscsas R. Tako, prietno, vtvoih nád-  
raih ráni dersi me do ſzmerti, ár ſzi obecsal vtve  
recsi.

5.

ſztvoritel moi zmosni Bosie, pred teim ſzve-  
tom kiſzi me, vu tvem Sini polűbil /: On jeſzte  
mene oſz??? ſzvétim Dűhom zapecsatil, ſzvétov  
kerviov ocsiſztil R. Eia! Eia? rado boidi ſzercze  
vBogih kai vNebéſz???, zvelicsanye más ſzprávleno.

6.

Zato nai ſzpeva Orgon??? i dobra volna Musika,  
nai zvonio i peszmi :/: Da ???z vdrágoga Jesuſsa bodem  
vlepoga Goszpodna, veſzeli vnyega lűbézni R.

/009v/

14.

ſzpevai, czinkai, dobrovolna i priétna recs zahvál-  
na, árje Goſzpon vreden toga.

4.

Vetakvo radoſzt imam vre, ár pri Bougi kincs  
mám ſe, on zacsétek konecz ie /: On mene vu ſzvo-  
jo Diko, vzeme vu radoſzt Nebeſzko, nad kombom   
veſzel vſzerczi R. Amen! Amen! hodi Goſzpon   
ma korona ne műdiſze, tebe csákam zvrocsim ſzerczem. A͠n.

## Nouta. Nékűnk ſzűletik menyei kiraly. &c.

1.

Narodil ſzeje krály Nebeſzki, koga nazvesztil  
ſereg angyelſzki. Na mládom leti veſzelmoſze  
mládoga králja mi molimo.

2.

Nyemuje ime zvelicsitel koga ſzvedocsil An-  
gyel Gábriel. Na mládom. l. v. m. k. m.

3.

Toszo próphétye dávno ſzveſzti??? :/: nyega ſzo národ vſzi  
popiſzali Na mládom l. v. m. k. mimolimo

4.

Jednoga ſzina Deva p???rodi Em͠anuel muie ime  
toie Bough znami Na mladom. l. v. m. k. m.

/010r/

15.

5.

Deteſze rodi zDeve Marie, da pa od ſzvétoga Dű-  
ha ſze prie. Na mládom l. v. m. k. mi molimo.

6.

Krotoſze zmo'sno Deite na ſzveit dá, nepriátele  
vnoge obláda. Na mládom l. v. m. k. mi molimo.

7.

To Dete ſzámou veſz pekel razbi, Vrága obláda  
i ſzmert pogűbi Na. m. l. v. m. k. m.

8.

Nebo greh na nikom imel zmosnoſzti, ki vtoga  
Deteta bodo vmiloszti Na. m. l. v. m. k. m.

9.

Zato hválimo vſzi ocsa Bogá, ino dicsimo ſzina  
nyegova. Na mládom leti v. m. k. mi molimo.

10.

I snyima navkűp Dűha ſzvétoga. To ſzvéto Trojſzt-  
vo jednoga Bogá N. m. l. v. m. k. m.

## Nouta. Kőveti vala népnek soksága.

1.

Naszledűvasse, vnosina luſztva Kristusse-  
va csúda, ár vnoge betésne on ozdravluvasſe.

2.

Gda Goszpodin Bough vnosina lűsztva bes-  
ſe vidil ſzobom, on gori ide na te Táborſzki brek.

3.

I. Ondi ſzedi, ter apostolÿe. knyemu vſzi pridos-  
ſe, vucsivsi on nyé tak nyim govorjasſe.

4. B

/010v/

16.

4.

Bla'seni kiszo. vDűhi nevolni, vſzerczi ſze saloſztio  
ár Nebeſzki Orſzág nyim ſze bode dával

5.

Bla'seni kiszo mirovni lűdje, inyé pregányaio,   
ár ſzvéte zemle vſzi ládavczi bodo.

6.

Bla'seni oni ki ſzplacsem kricsio. kBougu zdihá-  
vajo, ár od Bouga, oni veſzelje primo.

7.

Bla'seni lacsni ino ti ſédni te ſzvéte pravicze,  
ár bodo ſziti te miloscse Bosje.

8.

Bla'seni oni. kiſzo miloſztivni, nad drűgim ſze  
ſzmilújo, ár vſzi od Bogá miloscho dobio.

9.

Bla'seni kiſzo csiſztoga ſzerczá, i vőre ſzo práve,  
ár bodo Bogá vſzi vlicze videli.

10.

Bla´seni ſzo vſzi ki, mér ſzprávlajo, i bodo ſze  
zváli, po právoi vőri ti ſzinove Bosi.

11.

Bla'seni takai ki poszlűsajo nyega ſzvéte recsi  
nyou zdersio ino krenyé ſivejo.

12.

Bla'seni bodte gda za Kristusſa, lűdje  
vász ſalio ino váſz ſpotaio med ſzé be váſz  
gonéjo.

13. Tedaſze,

/011r/

???

17.

Ti ſzám znás dobro moio potrebo ár vidis  
ti vſzáka da nai bole tá te proszim Goſzpon  
nai bodem iaſz ſztebov.

11.

Vſza kotera ſzo na etom ſzveiti ſzrebro i   
zláto i drűgi kincsi, kai kolie ono, lep-  
rai málo vreime terpi, i nemore zvelicsati.

12.

Veliko hválo dajem jaſz tebi, kai ſzi raz  
meti eta dopűsztil ztvoje ſzvéte rechi, dái  
leprai dokoncza obſztáti i vekvecsno  
zvelicsanye Amen.

## De Sacramento Altaris

1.

Oh Jesus Xtu͠s nas zvelicsitel ino odkű-  
pitel ino zágovor pri Oczi Bougi, boidi nám  
milosztivni.

2.

Na velike grehe ina ſzkvarjeinye, vszi do-  
pali ieszmo, da nász ie Kristus toga mentu-  
val ſzvem kervjom odkűpil.

3.

Testamentomje Kristus napravil, ſza nasse  
zvelicsanye, da bi ſze zgrehov ne preſztraſsili,  
mocsno preveliko.

/011v/

18.

4.

Vzel záto vroke krűh ino vino, ino ie blagoſzlovi,  
ino tak recse, ieite i pite, na me ſzpominanye.

5.

Ovoje Telo moje iſztino, i moja ſzvéta kerv, kotera  
za váſz za vnoge drűge sché ſze preliáti.

6.

I gda Goſzpon Bough ſzebe álduval za nasse pre-  
gresanye, Ocza ſzvojega veliko ſzerdoſzt, onté hit-  
ro vtissil.

7.

Záto vſzi navkűp Boga dicsimo, i vſzigdár hvá-  
limo, nyegovoi ſzmerti naszpominanye, grehom  
odpűscsenye.

8.

I zapovedal da mi ſivémo ſztim nyegóvim  
ſzveſztvom zVerov nyegovo Telo ino Kerv, kſzebi  
priemlémo.

9.

I nam Bough hocse grehe proſztiti zkráléſzt-  
vom daruvati, koga molimo ino dicsimo vek-  
vekoma Amen, koga molimo ino dicsimo &. Amen.

## Nouta. Emlékezél Uz Isten hiveidről

1.

Szpomeniſze Goszpon ſztvoi vernih. ſteri ktebi

/012r/

19.

kricsio znevol ſzvoih, pomozie, vu potreboucsi  
nyih, kiſzo tvojo czérkev nei zábili.

2.

Dai nam vſzigdár te ſitek ſivoucsi dái nám  
krűha, kie tvoie recsi, koga ſzi nám obecsal  
rekocsi, ki ga bo jel, bou veke ſivoucsi.

3.

Goszpodin Bough nedai nam ſiati ſive vodé  
dai nam ſze napiti pa ſtere nam nedai osia-  
ti, vſzigdár ſze dai vtebi veſzeliti

4.

Gda ſzlisimo gláſz Iména tvega takorazmei  
mo voljo ſzercza Ocza tvega, da zmiloſzti zavolſzi-  
na tvega, znami delis Orſzága tvojega.

5.

ſzvega ſzvéta Dűha nam podeili, da za nig-  
dár nebomo poszlussali, tvoje rechi za obſztom  
trosili, da te bomo ſzercza vſzi ſzlűsili.

6.

Boidi hválen Otecz Bough Nebeſzki  
snyega ſzinom ki hráni vſze ſztvári,  
navkűp snyima ſzvéti Dűh Goſzpon Bough,  
právo ſzvéto troiſztvo právi Bough jedini.

Amen.

/012v/

20.

## Nouta. El bé megyűnk nagy őrőmmel.

1.

Poidmo noter zvelikimi veſzeljem, zmosni Gosz-  
podin Bough Vu zpráviscse zebrani ſzveczov  
tvoih, vu tvoi ſzvéti Templum. Zmosni nas Goſz-  
podin Bough.

2.

Tam pred tebov poſztoymo Z. G. Bough ſzprá-  
ve vőre bomo ſze alduvali, tebe vadluvali: Zmos-  
ni nas Goſzpodin Bough.

3.

Veſzelimosze zveſzeljem Zmosni Goszpon Bough  
da med nami prebiva tva ſzvéta reics, daſze di-  
csi od náſz zmosni nas Goszpodin Bough.

4.

Bráni záto vmirovnoſzti Zmosni Goszpodin Bough.  
I ov mali ſereg vu právoi vőri vu tvem obecsa-  
nyi zmosni nas Goſzpodin Bough.

5.

Vcsini daſze gláſzi tva reics Zmosni G͠din Bough  
ne dai osiati nassim Dűsſam ti nasſe prosnye  
ſzlisi. Zmosni nas Goſzpodin Bough.

/013r/

21.

6.

Da te ſzercza dicsimo mi, Zmosni Goſzpon Bough  
ſzveſzélimi reicsimi i zmolidbami, ſzlatkimi  
peſzmami Zmósni nas Goſzpodin Bough.

7.

Odicsenſzi viſzokoi Nebi Z. G͠in Bough.  
Kogaſze doſztoÿ Dika vTemplomi, vſzvétoi  
materi Czérkvi, Zmosni nas G͠din. B. Amen.

## Nouta. Mindeneknek ſzimei. &c.

1.

V ſzei ſztvári Ocsi Bosie, vu teſze vűpaio, ár  
ar ſzkerbno paszko imas, na rahno nyihovo.

2.

Jeſztvino i pitvino davas vſzákoi ſztvári, i ode-  
tel ti dávas, toga ſzveta lűdém.

3.

Pod Nebov divje ſztvári i Nebeſzke phticze,  
ni ne snyo ni ne zejo, Ti nyé Bosie hránis

4.

To polſzko lepo czvetje, ino liliomi, vu lepsem  
gvánti ieſzo, kak ie Salamon bil.

5.

Oh ſzkolikom bolie náz, Bough tve gresne  
ſzini odevas ino hránis, vnosina národov.

6.

Za eto vſzo dobroto, vreidenſzi dicsenya, od  
náz od tvoih ſzinov, da gori zvisisſze

/013v/

22.

7.

Tvega ſzvétoga dára, koga bomo ieli, ſztvoimi  
ſzvétimi dári, zkeimi bomo ſiveli.

8.

Nai bode blagoſzlov tvoi Goſzpon Bough obér-  
náz kak nad ſzinmi Izraelſzkimi, z kermlenye  
te manne.

9.

ſzvet ſzvet ſzvet ſzi zmosni Bough, vu viſzokoi  
Nébi, dai da ktebi bomo mógli priti vu veſzelje.

10.

Obeſzelnik ſzvéti Dűh, obeſzeli ti náz, nadigni  
nam gori ſzercza zognyom tve lűbézni

11.

Zmolitvami proszimo mi to ſzvéto Troiſztvo, da  
nám dá vſzeim greisnikom vekvecsno bla'senſztvo.

12.

Boidi od náſz hválena ta vreidnoszt bosánsz-  
ka Ocsa ſzin i ſzveti Dűh, puno ſzvéto Troiſztvo.

## Nouta. Adgyunk hálát az Urnak.

1.

Hválo daimo mi vſzi Gospodnu Bougu, kie vſze  
ſzve bogáſztvo nám prikázal.

2.

I kak te Otecz velike miloſzti, ſzini ſzve vDűs-  
ſi i vTeili alduie.

/014r/

23.

3.

Szpeivaimo mi nyemi vſzi ziednou voliou, hvála ti  
boidi Otecz ſzvétim ſzinom.

4.

Ki ſzi nám hráno dal vpotreibno vreime, i odel-  
ſzi náz vnasoi golouti.

5.

Dái da te bodemo mogli poznati, i po tvojem   
ſzvétom ſzini dobiti.

6.

Dabisze gláſzila tva reics med nami, da zglá-  
dom ne vmeriou nasſe Dűssicze.

7.

Záto te dicsimo Otecz Gospon Bough, i ſztvo-  
im ſzinom Jesusſem Christusem.

8.

Glih takoy iednakoiſzvétim Dűhom, hvála ti  
boidi vekvekoma. Amen.

## Alia ad eandem Melodiam.

1.

Mi hvalimo Jesusſa Christusſa ſzmert,  
zkoimie vszei náz gresnike obeſzelil

2.

Veliko lűbéznoszt ie on knám ſzkázal, i  
noter do ſzmerti náz nei oſztavil.

3.

Vraguie pa vſzo nyega moucs on potrel, nei-  
mai mo ſze bojati od ſzkvarieinya.

/014v/

24.

4.

Vutom náſz Christus vſzei terdno batri, rekocs-  
ia ſzem vekivekoma zvami.

5.

Akosze bodete vmeni vűpali, kai botte pro-  
szili bote imeli.

6.

Zato proszimo vszi Goszpodna Bouga, zcsisztoga  
ſzercza znasse poniznozti.

7.

Da nam da on ſzvétoga Dűhá miloszt koga mi  
zezávamo vprávoi vőri.

8.

Da náz oſzlobodi od ti Poganov, i da nam dá  
Nebeszki lepi orſzág.

9.

Hvála ino Dika Goszpodnu Boghu, Oczu  
ſzinu Duho ſzvétomu. Amen.

## Nouta. Oh én két ſzemeim. **&c.**

1.

O. moie dvei Ocsi, na Goszpodna gládata,  
da ie vſzigdár meni on miloſztiv veruita,  
nyegovaje kmeni lűbezen velika, tou mi  
vszigdár veruita.

2.

Goszpon ne odűri mene vu tvojoi ſzerdi, daſzi  
me ſe prial v-veliko miloſzt, kſzebi, licza ne

/015r/

25.

oberni proszim te odméne, vu ſzvoi Orſzágh  
vzemi me.

3.

ſchouſze te dersati, kroto ſztouv, moiov, na té  
ſzam ſze ſzlonil zevſzom nadeliov mojom, nescsem  
te pűsztiti, dokecs me ne vſzlisis zmoih rok dűhovnei.

4.

Zdignotite hocso znevoliami moimi, i zpreveliki-  
mi vnogimi grehi moÿmi, bom do tebe kricsal, do-  
kecs me zacsuies, i vu ſzvo miloszt vzemes.

5.

Oh Bosie Nebeſzki, vſze me vupanye tiſzi, vu tvem-  
ſzo ládanyi nazlobniczi moÿ vſzi, ondiſzi ti Goſz-  
pon ma pomoucs velika, gde ia neman vűpanya.

6.

Vucsi me Goſzpon Bough na tvo rávno ſztezo pout  
da tvojo praviczo bodem vidil, prout poiti moim  
protivnikom vu nih ſztube priti ne dopűſzti méne ti:  
7.

Dabi ſze moi Goſzpon iaſz vu tebi nebi vupal, ve-  
likoi nevouli bil bi vu dvoinoſzt opal, tvoie  
dobroute bi vNebeſzkom Orſzági vsivati nebi mogel.

8.

Záto moja Dűsſa vouli vſze dersi ti, kaiſze trűdis  
teres vu tvojoj hűdoi vouli ti, zdai bodes vidla,  
ti Goszpodna vradoſzti, ne oſztavſze leprai ti.

/015v/

26.

ſteri prebivaio vsaloſzti i ſohkoſzti, kpitanyu prá-  
voga ſzodcza csákaio dni, da do té bode veſzeli  
vu Dűsſi kako Dávid král veli. Amen.

## Pro Defensione Eccleſiæ.

1.

Poſzlűhni náz Goſzpodin Bough, ogleiſze na náſz  
Goſzpon Bough, ne oſztavi náz vpotreboucsi ſzlis-  
ſi náz Gospon Bough proſzimo.

2.

Poſzveti náz Czirkev tvoio obarui náſz ztov zmos-  
nosztiov vſzigdár tve ime da dicsimo ſzlisſi náz G͠pon  
Bough proſzimo.

3.

Vzemi kſzebi nasse prosnye poglei na nasſe nevol-  
ie nedai da luſztvo tve pogine ſzlisſi náz Gpon B. p.

4.

Zkási knám tvojo miloscso, poteri vſzo ſzilo Turſzko;  
da ime tve ſzvéto dicsimo, ſzlisſi naz Goſzpon Bough proſzimo.

5.

Tak veli pogánſzko lűſztvo, nemajo Bogá Kerscsa-  
nye, pomozi vezdai tvoje verne. ſzlisſi naz &c.

6.

Nai video vſzi neverniczi kiſzo tvoji protivniczi,  
da obranitel nas ti ſzámſzi. ſzliſsi náz. &c.

/016r/

27.

7. Obéſzeli Dűsſe nasse obátori ſzercza nasſa, nedái  
zdvoÿti nám vmiloscsi ſzlisſi náſz Goſzpon Boug proſzimo

8. Hvála Oczu Nebeſzkomu, Dika ſzinu nyegovomu,  
takayſe i Duho ſzvetumu ſzlisſi náſz Goſzpon  
Bough proſzimo. Amen.

## Oratio D͠nica. Ad Not. Mi kegyes atyánk. **&c.**

1. Nas dobri Otecz koga veruemo, boidi nám napo-  
moucs velikoi potrebi ponovi ti náſz vu nasſoi Na-  
turi, ki ſzi vNebészi.

2. Tve ſzveto ime ſzvetisze med nami, i da ne láda ker-  
vicza med nami, i reics tvoja ſzvéta, zveiscsaſze  
med nami, kai ne zginemo.

3. Da pride med náz tve ſzvéto králeſztvo, ti náz lep-  
rai ládai ſzvoje gresne ſzini, i da poznamo Je-  
sussa Christussa ſzina tvojega.

4. Nebode vu náz vraisega Orſzága, i da náz ne  
láda grehov nih vnosina, da bode med nami  
vera i pravicza ino csiſztoutſa.

5. Nature nasse da ne naſzledűjemo, neg tvojo vol-  
jo ti vu náz poterdi da vu vſzem tebé bodemopodani  
kai nezginemo:

/016v/

28.

6. Krűha nasſega vszagdenyega nam, dai i Poglavni-  
ke i márhe nasſe aldui ino vſza nassa Tela ti nám  
hráni ino náz bráni.

7. Proſzti ti nasſe grehe prevelike, jálnoſzti nasſe  
i ne naveidnoſzti, vzemi ti vő znáſz, hűde nevernoſz-  
ti, i nazloboſzti.

8. Nepűſzti náz vpaszti vkmiczo preveliko, ne-  
dái nám opáſzti velike ſaloszti, obráni ti náz  
da ne vpádnemo vblodo, ni vraiso rokou.

9. Odſzlobodi náz odevſzega huda, od grehov od  
Vrágov odevſzei betegov, od Nepriátelov i od  
nágle ſzmerti, i od ſzkvárjeinya.

10. Dika ti boidi O Bogh Vſzamogoucsi, ſteri  
knám ieſzi velike miloſzti, poſzlűhni ti náz  
vetoi nasoi prosnyi, aldui náz, v-Vőri Amen.

## Nouta. Boldogok azok.

1. Blaseniſzo ludje, kiſze Boga Boiou i krenyegovi  
ſztezai verno hodio; ſiva vſzak cslovik pre tűjega  
vszákoga kvára.

2. Ar vszáki ki ſivé zprávom mokov ſzvojov, pred

/017r/

29.

Bogom bode zvelicsan i bla'sen, ſivil vszak cslovik,  
prez tűjega vszákoga kvára.

3. I, Sena tvoja kako te rodni terſz, porodna bode vtvojoi  
hisi hodecs. ſivi vſzak cslovik právo prez tuiega. &c.

4. A ſzini tvoji kako te rane mladike, okoli ſztola tve-  
ga derkali bodo. ſivi vſzak cslovik prez tűiega. &c.

5. Tak natom ſzveiti, Bough csloveka zdicsi, kiſze  
nyegove zápovedi boi. ſivi vſzak cslovik &c.

6. Blagoſzlovite Bough ſzvega ſzvéta ſztola, i bos ſzrecsno  
prebival vu vſzem ſzvoiem ſitki. ſivi vſzak cslovik &c.

7. I, ſivoucs bos vidil, tvoim ſzinov ſene, i natom ſzvei-  
ti vſzemu kerſztu mira. ſzivi vſzak cslovik &c.

8. Touje popiſzal bla'seni ſzvéti Dávid, ſztou dva de-  
ſzeti voſzmi ſzvoje peszmi. ſivi vſzak cslovik  
pravo preztűjega vſzákoga kvára. Amen.

## In Die Purificationis Mariæ.

1. Da ´ſe ſéſzt kednov Maria ſzpuni po roiſztvi Jesuſa  
bilaie pravdi pokorna, perneſzla vu Templom  
nyega. 2. Daga Goſzpodnu alduie, kako Moyſes re-  
kel besſo, da pervo rodno Detecze, moska,

/017v/

30.

ſzpola Boghu daſze.

3. Dvei gerliczi snim donesze, i na oltár posztávi  
nyé, na odkűplenye ſzvega ſzina, zvelicsitela  
vſzega ſzveita.

4. Do teda vJerusálemi, ſimon mos Boga Bojecsi,  
ki Mesſiasſa csakasſe, 'ſelelga viditi i moliti.

5. Komu besſe naſzvescheno, po ſzvetom Dűhi obil  
no, da nescse pervo on vmreiti negh Christusſa  
vteili vidi.

6. I gda ſzo se roditeli, Jesusſa vTemplom doneſz-  
li Dűh ſzvéti nyemu poveda, da áldov vcsini  
za nyega.

7. Da on vu Czirkev ſetűva, radoſzt veſzeliega  
obdi, gledécs ſzveita Zveticsitela, vu koga-  
ſze on zavűpa.

8. Gledecs na ſelno Detécze, zveſzeljom knye-  
mu idosse, i nye prie na ſzve roke, radujocs  
ovak recse.

/018r/

31.

9. Goſzpodne odpűszti vezdai, vu miri ſzluga tvo-  
jéga, 'ſe ſzomi ocsi vidile, ki me vſzmerti ne oſztavi.

10. Zvelicsitela vſzega ſzveita, nám ztve miloscse  
dánoga, ſteri preſzveititi ima pogane ſzvetoſzt niho???.

11. Tvega luſztva Izraela, on jeſzt Dika vekivecs-  
na, ſterie ſzemen bla'seno, Abrahamu obecsano.

12. Dai nam Jesus tvojo miloſzt odsené od vſzo temnoſzt,  
gda ſzveita ioi ti bode vzemi kſzebi Dűsse naſse. Amen.

## In festo Annunciationis Mariæ.

1. Poſzlal ie Angyel Gabriel vu ieden varas  
Názarethki kiednoi poniznoi Deviczi, kprá-  
voi Bosioi ſzlusbeniczi.

2. Doide vpreproſzto hisiczo, i ondi naide zorni-  
czo, ſteroi tako govorjasſe, i takoio pozdravlasſe.

3. Zdrava boidi o Maria, Csiſzta ponizna De-  
vicza, miloſzti puna Nebeſzke, ober punoſzti  
Angyelſzke.

4. Goſzpon Boghje vſzigdár ſztebov.

/018v/

32.

i za tebov i pred tebov blagoſzlovlena ieſzi ti.  
med vſzega ſzveta ſenami

5. Kak bi to Deva ſzlisſila i ſzvéti naklon prie-  
la, kroto ſze je preſztrásila i vcsiſztom ſzer-  
czi zburkala.

6. Marii recse Gabriel ne oſztrasſi ſze o Maria,  
Bosio ſzi miloscso dobila, koga ſzi kroto lűbila.

7. Ti hocses ſzina prieti Bogha csloveka roditi,  
on ſze hocse velik zvati veſz volni ſzvet odkűpiti.

8. Jesuſaga hocses zvati, nyemu hocse Otecz  
dati na deſzno roko ſzedeti i na veke kraluvati

9. Maria recse Angyelu po imeni Gabrielu kako  
bi moglo biti to, o Bosi ſzveti Angyele.

10. Ar Mosſá nei ſzam ſzpoznala; ni devoiſztva  
pogűbila, nego ſzemie obecsuvala, Boghu ſzam  
te daruvala.

11. Marÿ Angyel govori, hocse priti Dűh preſzvéti  
i tebé hocse obſztreiti, ſzvom miloscsom nadel-  
noti.

/019r/

33.

12. Elizabeth tva rodicza onaje ſzina priéla, vſzta-  
roſztigaie rodila ár je zmosna recs Goſzpodna.

13. Ponizno recse Maria, ovo Bosia ſzlusbenicza,  
boidi meni vſzigdár poleg recsi tvoje ó Angyelek.

14. Hvála ti boidi Goſzpodne, ki ſzi rodjen od De-  
vicze, z Oczem ſzinom zDűhom ſzvétim, boidi  
ti Dika na vekke. Amen.

## Alia.

1. Hvalo kerſcseniczi daite vre Goſzpodnu  
Boghu, i reczite mu Diko, nyegovemu imenu.

2. Veszélte ſze nyemu, vpráve Bosje bojaznoſzti, ár  
medvami prebiva, vezdai vu ſzvétoi Czirkvi.

3. On hocse nahrániti, Dűsſe vasſe, ſzkrűhom  
Dűhovnim, zbátrivnimi recsmi izobecsenyem ſzvoim.

4. ſzvetſzi ti Goſzpon Bough ſzvetſzi vu viszokoi  
Nébi, ſzvetſzi i medevſzem národomnezgovoren.

5. Tebéſze prisztoÿ, Goſzpon hvála, i nasſa ſzlusba,  
nasſe vkűper ſzpravlenye, i naſse popeivanye.

6. Hvála boidi Tebe, kaiſzi knám ſzkázal ſzvojo mi-

loscso, i kaiſzmo razmeli Goſzpon tvo dobro voljo.

/019v/

34.

Dika boidi tebé, Goſzpon vu viſzokoi Nebi, vu  
Materi Czérkvi Dika ti boidi Amen.

## Gratulemur et Benedicamur D͠no

1. Veſzélmoſze mi bla'seni odebráni na Nebésza,  
ár naz ie vſzei Jesus Xtu͠ss ſzvoim Ocsem pomiril.

2. Hválo daimo Boghu Oczu ino ſzinu, vekive-  
ke navkűp i ſzvetumo Duho, Bogu vſzamogocsemu.

## Nouta. Uram Jesus ſordulj. &c.

1. Goszpon Jesus verni ſze knám, tvega Dűha ti pos-  
li nám, ki naszbou zmiloscsov ravnal, i kpra-  
vicze pouti vucsil.

2. Odpri nám nassa vűſzta, dabomo tebe dicsili,  
preſzveiti nám nasſe ſzercze, da poznamo ime tvoie.

3. Dokecs ti bomo ſzpeivali, ſzvet, ſzvet, ſzvet ſzi  
Seregov Bough, i licze nalicze glédali vu veki-  
vecsnoi ſzvetloſzti.

4. Hvála boidi Oczu ſzinu, navkűpe ſzvetumo  
Duhu, iednomu ſzvétomu Troiſztvo, bodi  
Dika vekvekoma. Amen.

/020r/

35.

## Nota. Jővel ſzent Lélek Ur Iſten. &c.

1. Hodi knám Dűh Bog ſzvéti, zderſi náz vu tve  
reicsi, da nebomo vtemnoſzti, oſztanemo pra-  
vicsni. R. 2 vers Nassa ſzercza poſzveti, preſzveti nám  
pameti, da razmemo tve recsi, Xtusa navuk dobri.

3. Dai nam Bosio bojaznoſzt, i pravicsno razu-  
moſzt, ztvom recsjom náz ti hráni, gori ſzercze nadigni.

4. Obatori pameti, vu vſzem náz ti pomori, vőrő ta-  
kai poterdi, grehe nám nasſe proſzti.

5. Da tebe z Oczem Bogom i snyega ſzvétim ſzinom,  
bomo dicsiti mogli, vu Nebeſzkom Orſzági. Amen.

## Adhortatio ad Gratiar actionem.

## Nouta. Emlékezél meg, Te gyarló &c. M.

1. Ti gresni Cslovik, ſzpomeniſze ti, ſztvega  
ſztvoritela, ino neboidi nezahválen ti, snye-  
gove miloscse.

2. Poglédai da ti, na drovne phticze, kako  
leipo poido, vu ſzvojem rédu, kakſzo ſztvor-  
iene, vſzigdár verno hodio.

/020v/

36.

3. Ti pali cslovik ieſzi ſztvorieni, na Bosi ſzvéti  
keip, i vu té je Bough ſzvojega Dűha, milos-  
cso nahdehnol.

4. Daruval teie, zmoſni Goſzpon Bough zlepim  
govorjenyem, oſznasil teje, prigledal teie, zple-  
menitim dárom.

5. Vzem daſzi példo ſzlavicska phticska kako leipo  
poide, vu ſzvojem redu, kakoje ſztvorien vſzig-  
dár verno hodi.

6. Ár opou nocsi on gori ſztáne, i lepo popeiva  
ino snyegova klűnka kervcsicza vunkaſze preliva.

7. Ti nezavhálni, greisni Cslovik, zakaiſzi tak  
zleini, zaka ne dás ti hválo ſzvemu ſztvori-  
telu Boghu.

8. Záto ti Cslovik lé, gori vſztaioucs hvali  
ſzvega Bogá, nepreſztánoma vnocsi ino vuidne,  
hváli Goſzpodina.

9. ſzvojo decsiczo, ino dersino, na Bosje zpoz-  
nanye, vucsi i ravnai, vu vſzáko vreme, na  
Bosje postenye.

/021r/

37.

10. Zmosni Goſzpon Bogh, hocse nam dati, vſzem  
ſzvojega Dűha, ako bodemo, Boga molili,  
vJesusſa Iméni.

11. Ako bodemo znasſom Decsiczom ino zdrű-  
siniczov, Boga molili, i nyega ime na zem-  
li dicsili.

12. Hválen bodi Bog Otecz Nebeſzki zJesus-  
ſem Xtu͠sſem, i ſzvétim Dűhom vu ednom  
boisſtvi od náſz v-vſzako vreme. Amen.

## Alia Ad eandem melodiam.

1. Saloſzna ſzercza, vu nasſoi zemli, more  
oſze recsi, kakoie bilou vJerusalemi,  
za Jeremiasſa.

2. Goſzpodne Bosie ſzpomeniſze ti na nasſo  
nevoljo, pogleda na náz, vcsini miloscso vnas-  
ſe potreboucsi.

3. Presiajocsi mi nasſe vodé zmertúkom pie-  
mo zvelikim trűdom ſzprávlena derva  
pomali je ſgémo.

/021v/

38.

4. Nassi Oczeve, od náſz vſze vzesse, tűiniſze dasſe,  
i nasſi domi pűszti oſztasſe na nasſe videnye.

5. Mi ſzmoſze vezdai nyim vſzi podáli na velike  
moke, i to vſze záto dabiſze mogli zkrűhom naſzititi.

6. Nasse vűpanye, nassega Tela, toje vſze poginolo,  
nassa lepota nassega tela, preminilaſzeie.

7. Nassa ie ko'sa na nassem teili iako ogorela,  
od velika gláda, ino od 'Sára krotoie vſzehnola.

8. Nasse matere od nasſih Oczév vdovéſzo oſztale,  
nasſi Orſzagi porobleniſzo od hudi poganov.

9. Nepriatelie preoſztre ſzáblye nadglávom  
nam verti, i kroto trudni velikim delom pocsin-  
ka nemamo.

10. Dobri mu'seve, ſztára tanácsa pokoncsali ſzoſze,  
lepi ſerégi mlade decsicze premenili ſzoſze.

11. Vukóm liſziczam nasſi domove posztasſe, i nasſi  
Oczi od mater nasſi ospotani besse.

12. Boiditi hvála Otecz Nebeſzki, ino vſze postenye,  
i ztvoim ſzinom i ſzvetim Dűhom vekvekoma.

Amen.

/022r/

39.

## Precatio pro defensione a malo.

1. Jesus Christus Goſzpodin Bogh, obarui náſz od  
hűda, toga ſzveita velike ſzleposzti, i od nágle  
ſzmerti, obarui naſz Goſzpodin Bogh odvecsnoga  
ſzkvarjeinya.

2. Obarui náſz ſzlatki nas Bogh, od te never-  
noſzti, natom ſzveiti huda kvára, i od hűde ſzrecse,  
zlapomislenja, i od mordálſztva, hűdi Nepriátelov.

3. I od vrága nyega Navuka, hűda poseleinya, obarui  
náſz Goſzpodin Bogh, i od hude ſzkicse, hűda glá-  
ſza, vecsne moke, velika zgűbleinya.

4. Od velike ſzerditoſzti, tvega ſzveta Ocza, varui  
mene ſzin Goſzpon Bogh, ſztraſne ſentenlie, oſz-  
lobodi me, moi zvelicsitel vekvecsne temnoſzti.

5. Pridi kmeni Jesus Christus zmesni Goſzpodin  
Bogh, ne odűri mene gresnika miloſztivni,  
Bosje, zakai mene okoli vzesse vnogi Nepriatelie.

6. Setűi vezdai oſzlobodi me od telna Nepriatela,  
zveſzeli ti moio Dűsso, ztém Dűsnim veſzeljem,

/022v/

42. 40.

ne osztavi me, zakai tebe iaſz napomocs zovém.

7. Vtvoio roko preporácsam me telo i Dűsso, od  
ſzvetoga Dűha csákam iaſz mojega ſitka záto  
mene ne odverzi od ſzvétoga licza.

8. Prika'si me ſzlatki Jesus tvemu ſzvetu Oczu, ſzmilui  
miſze odkupitel za tvo ſzveto vrednoſzt, za terp-  
lenye, za ſzvéto ſzmert za kervno preleanye.

9. Tebi povem Diko hválo vſzamogoucsi Otecz, te-  
be zovém iaſz napomocs, o ſzveti ſzin Bosi, daſze  
hváli ztebom navkűp ſzvéti Dűh Goſzpon  
Bogh. Amen.

## Precatio ut DEVS protegat ſuos

1. Christus Jesus ktebi vſzi kricsimo, árſzmo vpáli vu  
veliko blodnoſzt, zké neznamo kamu vun zleſzti,  
árſzmo minouli tve práve ſzteze.

2. Obarui náſz milote proſzimo, árſzmo tvoie pleme-  
nito ſztvorjeinye, kim jeſzi dál ſzvega ſzveta Dű-  
ha, na zdersanje nei na pogűblenye.

/023r/

41.

3. Neglei Christus ſzlepote nasſe ti, da glei ſzve  
ſzvéte zmo'snoſzti zkom jeſzi naſz od Vrága od-  
kűpil i od nyegve vekvecsne temnoſzti.

4. Odkúd jeſzi verne Dűsse ſzpelal, kéſzo ktebi dén  
i nocs kricsale, i tebeſzo zmo'sna, i právoga,  
ſzvega Bogha, vekvecsna dicsile.

5. ſzpelai i náſz Jesus zteske moke, nám proſztiv-  
ſzi nasſe temne grehe, zkemi jeſzmo tebe zbantuvali  
i zkeimi ſzmo tebe zatáili.

6. A vezdai te ponizno proſzimo nemai nam ſze te’sek  
ſzkasuvati, ár neznamo kamaſzmo idocsi akoſze  
nám vmiloscsi neſzka'ses.

7. Ár dabi ſli na morſzko globlino escse je tam tvo-  
ja ſzlatka zmo'snoſzt, ka naſz more odnutvun-  
ka zneſzti, i pelati v-vekvecsno veſzeljé.

8. Koteroſzi Christus vernim zpravíl, i ráſzloke  
nikakse nei vcsinil jednákoje vſzákomu ti de-  
lis, kiſse ktebi ponizno priklanyajo.

/023v/

42.

9. ſzpamentűjſze Christus ti zgresnika, za kogaſzi  
teske moke terpil, ſtere moke da nebodo zamán, da  
bodo nám na vecsno veſzelje.

10. Hvála boidi Oczu Nebeszkomu, i ſzinovi nyega  
predrágomú, glih rávno tak i Duho ſzvetumu,  
vſze postenye Boghu iednomu. Amen.

## D͠nica VI Trinitatis poteſt decant.

1. O Izrael me drágo lűſztvo, poſzlusſai zápovid moio,  
tve ſzercze nebode okorno, Dűsso ztem veſzeli tvojo.

2. Da drűgi Bogouv polegh méne ne iscsi ti, zvűna  
mene, potreboucsi ti ne naides mene, nemaj dvoiti vumeni.

3. Na Nébi ino na zemli na keipa ſztvorjene ſztvari, zlá-  
ta ſzrebra, zdrága Kaménya, bolvane ne csini ztoga.

4. I prednyemu ſze neponizi, tvoja kolena ne naklekni,  
ocsi tvoje na nyé ne verzi, ne postűi ni nyé ne moli.

5. Ár ſzem Goſzpon Bogh tvoi pravicsni, ki Oczev grehe  
kastigam nad ſzinmi ino vſtertom koleni Kaſtigal  
bom nevernike.

6. Glih ták ma ſzvéta miloscsa, dojezero pokolenya  
bou, nad onimi, ki lubio mene, i me zapoveidi zdersio.

/024r/

43.

7. Tvega Goſzpodna Boga ime, vűſzta vſza zaman  
ne vzemi ár Goſzpon Bog to preſz kastige, ne ſzterpi  
preſz ſzerditoſzti.

8. ſzpomeniſze zNedélnoga dnéva, zGoſzpodna Boga  
pocsivanya, ſéſzt dni ſzebi dovoule delai na  
ſzédmi dén pa pocsivaj.

9. Ti ſzam i vſza decsicza tvoja ſzluga i zlu'sbeni-  
cza tvoja, i vſzáka tva zvűneisja márha, da po-  
csinek má od dela.

10. ſztvári Nébo zemlo, i Morje vſze ſéſzt dni Goſzpon  
ſztvorilje, i na ſzédni dén pa pocsinolje, i blágloſzlo-  
vilje nyega.

11. Ocza tvega i mater tvojo, postui drágo rodbino  
tvojo, da bos natoi zemli ſiv dugo, ſtero ti Bogh  
da ſirouko.

12. Zoru'sjem takaÿ niti zjezikom, ne vmori  
csleka ſzerditoſztjov zvűna hiſtva vſzake jál-  
noſzti varui ſze ti od práznoſzti.

13. Od tatie, ino od faljie záloga i od uſure va-  
riſze krivoga ſzvedoſztva, prot blisnyemi  
priszéganya.

/024v/

44.

14. Blisnyega tvojega hise, ne ſelei nyegove ſene,  
nikakove nyegove marhe, ni ſzlu'sbenicze ni ſzluga.

15. Na dvei táblé ſzvom ſzvétom rokom, Goſzpon Bog  
je, piszal ovo po Moÿſesſi dalje vő eto, rekel je  
zdersati terdno. Amen.

## Ad DEVM ſuspiratio.

1. Bosje terden pais meni boidi vu vſzem mojem ſitki,  
ſzercza mega batrivitel, i Dűsſe me veſzelitel, O ma Dűs-  
sa sivi vJesusſi.

2. Vezdai mene zdihavaioucs, i tebe na pomocs zvajocs  
vu miloscso jednocs, i ſzka'si ſzvéta Dűsa moucs O  
ma Dűssa ſivi vJeſusſi.

3. Ár iſztina oblibil, i ſzpriſzegov ſzi poterdil,  
kaibi miloscso tvo delil, za ſzina tvega náſz lűbil  
O ma Dűssa 'ſivi vJesusſi.

4. ſztrasni moih grehov ru'snoſzt, ne gledai Goſz-  
pon odűrnoſzt, nego zbrisſi mo necsiſztoſzt, i zemi  
zméne mo jálnoſzt, O ma Dűsſa ſivi vJesusſi.

5. Oh kak tebe Dűsſa moia, i tve miloscse zdiháva,  
vnocsi vuidne te zezava, moi Bogh tve pravicze  
jegya. O ma Dűsſa ſivi vJesusſi

/025r/

45.

6. Ár ſzi rekel toga nescsem, da bi bil en gresnik ſzkv???  
jen, nego da bo kmeni vernyen, i ſitkom vecsnim

daruvan. O ma Dűsſa ſivi vJesſusſi.

7. Etak ſzi vcsinil zDávidom, zApostolom Petrom  
i zMariov Magdalenov, i zoſztatim tvoim lűſzt-  
vom O ma Dusſa ſivi vJesuſſi.

8. Gda ſze za grehe plakasſe, i zſzerczaſze ſaloſzti-  
ſe miloscso oni dobisſe, zdobrim odlocskom hodiaſſe. O.

9. Vűpazen ie nei vkanisſe, tva miloscsa nim ſze  
dasſe greſnike ne odűrisſe, nego na ſitek vernoſe. O.

10. Vetak mene vu miloscso, tvojo primi dobrovol-  
no, nedai prebivati vgrehu, nego zvrácsi miloſztivno. O.

11. Goſzpon Nebeſzke miloſzti, proſzim da mene oſz-  
tavi, neg zmocsjom krai méne ſztani, i od vſzei  
grehov obrani. O ma Dusſa ſivi vJesuſſi.

12. Da mi hudi Vrág nebo skodil, ni na grehe nebo  
vabil, nego dalko od mé hodil, date za ono bom  
hvalil O ma Dűsſa ſivi vJesusſi.

13. Goſzpodna Jesusſa aldov, me Dűsicze drági  
zálogh nai ſze nad menov vun ſzkásſe, i ſitka vek-  
vecsna dáje. O ma Dűsſa ſivi vJesuſſi.

/025v/

46.

14. O ma Dusicza raduiſze, poidi k Oczu mojeſzercze  
hvalo mu dái ſzpráve Vere, vſzigdár dokecs ſives  
ovdi O ma Dűsſa ſivi vJesuſſi.

15. Hválen boidi ti Otecz Bog i Jesus ſzin Goſzpodin  
Bogh, preſzvetitel ſzveti Dűh Bog, vuto recsi  
vſzaki. Amen. O ma Dűsſa ſivi vJesuſſi Amen.

## Nouta Ne ſzállj perbe én velem &c.

1. Neidi zmenov na ſzodbo, o moi Goſzpodne Bosie,  
ár ſze ne zvelicsa pred tebov ma Dűsa, mores ſzkvariti mene.

2. Ár vMatere utrobe, pocselſzem ſze vjálnoſzti, na  
ſzveit rodilſzemſze vu porodni grehi, vu rusnoi  
necsiſztoucsi.

3. Me grehe ti vadlűjem, ár ſzem jaſz, dusen zonim,  
odpűſztiti mi je mores, to dobro znám, pomoucsi  
tvoje csákam.

4. Zrouk peklénſzkoga Vrága, i zmreis rusnoga  
greha, oſzlobodi me vő zpogűbeli ſztrasne, og-  
leiſze zNébe na mé.

5. Za ſzmert ſzina tvojega, i moko britko nyega,  
i za preleánye ſzvéte kervi nyega ſzmilujſzemi  
za eta.

/026r/

47.

6. Za nyegovo csiſztoucso, i nedu'snoſzt veliko, za nye-  
gove ſzvéte rane prevelike, i korone ternove.

7. Mojo vnogo merſzkocso, ino jálnoſzt veliko, zkemiſzem me  
roké iasz kroto ogerdil, moje teilo poblatil.

8. Odpűszti mie moi Bogh, blagoszlovlen Otecz Bogh, miloſz-  
ti velike, ſzmileni dobri Bogh, duge terplivoſzti Bogh.

9. Tvega Dűha proſzim te, ne vzemiga odméne, ponoviga vu  
meni, da dicsim ime tve, i ſzlusim te na vekke.

10. Vupan ſze zczela na te, ti noſzi paſzko namé, ravnai na  
dobro pout, moje ſzlabe nogé, i vſze me dugoványe.

11. Zveſzéli ſzercze moje, i tu'sno Dusso mojo, na ocsi ne  
mecsi meni grehe moje, ino hűdo csinenye.

12. Leprai tebe hválil bom, dokecs ovdi ſivel bom, znám  
da pocsivanye pri tebi naiti ſchém gda odſzud vun preminém.

13. Tebe vſzigdár dicsimo, i gori zvisávamo, bla'sen Goſzpo-  
din Bogh, ſztvoim ſzvétim ſzinom, navkűp i ſzvétim Dűhóm.

## Nota. Ebredgyél ſől világ bűneidből &c.

1. Obűdisze szveit, ztvojega greha, ſzpamentuj-  
sze ti szvojega huda, koie tebi szkrádnyega  
vremena prorakuval Christus, Jesus, szpitanoga  
dnéva: 2 vers Vsza piszmaszosze vre napunila, Prophe

/026v/

48.

tinsztva ieſzosze zgodila, szveti oczev vszakanih  
vupanya, po Jesusi Christusi, vsza szosze ſzpunila  
3. zPriſzetjem nűdil vre nebodesze, konecz toga ſzveita  
vre bli'zuje, vſzákoga dugoványa szpunenye, Chris-  
tus Jesus na szveit pride na opitanye.

4. Toga ſzveita nyega, vnoga jálnoszt, te Goszpode  
nih jaka nemiloszt, toga lűsztva nyegova okor-  
noſzt, znamenya szo, kaie blűzu Christusſevi prihod.

5. Vbátrivoszti jeſzo vszáki rédi, radujoſze leprai  
vu jálnoſzti, lűbéznoſzti nega med priatelmi, i ma-  
loije vre onih ki verujo v Christusi.

6. Jejo piéo batrivo ſztoÿo, zNebeſzkoga Orſzágaſze  
zábio, vpreminocsem ár ſze vszi vűpaio, ti ne zna-  
jo, stero vőro od toga odpádneo.

7. Za nemár vszáko vucsenye jemlo, zametávajo  
vszáko praviczo nevidio haszka ki vucsio,  
Szvéta piszma zvelicsani, návuk gda csinio.

8. Daimo hvalo Oczu Goſzpodnu Boghu, réczmo  
Diko nyega ſzvetu ſzinu, i takai tomu ſzvé-  
tomu Duho, vekveke, ino vszigdár puno ſzve-  
tumo Troiſztvo. Amen.

/027r/

49.

## Benedictio Populi. Not. Én hiveim &c.

1. Poidite vre moÿ Verni, Goszpon Christus tako  
veli, mega Ocza ſzte ſzinovi, moÿ ſzteſzvétÿ Temp-  
lomi, viszte dráge Ovcze moje, i lűbléno lűſzt-  
vo moje, drage kervi odkűplenye.

2. Radoszt mega szercza ſzte vi, kiszte bili moÿ gosz-  
ti: Lepo zmirom kvasſoi hi'si, hocsem vasz iasz od-  
pűsztiti, zátosze vu vszáko vreime szpomenite  
zdobrote me, i dicsite ime moie.

3. Aldomas moi boidi zvami, ime moje vre medvami:  
Kiszte Ocsini Szinove, dasze glászi vre medvami,  
toszte vre vi, koteruſze postűete recsi moje, boyte  
ſze pregresſiti.

4. Vezdai mojo roko hócsem ober váſz zvisziti viszo-  
ko, Na vas iles ino ſzvéto ſzkero schém nosziti  
na telo, od vszakovacskoga hűda, od zla greha ino  
Vrága, bogmeszem vám iasz obrámba.

5. Odszud vaszpak hocsem vzéti, vsitek vekvecsni  
vpelati: gde nadvami plácsati saloszt ni vrág nebo i-  
mel oblászt. Ondi vam dám moie blágo, i veki-  
vecsno bla'senſztvo, zkorinim vam vasſo glávo.

/027v/

50.

6. Kroto szem leposzem napravil, meszto od Ocza szem Szpro-  
szil: Vukom botte prebivali, preſz Koncza ſze veszelili,  
tam vász szpokoÿti hocsem, med Angyelmi zmoim Oczem,  
á vi, pak reczite Amen.

## Alia ad Notam. Kegyes Gondviselő &c.

1. Otecz nas Nebeszki, i Bogh milosztivni, ki na pover-  
nenye csakas gresne ſzini, právdoszi pred nyé dál  
dabio zdersali, a teko na grehe, kak phtics na letanye.

2. Desdgya nyega voda, ſzűho zemlo vlasi, ona takai  
drevje i travicze nouvi, a gresna Adama  
ſzinove okorni, ſitka ne zbolsajo neg vgre-  
hu le'sio.

3. Zmiszlidaszi cslovik kak na ſzmert ſcsés  
poiti, ako vgrehu le'sis, ſzmerti rob ſcés  
biti, csi pokoro vcsinis, miloscso ſcés  
naiti i vOrſzág Nebeszki, na bla'senſztvo poiti.

4. Ako hocses gresna ſitka pobolsati, navucsimte  
vezdai, kai imásvcsiniti, leprai dobro pazi  
kai ſcso pred té dati, na ſitek vekvecsni  
pouti hocses naiti.

/028r/

51.

5. Manye nepostene beſzéde osztavi, ſzlugi ſzlus-  
beniczi lona ne zader'si, od tvega blisnyega usure  
ne vzemi, ſztára csleka postui Boga ſze vu vſzemboi.

6. Nicsi dobra gláſzba, ni dobra iména, zjalna odűr-  
jeinya, ni gorizavanya, nemas pomensati, niti  
ospotati, meje ni hatara kſzvemu prilositi.

7. Zvőrom zcsiſztim ſzerczem Boguſze ti moli, dob-  
roga Navuka od modrisze vucsi, dvei meri ne  
derſi, zvinom vodo ne dai praviczesze derſi od  
greha ſze merkai.

8. ſztvoÿma ocsima nicsi lepa kepa, na greh ne  
pogledai ni obraza lepa, pravicsna csloveka  
vpravdi ne okrivi nevolne pomagai, potnika  
ne zbantui.

9. Árje pred Goszpodnom nedu'snoſzt priétna,  
kako i miloscsa knevolnim ſzkázana, dobrota  
pravicza potje vu Nebésza i ti csini i poides vNe-  
bésza.

10. ſzveczov lepe példe, vezdai ſzem pred vász  
dál, dabie ſzercseno vszaki naszleduval, tou  
ako vcsinite, Nebesza dobite, i zChistusſem  
navkűp tam ſiveli botte. Amen.

/028v/

52.

## Alia ad eandem Melodiam.

1. Bosie miloſztivni ktebi zdihávajocs, o kroto  
me placse zreicsi Davidove, daſze vgrehi bori  
vszako vreme znami, prez tvoje miloscse, da zdvo-  
im boimſze.

2. Znám da mie vmreiti, neznam kak i gdada ka-  
dali po ſzmerti iasz prebival bodem doſzkoncsanya,  
ſzveita telo vgrobi bode, a za Dusso dercsem miſz-  
laiocs kam pride.

3. Vſzákaje kotriga vu mojem ſivoti, poſzvojem csi-  
nenyu pekla zaſzlusila kak ſze hocsem Bosie  
tebe docsakati, i zmojov Dusiczov za nyéſze ſzpricsati.

4. Vnocsi ino vuidne tva gláſzna Trombita, vu moih  
vuhai kroto prebiva, ſztraſsen gláſz nazvescsa  
gresnikom rekocsi; ſztante gori mertvi na  
ſzod Bosi hotte.

5. A na tvojem ſzodu vſzi narodi bodo, Corusſi  
Angyelſzki vraisi i peklénſzki, zlo nasſe csi-  
nenye pred nami poneſzo, tam ne haſzni pros-  
nya ni preporacsanye.

/029r/

53.

6. Vſze Bosie ſztvorjeinye proti meni ſztane tosi-  
lo me bode na me ſzvedocsilo, ni me i gda ſzpri-  
csa, ni me pomiluie gde bo ſzveczi derkali kai  
iasz gresnik zacsnem.

7. Kai ſzem vcsinil rekel i kaiſzem pomiſzlil,  
naprei mue priti nebo zatajeno, nikakve mi  
loscse nebode od nikoka, o kak bi jasz radbil,  
dabi nebil rodjen.

8. Csakati mi bode pred vſzeimi narodmi, od  
ſztrasnoga bodeza ſztrasne santantije kama  
me oſzodi tamu mi bo poiti, i vekivekoma ta-  
mu prebivati.

9. Jai meni nevolno tusno i ſaloſzno, nakai ſzem-  
ſze poisel, za kaai ſzem ſze rodil da li toko ſa-  
loſzti bom moral terpeti, kakoje nej bilo nie  
nigdár nebo.

10. Po nasſem vgrejsenyi ſztvoritel Nebeſzki, ne-  
dainam zdvoÿti i na ſzkvarjejnye priti, bodi  
tebi Dika hvála na viſzini, Oczu ſzinu Du-  
hu vekivekoma. Amen.

/029v/

54.

## Cantio Alia. Ad. Not. Saloszni moi ſitek.

1. Ti Kerscsánszko lusztvo, poszlűni ti vezdai  
miloſzt preveliko, Goſzpodina Boga.

2. Za Nöe vreimena, ſteraſze zgodila, za greh pre-  
veliki ſteraſzo vcsinena.

3. Nöe Goſzpodin Bogh, zNebéſz rekel besſe: toga  
ſzveita lűſztvo konecz ſcsém vcsiniti.

4. Za greh preveliki ſcsém je kastigati, za  
jalnoſzt veliko, ſcsém ſzerdoſzt zkazati.

5. Záto ti govorim, Nöe poſzlűhni me, vcsini  
naréditi, Barko zAlerkova dreva.

6. Kotera bo duga rávno triſzto lakti, i ſirouka  
bode (trideſzetilakti.) tri deſzeti lakti.

7. Ino nyé viszina, bo tri deſzeti lakti, zvűna  
ino znotra imasjo ſzkeliti.

8. Ino kámro notri, imás nacsiniti, i tri podi  
imas vu nyei nacsiniti.

9. Ino vuto Barko, mores noter poiti zevſzov  
ſzvom drűsinom mores noter poiti.

/030r/

55.

10. I od vszáke ſztvári, pár imas ti vzeti, od phticz  
i od zvirja, i od drobnih mravlicz.

11. Ár ovo vſze lűſztvo, hocsem potopiti, zvodov  
prevelikov ſcsém je kastigati.

12. Vſzega ſzveita zdenczi, ſcseoſze zleati, ino  
zNebéſz desdgya ſcsou na vász pűsztiti.

13. Nöe gda zaſzlisſa, gláſz Goſzpodna Boga, kmeſz-  
to recsem nyegovim pokoren mu poſzta.

14. I hválo zdávajocs zacsne on rediti, zapovid  
Goſzpodna zacsne zdersavati.

15. Nöe zacsne kluſztvo prekroto kricsati, dabi-  
ſze vernolo g-Goſzpodinu Bogu.

16. Luſztvo zacsne nyega za nikoi ſtimati, ino  
zacsne snyega velik ſpot ſzprávlati.

17. Nöe gdabi vidil okornoſzt nihovo, zacsne on  
rediti to preleipo Barko.

18. Barko je napravil, i zMerkova dreva, i  
vſzredi vu Barki je osztavil vráta.

19. Nöe Goſzpodin Bogh zNebéſz rekel besſe; poidi  
vuto Barko 'ze vſzom, ſzvom drűsinom.

20. I od vſzáke ſztvári par imas ti vzéti, ár mojo  
zapovid imas ti ſzpuniti.

/030v/

56.

21. Nöe poszluhnolje, vBarko noter ſztopi,  
komu zapovid je, od Goſzpodna Boga.

22. Za jálnoſzt veliko pregresnoga lűſztva, Goſz-  
podin Bogh pűſzti desdgya velikoka.

23. Stiri deſzét i dni stiri deszet nocsi, Goſzpo-  
din Bogh pűſzti náglim desdgyom iti.

24. Vſze globoke vode i zdéncsine vnoge, zleale-  
ſzoſze, po ſirokoi zemli.

25. Reics Goſzpodna Boga, ſzpunila ſze besſe,  
kou on rekel besſe Nöe Patriárki.

26. Vſzáko vőro voda povéksavasſe ſze i Barka  
od zémle zdignola ſze besſe.

27. Ober gori Barke véksa voda besse, petnáiſzeti  
lakti véksa voda besſe.

28. Ober gor viſzokih ta Barka ſsplavasſe, Nöe  
pravicsen mous, Boghu hválo zdasſe.

29. Zevſzom ſzvom drusinom Nöe vBarki ſzedécs,  
hvalo Boghu zdáva vu Barki ſzedecsi.

30. Szédmoga meszecza vőtrovje poſztaſse, vſze-  
ſzo henyovale, te velike vode.

/031r/

57.

31. I Barka ſze ſzpűszti doli med te goré, ár ſze  
ſzpunyavasſe, ſzerditoſzt Ocza Boga.

32. Cseresz stiri deſzeit dni, Nöe oblok odpré, i na  
oblok pűſzti ednoga kovrana.

33. Te phtics ſze nei vernol, vecs nazaj vu Barko,  
nego ober vſzei voud okolu letasſe.

34. I ſzuhoga meſzta li vſzigdár iszkasſe, ſzűha  
meszta naide terno ſze napuni.

35. Tei phtics znamenűje vſze neverne lűdi, ki Goſz-  
podnu Bogu nescseio ſzlűsiti.

36. Ni ſze ſzvoih grehov nescseo vernoti, ſtimajocs  
tou oni da nyim nebo vmreiti.

37. Drugi pout zoſzpetics goloba vun pűſzti, goloub  
odidosſe, kvecsérji pridosse.

38. Zeléno veicsiczo v-vűſzti doneſzosſe, nad kem ſze-  
zraduva Nöe ſzvom drűsinom.

39. Golob znamenüje kerscsanike, ki pouleg  
kerscsánſztva vſzigdár Bogu ſzlusio.

40. A zatem vecsicza, znamenuje mira, veliko  
miloscso Goſzpodina Boga.

41. ſterasze ſzkasűje nad gresnim cslovekom,  
nad pogibelnimi nevolnimi ludmi.

/031v/

58.

42. Záto kerscseniczi koteri ſzte vezdai ſztári  
ino mládi, vſzake verſzte veke.

43. Prot Bogu necsinte grehovſze merkaite, da  
prot váſz ne ſztáne, ſzerditoſzt Ocza Boga.

44. Kakotie ſztala za Nöe vremena za greh  
preveliki okornoga lűſztva.

45. Za ſianoſzt veliko, za lakomnoſzt veliko za  
jálnoszt veliko, i za práznoszt vnogo.

46. Od Christusſevoga na ſzveit porodjenya, gda-  
bisze piszalo jezero i ſészt ſtou.

47. Ino ober toga trideſzeti drugo peſzenje ſzpráv-  
lena, Boguvi na Diko.

48. Hválo boidi Bogu, Oczu Nebeszkomu, ſzini  
ino Dűho vekvekoma. Amen.

## Cantio de Titio Ad eandem melodiam.

1. Szpominasze Virgilius zNevolna Titius-  
ſa gda nyega vu péklu dva phticsa tergata.

2. ſteroga nevoljo poveda tak tesko, kaisze prai  
nemore naiti poszpodobno.

/032r/

59.

3. Ali morem recsi toi mojoi neszrecsi, ár mene  
tergaio ſzveczka iſza dreszelia.

4. Nei je nigdár cslovik, teliko ſaloſzti, na  
tom ſzveiti moral ni jeden kostati.

5. Keliko jaſz morem tusen prebivati, ſzkuza-  
mi na licza vszigdár polevati.

6. Neiga té temnicze nigdár natom ſzveiti,  
vkoi bi cslovik moral toliko terpeti.

7. Kak iaſz vnoucs i vuidne morem ſze 'ſaloſzti-  
tj, placsocs ino tujocs vszigdár prebivati.

8. Iaſz zato tusnomu ino dreszelnomu, daſzem  
tak odűrjen vſzakomu veszelju.

9. O neszrecsna Mati, kai ſzi me rodila, tolikim  
nevoljam meneſzi podvergla.

10. O vi precsemérni, moÿ nazlobniczi, kai ſtimate  
vſzebi, daſzte tako jaki.

11. I mojoi neſzrecsi, kaiszte tako radi, znate da  
od Boga, bodte kastigani.

12. Ár vi jeſzte zroki, daſzem tako hodil, teliko  
nevole kaiſzem naſzé dobil.

13. Csűlſzem vu priliki, od jedna Bogácza, kie

/032v/

60.

k Abrahamo kricsal vunka ſzpekla.

14. Kie ſelel lisztor vodéſze napiti, zkom bi mogel  
ſzvoih jezik ohladiti.

15. Da zamánje kricsal, arjebil toga vreiden, dabi,  
nyega vszigdár 'sgau te vecsni ogen.

16. Ali jaſz nevolni, od moj naſzlobnikov, neſzem  
vreden iſztina, nihovi vnogi bicsov.

17. Záto mám vupanye, vu Goſzpodni Bogi, da  
mene ztei nevol, vnogi oſzlobodi.

18. I me protivnike, vſze na niſtár ſzprávi, ki ſzo  
mene vſzigdár zlo nazlubovali.

19. Záto hocsem nyega vſzigdár zezávati, ár  
on more mene vſzigdár znevol pomágati.

20. I bodem ga proszil, damiſze ſzmiluje, i ove  
nevole, procs od méne vzeme.

21. Konecz hocsem vercsti, mojemu plakanyu,  
ár ſcsém pogibati vu velikoi tugi.

22. Ieden mládi Deák, ſzpravil vete verſe,  
gda bi bilé na nyem ſzveczke vſze nevole.

/033r/

61.

23. Vidivſi vſze ſzvoie jálne protivnike, piszal-  
je vtomletu ko puno nevole.

24. Toje to vu ſéſzt ſztou ſésztdeſzetom vtrétjem  
kouje doperneſzlo nam vſzáke nevole.

25. ſetűi vre o Bosje, ino ſze ne műdi, ti me  
zmoih vnogih nevol oſzlobodi. Amen.

## Nouta. Iffjuságom vérkér.

1. ſzpominam ſze goſzto zgrehov me mladoſzti,  
ſteri ſzo ſzpravili placs vu mojem ſzerczi, ár ſzem  
Boga kroto zbantuval goſztokrát, na glávo kas-  
tigo csákam nesztánoma.

2. Nema batrivoſzti ma nevolna gláva, derkanya  
vno'sina moje ſzercze ima, kak ſzlapouvje mourſz-  
ko proti je brodaru, takai moÿ grehi, mojoi  
tu'snoi Dusſi.

3. Od mourſzkoga peſzka, nezracsunanoga, ſzteri-  
na dnyé leſi, nezgovorjenoga, i od phticz Ne-  
beſzki podnébov bodocsi, vecsje moih grehov  
velikocse ſztrasne.

4. Mokami ſze vſzak dén kroto povékſava, po  
moucsi ne najdem pod bremenom grehov, me

Dűſno

/033v/

62.

Dűsno ſzpoznanye, bolezen ponávla, na ſzmert ve-  
kivecsno mislenye me ſzoudi.

5. Vu vszem ovom mene vupazen batrivi, ako glih  
vbojazen vdvojnost me ſcsé vercsti, da znám da  
miloscse vnogoje pri Oczi, ſteri odgresenja mene  
oſzlobodi.

6. Záto morecs zdignem, vu Nebéſza ktebi, o  
miloscse vnoge zviraliscse Bog dobri, mojo proſnyo  
poſzlűhni práznojo nepűſzti, ponizen tvoi ſzlugi da  
pride na pout právo.

7. Proscsenye vſzei grehov proſzimte ponizno, ſteri-  
mi tve ime vrazilszem neverno, ſzpomeni ſze Bosje zpra-  
ve tve miloscse, ſtereſzi znevole ſzpelal ſzvécze ſzvoje.

8. Ár ako bos zmenov kak ſzlugom ſze káral, poleg  
tve pravicze zgrehov bos me ſzodil, nemorem pred te-  
bov pravicsen poſztati, kak ti ſzilen Vitéz vharczi  
preſzilneisi.

9. Prez greha nikoga neiga natom ſzveiti, ki ſzeje  
porodil kre prave nature, ki bi nebi vgresil zkre-  
kocse cslovecse dai zvrácsilſziga ti Goſzpodne  
Bosje.

/034r/

63.

10. Ona jálna kacsa, vkanila Adama, i ſzvetle palicz  
cse ſzpelala Dávida, na grehe nágnola, modra ſala-  
mona, ſzvega dopűscsenya vſzem ſkoditi mogla.

11. Da kiſzo Christusſa, vrednoſzt kſzebi vzéli, i nyega  
ſzmert radi kſzebi prikaptsili, oſzlobodjenye ſzo mi-  
loſztivno vzéli, ár ſzi ti nyé vracsil, zvráſztvom plemenitim.

12. Po tvem ſzini Bosje blagoſzlovi mene, i ztvom recsjom  
Dűsſo bátrivi ti mojo, na ſaloszt da nebode v'salosznom  
oblaki, zveſzéli proſzim te, me 'ſaloſzno ſzercze.

13. Na peldo vſzakomu daje nevolnomu, ſterim greha  
najem teskiena ſzveiti, da pöenitentio vſzi potom is-  
cseio, videvſi miloscso ko ſzka'zes kvſzakomu.

14. Zovakvom molidbov, zdihávalſzem kBogu, grehov  
velikocsa gda veliko 'ſaloſzt i v'ſárko dreſzelje, me-  
ne zapelala hvála nyemu boidi, ár meje vre zvrácsil.

15. Kak ribics od motne, vode gda poſzehne, dobics-  
ka videvſi, veſzelo govori, tak ſze nyega ſzercza  
veſzelje povékſa me Dűsno ſzpoznanye za greh ſze ponavla.

16. Jezero i ſészt ſztou ſeſznaiſzeto leto, vſzákom ſzvétom  
deli ſzrecsno i veſzélo, gda ſzem óvo piſzal bilaje naſzta-  
la meni i kveſzélai placsave ſzpravilo. Amen.

/034v/

64.

## Nouta. Midőn Jesus a' Kereſztfán &c.

1. Gda Jesus na krisnom drevi moko terpilje vu Teili,  
vboleznoſzti i vsaloſzti Recse ovi ſzedem recsi, ſtere  
ſzercseno premiszli.

2. Nái perva recs mu ſzlatkaje knyega Oczu vNébi  
kie, i zczele pameti ſzvoje, Otecz odpűſztinyim veto, ár  
neznajo kai csinio.

3. Drűgocs miloscso pogledni ko ſzkázal Jesus kTolvaÿ,  
ſzvoje miloscse rekocsi, verui deneſz vmem orſzági zme-  
nov bos vParadicsomi.

4. Tretics nyega potreboczo zmiſzli prelepo beſzédo  
Ovoje ſena ſzin tvoi János vzemi Mater kſzebi, i  
lepou na nyou ſzkerb noſzi.

5. ſtertics ſzkricsa rekel besſe, velika 'ſija me tere, ra-  
ne czvekouv boliome, ſiam lűdém zvelicsanye,  
vſzem ki prav verujo vmeni.

6. Petics pretu'sno on recse, Bogh moi Bogh moi, za-  
kaiſzime oſztavil, ár moke ſtere terpim jeſzo pre-  
velike, britke i nezmorgene.

7. ſeſztics je nyega recs gláſzna, ſtero vſzaki gresnik

/035r/

65.

ſzlisa, kai je snyegovi vűſzt visla, vu ovoi vőri deneſz-  
ka, 'ſe ſzo ſze vſza Napunila.

8. ſzedmics recse vu tvo Róko, Otecz porácsam mo Dűs-  
ſo, tvega ſzvéta Duha posli gdami bo vunka poiti,  
na mojoi poſzlednyoi vőri.

9. ſteri Christusſeve moke i ſzedem recsi zdersi, ono-  
ga Bogh zderſati ſcsé ovdi na zemli vmiloscsi, á tam  
vu vekvecsnom ſitki. Amen. Finis Sujus Cantilena.

## Alia. ad Notam. Oh velika blodnoſzt. &c.

1. Saloſzni moi 'ſitek, ponizno me ſzercze, placsiſze  
ma Dűsſa vútom gresnom Teili.

2. Iai nevolno Teilo nakoi ſzi ti ſzpalo, Iai vu kak-  
vo 'ſaloſzt opal je moi 'ſitek.

3. Ovdi te moi 'ſitek, kako edna tenya, ſesiſzta  
vſze preminé kako czvet po pouli.

4. Placsocs ktebi kricsim, ſzlatki moi Goſzpon Bogh,  
kak kmojemu Oczu i odkűpitelu.

5. Arga vre ovdi nei mojega vűpanya, leprai ſzi Ti Goſz-  
pon vſzigdár moi Terden Zid.

/035v/

66.

6. Boidi ti brányenik vſzem Tvoim ſzirotam, miloſztiv-  
ni Otecz nevolnomu lűſztvo.

7. Jonásſa ſzi vűn ſzpelal zCzet Ribe 'ſalocza, oſz-  
lobodi Bosje vſze nevolne robe.

8. Nevolna ma gláva nakoi ſzi ti ſzpála, dreſzelno  
me ſzercze od vnoge nevole.

9. Záto kerſcseniczi Boga vſzi molite, na tou ne  
pridete nakoi ſzem jaſz opal.

10. Ma dobra Goſzpoda, ino dobra brátya, ſzpomen-  
teſze vezdai zme 'ſaloſzne gláve.

11. O nevolni 'ſitek, ſzlatki moi Goſzpon, vsa ſaloſzt-  
je vezdai na mo glávo ſzpála.

12. Kiſzo pred tem toga zmenom dobri bili vezdai ſzo od  
mene dalko odſztoupili.

13. Nevolna ma gláva, vmuki mie Teilo, dreſzelno  
me ſzercze od vnoge nevole.

14. Placsiſze ma Dűsſa vutom gresnom Teili, ár ga  
je ovdi nei mojega vűpanya.

15. Keim ſzem ſze Jaſz vűpal, ovdi natoi Zemli, ki  
ſzo ztoga ſzveita dávno preminouli.

16. Oſzlobodi Bosje vſze nevolne robe, i 'ſnyimi  
navkűpe mo 'ſaloſzno glávo.

/036r/

67.

17. To peſzen je pravil Ieden mládi Deák, ar kroto  
'ſelevſe vu Nebeſzki Orſzág.

18. Koga nam dai Bosje vſzem navkűp dobiti, ino ſnyim  
navkűpe lepo zahváliti.

19. Hvala boidi Bogu, Oczu Nebeſzkomu, i Dűho  
ſzvétomu vekvekoma. Amen.

## Nouta. Miként Aegyiptomban.

1. K???o vAegyiptomi ieden phtics pelikan, toga nemre-  
z???ti kak je dvor Nebeſzki, vu kom prez vreidnoſz-  
ti 'ſitek nam ſze daje, vutom Iesus Christus pravicsen-  
je ſáffár.

2. Ah glih Goſzpon Bogh ztim Nebeſzkim kincſom  
nyegaje oſznaisil zonim modrim Dűhom, nám na  
zvelicsanye ſzvoim ſzvetim ſzinom neg leprai  
ſzamomu cslekuje on to dal.

3. Escse preru'sno, Izrael paſztira ſzpevavſi, i hváli-  
nébe zemle Boga, kaibi nezahválnoſzt nyega ne-  
doſztigla, hráni ino brani, ſzvojo ſztvár ſztvorjeno.

4. Pelikan iszkajocs ſzvoim mladim jeſzti, vu vſzákom  
vréimeni, na pomocsnyim biti, hotelje nevolni na  
nyé ſzkerb noſziti, doſztakrát od gnezde dalko odletati.

5. Da dokecs ſze kmladim zjeſztvinov poverné komai  
csáka vidi leti vidi preveſzélo, kſzlabim ſzvoim ſzinom,

kaibi nyé

/036v/

68.

kaibi nyé nahránil, tak vſzi od cseméra jeſzo pomorje-  
ni.

6. Ár jedna csemerna, kacsa náglo, mláde pelika-  
ne vu gnezdi zogrizé, po jednom cseméru na méſzti  
pomori, od koga nim je ſzmert vſzem na nágli prisla.

7. Vidi ſzvoje mláde, kaiſzo ſzpomorjeni, nezna kai zacsé-  
ti zacsne ſaluvati, ſzprávleno jeſztvino nezna kam devati,  
morjeniſzo ſzini mládi pelikani.

8. Pelikan v'saloſzti ſzám on ſzvoje Perſzi, zacsneſzi  
tergati, kaibi ſzi kero pűſztil, zkervjov bi poskropil  
on te ſzvoje mláde, gori oſiveti, tak nyim jeſzti dati.

9. Glih rávno ſztem tálom, Goſzpon Iesus Xtu͠s, Adama  
i Evo prelepoje ſztvoril i vu paradicsom vuto leipo  
ſzvetloſzt noterje poſztavil vu prelepo radoſzt.

10. Pekléne Voze Vrág zhűtrim ſetuvanyem, ki Jeze-  
ro Jezér Meſtrieje Maſter, Ocza ino Mater zcsemé-  
rom vumori, vecsnoga ſzkvárjenya zgri'ſenim csemérom.

11. Ali Ieſus Christus pravicsni pelikan, na kriſue  
ſzterpel ſzmert za ſzvoje ſzini, ſzvojov ſzvétov kerv-  
jov onjenáſz odeprál, gori náz osivil ztem ſzeje ponizil.

12. Daimo záto hválo Iesusſi Xtu͠sſi, ki náſz oſzlobodi  
zgerla peklénſzkoga, i csemérje potrel toi csemérnoi kacsi,  
kaje pomorila Adamove ſzini.

/037r/

69.

13. No zátoſze ſzpomeni koteri to csűjes kaje  
ſztára kacsa pervoga csloveka, zjednim jabokom  
zapelala veſz ſzveit, pokom nyega ſzini, bodo vraiſi  
robi Amen.

## De Caino et occiſo Abele.

1. Oneſztálna ſzveita, i jalna Csloveka, kak mi ſzer-  
cze to'si, da vu tebi blodi.

2. Caina mi példo nai pervo vzemimo, Cain Brácza  
ſzvega vumoril Abela.

3. Adam Crecz nihov vſzem ſzveitom ládasſe, tega  
nima dvőma zrocsiti hotisſe.

4. Ali Cain braczu, 'ſiveti nedasſe, negſze nyegve ker-  
vi napiti hocseſse.

5. No poglenite vſzi, 'ſene ino Mosi, kak Bogu pre-  
milo, kerv Abelva to'si.

6. ſzpomeniſze vezdai, o kerscseni Cslovik, kak frisko  
prehaja toga ſzveita 'ſitek.

7. Tak frisko prehaja, kak ſzuncze dohaja, i kak  
ſzuncze zhája i meſzecz záhaja.

8. ſzplacsem ſzi ſze rodil, ſzplacsem ſzi odráhnyen,  
ſzplacsem ſzveit oſztávlas, ſzplacsem vzémlo poides.

/037v/

70.

9. Kai ti haſzni blágo, ſzrebro ino zláto, ako Dűs-  
so ſzvojo ti pogűbis ti záto.

10. Bogátecz veliko, blágo ſzpravil besſe, ali Dűsso  
ſzvojo na vekke zgűbisſe.

11. Á Lázar nevolni zgládom pogibasſe, odſztola dropti-  
nya Bogácza proſzisſe.

12. Bogátecz neſzrecsni nei ſze ſzmiluvasſe, od ſztola  
Lázára nemilo pűſztisſe.

13. Metemtoga Lázar Dűsiczo ſzpűſztisſe, i vnárocsa  
Bosja Angyal jo zaneſzo.

14. Mróje i bogátecz vu ſzvojoi zmo'snoſzti, na vekke pre-  
biva, velikoi 'ſaloſzti.

15. Poglente bogácza kak ſze vpékli mantra, i kak od  
Lázara kaple vodé proſzi.

16. Nato odgovori, Abrahám Bogaczú ne proſzi bogá-  
tecz od Lázára vodé.

17. Ár ſzi priel dobra ti na ovom ſzveiti, á Lázár  
nevolni zgládom pogibasſe.

18. Nemogocse tebi odnud ſzemu priti, niti odſzud  
Lázar tamu ktebi priti.

19. Prebivaj.

/038r/

71.

19. Prebivaj ti tamu vu veliki mokaÿ a Lázár bou  
ovdi velikom veſzelju.

20. Dika tebi Bosje 'ſaloſznim veſzelje, obéſzeli  
vſzei náſz da nám bou nai lesi. Amen.

## De Diuite ep Cap. Lucæ. 12.

1. O velika blodnoſzt ti hűdo Bogáſztvo; ka Cslove-  
ka ſzkvaris prekléto bogáſztvo.

2. Csudim ſze iaſz Cslovik tvemu dugovanyu, kai ti  
ne ſetűjes na te Bosje recsi.

3. Vſzemdaſzi na pamet Bogátecza példo, ſterie vſzaki  
dén vu Bársonyi hodil.

4. Hodecsi bogatecz vu ſzvojem bogáſztvi, vſze ſzvoje  
bogáſztvo povékſava vſzebi.

5. Eto recs govori, hvála boidi Bogi, kai na vnoſina  
let ſitka jeſzte meni.

6. Rekel jeſzte nyemu Bo'si ſzvéti Angyel, neſzpa-  
meten Cslovik neznás kai govoris.

7. Znás bodo proſzili, gneſz tvojo Dűsſiczo, nebos  
imel koncza tvojoi vűpaznoſzti.

8. Za Angyelſzke recsi on nikai nemára, vecsérjuli  
frisko vu kűnyi na právla.

/038v/

72.

9. Pri vecsérju ſzlugi dvorisſe mu leipo, ſzinkovei  
Cséri tanczajo vſzi frisko.

10. Trombite pihasſe czÿthere klacsisſe, vſzi ſze  
veſzeljasſe, povſzenicze pisſe.

11. Vu pervom vu ſzlednyem, bogátecz vumresse, Dűsſi-  
czo nyegovo vunka snyega vzésſe.

12. Dűsſicza nyegova pouleg nyega ſztasſe, zacsne mertvo  
teilo etak preklinyati.

13. O Prekléto teilo ti Cservov jeſztvina, kai ſzi  
nei iſzkalo vekvecsnoga ſitka.

14. Iesusſa Xtu͠ssa Evangyelioma, kiſzoga gláſzili  
nyé ſzi ospotával.

15. Vu vſzem tvojem ſitki, bogáſztvi ſzi ſzlűsil, i  
ſztemſzi ti vrágu véſzelje napravil.

16. Ta Dűsſicza veli iaj ſe vſzigdár meni kai moim  
nevoljam koncza nigdár nebo.

17. Prekléti on Otecz, ki meje zamiſzlil, prekléta  
ma Mati ka meje rodila.

18. Prekléto bogáſztvo koumeie ſzkvarilo, i prekléta  
vűra vſteroi ſzam ſze rodil.

/039r/

73.

19. ſztrasen je ti Vrágov nihov cserni obráſz, notri ſzo  
ſzpicsaſzti rogi zaviaſzti.

20. ſteri gresne Dűsſe kſzebi privracsujo, daſze ne-  
zvelicsa nego daſze ſzkvari.

21. O vi kerscseniczi hitroſze povernte, ſzmilenoga  
Boga na miloscso gente.

22. Hválo mi vſzi daimo zleipimi peſzmami, kolena  
nagnimo na drágo poniznoſzt.

23. Dika boidi Bogu ino nyega ſzinu, navkűp zDű-  
hom ſzvétim vekvekoma Amen.

## In Die Omnium ſanctorum.

## Nouta El jőn még az idő.

1. Vreime ono pride kaimi zvezda zide, ſtera gda za-  
pádne ſzercze vsaloſzt ſzpadne. Gda ſzuncza ſzvetloscso  
Dűsſa bos vidila, ſtero drágo ſzvetloſzt zveſzeljem ti  
csakai. Ne kastigas me Bogh kaibi me odűril  
ſztvojov ſzvétov rokouv recsjouv kaibi me odvorlvergel. Neg ka-  
ko Dávida gdobroi pouti privcsil, i Ezikiasſa  
kſzvojoi voli priel.

2. Tomuſze ne Csudni, kai tak ztebov csini, kaibi  
on ſzvelicze obernol od tébe. Zterdnim britkim

/039v/

74.

bicsom gda te on kastiga, árſzi toga vredna Dűs-  
sa ſztvoimi grehi. Zvendri ta nesmahnom ino brit-  
kom vodom napitek ſze vracsi 'ſaifika zelenyom, ocſiſz-  
tiſze zláto, zognyom nyega mocsjov, glih tak nasſe  
Dűsſe zBosjov ſzvétom ſibov.

3. Joháb Herczeg zognyom pobolsa ſzvo pamet, kſzve-  
mu Poglavniko ſetujocs besſe vzet. Tak imene kBo-  
gu oberné nevola, gda ſze iaſz poverném konecz vcsi-  
nim grehom. Czet Riba Ballena vſzlanom morji  
ſztoÿ, ſuta Delphin Riba takai ſze tam tocsi.  
Edna eti nemre, vſzlátkoi vodi ſztáti, tak i nasſe  
Dűsſe moro kris terpeti.

4. ſzProtoletje ieſzte veſzélo za zimov, paleſze ponovi  
zatim teſkim ſzlápom. ſzunczeje ſzvitlejſe  
gda oblak odide, etak ſze pobolſa 'ſitek vu nevoli.  
Po vnogih nevoljai David ſze pobolſa i Manaſeſ  
král ſze k Bogu vnih obracsa, i Job Patriárha  
do Nébe zvisáva, haſzka eti vkri'si videli ſzo takva.

5. Ro'se voda glávno bolezen nam vracsi, i Eufrasia  
ocsi nám ocsiſzti. Flaister pomázani nasſe rane  
vracsi, tak telna Nevola Dűsſe nam zveſzeli.

/040r/

75.

6. Gedeona besſe, Bogh zmlatidve pozval, Iosepha  
ztemnicze na Goſzpoſztvo zdignol, Daniela zjame  
Oroſzlánſzke zmogel paſztira Davida na Goſzpoſztvo zebral.

7. ſzpráva Dűsna harcza bla'sen ſztvo dopádne i po oblá-  
danyu koronaſze dáje. Elias po ognyi, ſztoÿ vu Nebé-  
ſzai takova dobrota po etiſze vzeme.

8. Iosue Vitezi vnogi harcz dal zemlo, zmlekom  
zmedóm tekocs drágo lepo meſzto, i nevolni Roji  
ſztrűdom medá ſzprávla, ali pa ſzveſzeljem potom  
jedo ſzáda.

9. Drági nas lepi krűh zognyom nam ſze pecsé,  
'zmahno ſzlatko vincze z vre tenczom tenczom ſze 'zmicse,  
loſk ki ſzebi ſzád, ſzunczomſze onſzladi tak i nasſa  
tela, ſaloſztjom ſze kroti.

10. Gyemant drági kamen zbitjem dáje ognya,  
gda ſze on potere ſzvo mocs ſzká'se onda, oreovo  
drevje, zbitjem daie ſzáda tak csloveki 'ſa-  
loſzt prineſzé bla'senſztvo.

11. I Adamas kamen, od kervie zelen, in terdna  
oczel ſzpilom ſze pobeli, Föenix phticza pérje zog-  
nyom ſze polescsi, glih takſze pobolsa cslovik vu nevoli.

12. Zvezde takai ſtodabi mogel videti, ako vi ſztemnoſztyov ſzvet-  
loſztjov nebile oblo'sene, meſzecz takaÿ ſzvojo,  
ſzvetloſzt bi zatail, akobiga témna nocs ne vzela  
okol.

/040v/

76.

13. Tak i ſzvéta Joba mirovno terplenye, Abraha-  
ma Ocza veliko vűpanye, ne naideſze niscse prá-  
voga Kerscsánſztva n ki ne terpi nigdár nikai  
ſzkűsavanya.

14. Ocsév ſega jeſzte kai ſibe derſio, ſzvoje drá-  
ge ſzini 'ſnyimi kastigaio, okorno decsiczo na dob-  
ro vucsio, tako dober konecz jeſzte bicsuvanyu.

15. Tako Goſzpodin Bog, nigda ztebov vcsini, kako te  
dobri vrács lepo ztebov vcsini, gdati ſztrásne tvo-  
je ſzmertne rane vrácsi, inoſze pobolsa tva Nevolna Dűſsa.

16. Ionathasſa Ocsí, zmedom ſzo zvrácsene, ſztára  
Tobiásſa zcsemérom odperte, zákonom takovim  
obaſzta zvrácsena, pogled ſzvoim Ocsim etakoſzta  
vzéla.

17. Etakvim zákonom Bogh rad znami vcsini, nigda  
zdobrim nigda zhűdim naſz pogléda, da vſzlepoſzti  
naſsoi nezginomom Dűsſe hválo zdanim ſzerczom  
terpimo vſze du'se.

18. Kiſze Boga neboÿ vnogoje vnevoli zverna ſzvega  
ſzercza ki vnyem ne verujo, konczovi te takvi  
vpekel bode po'sert, ſteri na ſzé vzeme Boſi  
veliki ſzerd.

/041r/

77.

19. Vpamet nai nam pride, Cainova példa, hűda Phara,  
ova pogibelnoſzt ſztrasna, ſaul králja takoi ſzmert  
nyegova nágla, ſzkvárjenye jálnoga odána Iudásſa.

20. Da ſteri pak v Bogi nyega v-vouli hodi, tomu  
názlo nebo nyega vnogi kvari nego ſzi zbritkoſztjom  
ſzlatka meda dobi, kako golobicsek ki ponizno hodi.

21. ſzvéta pavla v'sitki, ſátanje ſzkűsával, Timotheus  
mládi vBosjoi ſoli bilje, Ianós Apostola znevol-  
jov mantralje, vnoge ſzvoje verne, takvom pokoi vcsilje.

22. Na dobro ſzo dáne nám naſse nevole, ké zchemérnim  
tálom ſzercza nám ſcsukaio, ali nasſe Dűsſe prelepo vrá-  
csio, i na 'ſitek vecsni, Dűsſe nám potio.

23. Purgatoriumje ovdi natom ſzveiti, Bo'si ſzvéti ogen  
nai náſz ovdi csiſzti, kak ſzrebernar zláto, nai naſz  
on ocsiſzti, vu peklénſzki ogen da naſz on ne pűſzti.

24. Tebé Bosje záto, naite vſzáki hváli, zIobom  
Patriárhom zcsiſzta ſzercza dicsi tvoja vrácsna  
roka nai prinaſz oſztáne, záto verni Cslovik vſzáki  
rezci Amen.

/041v/

78.

## In Festo Martini potest decantari.

## Ad Notam Emlékézel meg Te gyarló ember.

1. Nas Mester Christus náz opomina da vſzig-  
dár ſzkozujmo, kiſze na ſzveiti za kerscsenicze,  
ſzebé vadlujemo.

2. Kerschenikomje, na ſzveiti nicseſzt, da vſzigdár  
ſzkozujo, i ſzve vűpanye, da poloſio vIesuſi Xtu͠ſi  
3. Christus tak veli, pri ſzvétom Matthæi da vſzig  
dár ſskoznuimo, daſze na naſsem ſzmertnom vreimeni  
nori ne naidemo.

4. Árje neznano, Goſzpon Xtu͠sſa, nyegovo priseſztje,  
kako ti Táta nyegova hodba, i nyega mislenye.

5. Kada bi vidil, Goſzpodár Cslovik Tatov nih, pri-  
ſeſztje, bog me bi csuval ino bi nedal hi'so potkopati.

6. Záto vſzi navkűp nasſe ledevje gori opaſſimo, i vnaſih  
rokai vſzigdár derſimo gorecse lámpasſe.

7. Daſze glih takai nám ne pripeti, kak norim Deviczam,  
kéſzo noſzile ſzvoje lámpasſe, preztoga ollia.

8. Da csinimo tak kakſzo csinile te csedne Devicze,  
kéſzo vlampasſi na ſzvojoi poti olia noſzile.

/042r/

79.

9. Nai bo gotovi naſsi lámpaſsi, ino priprávleni, da z-  
zarocsnikom na goſztűvanye noter poidemo.

10. Gda nas zárocsnik okol pou nocsi, knám priseſztni  
bode, dabomo mogli verno csakati, nyegovo priseſztje.

11. Ár csi bomo tak, kak nore Devicze; ollia nebo pri-  
náſz, od krámarov mi dokecſ pidemo, dveri nám zápréo.

12. Csi glih na dvermi bomo trűpali, tak odgovorio,  
váſz nepoznam ſtoda i kada jeſzte, venei oſztánemo.

13. Záto proſzimo Goſzpodna Bogha, Jesusſa Xtu͠sſa,  
da bomo mogli 'ſnim navkűp poiti nato goſztűvanye.

14. Dika ti boidi Otecz Goſzpon Bogh ſztvoim ſzvé-  
tim ſzinom, glih rávno takai i ſzvétim Dűhom,  
vekvekoma. Amen.

## In Festo ſ. Chatharinæ Virginis

## Ad Notam. ſzűz támada Pogány neph &c.

1. Devaje zisla zpogánſzkoga národa, ſzvéta  
Catharina Costus krála ona besſe csi.

2. Mi hválimo Bosjo ſzvéto dobroto, i zmosnoga  
Boga, zadovolni bodemo zpomocsjouv.

3. Velike Vőre besſe ſzvéta Chatharina terdno  
vőro vBogi imesſe, nebojaſse ſze Maxentiusſa.

/042v/

80.

4. vBogi imesſe terdno Vőro vűpanye, priſztopi ktim  
Doktorem zjednov recsjov vſzeje oblada.

5. Maxentius govorjasſe Doktorem zakaiſzte oblá-  
dani od te jedne dekle modroſzti.

6. Maxentius vchini te ſzve Doktore vsárkom og-  
nyi Zesgati, daſzo zmotni vſzvojoi modroſzti.

7. Catharina Doctore obládala, gdabi moko ſzterpela,  
na ſynai gori pokopaſejo.

8. Jesus Xtu͠s vtisſi nám ſzvega Ocza, dabi i mi  
prisli, vtvega Ocza ſzvéto kraleſztvo. Amen.

## In festo Gregorii Doctoris.

1. Ki ſzvojo deczo lűbi na dobro opomina, ino ſzvoje ſzini  
daje vſcholo na vucsenye.

2. Nai pervo Boga znati ſzvega ſztvoritela, ino ſzpráve  
vere ſze navcsiti Jesusſa Kristusſa.

3. Odſzud veliki ſzád bode, kai on Vőro zische, Vőra lu-  
bezen vupanje kzvelicsanyu haszni.

4. Vetakve lepo dugovanye decsicza ſze vucsi, daſze  
oni od ſzvoih Oczev Máter vu ſcholo pelajo.

/043r/

81.

5. Záto vi Oczi i Matere na pamet ſze vzemte in ſzvoie  
ſzini dajte vſcholo na vucsenye.

6. Csi nam Diáka nedáte na papÿros nam daite ziednim  
grosſom ali zdvőma, maloſze oboſite.

7. Hvála Oczu i ſzinu i ſzvetumo Dűho, kak ie bilo  
od zacsétka vekvekoma. Amen.

## Alia pro Festo Gregorÿ.

## Nota. Jertek el mi velűnk mert ertetek jőttűnk &c.

1. Hodite vi znami ár ſzmo po váſz prisli dobra decza, hodi-  
mo vu ſcholo vuto Bosjo hi'so na vucsenye.

2. Árſzte vi veſzelje decza rodjenikom kak lepi Győrgy.  
Christus opomina vſze váſz rodjenike naj ido vſcholo.

3. Gda Goſzpodin Christus zdávnya natoi zemli vu  
detinſztvi lűbilje vucsenye ſzedécs med Doctormi vu Templom.

4. ſzvit Gergely Doctora módra preceptora na nyegov dén  
poleg ſztára réda hodmo poleg Boga vuto ſcholo.

5. Ar phticze Nebeſzke kak ſze povnásajo zdai gda  
prido vtoplom ſzprotuletju zvnogim lepim gláſzom  
popejvajo.

6. Z tem tálom vi Decza, hotte znami lepo vméſzto  
ſzvéto, gdeto daruvanye vzemteſzi vucsenye hzvelicsanyu.

7. Ár vu tákvi mejszti kak vurodnih vertih te  
mladike, zraſztémo mladenczi Decsicza i ſzinki  
po Christusſi.

/043v/

82.

8. Odſzud pa Goſzpon Bogh, na Goſzpoſzko ſzlű'sbo vnoge  
zové, koteri ſze vſcholi vu tom ſzvétom meſzti modro vcsio.

9. I Prædikatorje vucseni Doctorje 'ſ-ſchole zraſzton,  
ti Magisztrátusſi vnogo cséſzt nóſzécsi ſchole zido.

10. Vtom meſzti kisurje Czaſzari i králi gori zraſztovo  
nevolne ſzirote oſztávleni ſzinki vucsioſze.

11. Ako poſzemſzega Deáka nedáte od ſzve hi'se na papÿros  
Tolar daite csi imate zdobre vole.

12. Drági nasſi Bráczi ki bote nám ta ſli hodimo 'ſe, do-  
ber nam je 'ſcholnik koga nam Bogh áldui ki naſz  
vscholo csáka. Amen.

## Od ti dobri hűdi ino Vtraglivi Sén

1. Ki pohája na dalko pot, 'ſaloſzti ſze nezna, on hodie-  
nya na dobro bou ali na zlo nyega hodba.

2. Doſzta krát on kvár vadlűje, vupám eti zel gláſz  
csuje, dokecs na zái povérnéſze po ſzvojoi voli, on  
zdobrim dobicskom.

3. Nad ſzvem kvárom ſaloſztiſze, nad dobicskom veſze-  
liſze, ſzkácse tere ſze raduje ſze pie jeje on ſze ne  
ſaloſzti.

4. Takvo jeſzte dugovanye na ſenidbo ki da ſzebe,  
na tákvo pout ki ſze vzeme, ſzve mislenye dokecs  
doperneſzé.

/044r/

83.

5. Nezna dobi ali zgűbi, ako khaſzki obernéſze dobro  
vzeme ali hűdo, pohvali pot akomu dopadne.

6. Niki zhaſzkom niki zkvárom ki zAngyelom ki  
ſatanom zgrehov Oczem hodi zkvárom vkűp ſze  
zgrábi vſze Dűsſe zgublenye.

7. Dobra 'ſena kako Angyel, csio dobis rád snyouv  
ſivés prez 'ſaloſzti dreſzélnoſzti nebos imel ſzer-  
csene bolezni.

8. ???je tvoie dugoványe ni po drűgoi nebos ſelel,  
ieſzti piti vſza veſzelja zadovolen bodes vſzáka  
dugoványa.

9. Saloſztiſze bár ti nigda, vu tve kvari dreſzeliſze,  
zjojom zplacsom vu nevoli, ali dobra 'ſena ti bode  
veſzelje.

10. Kſzvetlu Gemánt Rubint kámni kſutu  
zláto ino ſztrebro, dobra 'ſena kſzemu tamu  
ſzpodobnaje ona kdrágu kincsu.

11. Tárne hise csiſzti obráz tvoja ſztánya lepa ſznaiga,  
kak gledalo i lepi kincs, dobra 'ſena ſzvega mo'sa.

12. Dobra 'ſena kak radoſzt. korona plemenita kako pálma,  
lepa ro'sa i viola, dragsa od lilioma dilala.

/044v/

84.

13. ſzvemu mo'su lepi czimer vdugovanyu konecz  
dober, vſze postenyé i dober gláſz, dobra 'senaie  
pomocs i ſitek.

14. Nereczi ſze ti nevolni ne zoviſze dreſzélnoga  
neg bla'sena i bogata, ako ſzi ti dobil dobro 'ſeno.

15. Zádovolenie vſzákoga ſzteri ima dobro 'ſeno,  
vſze postenye i dober gláſz povékſa ſze pod Nébov  
vſze nyega.

16. Hi'so znotra csi pogleda, zevſze ſztráni nyo  
ogleda, csiſzto naide, ár má koga, kio vſzáki dén  
lepo oſznai'si.

17. O bla'ſenſztvo o veſzelje o bogáſztvo i vſza  
radoſzt, dai mi Bosje to dobiti, vetakvoga blá-  
senſztva i dobra.

18. Hűdi tuvarus ieſzte ſátan kako rá'ſen ſteri  
boda, veſzel kvaru ſzkácse ſzerdit mo'su jeſzte  
ogen ne vgaseni.

19. Iai ſkorpiom vkűpe ſztári zviperom ſze   
pogajata, rai ſiveti i hoditi, nego vtakvo  
hi'so noter priti.

/045r/

85.

20. Basiliſeus ſzvoim poglédom vmori, da jaſz denoi  
zonim vnocsi vujdne ſzkoznuvanyem, raibi ſztál  
neg zhűdim Tuvarisſem.

21. Toje rázum te ſenidbe, ki ſze hocse o'seniti, nai  
ſzi vzeme dobro 'ſeno, vpamet kakovie te ſe-  
nidbe Iárem. Amen.

## Cantio ſeguens.

1. 'Saloſztjom velikov puna domovina, gda bi  
ſe gdabila ſkrinya hisa moja leprai da vcsi-  
niti, ztobom jaſz naokűpe mogel bi kai dobra.

2. Iai neiſzem veruval vreme tou da dobim, velike  
neſzrecse glédal bi 'ſaloſztjom, placsne Dűsſe moje,  
vese preganyania iaſz veruval neſzem.

3. Dobro ſzo hodili ki ſzo 'ſe pomerli ino potoi ſzmerti  
vunka jeſzo vzéti, vmirovnoſzti du'snoi ino právoi  
veri, árſzo preminoli.

4. Da jai bode 'ſe nám iai onih poſzlerkom, ár  
engedűvati moremo bálvanom, O ti ſzmert ſzter-  
peti vere nasſe práve, to bode nyé najem.

5. Dávnaſze csűdűjem jáſz nadtim vremenom, ár  
iaſz vidil nigdár tako tuſno neiſzem kako vezdai  
vidim daſze vſza ta zemla placse ztusnim ſzerczem.

/045v/

86.

6. Velikoi nevoli meſzecz potemnolje, vu obláki hodécs  
zvezde placsioſze, ta zemla zdiháva, megla pogi-  
nola od velike tuge.

7. To veſzélo ſzuncze jai zdai kama daje bog me da  
ono zdai obleklo vplacs ſzeje, licze ſzve zakrilo, za-  
oblaki hodi ár radoſzt zgűbiloje.

8. Vtemnoſzti ie ſzuncze, ieſzt velika kmicza, ár ſze  
pribli'sáva tá Dussevna kmicza, Bo'sje recsi  
ſzvetloſzt zdai vgaſzilaſzeje jeſzte terdna kmicza.

9. Vera vſza znavade biti mi ſtimamo, i zato to  
vreime iako ſzkvarujemo, ali opomina zdugová-  
nya ſzkrovna to dobro vidimo.

10. Toie ono vreime od koga Xtu͠s právi ár kada on  
pride nate dén pitani tákſa blodnoſzt bode, da on  
da on vere ne naide na zemli.

11. Prikráti Goſzpon Bogh, záto one dni ti, i za verne  
tvoje záſztavo vun ſzkasi da mi ne zdvoÿmo,  
hodi da zmo'snoſztmi, vſzi vidimo tvojo.

12. Zdersi vpravoi veri ſzini tvoje verne, pro-  
ſzimo da bráni ti tvoje ovcsicze, Goſzpon Iesus  
Xtu͠s, boidi nám obrámba, paſztir naſ pra-  
vicsni. Amen.

/046r/

87.

## Cantio Vesp. Ad N. Ébredgy fel oh te én.

1. Obűdisze oh me ſzercze, i vſzáki tál notresnyi :/:  
Moi jezik i vſze kotrige, Bosjo dobroto hvá-  
lite, kouje gnez zmenov vcsinil, ár meje on  
obránil, neje 'ſaloſzt na mé pűſztil, i ſatan  
je nei ſkodil.

2. Diko bodem ſzpeval tebi, Otecz Bough mi-  
loſztivni, :/: ka mije vſze dobro bilo, neiſzem  
???l vu nevoljo, prot vnoge fele grehom, csuval-  
ſzi miloſztivno, protivnika ſzi odegnal, kai mi  
ſkoditi nei mogel.

3. Pamet nemore zgrűntati, tvoja csudna dugová-  
nya :/: Niti jezik zgovoriti tvoja csudna  
dugoványa, tvoih ſzvéti rouk dela, tve dob-  
roti mertűki nei koncza ni miloscsi, ár ſzime  
deneſz tak bránil da mi protovnik nei ſkodil.

4. Vete dén hocse minoti, i kmicza ſze pribli-  
'ſati :/: ſzuncsena ſzvetloscsa haja, ſtera ve-  
ſzeli vſzákoga, ſzvéti Otecz zmenov boidi,  
tvojo ſzvetloſzt na mé preſztri, nai merzlo ſzer-  
cze ſzegreje, gda bom prebival vu kmiczi.

/046v/

88.

5. Odpűſzti mi moje grehe, ztvoje velike miloscse :/:  
ſteri mi ſzercze te'sio, ino tu'snou csemerio,  
jalno me ſátan 'ſelei, na pekel potesiti, boidi  
vſzigdár poleg méne, csuvaj i ne kastigai me.

6. Csi ſzem nigda procs odſztopil, i tak ſzemſze ktebi  
vernol, :/: Zmenov ſzeje tvoi ſzin zmiril, kie  
za mé moko terpil, moje grehe ne tajim, ali tvo  
miloscso znám, od moi grehov vékſaie, ké ſzi odű-  
ril vu meni.

7. Oh moja lepa ſzvetloſcsa, moja vekivecsna dika /:  
Tebi ſze jaſz preporácsam ovo noucs i za ſivoto,  
boidi zmenov o moj Bosje, ár me vezdai nocs doſzégne,  
ako bodem vu ſzne dreſzélen, boidi mi teda  
batrivitel.

8. Csuvai me od vraise mre'ſe, kove ſzkrivoma  
polékel /: I od te témne temnicze, zkov me  
kroto poſztrasűje, proſzim te Goſzpon ſzvet-  
loſzti, neoſztavi me nigdár, ár gdaſzi ti vmojem  
ſzerczi, neboimſze pogűbeli.

/047r/

89.

9. Ako moje ocsi trűdno, za voljo ſzna zaſzpio :/:  
Ali moje ſzercze na té vglobokom ſzne na ſzkoz-  
nue, mojo Dűsſo ti ravnai, nai ſze ſzenya od  
tébe, i ktebiſze pak prito'sim, da vekev vt???  
be obſztoim.

10. Aldui me ovo nocs Bosje zmirovnim pocsiva-  
nyem :/: Vſze zlo zgoni procs od méne, pokri me  
ſzvétim áldovom, telo Dűsso ino kerv, mojo  
ſen??? i deczo ſzpriátelmi protivnike, pod tvo  
obrambo poſztavim.

11. Od ſztrahote obarui me, i pogibeli bráni me :/:  
Nai me beteg ne zatiſzne, i voiſzka ne poſztrá-  
ſi me, od ognya i potoupa, bráni od nágle ſzmer-  
ti nai ne vmerjém vrusni grehi, da mi nepo-  
gine Dűsſa.

12. Oh veliki Bough poſzlűhni, kai tvoi ſzin od  
tébe proſzi :/: Tebi o Iesus molim ſze, obarui  
dokoncza mene, batrivitel Dűh ſzvéti, miloſz-  
tivno me trostai, poſzlűhni me vmojoi proſnyi,  
Amen Goſzpon tak boidi. Amen.

## Nouta. A' nap immár el enyéſzet.

1. Odháia ſzvetloſzt ſzuncsena, i kmicza ſze  
bribli'sáva, ti Iesus pravicsna ſzvetloſzt, nedái  
nam vkmiczi zabloditi.

/047v/

90.

2. Hválen boidi kai ſzi ti náſz, od kvárov i vſze  
nevol gneſz, varuval ztvoimi angyelmi, ztve  
dobroute i miloscse.

3. Nasſe grehe nám odpűſzti, zkei mi ſzmo te  
zbantuvali, nemai náſz kmin racsunati, dai  
nám vmirú pocsivati.

4. Po tvem Angyeli náſz varui, da nám protiv-  
nik neſkodi, od ſztrahote ino ſzkűs nie, varui  
náſz Bogh miloſztivno Amen.

## Alia. Maradj velűnk mi Xtusunk.

1. Oſztani znami Goſzpodne árſze vecsér priblisáva,  
pri náſz tvojoi ſzvétoi rechi, nedai pospotanoi biti.

2. Arje ona nasſim Dűsſam ráhna i ſzvetloſzt-  
je ſztezám ſztera náz na dobro ravna na doblenye  
ſitka vecsna.

3. Pri náz i pri nasſoi deczi, obderſi menjo  
Bogh zmosni da vſze dni ſitka nasſega med  
nami ſze bo gláſzila.

4. Zkotere ſzi právo vőro, zadobiti bomo mogli,  
ino po nyé poſzlusanyi, pridemo vsitek  
Nebeſzki.

/048r/

91.

5. Vetom poſzlednyem vreimeni podeili nam mir  
kercsánſzki i právo ſztálnoſzt vu veri, dokecs-  
ſzmo ſivi na zemli.

6. Poſzlűhni náſz vnasih prosnyái, o nas Odkűpi-  
tel drági, pomozi nám tamu priti, vu tvoi or-  
ſzág vekivecsni. Amen.

## Psalmus VI. Nota. ſz. Dávid Király

1. ſzvéti David král, prot ſzvoim grehom etak  
ſzeje to'sil da vupasſe ſze kroto zákonom  
on vu Bosjo miloſzt i ſzpráve vere vu ſzvojoi  
pro'snyi etakoie molil.

2. Zmosni Goſzpon Bogh, vu tvojem ſzerdi ne  
pokárai mene, i od vnosine te tvoje ſzerdi  
ne pokastigui me, ár pred vnosine te tvoje  
ſzerdé, bi moral zginoti.

3. Ali Goſzpodne ſzmiluj ſze meni ár ſzem  
leprai iedna ti znas Goſzpodne kak ſzem  
beté'sen ár ſzem kroto gresſem, zvrácsi ti  
mene zmega betega ár vraſztva jaſz  
'ſelem.

/048v/

92.

4. Vu mojem teili visni Goſzpon Bogh nikakva  
vrásztva nei, med moimi koſzteih neie jedna  
na ſzvem právom meszti vsze ſzem ſze muczil  
vre ia i zbavil, nega dobra vumne.

5. Moia Dűssicza toliko ſzmotnoſzt preveliko ter-  
pi, kak ona tenya kaje na morji, tu's nei jáſz  
prebivam, da dokecs namé Goſzpon Bogh glédas  
toje leprai dotte.

6. Ogleiſze na me oſzlobodi me ne to'si mi Dusſe,  
ſzka'si vu meni neſzkoncsano tvo veliko milos-  
cso, zderſi Goſzpodne da ſzvo miloscso moi ne-  
volni 'ſitek.

7. Da ieli ſzi gda kibi ſze zmerthvi od tébe ſzpo-  
menol, ár vpékli ga nei kibi ſzpominal tvo ſzvéto  
miloszt ár vſzo protivnoszt te tvoje ſzerdi ho-  
csess da zrazmeo.

8. Nedai Goſzpon Bogh mojoi Dűsiczi vraiſe gerlo  
vpaſzti kaſzi ti ſztvoril na ſzve postenye,  
ſzkvariti ſze ne dai nego me vpelai vekvecsni  
ſitek, vu tvoi ſzveti Orſzágh.

9. Ár on tebé nigdár ne dicsi kiſze mucsi vpekli,

/049r/

93

nego mi 'ſivi tve szvéto ime vſzigdár szpomina-  
mo, ia te bom hvalil ako me vpelas vu tvoi ſzvé-  
ti Országh.

10. Od dávnya ſze vre ia leprai mucsim krotim zdi-  
hávanyem i pole al ſzem mojo posztelo iaſz hicze  
tocsechi, moje obervi vſze ſzo otekle od velika  
placsa.

11. Na moih obeih belnoje zraſzlo od velike tuge,  
ár v?e le? vezd? j?ſz po'sert bodem pred vnosi-  
na grehov, da proszim tebe ogleiſze na mé za   
tve obecsanye.

12. Dai da verujem tve ſzvete recsi nyé veli-  
ko zmo'znoszt oſzlobodjenya, moje Dűssicze,  
dai daſze docsákam, i obecsanye, po tvojem  
ſzini dai da bodem vsival.

13. Oh radujſze vre ti moja Dusſa nai ti ſzi greſ-  
na ztelom árje vre ſzlisſal mojo molitvo  
zmosni Goszpodin Bough, vupai ſze ſzinek  
vu mojem Dűhi tak veli Goſzpon Bough.

14. Odſztopte vre ta vezdai od méne vſzi  
nepriatélje, árſzo pred Bogom kroto pri-  
etne vſze moje molitve,

/049v/

94

nemre mi nikai moi nepriatel, Dűs-  
ſa boidi veszela.

15. Kako herlei Boug moje molitve pred  
ſze naprei vzeme, kmeſzto Dűsſo mo vun  
zvraisi noket vunka oſzlobodi, i moje  
ſzercze kmeſztu priprávi kprávomu vu-  
panyu.

16. Nepriatele me oszramoti, i vſze je on  
ſzmouti krotoje hűtro oſzramotivſi vſze  
nazai oberne i kvűpanyuje vsze gresne  
tudi pomeni opomenal.

17. Nigdarsze ſzvega greha ne ſztraſi leprai vBo-  
gi verui, odpűszti muſze i zblagoſzlovom  
ako knyemu pride, z meneſzi példo te ne-  
zahválni ſzvet veſz ar ti vzeme.

18. ſzvéti Dávid ie veto popiſzal i vseſztom  
deli petya i opomina vte ſzvoje peſzmi

/050r/

95

gresnike kvűpanyu vszeim nazvescsuje  
vekvecsni sitek ki ſze v Bogi vupa. Am.

## Cantio Sequens Cantio Francisci Spiræ. Ad. Not. Govori nam tako.

1. Szveti David Prorok vsoltaru govori, da  
Bog ſzvoim vernim ſelenye rad csini, ki   
nyega pitaio, on lepo vucsi ar Nebeſzki orſzág  
Bog vszakomu deli.

2. Ja nevolni gresnik vu veliki grehi goſztokrát  
ſzem derkal v Dűsevni betegi, miszlajocs kak-  
biſze oſzlobodil od nih, i pokakve ſzredbe,  
mentuval biſze nyih.

3. Szveto piszmo zacsetja od toga ſteri recs  
Goſzpodna Boga pocsno poszlűsſati ſtera  
pocsne mene kKristusſi potiti i grehov  
proscsenye vnyem ſzamom iſzkati.

4. Pokoro csiniti k Bogu zdihávati vszáka hűda  
dela nakrai oſztaviti vmolitvai i vdobrom delu  
pak ſiveti, ſzvéti Dűh prelepo tako me  
navucsil

/050v/

96

5. Hocseti Goſzpon Bog miloſztiven biti ſzponizno-  
ga ſzercza leprai knyemu kricsi, meſzto vtvojem  
ſzerczi ne dai ti dvoinoſzti vraiſega tolmacsa  
vűhou ti nepűszti.

6. Nebeszko bla'senſztvo kako je prelepo, jezik cslo-  
vicsánſzki zgovoriti ono, nemore zadoſzta cslovecse  
vűho neje vſze ſzlisalo, ni akou vidilo

7. Ah peklenſzke moke oh kak veſzo, ſztrasne ???ai onomo  
vſzigdar ki vu nye opadne, nigdar nebo imel on  
Bosje miloscse, ſteri ednouk Vrágu vnyega  
noter ſzpádne.

8. Od peklénszki pak mouk, ſzveti Dűh mi  
recse, poszlűsſai oh gresnik povedam ti  
vecse, vpéklúie vrocsina, ino gorko pécse,  
mrazje ino vszigdár ondé ſztrasno zebé.

9. Vognyenoi ſarkoczi oh nemilo plácso, vu 'sveple-  
noi rámbi presztrasno puhajo od velike moke  
zrokami loszkaio, vu velikom mrazi tam zobmij  
skripajo.

10. Ta zmosna Goſzpoda Czaſzari v Králi, kiſzo  
na vnogi greh

/051r/

97

vnogim zroka dáli vu pékli na vekso moko  
bodo meli, kak od toga ſzveto piſzmo nyim ſzvedocsi.

11. Nepavdenim voiszkam kiſzo zroki bili, neprav-  
deno vnogo kerviczo zleati na glávcze vu pe-  
kel ti bodo leteli, kak pozderje vognyu ti  
bodo goreli.

12. Ti Czrikveni ſzlugi krivi Popi Frátri pre-  
beli prevnogi ti Predikatorje Jesuffitye Pápe  
vnogi kardinali zvrágmi vpekli bodo Christus-  
ſa tosili

13. Vnárocsai vonyécse oh merſzke fotive bode-  
jo dersali zplacsem Apaticze ki na ovom  
ſzvetú beho Vragú ſznehé, vpéklu lucziperu  
bodejo hotnicze.

14. Ti gradcski dolgosi dvorſzki ino ſzodezi  
valpoti Rithari hudi Porkolabi, nevolno-  
ga lűſztva ki beho hohári, do ſzlednyega  
becsa vpéklu bo plakali.

15. Kervi jalni terſzki fals mesterſzki lűdi  
ztim krivim mertűkom, ki ovdi siveſſe  
ztim krivim priszeganyem, Dűsſicze

/051v/

98

vtaplasſe na ognyeno vágo vpekelti padoſſe.

16. Kakovim orosjem ovdi lűdomorczi  
druge ſzo vmorili i kerv preleali, onakvim  
vu peklu bodeoſze bili, biocs zvrágmi  
ſzebi bodoſzi Hohári.

17. Necsiſztoga sitka prazniczi i lotriki   
beho na ſzveiti kak vonyecsi baki  
vu peklu bodocsi bodo merſzko vonya-  
li gorécs kako 'sveplo bodejo csvercsali.

18. Zablivicze pótók vpéklisze tak zové,  
ſzedete do gerla bo vnyem pianiczevga-  
ſziti nebodo mogli snyega segye ár  
vrág vtakva gerla neda ni kaplicze.

19. Krivi ſzvedok la'secz viſzio za jezik  
czompernik i blaznik viſzio za jezik  
preklinyavecz trágar viſzio za jezik  
fals Prokátor praudás viſzio za jezik.

20. Vre ne govorio negh leprai ſztonyaio za  
vſze jálne recsi oh hészno ſalujo od

/052r/

???

103

nyemu boidi záto hvála od ſzercza dana.

5. Nyega miloſzt doſzeguje od plemena do plemena,   
pri tei kiſze Bogá boio, nyegove beſzede lűbi  
Bogh zmiloscsom prebiva.

6. Onje zmocsjouo ſzvoje roke nazegnal, vſze ne-  
vernike, záto árſzoſze zgizdali vu ſzvem ſzer-  
czi zlo miſzlili, vu ſpoutiszo oſztali.

7. Zoblaſztjom ſzo mocsni bili, verne kroto pre-  
ganyali, zato i nei dugo terpel ſztola je  
je dol vergel, i ponizneje pa zviszil

8. Onje napunil lacsnoga dalmuje doſzta dob-  
roga, bogateje prázne pűſztil, nadnimije  
doſzta vcsinil neiſzoga poſzlűssali.

9. Bog ſzeje zvekivecsnoſzti ſzpomenol ſzvoje  
miloſzti, pomágalje Izraelu vſzeim ſzvoim  
vernim kveſzelju, kakoie bil obecsal.

10. Naſſemu Oczu Abrahamu, gdaje tako rekel  
nyemu, da bodo vnyega ſzemeni bla'seni ludje  
na zemli, vecsni sitek imeli.

/052v/

104

11. To ſzemen Abrahamovo csloveſztvoje  
Christuſſevo, vtomſzo vſzi verni bla'seni od  
ſzkvarjeinya odkűpleni hvála mu boidi Amen.!

## Nouta. Dicsérjed aldgyad én lelkem.

1. Dicsi hvali ma Dűsſa Goſzpodina Boga vu  
vſzem :/: Szpezmami leipimi ſzpevai, dokecs-  
ſzi siva na zemli, nemai vupanya vu ludih ni  
vnikakvoi ſztvari vmodroſzti niti vjákoſzti, ni  
vu ſzveczki Kralih ár zvelicsanya nei nigdár  
neg leprai pri Bogi zátoſze leprai vnyem vűpai  
bos sivela vNébi.

2. Dűsſa preminé vő ztela, kaje zNebéſz bila  
dána :/: Teloje zemle ſztvorjeno zoſzpet muje  
poiti vzémlo, i miszel nam ſcsé odvetih zginoti  
odvſzei, de bla'senſztvo nám od Boga, pride doli  
zNébe od Jákobovoga Boga, naſſega vupanya  
ár Néba zemla i Morje ſztvorjena ſzo od Boga

/053r/

105

3. Praviczo on vſzigdár csuva i vekveke  
poveksava :/: Vſze naſzlobnike potere, i te  
nevolne pomága i vſze lacsne on nahráni robe  
oſzlobodi, ſzlepczom ocsi on ozdrávla rone gori  
zdigne, pravicsne prekroto lűbi, i potnike vodi,  
ſzirote vdove pomore, gresnike pogűbi.

4. Kraluje nas Goſzpodin Bogh vekivekoma vSion͠i./.  
Csűdnim velikim csinenyem ſzkasűje ſzvojo miloscho,  
proti vſzáke féle lűsztvo, i takai pórodo záto mi  
Dicsimo nyega rekocsi vſzi etak: bla'sen boidi nas  
Otecz Goſzpon Bogh, navkűp ſzvéti ſzin Bogh, derſi  
náſz vſzeih vprávoi Vőri ſzvéti Dűh Goſzpon Bogh.

5. O ſzvéto Troiſztvo jeden Bogh, mi tebi hválo  
zdájemo :/: Záto kai ſzi nász ti priel, vu tvoje ſzpoz-  
nanye ſzvéto, zapiſzalſzi náſz vtve knige med te  
tvoje verne, ne dái nám dvoiti vutom, dai nám  
pravo vőro, da batrivno na pitani dén ſztoÿmo  
pred tebov, da te vu priseſztnom sitki hválili  
vſzi vNebeſzai Amen!

## In Festo Michaelis Archangeli. E͠glium. Matth 18

/053v/

106

Sztojo Angyelje Bosi :/: ſztojo Angyelje Bosi, pred  
Goſzpod na ſztolom :/: Ki ſzvoje verne lűbi po  
ſzvem ſzini drágom da on nescse nikoga, veliko-  
ga maloga odſzébe odvercsti, odſzébe odvercsti.

2. Glédajo nyega licze. bis. i meikajo na nyé :/: kai  
on nyim zapoveda. bis. vnocsi ino vujdne, i tak-  
ſzo ti Angyelje, na zapovid gotovi i ti na vſze ſztráni :/:

3. Gde verni prebivajo bis. vſzáke féle hisai (meiſzti)  
:/: Da od ſzebe nemogo bis. pred nepriatelmi vu  
miru oſztanoti, gde Angjelov Nebeſzki nega pov-  
ſzud okol nih. bis.

4. Vetoje Loth bil zeznal bis. Abraham  
ſzvoim ſzlugom :/: Gdaje Isááki ſzproszit: bis.  
Rebeko za 'Seno. Jakobbje na lesztviczi vidil  
te poſzle Bosje, gori doli hodécze. bis.

5. ELIAS je bil zaſzpal: bis. Angyel ga obűdil :/: Eli-  
zeus je imel bis vnosina Angyelov kiſzo nyega csu-  
vali prot nyega protivniki kiga ſcséjo vmoriti. bis.  
 bis

/054r/

107

6. I pasztirom na poli bis. behoſze ſzkázali  
Gdaſzeje Christus rodil. bis. vBethlehem városi  
rádoſztſzo nyim gláſzili, i prelepo veſzeljé, gdeſzo  
ſzve csrede paſzli bis.

7. Pri toi maloi zibelki bis. Josephje bil zaszpal:/:  
Nyegaje pogűbiti bis. nepriatel ſtel, Jen An-  
gyel muſze zkázal, inomuje naſzveztil da nai  
na ſztrán beſij bis.

8. Ite Lázár nevolni bis. gdaje stel vmrejti :/:  
Bog ſzemuje ſzmiluval bis. Angyele mu posz-  
lal, ki ſzo nyegovo Dűsſo neſzli gori vu Nébo  
vAbrahamovo krilo bis.

9. Ako hocsemo i mi bis. Verni kerscseniczi :/:  
Kaiti Angyelje Bosi bis. pri náſz oſztanoli,  
molmo vuidne i vnocsi Boga ſzprávoga ſzercza.

ALIA.  
Bizom te benned ſz. ISTEN/054v/

108

Goszpon Bough tebe dicsimo, i verno hválo da-  
jemo, za tvoje ſzvéte ſerege, pred tvojim ſztoud-  
czom vekveke ſztojécse.

2. Oniſze leipo ſzveitio, i na té vſzigdár glédajo,  
tvoje reichi poſzlűſſajo, kotereſzi ſzvéte i mod-  
re vcsinil.

3. Ne potsivajo ne ſzpio, nego ſzkerb na tou  
noſzio, kako bi tebi ſzlu'sili, ino tvojemi  
ſzvétomi ſeregi

4. Ar nepriatel vrág lűdi, krotoſze on prot  
nám bori za vernimi tvoimi hodi, dabije mo-  
gel od tebe odtercsti.

5. Kakti na pervoga Csleka preneſzelje vſzá-  
ka hűda, nyega vkanioſzi zapela na ſztraſne  
moke nyega vunka poſzla.

6. I za nami vnoucs i vuidne kakti oroſzlán  
erjűje, pred náz mecse ſzvoje mrese ſetű-  
vajoucs náſz na pekel rinoti.

7. Záto proſzimo te Bosje posli zNebéſz tve  
serege, da vu vſzáki naſſih poteih, verno bodo  
na náſz paszko noſzili

/055r/

109

8. Kak Daniela vu jami med lacsnimi oroſz???  
ino Lotha Patriárha, zNebeſzkov pomocsjov  
ti ſzi obdersal.

9. Isdrách Misách, Abdenago, vgorécsoi ognyenoi  
pécsi, na ſzreidi vu orocsem plamni zAn-  
gyelſzkov pomocsjov jeſzo zdersani

10. Král David pasztir bodocsi med Vuki med  
oroſzlani, i od Goliátha moucsi obaruvanje  
po ſzvéti ſeregi.

11. I mladoga Tobiáſſa, vRáges Varaſ idoucsega  
tvoj ſzvéti Angyel, Raphaël, od vſzakoga  
huda nyegaje varval.

12. Proſzimo te imi takai o Bough Ocsa  
Nebeſzki Král, dai nám zNébe varuvacse,  
te tvoje Nebeſzke ſzvéte ſerege.

13. Cſteri vu vſzeih naſſih poteih mirovno  
naſz ſzo vodili, ino na ſzkrádnyem vreimeni  
vu Diko tvojo bodo náſz pelali.

14. ſzliſi náſz vezdai Bog Ocsa, za tvega  
ſzvétoga ſzina, naſſega odkűpitela, i za   
miloſzt ſzvétoga Dűha Boga.

/055v/

110

Hvala boidi Oczu Bogu, Dika odkűpi-  
telu, takai i ſzvétomu Duhú, jednomu  
Troiſztvo i právo Boiſsztvo.

Amen.

Nouta. Te hozzád tellyes Sziobűl &c.

1. Ktebi ſzprávoga ſzercza kricsim, neſztánoma, ſzto-  
ga placsnoga dola ſzliſſi me Goſzpon Bough, odpri  
ti tvoja vűha, gda tebé zezávam, poglei na mojo  
saloszt, ár te zdávnya zovém.

2. Goſzpon csi pouleg greha, náz bi kastiguval, moi  
Bough na etom ſzveiti, ſto bi moral noſziti, da tva  
miloscsa ſzvéta, nad tébe bojécsih, i tiſzi milosz-  
tivni, nai te dicsi vſzáki?

3. Moje vűpanye leprai, jeſzt vu mojem Bougi i vű-  
pasze me ſzercze vnyega ſzvéte reicsi, ma Dűſſa  
ſzterdnov Vőrov Goſzpodna zdiháva, kak nocsni  
varuvacsi csákajo to zorjo?

/056r/

111

4. Izrael vu tvem Bogi, mei tve vűpanye, ar  
nyega ſzvéto miloſzt dal ko ſze razlea, onje po-  
mocs vszákomú, vernim ſze ſzmilűje, Izraela milosz-  
tivno oszlobodi zgrehov?

Amen.

## In Festo S. Matthiæ Ap͠ti Evanglium Matth II. Venite ad me omnes qui laboratris Nouta. Iertek hozzám Xt͠us mondja &c.

1. Hodte kmeni pravi Bosi Szin, vi vſzi zgrehi  
obteseni, vſzi ludje ſztári imladi, i vam ſcsém dati  
kai imam, vűpaitesze terdno vmeni ſcsém vám zvrá-  
csiti betege?

2. Moje járem kroto ſzlatki, i mojeje bremen leiko,  
ſterije noszi zamenov, te bode pekla mentuvan, od méne   
bode daruvan i mel bo vNébi ſzvoi szvéti sztán

3. Kaiszem terpel ino vcsinil, Oczu ſzem voljo napunil,  
tako vi rávno vcsinite, zrecsjov zdelom zevſzov mocs-  
jov, po mojoi voli ſivite táko vi právo vcsinite

4. Radbi te ſzveit zvelicsan bil, da krisa nescse nosziti,  
nescse nevole terpeti, kerscseniczi záto terpi Bosi kris  
muje nosziti, ki ſcsé péklu Vrágú vujti?

/056v/

112

5. Nám vsze sztvári tou szvedocsio, ki sivo vodi ob-  
lákih, da gerlomino te moke, ſto nescse za ime  
Boſje more potim ſztráhom vraisim, zteskim mis-  
lenyem vszak vmreiti.

6. Dneſzje cslovik lepi mladi, zutra bou na ſzmert  
betesen, nemreſze ſzmerti vuignoti, glih kako rosa vu  
pouli, tako se cslek mora leipi, vu terdom hipi zginoti?

7. Nikomu blágo ne haszni, gizda mladoszt ti ne haszni,  
ar mi moremo vſzi vmreiti, dabi dáli zláto ſzrebro, ino  
to vszacskovo blágo, vu zemlo poiti moremo?

8. Modri modroszt ne obráni, ni ſzveczka dika ne haszni,  
árje lűdém vszeim pomreiti, ki za Jeſuſsa ne ſzterpi,  
dokecsje vnyega miloszti, vszigdár mertvomu biti?

9. Te ſzmertisze veſz ſzveit ſztráſsi, gda pocsne moke  
terpeti, teda scse Bogú prav biti, ali sze boim miloszt  
to prek bode od nyega vzéta dalkomu bou vuhájala?

10. Merkaite ſzinkovi drági, ki ſzte ſze Bogu podáli, te  
moke vám 'salune bodi Bosjerecsiſze dersite, nyeiſze  
nai visſa radujte, od Boga plácso vzemete?

/057r/

113

11. Ne csinte hűda za hűdo, ſivite Bogú vugodno, ſzvei-  
tu ſze vroke ne daite, voljo na Boga ſzlonite, po voszkoi  
poti hodite, Bog te ſzveit kastigal bode?

12. Da bi po vasſoi miszli slo, zdrávje mládoszt ino blágo,  
hűtzobisze omrazilo, záto Bog posle te moke, da tei-  
lo prime kastige, kſitku obdersano bode.

13. Áko vamje te kris smeten, zmiszlite na ogen sárek  
kam bo moral te ſzveit poiti, zDűsſom ztelom tam  
terpeti, ino nigdár vun nepriti onde bo moral goreti?

14. Vi pa podzemszega bote, imeli Dűsno veſzeljé, komu  
miszliti i meite, jeden jezik nemore zgovoriti, cséſzti  
Bosje, zkouv vász Goſzpon Bough daruje?

15. Kai namje vekivecsni Bogh, obecsal po ſzvojem ſzini?  
priszegel vu vszvem iméni, tou nám isztina on vsze  
dá, pripela náz vu Nebésza, po Jesuſſi X͠tusſi

Amen.

## Nouta. Bizodalmunk Kristus által &c.

1. Vu Christusſi vu Goszpodni Bogi vűpaimo, da nám  
da vsze, kai odnyega zvőrov proszimo, ſzvedosztvo  
vu szvétom piszmi, ſztoga imamo.

2. Hodte kmeni vszi nevolni, kiszte gresniczi

/057v/

114

z vnogimi vasſimi grehi szte obteseni, pocsitek vecsni  
hocsete pri meni naiti.

3. Rávno kakszi vzálog tvoje reicsi nám dával, vnye-  
ga ime kai proszimo, to nam on vsze dá nyegova  
reics blagoszlovi, natom ſzveiti vsza.

4. Oh kakoie leipi najem toga záloga, ár nemamo  
na tom szveiti vecs vűpanya, i prout vrágu  
Dűſſam nasſim véksega paisa.

5. Da vidis dobro verni cslovik ne odűriga, ztve  
velike nevernoſzti ne osztaviga pocskai malo  
kai ga proszis, toti on vsze dá.

6. Záto leprai on odláſsa, ſzve obecsanye, dabi nas-  
se ſzercze zdigel na zdihávanye, i dabi nász  
podicsti mogel na molitve?

7. Znás da decza proszi krűha od hűda Ocza,  
meszt krűha on nyim nedá dobro znás kamna,  
zkelikim bole potreboucse Goszpon naſſe zná.

8. Oh kak noszi Jesus X͠tus na náz vſzo paſzko,  
árje pasztir posztal ſzvoim ovcsiczam verno, i  
molisze za nász, Oczú vNebészi kroto.

9. Ar kakje niscse nei mogel za nász terpeti, tem  
zákonom drűgi nemre ni zvelicsiti, záto  
nam ſze nepotrebno vdrűge vűpati.

/058r/

115

10. Kisze záto ſzercza ſzvega, Bogu molio, za vrednoszt  
Xtusſa vszigdár szliſſani bodo, i od ſzvétoga Dűhá-  
sze blagoszlovio.

11. Hvala boidi na viszini Goszpodnu Bogu, Oczu  
Szinu, ſnyima navkűp szvétomu Dűhu, právo-  
mu ſzvétomu Troiſztvo jednomu Bogu.

Amen.

## Alia Ad Notam. Kisze ſcsé zvelicsati &c

1. ELIAS te modri Prorok ſzvoim poszlűsſav-  
czom názveiſzti, dokecs ima, ov ſzveit ſztáti  
i gdamüje poginoti

2. Recse sészt jezero leit bode sztán nyega, po-  
tom preminé, ali X͠tus ſzám govori, da nescse tak  
dugo ſztáti.

3. Za vol odebráni lűdi, bodeo dnévi ſzkrácseni,  
záto ſzveit nebo sztal dugo nyemuje zginoti frisko.

4. Ár hitro ſcsé te Szin Bosi priti vu ſzvojoj  
zmosnoszti, vszeimi Szvétimi Angyelmi  
z Prorokmi i zApostolmi.

5. Zkricsem i zgláſzom trombűte ſzoditi ſive i  
mertve, prebűditi mertve hocse, ár vſzi osivi-  
ti hocso.

6. Hitro mertvi vsztáno gori zkoſztmi vkoſo oblecseni,  
vszáki ſze more ſzkázati, kakoje bil vsitki ovdi

/058v/

116

7. Ar hocso vszi pred ſzoud poiti, ſztári mládi i  
bogati, more vszaki racsun dati, od dela i ma-  
nyi reicsi.

8. Recse konim zdeszne sztrani, hodite blagosz-  
lovleni, vu mega Ocza Králesztvo, vám i Angye-  
lom ſzprávleno?

9. Bosje kak bode osztánek, ki bodeo ſztve ſztráni,  
derkali bodo vsztrahoti, X͠tus pa nyim recse  
tako:

10. Odiditi vi prekleti, na oni ogen peklénszki, kie  
naprávlen Satanu snyega Angyelmi navkűpe?

11. Ondisze krics velik zdigne, placs i zobno ſker-  
gutanye, onda med oſzodjenimi jai ſcſé biti  
vekvekoma.

12. Oh jai i jai dabi prisla, zmed vſzei phticz kaje  
nai ménsa i na jezero leit vzéla, od malo  
kak ſze me mustara.

13. Na drűgo pa jezero leit, doletécs bi tak vcsini-  
la, jusbi imeli vűpanye, na priseſzno odresenje?

14. Ali Bosje tou nebode, terpeti nam je te moke,  
ſzerditoſzt tvojo noſziti notri vutom temnom,  
pékli?

/059r/

117

15. Séſzt jezer leit vreſze ſzpúni, zato konecz  
dalko neje, vreimen scsé biti ſzkrácseno  
zgrehov ſze povernite ſrisko.

16. Da bodete zracsunani med racsun oni zebráni,  
stere Kristus ſzám popela, vu Diko vecs-  
noga ſitka

Amen

## Nota. Kerlek és intlek moſtan C

1. Proszim i opominam, jasz vezdai tebe, za  
velikoga Boga lűbézen, ti kerſcseni cslovik  
da noszi paszko na zvelicsanye vekvecsnoga  
ſitka. Ár pride te dén gda veſz ſzvetli ſzveit  
od ogjnya pokgorij?

2. Kolika velika bojazen bode gda on naſ X͠tus na  
opitanye knám priseſztni bode, kako vſzákoga  
on naprei vzeme i pravo opita. Iſztino pride  
právi Bosi ſzin vu ſzvetlom oblaki?

3. Da pred tem naprei ſzvéti Angyelje, lepoga  
glásza vglaszne, trobűnte trombituvati zacsno  
na koteri glász vſzi mertvi lűdje hitro gori  
vsztáno. Ár pride te dén gda veſz ſzvetli  
ſzveit od ognya pogorÿ

/059v/

118

4. Nebo teda terbelo nikomu zláta, ni leipa ſzveita ali bo-  
gásztva, árje ogen pozgé, da leprai bla'sen ki ſze pover-  
né, Goſzpon Kristus veli. Iſztimo pride pravi Bo'si  
ſzim vu ſzvetlom obláki.

5. Tou laſstovito ti vezdaj vőrui kak tou tak bode  
te rejcsi razmei, ino i poszlűsaj, po ſzvetom Davidi  
i zſzvéta piszma Bosjo rejcs poszlűsaj. Ar pride  
te dén gda vesz ſzvetli ſzvejt od ognya pogori.

6. Na prej ſze prineſzou racsunſzke knige zko-  
teri Kristus vſzákoga opita, vſzeim na vejdanye  
dá, dugoványa ſzkrovna teda ſze zglászi tou iſz-  
tino vőruj. Iſztino pride. &c.

7. Onde ſzebom bojal jasz grejsni clovik, komu ſze  
prilo'sim ali pritousim za me pregrejsenye,  
ár escse drtali, Goſzpon Kristus veli. ár &c.

8. Oh ti viszouki 'zmosni Goſzpon Boug od vſze  
Goſzpodé 'zmo'snejſi Goſzpon i vſzeim Králem  
ſzi král, tebe proſzimo ti náſz zvelicſi nevol-  
ne grejsnike. Iſztino pride. &c.

9. ſzpamentuiſze ti znaſz miloſztivni Kristus, ka-  
koſzi za naſz cslovekom poſztal ſzmert ſzi za  
nász ſzterpil, veliko moko ino teſkö ſzmert za  
naſz ſzi ti ſzterpil. Ar pride te dén. &c.

10. Proſzimo

/060r/

119

10. Proſzimo tebe náſz ne pűſzti ti na konecz koncza na  
ne ſzkoncsano vekivecsno moko, i priszimo te da zamán  
nebo ta tvoja ſzvéta ſzmert. Iſztino pride. &c.

11. Ktebi zdihavamo ſzlatki Goſzpon Boug kako knaſſemu  
miloſztivnomu Oczu, i odkűpitelo da bojd milosztiv  
nevolnim Ovcsiczam ktebi obernocsim. ar pride &c.

12. Vedeſzi prosztil ti magdalejni, nye prevelike preſztrasne k'routo  
prevelike grehe ſzi ſzlissal Tolvajſzko prosnyo na ſzmertnom  
vrejmeni, Iſztino pride. &c.

13. Oplákan bode ſztanovito vőruj nezracsunanim krouto pr-  
vnougim lűdém te pitani dén, da velika radoſzt ino  
veſzeljé bou Kristusa vernim. Ar pride. &c.

14. Proſzim i opominam jaſz vezdaj tebe na Bo'zi ſzué-  
ti keip leipo ſztvorjeni ino kercseni Cslek, da no-  
ſzi paszko na zvelicsanye vekveksnoga 'sitka. Iſzt: &c.

15. Ne vzemi za spot ino za nemár veliko Bouga  
opominanya i nyega ſzvéte rejczi, ſteraje tebi na dobro  
dána, ſztanovitje glász. Ar pride &c.

16. Hvaleno bojdi to ſzvéto Trojſztvo jedino  
bojſztvo, Boug vſzamogoucsi odnázvſzako vrejmé  
da náz daruje zſzvojov miloscsov i znebeszkim  
'sitkom. Iſztino pride pravi Bo'si ſzin vu  
szvetlom oblaki.

In festo

/060v/

119

## FESTO JOHAN͠IS BAPTISTÆ Evang. Luca Cap.

1. Goſzto namje 'sav ka je nas Orſzag tak krouto  
opűsztil, i tou'simo ſze zal kvár veliki, za marhe po-  
gibet, da ne mamje 'sal Nebeſzki orſzág kaje tak opűſztil.

2. Ah kolikoje Nebeſzki orſzág leip ino drág kroto  
povedal bi mu dabi ſzlisati razmeti hocsel ſto i ſte-  
ri marhe tamu ne ſzprávla kakoje Boug kroto.

3. Bolsega nemrem jaſz povedati návuka nyedna, neg  
koteroga ſzem naisel vu knigai ſzvetoga Ivana,   
komuje vkázal ſzveti Dűh Bog dugovanya ſzkrovna.

4. Zredomje piszal ſzveti Ivan zato etak lejpo, jeden  
me angyel on praj zneszé na gorou viszouko zgo-  
re mu vkáza jeden ſzvét város i nyega lepoto.

5. Ino je ſzpiszal tomu varosſu moudusſa lepoga,  
pride od Bouga ino je zidan ſzkameinya drágo-  
ga, gdrágo kamejnyu kſzvetlo Jaspisſu vcsini ſzpodov-  
noga.

6. Hej Bosje drági kako te város prevelik poveda,  
dvanajſzet jezero moski tako dugoga poveda,  
nyega viszino ino ſirino jednáko poveda

7. Lejpim ga zlatim jeden angyel mertukom  
merjaſſe jezero lakti ſtiri ſztou ſtiri város viſzok  
beſſe nyega viſzina ino sirina vſza jednaka beſſe.

8. Nigdar

/061r/

120

8. Nigdár nijeden tako leipoga Varosſa nei vidil,  
dvanajſzet ſztene zdrága kamenya zidaneje imel, le-  
pi i draksi od suta zláta onje placz imel.

9. Zerdécsim ſzvetlim drágim kaményem on vesz zidan  
besſe, perva ta ſzteina zdrága Jaspisſa drűga ſaphi-  
rusſa, ta trétja besſe z Calcedomusſa, ſterta ſmaragdusſa

10. Mocsno prelepa peté szténa besſe te ſardonix, sészta  
ſárdius á szédma sztena besse Chrysolithus, oszma To-  
pazius, devéta Berillus, deszéta Chrisopasſus.

11. Csűdni preleipi Hiacinthus besſe jedenászta sztena,  
drűga na deszta prai da leipi Amethistus besſe, tako  
lepo ſzvéti Iván varas zidan besse.

12. Ino te Váras dvojanadeszta vráta ſzva imesſe zdrága  
kaménya lepo zrezana ta Vráta imesſe, Varaski placz  
kako csiszt Christal zcsiszta zláta besſe

13. Csűdna preſzvetla toga Varasſa ſzveti Ivan veli,  
notri Varasſu ſzunczeni meiszecz nei potreben veli,  
ár szám Goszpon Bough notri prebiva i leprai  
szám szveiti.

14. Kakoje lepa voda notri ſzvéti Iván prisſe, rávno  
kakoje te ſzveti Christal takva voda besse, posz-  
reid placza od Bosja sztala prelepo tekosſe.

/061v/

121

15. Zobeju sztranu toga poroka besſe drevje sitka,  
dvanáiſzet drevi vszaka mejszecza ſzádom rod kaj  
jehouta kroto hasz nisſe betesnim lűdém lisztje  
toga drevja.

16. Gda bi szvéti Iván to bil vidil, velik gláſz  
zaſzlisſa, da Goſzpodin Bog ſzvoimi vernimi vre  
notri prebiva, vu leipi Váras, vlepo Goſzpoſztvo  
ſzve verne prizáva.

17. Nebo prai ondi vernim lűdém nikakve ne-  
vole, nebo betega nebo saloszti, nebo pogibeli nebo-  
de placsa nebo náreka nebode neszrecse.

18. Herleno páli drűgi glaſz ſzvéti svan ſzlisſa, Je-  
sus pravi, Ivan pisſi tou, Ocsinaje volja ſto  
koli hocse k meni priti py nigdár ne osia.

19. Koteri koli k meni csé priti, scsém mu mesz-  
to dati, ki mo rejcs prime vesz moi leipi kincs nye-  
mu hocsem dati, kako Bough dobri, i Otecz drági  
nyegov hocsem biti.

20. Jasz hocsem Váras kogaszi vidil moim vernim  
dati, snyimi navkűpe vekivekom hocsem pre-  
bivati, da nevernikov kszebi vu Varas pasz  
nescsem pűsztiti.

21. Ki moje rejcsi

/062r/

122

21. Ki moje rejcsi gori ne vzeme, velik kvár vadsűje,  
vrocsega ognya kakoje puna vidis ova jama, noter  
sze szűjno kako hűdi pszi ti neverni ludje.

22. Koteri naszé grehe nakláda, nai preczi nakladi,  
koteri hocse pogan osztati, nai pogan osztane,  
scs'emje csakati jedno malo poleg me miloscse

23. Bláseni cslovik ki mo rejcs prime, ino kre nyé  
sivé, ſzlobodno tákov vu te moi Varas vszako  
vrejme poide, ſzlobodno ſzádom szicsena drejvja vszig-  
dár sivel bode.

24. A zatejm kmeszto scsém konecz vercsti poganomi  
szvejtu, zdai botte vidli da ti neverni vszi vogen  
opadno, kako neszrecsno ino nevolno vſzi hodili  
bodo.

25. Zdai botte csűli tusne placse velike náreke glé-  
dal nebodem ni Krála hűda Czaszara ni Pápe,  
vszakomu nájem nyegov bom dával pouleg nyega vőre.

26. Da pa zmoimi vernimi poidem vu Orſzág Nebeſz  
bi, gde nimomo marko i vſze me kincse hocsem pri-  
kazati, i zmoim oczem i ſzvetim Dűhom vszigdár  
prebivati.

27. Jaszem ednáko moi ſzveti Ország vszeim lűdem nap-  
ravil, boidi Tőrk Sidov kákor koli cslek vſze ſzem  
kszebi vábil ki mene lűbi vmeni verűje, kyemu ſzem-  
ga ſzpravil.

28. Vſzak

/062v/

123

28. Vszak lűbi Boga toti bod tolnács, verni cszigdár  
moy vnyem ſzamom verui, i nyega postűi i nye-  
ga sze ti boi ako tou hocses, da nyegov Or-  
szagh bode vekveke tvoj.

29. Tou szte ſzlisſali da hűde lűdij on pſze ime-  
nuje Bose besze'de ino pravicze steri vzeti  
nescse, vu leipi Varas vlepo goſzpoſztvo pűsz-  
titi ga nescse.

30; Vem da Goszpoda vsoterbi sli dabije pűsztili,  
da kako Tatje pred tim meſzeczom bodosze  
ſzkrivali, onim govorim ki vnocsi vujdne  
leprai Vrágu szlűsio.

31. Govori Christus da pogan cslovik noter  
nemre pojti, zátosze imei kroto napamet vszá-  
ki totu vzeti, pa szveiti sitek na právo vőro  
setűj gori vsztati,

mu  
32. Vszacskova réda csloveka kszebi Jesus X͠tus   
zové, leprai ki hodi po nyega potij ino vnyem  
verűje, ali bou Goſzpon ali bou cslovik onje  
odkűpil vsze.

33. Da vede hűd Vrág vnocsi i vujdne, nesztánomſze  
vertij, med nami hodi, kako bi mogel steroga pos-  
reiti záto i mejmo orusje vzéti prout nyemu vsztáti.

34. Telnim

/063r/

124

34. Telnim orusjem ne vrazisnoga miga obládamo záto  
od Boga Dűssa orusja prosziti imamo, toje nyega  
rejcs pokoi vőrujoucs Nebésza dobimo.

35. To peszen szpravil Gabriel Nemcsſis velikomi  
misleinyi, kroto 'telesſe, dabi ſzlovenye, vszi Bo-  
ga poznali, i dabi gori vNebeſzki ország, vekso  
ſzkerbnoſzili.

36. Hválen boidi Bough Otecz Nebeszki, zJesusſem  
Kristusem, i ſzvétim Dűhom vjedinom Boistvi od  
nász vszako vreime, ár tisze dicsi zcsisztoga ſzer-  
cza ino zpráve vőre

Amen

## De Matrimonio IIda Dnica Cpost Epiph.

1. Dobri hisniczi vi poszlűsajte, ſzvega ré-  
da leipo navcsite, i zroka ktomu visze navcsite,  
vu csisztoucsi sze kroto zdersite.

2. To szvéto histvo nigdár nei drűgo, nego csisztou-  
csa i vsza dobrouta právo jedinsztvo dano od  
Boga, i pouleg právde lűbeznoſzt csiszta.

3. Gda Boug Adama na zemlo ſztvoril, kſzvemuga  
keipu primerna ſztvoril, v Paradicsomi  
nyega posztávi, i sitek nyemu ondi oſztavi.

4. Ár vſzake

/063v/

125

Ár vszáke sztvári tuvaris besſe, leprai  
kai Adam prez nyega besſe, knyemu primer-  
na tuvarusſa nei besſe, záto Otecz Bog tak go-  
vorjasſe:

5. Nei dobro csleku szamomu biti, potrebno mu-  
je tuvarusſu biti knyemu primeren tuva-  
rus biti, zatomu pomocs imeimo ſztvoriti.

6. Bog ma Adama szen tolik pűszti, vParadi-  
csomi nyega zavuſzpij, vnyegova rébra ſzvo  
rokou pűsztij, rebro mu vő vzel i Evo  
ſztvoril.

7. Evo k Adamu Otecz Bog pela, i Seno nye-  
mu szam imenuva, Adam kak vidi, lekmeſz-  
to, nad nyouv ſze ſzerczem krot zraduva

8. Lekmeszto recse ta kousztje na koúse i   
eto teilo mojeje teilo, i zmega teila govorim  
vzéto, záto jaſz ſzebé nyei dati hocsem.

9. Zato rodjenike cslovik oſztávi i Ocza ma-  
ter kſztráni osztávi, i kſzvojoi seni on ſze  
pridrűsi, oba bota telo jedna kerv.

10. Záto nej drűgo

/064r/

126

10. Záto nei drűgo tou ſzvéto Histvo, nego je  
jedino i krouto dobro, od Boga dáno to tű-  
varűſsztvo, i pouleg právde csiſzto jedinſztvo.

11. To szvéto Histvo Bogh je napravil v Paradi-  
csomi szám ie poterdil, záldomásomje tak za-  
pecsatil, za troje zroke bog me tou ſzpravil.

12. Za pervi zrokje za porodjeinye Angyelsz-  
kim Corussem na dopunenye, i ſzvétoi Czér-  
kvi na poterdjenye, i za decsiczo gori zhranejnye

13. Záto Goſzpon Bogh nyé blagoſzlovi, vu dob-  
roi voli tou rejcs govori, na rodjaitesze ino  
sze hránite, siroko zemlo vszo napunite.

14. Za drűgi zrokje záto napravil, toi moskoi  
glavi nyemu hpomoucsi, vnyega zloi voli kro-  
to hpomoucsi, i vszem dugovanyi, nyemu klelkoucs

15. Da moska gláva pred nyouv da bode, sena nye-  
gova i snyim da bode, i vu zloi vouli lehkota  
bode vu vszem dugoványi pomoucs da bode

16. Za trétyi zrokje Bough poterdil nyé, kerhku cslo-  
veku na pobolsanye, pogan sitku na odűr-  
jeinye, i od práznoszti obaruvanye.

17. Záto csloveku

/064v/

127

17. Záto csloveku tou trebei znati, i zbojaznoſzt-  
tyov nám ſze roditi, i na pomocs ſzi Kristusa zva-  
ti, i od práznoszti ſzebe zdersati.

18. Vre poszlusajte, dobro razmeite ſzvoje cséſziſze  
vi ne zabite trebeje navkűp daſze lűbite i pou-  
leg právde csiſzto sivite.

19. Mosheie gláve tou cséſzt daſze ſzkerbij, i ſzvo-  
jo seno da kroto lűbi i ſzprávov mokouv on-  
dajo hráni, kako ſzám ſzebe ár tijo lűbi.

20. I szvojo seno na dobro vucsi, ni ne ospotajo  
negjo pokára ne odűrio negjo lűbi, i drűsino  
szvo na dobro vucsi.

21. Senszheje gláve tou nyé postejnye, da ſzvega  
mosa kroto postűje, i daga lűbi, Goſzpodnom  
zovenyem mu pokorna vu vſzem da bodes

22. Szvemu Goſzpodnu siso da merka, na nyega   
marko paszko da moszi, preje i tkánya ne-  
ma zabiti, i drűsino dobro vucsiti.

23. Na ſzvo decsiczo paſzko da noſzi, zvelikov   
radoſztvyov gorio zhráni, zmosnoga Boga arti-  
ſze boj i na vſze dobro ár tiſze vucsi

24. Histvo Goſzpon.

/065r/

128

24. Histvo Goſzpon Bough szám blagoſzlovi, i nyima  
sitek ondi poterdi dugo sivlenye med nyé poſz-  
tavi, i vu orſzgági ſzvétom koruni.

25. Tou ſzvéto Histvo Bough je napravil, i ſzvad-  
bo Kristus ſzám obeſzelil, szám ſzebov bodoucs   
ondi poterdil, i zcsúdom ondi nyé obeszelil.

26. Vodo na vino ár on preminé, i ſzvadbo  
Kristus tak obeſzelul, hisnikom tako on poſz-  
vedocsi, da nyé scsé vſzigdár obeſzeliti.

27. I zdaje leprai on ſzám pomocsnik, i vprávom  
histvi dobri hrányenik, od vraise ſzkűjſze  
szám obrányenih od nepriatelov oſzlobodjenih

28. Blaseni oni ki ſze Boga boijo, i zprávov  
vőrov nyega priemlo, zapovid nyega csiſzto  
zdersajo, i ſzvojov mokouv bi právo sivo.

29. Tak bode tebi ki ſze Bouga bois, i ſprávov  
mokouv ki ſzebe sivés i tvoja sena k tebi pri-  
merna, vhisi ti bode, kako roden tersz.

30. Tvoja decsicza zraſztou ti gori, okoli ſztola  
leposte szprávi, kako mladike gingave sibe,  
vu právoi veri gori ſze zráni.

Tak lepo.

/065v/

129

31. Tak lepo csleka Bog blagoſzlovi, vu vſzáko  
dobou hiſzega boij, kako ti DAVID vknigai  
soltárſzki, lepoje ſzpiszal vmolitvai ſzvoih.

32. Blagoſzlovi te visni Goſzpon Boug, i da poter-  
div u právoi vőri da ſzinom ſzvoim ſzini bos vi-  
dil, i ſzinom bosim tisze bodes zval.

33. To peszen ſzpravil lepojo zverfil, András Ba-  
ticzi vu dobroi vouli, po Kristuſſevom na ſzveit  
rojenyei Jezero pét ſztou leit pét deſzét   
vséſztom.

34. Oczu Boguvi vſzigdár boidi hvála, i ſzi-  
nu nyega Jesus Kristusſi, glih rávno takoi  
Duhu szvetomu, Troiſztvo jednomu Bogu.

Amen.

Alia Ejusdem Materia.  
1. Moi Goſzpodin Bough tebi hválo dajem, i  
zcsiſzta ſzercza vſzigdár te áldujem, ár ſzte-  
ro jaſz zdai vidim za mojo seno dersim  
pouleg te právde snyouv bom ſze veſzelil.

2. Od detinſztva ſzem vſzigdár jaſz tou zelel, da   
ſzem jedini na ſzveit sze porodil, da bou tűva-  
ris zmenov, ki me zbremena zmore, tou.

Vidim

/066r/

130

vidim daſzem jaſz od tébe dobil.

3. Jedina csleka vnouga saloſzt doide, vu nyega  
sitki nevola dreſzelje, Bouga natou proſzi da-  
mu tűvaruſſa da zkimſzi bode znál krűha prijſzkati.

4. Adama Ocza gdaſzi ga bil ſztvoril, vu jedinoſz-  
ti neiſziga ti lűbil, negſziga vu szen pűsztil,  
i rebro ſzi mu vő vzél, i Seno Evo, knyemu ſzi poſzvetil.

5. Alduval ſzie daſze povéksajo, sirouka ſzveita  
vſzega napunio, i ki ſzo natom ſzveiti nad nimi  
goſzpodűjo ter zcsiſztim sitkom te oni preczvetu.

6. Nega ???dragsega od dobra tűvarisſa, i bósi jeſzte  
od kincsa ſzrebra zlata pritom vſze dobro pre-  
biva ſzkerbécsa jeſzte vu vſzem, ne oſzkruni-  
ſze, ni poblati zdrűgim.

7. Ocza i Mater cslovik tá osztávi, i kszvojoi  
Seni nai sze on prilosi, natou zapoveda i Moy-  
se tak pisse, da dvá bodeta vkűp edno teilo.

8. ZNebész blagoſzlov proszmo na nyih gláve, da-  
je zDecsiczov priglédne Goszpon Bough, ár  
toga histva sznaiga, lepih szinov seregov,  
csisztoucsa jeſzte kako szvetlo szuncze.

Bosi blagoſz.

/066v/

131

9. Bósi blagoszlov csleka, obogati tober tűva-  
rus blago povéksáva, á hűdi pomensava, mod-  
ri Salamon veti od stera takva Bogh náſz  
vszei obarui.

10. Csésztje tou nassa dabisze lűbili, sztem szve-  
docsimo nasſo právo vőro, lűbimo, csiszta sitka  
odversmo vſzo hűdoubo, tak nám Bough vſzeim  
dá, ſzvega áldomaſſa.

11. I vszáka sena ſzvega mousa blágo nai vkű-  
pe szprávla malo nyega márko drűga ſzi vzeme  
példo daſze ne recse od nyé, tá vſze pogűbi ſzve-  
ga mousá marko.

12. Vszei nász pomozi natou szvéto Troiſztvo,  
vsteroga rokai jeſzte vſzaka zmósnoszt, hvá-  
limo vſze blásenſztvo pot sitek i pravi za po-  
szvéti szvéto histvo verti ſzim Bough

Amen.

## De Fratricidio CAINI.

Mocsni Goſzpon Bosje gda Adama vő zegna  
z Paradicsom szhoga verta, zapréga Eva sena  
nyega vbremen bila opóla, Caim szina pervoga  
bila rodila.

Anagomſze

/067r/

134

13. Hei! Cain haisze szerdss na brácza, zakai hocse  
ti vmoriti Abela, ako bodes ti vre zlo csinil snya-  
ga, sau tiga bou kerv nyega pred tebov bou.

14. Nad nyim hocses ſzvojo obláſzt imeti, sau ti  
bou vőrui mie za|nye|ti| za Bosjo reics cain nis-  
tár nemára, tem sze bole na Abela naszerdi.

15. Ondi kmeszto Cain recse ABELU da bi poi-  
sel snyim hoditi po pouli, hocse vasze hmejs-  
to nazai vernoti, ondi szkáza jálnoſzt ſzercza  
szvojega.

16. Vete ABEL hroto ponizen beſſe, Cain ove  
fortélo in neznaſſe, na polé on zCainom poi-  
sel beſſe, zlepov recsjov Abela zezval beſſe.

17. Cain gdabi kſzvojoi ſzetvi issel bil, seserná  
tov glavoie on teda bil, brácza ſzvega za  
vlasze zgrabil he bil, zbotom ſzvoim na zemloga  
vdaril bil.

18. Javcsocs Abel proſzasſe ſzvega brácza, kokér  
dabi nebil nyegov, govori kervolokecz nyega  
kak dabi sztekel, záto zbotom ondi vmori  
ABELA.

/067v/

135

19. Setujocsi on pod jedno brázdoga, ono vreme  
zavaliti Abela, prebivati ondi hotzesſe nye-  
ga, Caino pa govorjacse i zNéba.

20. Bough zvelikim glászon zakricsa zNéba,  
Cain mertva Abela ne zataiga, Bracza szvega  
Bough tak nyemu govori, nemam paszke Cain  
recse na nyega.

21. Vem jasz neiszen varuvacs bil Abelov, pasz-  
ke neiszem noszil takai na nyega, nikakove  
surbe neiszem noszil na nyega, kakje hodil  
on sivoucs neznam toga.

22. Goszpodin Bough zviszoke Nébe kricsz, na  
té reicsi Cainove tak, recse zemla kmeni  
ſzve gerlo odperlaje, arpod brázdo pokopal-  
szi ABELA.

23. Ovo tvega brácza brevje pravdena, pla-  
csocs kricsi kmeni cseresz vsza Nebésza  
stson szlisati prosnyou, bracza tvojega, á ti  
Cain bodes zversen zracsuna.

/068r/

136

24. Záto iszto Goszpon prekléné Caina za nye-  
govo lűdomorsztvo zversega, v vekivecsno  
saloszt zatem verséga dercsocs Cain presz-  
trasſi sze on teda.

25. Preklet boidi Cain za sivota ti, preklét  
boidi natoi okrougloi zemli, preklét boidi na-  
tom szveiti, sivoucsi, preklét boidi hodécsi i  
vsztajoucsi.

26. Da pred tebov zemla bode prekléta, za pre-  
liánye kervi csiszta Abela toti boidi za   
nyegove szmerti plácsa, i da bloudis potoi  
zemli vekoma.

27. Sivi to tu na zemli ne rodi, ti, nikakova  
száda da ti ne plodi, vszigdár boidi blodécsi  
potoi zemli, tvoih rouk trűjd vesz zamán  
da ti boidi;

28. Blodnik boidi Cain za sivota ti, blod-  
nik boidi natoi okrogloi zemli, tvega bra-  
cza nyegova kerv popilszi, ár pogűbi Abela  
natoi zemli.

/068v/

137

29. Presztrasſiſze Cain pred Bosjov recsjouv,  
bojecsiſse recse, takvo beszedo, moy grehi  
pa od toga véksi szo, nego bi bil odpűsz-  
tek za miloscso.

30. Za jádnoszt mo vre ja zaversen bodem,  
cslovik blodni i nevolni i aſz bodem, i zpred  
ocsi jaſz Bosje tvoih poidem, ár od tébe  
dalko odhicsen bodem.

31. Tou znám dobro kak me boli naide sto, lek-  
meszto ne vmori, vu one vere, Bough mu  
recse niscse te ne zbantuje, kastigan bou ki  
vmoriti stel bitte

32. Poude Cain zpred oblicza Bosjoga vjedno  
zemlo na szuncseni zhod odide, koga nai-  
de povszédi boyszega potomtoga domo vecs  
on neyde.

33. Nigdár sze Cain vő zgrehov nej vernil niti  
proszi za odpűscsenye Boga, tesze szkvaru  
ar sze verné zgrehov, niti hocse vcsiniti  
pobolsanya.

Kervo-

/069r/

138

34. Kervolokczi tou vám boidi Cronika preklé-  
tiszte vi i szledni od Boga csi pokoure  
vi vcsiniti nescsete peklénszkoga vrága bo-  
dete robje.

35. Mertva szina Abela Adam placse, ár leprai  
dvá teda escse imesse, zmegynih eden peklénsz-  
kim vrágom poszta drűgi vBosi ország pride  
vNebésza

36. Zmertva szina Adam szeje pozábil ár  
drűgi szin od Eve sze rodil bil, za Abela  
szvetszeje pakizval bil koteroga Cain  
je predi vmoril.

37. Ludomorczi z Cainom ne zginite kak sidov-  
je tako vi ne vcsinite ako nestecs va grehe  
opádnete kakje Cain toga vi ne vcsinite.

28. Ar stimasse on veksi szvoi greh biti, neg-  
bi mogla miloscsa Bosja biti, zato pak grehov  
ne naszledűjte, da vszi navkűp z Cai-  
nom nezginete.

39. Etá peszen szprávlenaje zdai v verse, i

Szvéto

/069v/

139

Szvétoga piszma vő vzétaje, vNedelicsi   
vpondelek pervo posztni, meszeczaje mala  
trávna dén oszmi

Amen

IN FESTO S. GEORGY MARTYRAS.  
JOHANNES CAP. IS ???

1. Vnogo szmo piszali szvecka dugoványa  
neszmo govorili od szvétoga Győrgya, hodmo-  
sze szpomenimo znyegova vitésztva sztrasno-  
mu pozoju zocsi pohajanya. Od szvétoga  
Győrgya szveita preminenya.

2. Vuno vreme besſe vu Cappadoczie, vu szvoje  
zmosnoszti vBosji szűsbi sztasſe Dio cheti-  
anus vnyega csalarnoszti, Maximilianus vu  
szvoje mladoszti nihova vsza oblászt prout  
szvetumu Győrgyu.

3. v Libiánszkoi zemli vu jednom dersabyi  
besſe eden Váras, Lesſon iménom, vu kote-  
rom ribnyak na siroukom besſe, i vu kom  
ribnyaki pozoi prebivasſe, od koga pozoj  
lűsztvo pogűbasſe.

Zvelikom

/070r/

140

4. Zvelikov nágloſztyov kzidu prihajasje,  
pozoi ondi vnogo lűdi pojedosse ondesze gosz-  
to krát zmecsami sztrasiſſe,, vkűpiesze szpra-  
visſe i tolnács vcsinisſe pozoju vszaki dé nov-  
czi dve davasſe

5. Po málom vreimeni ovcze pomenkasſe pozoju po  
redom, Decsiczo dávasſe, med szebovszi ondi  
zkoczkami igrasſe, i dabi mu hrane zadoszta  
davali, pred nyegovim sztráhom takbi osz-  
tanoli.

6. Prez drage decsicze matere posztasſe, Kote-  
ru pozoju pojeszti vsze dasſe, ondi takoi i král-  
jedno cser imesſe, vsze lűsztvo na králja oko-  
lu kri???asſe, dabi ger pozoju pojeſzti i on dal.

7. A král tomu lűsztvo krotosze moliasſe vnogo  
za szvojo csér on nym obetasſe, dabi mogel on  
kak nyo oszloboditi, vsze lűsztvo okolu proti  
Kralu sztaſſe, zorusjem i zognyom kra-  
lusze grozi sſe.

8. Král tou dugovanye na dale osztavi, lisz-  
tor dabi ſzvo csér pozoju on ne dal kraliczo.

od plácsa

/070v/

141

od placsa nemogo osztaviti vlepe dráge ha-  
le csér ondi posztavi, i med drűgo lűsztvo  
on akjo odpűszti.

9. Opavsi na zemlo kralicsna plakaſſe,  
szvéti Gyűra ondé kdevoiki prisztopi i pre-  
lepom recsjov devoyko veszeli, nikai sze  
ti neboi vu Bogasze vűpai, scsém te od  
pozoja zBogom obraniti.

10. Tem vecs kralicsna ondi ios plakasse i  
szvétoga Győrgya ondega proszasſe, pre léto po-  
zoju sztrahoto vidisse, ſzvétoga ???za  
glédasſe.

11. Med ſzebovſze oni lepo veszeljasſe, i ribnyak  
veliki ondi sze gyenosſe, preklétu pozoju gláva-  
sze szkázasſe szvéti Gyűra vidi vre na konya  
szkoucsi, neszmerno pozoju prod nyemu i dosſe.

12. Ondi szvétu Győri kroto hBougo zdehno,

szvoje.

/071r/

142

Szvoje kopje vzemsi kpozoju sze nagno, te da  
ſzvéti Gyűra pozoja nahráni, pozoja na zemlo  
kroto on pritiszne, i szvoi mecs on vzemsi glá-  
vo mu odſzecse.

13. Mocsno preveliko nyega trűplo besſe, oszem  
Gyűnczov nyega povzet nemosse, tou vidisſe  
lűsztvo domosze odpravi, ino králeva csi on-  
di zmirom oszta a oni vszi Boga lepo hválo  
zdasſe.

14. Záto Král veliko postenyé dávasſe, i pre-  
vnouge kincse prout ſzvétoma Győrgyu mu, on  
záto od králja nikai nei vzemasſe, nego  
vnogim lűdém vsze tou razdelisſe teronak  
vu drűgo zemlo odidosse.

15. Odnud szvéti Győri na Melchio poide, kadi  
kerscsenikom besſe pogűblenye, nyegovo vszo  
zláto kovbogim razdeli, Dűhovnim nácsinom  
on Vitésztvo skáza, á jeden ládavnik od

nyega sze

/071v/

143

nyega sze alduva

16. Szvéta Győrgya ondi na kolou vergosſe, on  
kvisnemu Boug kroto zdeknol besſe, od  
ſzvétoga Győrgya kolou razletasſe, nyega szve-  
to teilo ranyeno nebesſe, ondi szvéti Győri Bogu  
hválo zdasſe.

17. I kszvétomu Győrgyu edna Sena pride, jedno-  
ga glűhoga szina mu dopela i zmiloscsov  
Bósjov ondiga ozdravi, i na právo vőro zma-  
terjov oberné, pouleg Bosje voule na nyega sze  
zglédne.

18. Diodetianus Herczeg gda tou vidi on szvé-  
toga Győrgya kmeszto pred szé dozva, i na tou  
on nyega ondi primarjasſe, dabisze povernol  
szvéti Győri recse, i pripravi onda lűsztvo vCzir-  
kev pride.

19. Diocletianus Herczeg zapoveda dabisze vsze  
lűsztvo vu Czérkev szpravilo, szvéti Győray ka-  
da noter vCzirkév pride i krivoga Boga on opi-

tavasse

/072r/

144

tavasse, dabi mu povedal kako mue ime

20. Zvelikoga glásza szvéti Győri kricsi, ovi  
krivi Boghi vszi szo hűdi Dűhi, koteri csloveka  
vpekel zapelajo, med temtoga zNebész ogen na  
nyé pride, krive vucsenike vszeje ogen pozge.

21. Tou zacsűvsi Herczeg kroto ſzerdit besse, svep-  
lo ino szmolo vjednom kotli nacsini i szvéto-  
ga Győrgya ondi noter verse, knyemu Bósi An-  
gyel zNébe doli pride, vesz ogen pogaszij  
szvéti Győrgy je osztál.

22. Verni Kerscseniczi steri tou razmeite i  
szvétoga Győrgya példo szi vzemite, grehov-  
sze csuvajte, te dobro csinite Bouga zezá-  
vajte vu vasſoi potreibi, on váſz scsé pomocsti  
vujdne ino vnocsi.

Amen

## TI45. Nouta Discérd az Iſtent mofram.

Navkűp hválimo vszi Goſzpodna Boga, do-  
kecs sivémo postűjmo mi nyega reczimo  
nyemu mi vszi Diho, vnyegaſze vűpaimo  
nyegaſze boÿmo.

2. Ne vűpai

/072v/

145

2. Ne vűpajmosze v veliko Goſspodo, ni vu  
te mocsne cslovecsanſske szini, ne obrani nász  
vu nevoljai árſso ne mocsni vzmosnoſzti ſzvojoi.

3. Neznajo oni dokec ſzo na zemli, kak bi ſze   
mogli mi vu nyih vűpati vedeim teila vzemli  
zgnÿo, niti sze znáſz vre vecs ne szpomeno.

4. Blásenje Cslovik kisze v Bogi vűpa teszi  
na meszti vu nyem szvo najdejo árje zmóen on  
vsze vcsiniti, sztálenje on vu ſzvem obecsanyi.

5. Oszlobodi Bough vsze ſzvoje voznike zkrű-  
hom nahráni gladovne sziroute szlep sze presz-  
veiti vnih ſzlepocsi, csuvai ponizne vnih potrebocsi.

6. Kszebi priemli i brani potnike, uboge, sziroute  
saloszne dovicse gori pozdigne on mertvecze i  
pogűbÿ on vsze nevernike.

7. Nas Goſzpodin Boug kraluje vekveke zátosze  
vu nyem vűpaite vſzi lűdje, postűjte ga vſzi vprávoi  
vőri,, hvalite nyega vi vu pokori.

8. Szvéti David král tou szpiszal vsoltari, izton

stir

/073r/

???

150

23. Radniteſze záto Kristuſſevi ſzlugi, steri za nye-  
ga ſzramoto terpite, péka vám bodo, ſzvéti Apostolje  
ino Doctorje

24. Ar hűde moke, pekár precsemérni, na etom ſzveiti,  
morete kostati, navkup z Christuſſem paki kraluvati  
i veke siveti.

Amen

## Dnicd Sezagesimo de guadroplici Semine terra Luc. 8.

1. Goſzpon Kristuſ odkűpitel verni, gdaje prisel  
k morju z Vucseniki, za nyim priſlo je vnosina  
luſztva, poſzlűſſati nyega ſzvéte reicsi.

2. Ar on dobro znaſſe nyih vſze miſzli, daga nejga  
med onimi vſzeimi, prai i sterti táo zonih vſzeih  
lűdi, kibi nyegova Navuka prieli.

3. Kmeſzto vladio on setűva vleiſzti, i priliko  
eto knyim govori, kako pisſe vknigai Lukács ſzveti,  
voſzmom deli tak piſzano ſztoÿ.

4. Zide prai vő ſzve ſzemen ſzejati niki cslovik  
prekroto bogati i gdabi bil zacsno ſzejati,  
pervo ſzpádne rávno pouleg pouti

I priſſécsite

/073v/

151

5. I prisecse te phticze, Nebeſzke, kmeſzto ono po-  
zobaſſe je vſze, zatem drűgo ſzpádne na kamé-  
nye, i tou vſzekno, ár vlage ne maſſe.

6. A trétye je opalov u ternye, i zniknovſi ter-  
nye zadavie, sterto paki vdobro zemlo vpáde tou  
pak sztou krát ſzáda vő doneſze.

7. Tou zgovori i pocsne kricsati steri ima vűka da  
poſzlűſſai, pitajoga vicseniczi nyegvi, kakva bi  
tou bila knyim prilika.

8. Odgovorir etako nyim pravi, vamje danó ſzkrov-  
noſzt Bosjo znati, drűgim pabi po prilikai, vno-  
gi da gledajocs nebodo videli.

9. I ako vſze bodo poſzlűſſali, escse pa vſzi nebodo  
razmeli, ár nescsejo ſzercza poſzlűſſati, niti  
Dűha ſzvétoga proſziti ..

10. Rázumje pak te prilike eto, ako scséte poſzlű-  
sati právo, ztolmacsiti scsém vám tou priliko,  
koje zemla ino ſzemen pravo.

11. Szemen jeſz reics Goſzpodina Bouga, a

zemla.

/074r/

152

zemla jeſzt veſz te ſirouki ſzveiti, ono ſzemen bou  
ſzpádne vkrai ſzteze to ſzo poſzlűsavczi reicsi Bosje.

12. Steri leprai zvűki poſzlűſſajo, á vſzerczi je pri-  
eti nescsejo ár lekmmeſzto te vrág knyim prisé-  
csi, setujejo snyih ſzercza vő vtercstih.

13. Stéro paki ſzpádne na kaménye, toſzo tei, ki  
zveſzeljem priemlo, i tei vſzebi korenya nemajo,  
ár leprai li do csaſza verűjo.

14. A gda paki vpádov u nevoljom ali vpádo vpregá-  
nyanye kakvo, ino takoi vſzlűſavanye telno,  
kmoſzto oni Boga zatayo.

15. Ono trétye konje vpalo vternye tou ſzo oni  
koteri ſzlisavſi od veika bogáſztva i ſzkerbi,  
setuejo vſzebi zadaviti.

16. Toſzo paki terſzczi i kramarie steri leprai  
peneze, á nei na ſzve dűsno zvelicsanye.

17. Po vſzei ſztrani jeſzo ti takovi, vezdai vnogi krivi  
Kerscseniczi, ki prieti nesese Bosje rejcsi ino

krai nyé

/074v/

153

krai nye ſzvoi sitek pelati.

18. A zpravovſze vőrom palo vſzi hvalis, i da  
Bouga právo znájo velio, da videti hote na  
pitanye, kakoveſzo bili oni veri.

19. I kakoſzo Bósjo recs lűbili, ino kakoſzojo  
poſzlűſſali, ino krai nyé kakoſzo siveli, i za  
Dűsſo kakſzo ſzkerv noſzili

20. Akojo glih goſztokrát ſzliſſio, escseo kmeſzto  
mijmo vő pűscsajo, a tou csini vſze te vrág  
p???ekléni sterie nas nepriátel Dűsni.

21. Kako szvéti Peter tou szvidocsi da prái  
vszigdár on okol náſi hodi, kak oroszlán  
med nami rucsécsi, kak bi mogel steroga  
púzreiti.

22. Dusni jeszmo vſzi Bogá moliti, neſztanoma  
vuidne ino vnocsi, dabi náſz nedál vrágú ſzkű-  
savati, od Kristuſſa vpekel zapelati.

23. Da vezdajſzo, i zmosna Goſzpoda, vnogi krali  
Herczegi i Bani ta od ſzébe Kristuſſa odvergli,

i nyega

/075r/

154

i nyega vſzi hotte preganyati.

24. I té rejcsi Goſzpodna Kristuſſa, oni nigdár nedajo  
nyei meſzta negojo gonio od meſzta domeſzta od   
varásſa noter dovarosſa.

25. Inoſzo vſzi vzéli ſzkerb na konye na varáſſe na  
grade zidane, na ſzve kmete, na kmete, na vnoge podanke  
ta nei na ſzve Dűsno zvelicsanye.

26. Ved pervo vreime Krali beho, i zOrſzágmi vno-  
gimi ládaho, ino ſzamo Kristuſſa glaſzio, i ſzve  
lűſztvo lepou navucsako

27. Kako je bil David Salamon Král, potomtoga  
i Proroki vnougi, kiſzo lűſztvo Kristuſſa  
glaſzili, i nyé vſzigdár vpraviczi dersali.

28. Vezdai neiſzo tákſi nasſih krali, ni ta visia  
Goſzpoda zládavczi dabi oni Xtuſſa gláſzili, ino  
nyega ſzvéto reics bránili.

29. A vtom neſzo nigdár drűgi krivi, nego te Vrág  
Popi ino Fratri kiſzo vſzigdár na krivo vu-  
csili, ino veſz ſzveit vpekel zapelali.

30. Ti takovi Bosi neverniczi, steri nesceo pokou-  
re vcsiniti, ni pouleg Bosje rejcsi siveti, ti

takovi

/075v/

155

takovi prido vpekel z Vragmi

31. Leprai ſzamo tou ſzemen cseterto be opalo  
vu to zemlo dobro, touſzo tei, ki Bosjo reics  
szlisavſi i nyoi pocsno vſzakomo glaſziti.

32. A tou ono ſzemen be cseterto, bou vu dobro  
zemloje opalo, stero sztou krat ſzdada je do-  
neſzlo, tou ſzo tei ki Bosjo recs zdersio.

33. Ino steri Kristuſſa gláſzio, i Kerscsenike  
kpokouri vábio, zvelicsanye vKristuſſi glá-  
ſzio, tei poideo vblásenſztvo veki vecsno.

34. Hvála boidi ſztvoritelu Bogu, szinovi nye-  
ga predrágomu, snyima navkűp u Dűhu  
szvétomu, puno Troiſztvo Bogu jedinomu.

Amen

Dominica Luinquagesima. Luc. t8 Cap.

1. Nevolja besſe Davidu Kralu jeden krát ve-  
lika, gdatiga zgrehov on vő Karaſſe te Nátkán  
Prophéta, kroto plakasſe i zdihavaſſe, i ctalo  
plakaſſe moljasſe

2. Goſzpodne Bosje ſzmilui sze meni za tvojo dobrou-  
to, vnoge me grehe odpűſzti mie za tvojo miloſcso,

ne dái.

/076r/

156

nedai mi Bósje vre poginoti za tve ſzvéto ime.

3. Kroto ſzem merzek zgrehi velikimi pred vſzeimi lűd-  
mi, escse ſzem bole pred tebov merzek o Bosje  
jedini, jálnoſzt velika táje premogla, ober moje  
gláve.

4. Tvo ſzvéto Czérkev jaſzem oſzkrunil i poblatil  
ſzemjo, vszigdár práznajocs hűda mislajocs, vgre-  
hiſzem valajocs, pred tvoim liczem i pred ocsmi  
ſzkritiſze nemorem.

5. Vetoszem Bosje vſze do popleta vpreveliki grehi,  
ár vcsiste kervi o kroto vtepen ſztoim jaſz pred  
tebov, kak list na drevi, tako jaſz derſcsem od ve-  
lika ſztráha.

6. Gda meje Matti vu ſzvojem teili vse bila  
priéla, zvelikim placsem i z boleznoſztyov  
na ſzvejtje me rodila, vgrehi me prie te greh  
pak od nyé kmeſzto na mé ſzpádne.

7. Nevem ſze vezdai jaſz komu vercsiti gláve  
prignoti, krotoſze boim krotoſze ſztraſſim ſztvo-  
ritela mega, Bosje gdaſzi vse stel odeprati zme-  
ne moje grehe.

Etomu

/076v/

157

8. Etomu vezdai vſze moie grehe pred nyega polo-  
sim, ár ti pogledni moj ſzvéti Otecz ſzmertne  
moje rane, nai ſzvoim vráſztvom me placsno  
ſzercze i tusno zavése.

9. Tve obecsanye tebe priprávla da me ne oſzta-  
vis, kak ſzi obecsal naſſemu Oczu Jákobb Pát-  
riárchi, ſzvéti áhomas hoterogaſzi ti na  
nyega vergel

10. Oh kakdabi jaſz vezdai csiſzt bil dabi me ti  
opral od ſzvetla szuncza i od meſzecza ſzvet-  
leisi bi bil, jaſz nigdár od méne, nebi bole  
csiſzt dabi me ti oprál.

11. Potomſze nebi nigdár Bósje stel ſztebe zablu-  
vati, dabi jaſz mogel leprai jedno krát vu  
tvo voljo priti, dobro példo bi ſzebe gresnikom  
vſzigdár stel davati.

12. Radoſzt da bi mi stel po povedati i ve-  
ſzelje dati, ztvoje miloſzti od veka do veka

da bime

/077r/

158

da bi me ſtel dersati, zvelikim gláſzom prelepe  
peſzmi stel biti ſzpevati.

13. Dabi ti selel me ábuvanye i vſze dobro moje,  
nebiga dérsal niga miluval, stel bi til dati  
da tou dobro k nám nikai ne sebes, nego právo vőro.

14. Vſzliſſi ti vezdai vſzem tvoim vernim právo  
zdihávanye, ki vezdai placsosc i zdihavajoucs  
zmenov tebe proſzio, nedai nad nami goſzpodűvati  
prevelikim grehom.

15. Dokoncsai Bosje vre tvoie Czirkvi zida  
velikoga, dai vroke Orſzág i tou blásenſztvo  
vernim kerscsenikom kiſzoſze zdávnya kro-  
to vűpali vu tvoio miloscso.

16. Szvéti David král takſzeje molil, Goſzpodi-  
nu Bogu, gdaſzeje zgrehov on vő ſzpovedal  
ſzvemu ſztvoritelu, vu ſzvoi knigai vpet de-  
ſzét jednom deli tou popiſzal.

17. Hválen boudi Bough Otecz Nebeſzki z Je-  
suſſem Kristuſſem, i ſzvétim dűhom vjednom

Boistvi

/077v/

159

Boiſtvi od náſz vſzako vremen, ár tiſze dicsi  
zciſztoga ſzercza ino zpráve vőre. Amen.

## Symbolum de Fide. Nota. Á bi akar idvózűliz

1. Kiſze hocse zvelicsati, more sitek pobolsati,  
ſzvéte vőreſze navcsiti i dobra dela csiniti.

2. Prez dvoinoſzti on ſze ſzkvari, ki ſze vsitki ne  
opravi, ki ſzvéte reicsi ne dersi dobra dela ne csini.

3. Toje sitka pobolsanye, ſzvéte reicsi poſzlűſſanye,  
ino nyé terdno zdersanyé i vu ſzerczi oſztánenye.

4. Steri vucsi práve vőre, kase dűsno z velicsa-  
nye, pri nikakve ſztvári drűge nego pri Goſz-  
podni Bougi.

5. Vűpaimoſze zvőrov vBogi veruimo vu tvojem  
keipi vu Ocsi Szini vſzvetom Dűhi, vprávom  
Troiſztvi vjednom Boiſtvi.

6. Ocza Bouda veruimo mi, da ſzmo ponyem vſzi  
ſztvorjeni, da on paſzko na náſz noſzi, kako  
Otecz miloſztivni.

Jesuſ.

/078r/

160

7. Jesus Kristus nam je glava odkűpitelje od vrága,  
obranitelje od greha, zvelicsitelje od Bouga.

8. Szvéti Dug je nas navucsenik, na zvelicsenye  
oprávlenilo, vsáloſzve obeſzelnilo, vu Dűsſi  
veſzél mirovnilo.

9. Kiſze hocse zvelicsati, tako more vſzak razmeti,  
Bogha vjednom ſztali znati, vtvojem keipi poſtűvati;

10. Po takovoi cslovik vőri, priéten bode pri Bogi  
vſzigdár bo sivel pri Bougi, bode vNebeſzkom Orſzági.

11. Vutoi vőri steri ſztoÿ vſzigdár ſze prout grehu  
bori, na vűzdi ſzve teilo vodi, vſzigdár dobro delo csini.

12. Kteri hodio paki vgrehi opadno vſzi od vőre preſz  
dvoinoſzti vſzi ſze ſzkvario, ár peklu Vragu vſzi ſzlűsio.

13. Za sivota cslovik vſzáki, vu právoi vőri oſztani,  
lűézen bratinſzko dersi, Bogu hocses biti dragſi

14. Komu bodi hvála dána, ino Diha vekivecsna,  
nám dán noidi mir od nyega ino ocsina mi,  
loscsa.

Amen

Symbak

/078v/

161

## Alia Communis. Nota. Ki tsak ??? dolgát.

1. Kiſze vu visnyem Bogi vűpa, i vſzigdár  
mu zdiháva :/: Onbode verno csuval nyega, vu  
vſzem kvari i nevoljai, kiſze vu nyem vűpa lep-  
rai, onje nei czimpral na peiſzki.

2. Kai nam kaſznio teske ſzkerbi, i naſſi gyoi prevrnou-  
gi :/: Kai haſzni kai mi vſzako kűtro, za nas kvár  
ſze saloſztimo, ztom saloſztjom leprai naſſo, nevolo  
povéksavamo.

3. Jen mali csaſz mirovno terpmo, i sorsom dovolni  
boimo:/: Na Bósjo voljo nikai mo vſze, kak nye-  
ga miloscsa hocse, onje odebral nás ſzebi, on zná  
dobro kai nam fali.

4. On zná ono veſzélo vzeime, on zná na haſzek  
kainamje :/: Ako náſzje naisel vu vőri, i vnáſz  
nei poznal jálnoſzti, prevle kak stimamo pride,  
i vnoge dari nam daje.

5. Ne stimai vu neſzrecsi tvojoj, kaibi Boug  
oſztavil tebe, :/: I kaibi on bil vBosjoi voli,

/079r/

162

komu vſza ſzlusio po vouli, vreime ſze hitro oberné  
i vſzakomuſze trél dáje.

6. Kroto je Bogu lehko delo, ino je nyemu vſze edno:/:  
zBogácza vcsiniti Koldusa, i ſziromáka Bogácza,  
Bogje zmósni i pravicsni, ki zviſzi ino ponizi.

7. Dicsi Boga po nyega vouli, tvo cséſzt verno  
dopernásai :/: Vűpaiſze vBosjem blagoſzlovi, ho-  
cseſzeti povnosati, ár kiſze vűpa vu Bogi, on-  
ga nescse oſztaviti

Amen

## De Diuite et mendico Lazaro. Luc. to. Cap.

1. Adam v Paradicsom gda beſſe polosén, od vrága  
jálnoga teda je prekanyen i z Paradicsoma  
vunka i zpelanje, velikoi nevouli ondi je polósen

2. Od nyegova Szemena cslovik ſze narodil, ki bra-  
ta ſzvojega zjálnoſztyov vmoril, ondi Bog Caina  
vu bloudi oſztavil, i snyega drűgim lűdém  
példo oſztavil.

3. Goſzpodin Bough nyegov véſz národ potopi,  
gda veliki potop on po ſzveiti vcsini, Cainovo

ſzeme

/079v/

163

ſzemen ondi vſze pomori, gda Noë ſzamo oſzem  
vu Barki oſztalje.

4. Ki meſzto drűgo lűſztvo zacséſze ploditi, i ſza-  
mo med ſzebov zacséſze lűbiti, lűſztvo Boga  
zacsne za nikai stimati, i protu Bogu zacse  
Babylon zidati.

5. Malo potom besſe ſztári Abraham, komu beſſe  
zmósni Boug vnogo blága dál, nyegovomu blá-  
go racsuna on nei znál knyegovoi ſztaroſsti  
Boug muje szena dál.

6. Sidoſzkomu luſztvo prorokuvaliſzom vſzi Pro-  
phétje takoi popiſzaliſzo v Betlehem Varaſſi  
narodi ſze Christuſ po ſzvojem národi veſz  
ſzveit on zvelicsa

7. Zmosni Bough Angyela Gabriela Poſzla  
vNazarenſzski Váras k Deviczi Marii, zdra-  
va ti Maria takojo nakloni, Goſzpon Boug  
je ſztebov vu poniznoſzti.

8. Kristuſ ſze narodi vBethlehem Váraſſi, zacsne

gori

/080r/

164

gori ráſzti vu ſzvojem Boisztvi, ſzpuni dvanái-  
ſzeit lehtvu ſzvoje dobé, Doctore vucsisſe vu Jeru-  
salemi.

9. V Galileo poide i vu Samario, vucsivsi vſze lűſztvo  
na ſzvo právo vőro, krivoga Prophetu nyega rekoſſe,  
i za nyega reicsi, nyega ospotaſſe.

10. Tak Kristus govori ſzvoim Vucsenikom, i vu ſzvoem  
piſzmi on tou ſztanoviti, imei cslovik vmálom  
ſzvo vrednoſzt ſzkazati, ako hocses priti vu veli-  
ko vrednoſst.

11. Na te rejcsi Kristus priliko nyim tak dá  
bogata csloveka on naprei pripela, kiſzeje  
oblecsil vu ſzvite barsone, kroto gizdav beſſe  
vu ſzvojem bogáſztvi.

12. Vſze gizdave ſzluge on teda imeſſe, pouleg  
zapoveidi vſzi nyemu ſzlűsis, nevernoi ſzkopoſzti  
po vouli hodio, cslecse preminenye za nikai  
stimaho.

/080v/

165

13. Medtemtoga beſſe nevolni koldus, ki vu ſzvojem  
teili kroto vbog beſſe, za vráti lefasſe on toga  
bogácza, kroto ſzkázan beſſe vu ſzvojem sivoti.

14. Bogatecz obilno vſzak dén ſzi kűhaſe, vu ſzvo-  
jem bogáſzt on obilno ſztaſſe, Lázar nebog zglá-  
dom prinyem pogibaſſe, od ſztola droptinya on  
nebog proſzaſſe.

15. Vumiravsi zgládom saloſzen beſſe ni piti ni jeſzti  
ár nyemu nei daſſe, Lázar nebog kBogu kroto zdi-  
hávaſſe, i toga Bogácza ſztugi ga biſſe.

16. Jeſztvine noſzécsi nyega spotaſſem ſzvoÿmi nogami  
nyega berszaſſe, vnezkaznom sivoti miloscse nemaſſe,  
pred pragom lesécſi, Lázár ſze plakaſſe.

17. Na peldo Bogáczu pſzi priſztópiſſe i tomu Lá-  
záru rane lizaſſe, pſzi toga bogácza miloſzt ſzkázaſſe  
i tomu Lazaru radoſzt davaſſe.

18. Lázár vtom betegu nebog vmrel beſſe, i ſzvojega  
teila Dűſſo vűnka ſzpűſzti, vu hisi Bogácza on teilo

oſztavi

/081r/

166

oſztávi i ſzvojo Dűſſiczo Bogu preporocsi.

19. Lázarova Dűſſa vu narocsaju be, Oczu Abrahamu  
vu miloscso pride, velikom veſzeljei on je polósen  
ki vu ſzvojem teili kroto beſſe ſzkázan.

20. Lázarovo teilo onde letasſe, vu hisi Bogácza in-  
deka beſſe, neszmiluvaſſeſzem bu ſze ne plakaſſe, ne-  
volni holdusſi teilo odnut vzéſze.

21. Zvelikov saloſztyov teilo odnut vzeſſe, nevolni  
kolduſſi teilo pokopaſſe, ni molbe ni ſzlűſzbe nigdár  
ne vcsiniſſe, od groba kolduſſi tako odidoſſe.

22. Malo potomtoga te ſzkoupi Bogatecz gdaſze ſztoga  
ſzveita on vunka preminé, i nyegova Dűſza zteila  
vűnka zide, od Vrágovſze kmeſzto vu pekel poneſzé.

23. Zacsesſe bogácza vſzi ludje plakati, i snyega bát-  
sona zacséſſe ſzlacsiti, i zproceſſiami vunka i   
zpelati, i zevſzeimi zvonmi obilno zvoniti.

24. Teilo vu velikoi gyizdi pokopaſſe, i veliko

ſzlűſbo.

/081v/

167

ſzlűszbo za nyega vcsiniſſe, zmramora kaménya groba  
mu zrezasſe, i na grobi piſzmo lepo mu ſzpiſzaſſe.

25. Vmramori kameni Teilo mu pocsiva, med Vragmi vu  
pekli Dűsſa mu prebiva, preveliko moko ondi  
vſzebi vsiva, i veliko britkoſzt tamu vſzigdár ima.

26. Vu pekli lesécſi ocsi gori zdigno, zdalka Abra-  
hama vidi vu Nebéſzi, á Lázára vidi vnyega  
narocsaj, Oczu Abrahamu vnyegovoi zmósnoſzti.

27. Ti Otecz Abraham ki jeſzi vNebeſzih meni  
nevolnomi notri vutom pékli, ponozno te proſzim  
ſzmiluiſze ti meni i zpelai ti mene zognyenoga pláma.

28. Ali zmosni Abraham pűſzti ti Lazara, nai omo-  
csi vodo ſzvojega mezincza, nai ohladi jezik moi  
od ſzega plama, árſze kroto mucsim odnecsiſzta ognya.

29. Abraham govori tomu Bogaczu sivel, vu ſzvo-  
jem sitki, á nevolni Lázár vu velikom gládi.

30. Lázárſze veſzeli góri na Nebéſzaih, kie vnogo  
terpel mouko na onoi zemli, tiſze kroto mucsis

notri

/082r/

168

notri vutom pékli, obilnoſzti sivel ti na ovom ſzveiti.

31. Nezovi Lázára ti gyizdavecz kſzebi, árje Boug  
dokoncsal vu ſzvojem Boisztvi odſzud tamu  
k tebi ne poide ni jeden, ni ſzpekla vNebéſza  
ne pride ni jeden.

32. Proſzim te Abraham ſzvojega Ocza, Lázár  
kie gori zaſztopil vNebéſza, odpűſztiga vhiso  
ti mojega Ocza, nai ondi ſzvedocsi porocsenya  
Bósja.

33. Vhisi nega Ocza jaſz imam pét bratov, da nim  
na znánye dá, in o prophetuje, da csinis al-  
músno ino pokouro da oni ne ??? prido vu tako-  
vo moko.

34. Bogácsu Abraham tako odgovori, imajo Pro-  
phete i Moÿſesſa nai nyih poſzlűſſajo ino naſz-  
ledűjo, i nye poſzlűſſavſi oni vNébo prido.

35. Bogátacz tak recse Oczu Abrahamu, ti  
zmósni Abraham proſzim te tak vcsini, zmertoi  
dabi sto vſztal verúvalibi, i pokoro oni tak bi

vcsinili.

/082v/

169

Vcsinili

36. Abraham etako govori Bogáczu, ako Moy-  
seſſa ino drűge Prophete za niſtár ſtimaho  
ni nyih poſzlűſſajo, ne veruválibi da bi ſto  
vſztal zmertvi.

37. Bogatecz i Lázár takoſzta hodila, ino  
vſzak ſzvoi sitek takoſzta ſzpunila, Bogatecz  
vu pékli á Lázár vNebéſzih, vſzaki ſzvojo  
vrednoſzt takoſzta dobila.

38. Nám je tou knavuku ſzveti Lukács ſzpiſzal,  
dabiſze ſzkopoſzti i greha vſzaki csuval,  
dabi vſzaki lűbil Bougs i blisnyega, záto  
boidi Bogu Neſztánoma hvala.

Amen.

Dnica III. Trinitatis poteſt decant.

Evangelium Luca. 15 Cap.

De Perdito Filio et Drachma.

Pokoro.

/083r/

170

Pokoro csinécsim ſzvéti Lukács Návuk, v Evan-  
gyeliomi dáje právi razlok steroga ſzám Goſz-  
pon Kristuſ ſidoſzkomu luſztvo ál i vſzemu ſzveitu.

2. Evangyeliomſzke prelepe prilike proſzim te o gres-  
nik, dati bodo dráge zgrehov povernenye bo-  
do ti Lucerne i preſzvetle zvezde.

3. Tak Kristus Sidovom lepo govorjaſſe, dvá ſzi-  
na predrága Král cslovik imeſſe, sterim vnoge  
kincse obilno ſzpravlaſſe lepoje moljaſſe.

4. Recse neko dobo Szin mlaisi tak Oczu, Otecz  
moi predrági dai vő mojo blágo, kou mene doti-  
cse ſzrebro ino zláto vſzako lepo ſzvito.

5. Vecs tvega jarma jaſz nescsem noſziti, tvoje  
zapoveidi vecs nemrem terpeti, daſzi me odhrá  
nil poidem vse poſzveiti, po vouli siveti.

6. Szlisavſi tou Otecz preſztraſſiſze kroto, recse  
moi Szin dragi proſzim te preleipo, zmiſzli

vtojem

/083v/

171

vtvojem ſzerczi vreime tve priſeſztno, ſzrecsnoi neſtálno.

7. Králev Szin ti jeſzi zmiſzli daſze nato, vſzoi mo-  
joi drűsini példa bodi nato, dobro nezracsunal  
Ocza tvega hiso, ni králevo glávo.

8. Odgovori Oczu Szin kroto okorno niſtarſzene-  
mára, dái vő moje blágo, vremen moie mlado  
ſrziskoi prelepo, tak mi tolmács dáje.

9. Csűjem oh prelepo kak mi ſzercze igra, Otecz  
tvoja prosnya primni meſzta nema, kak vpűſz-  
nom Kasteli zamánye músika, glih tak tvoja prosnya.

10. Ides moi Szin drági Otecz právi od méne, ovo  
tie tvoi del ám vzemiga kſzebi. Navuk proſzim  
te moi vzemiga kſzebi sivi snyim na ſzveiti.

11. Ladatiſze nedai ti jálnomu ſzveitu, nepűſzti-  
ſze vroke hűdomu tolvajſztvo práznoſzti pia-  
noſzt karto ino hoczho odűri ti kroto.

12. Aldui te Goſzpon Boug ſzin Oczu tak recse,  
á mené dalka pot vre od tébe zové, ſzlűgi

szvite.

/084r/

172

ſzvite lepe i vſze kincse moje, na potje ſzprávlajte.

13. z Etakov pripráv na potſze priprávi, vdalki Or-  
ſzág poide Varáſ pride lepi, ſzlugami ſzvoymi  
vermoſze tolmacsi, kazo vre csinecsi.

14. Dvá lascza lekmeſzto knyemu priſztoupita,  
hodmo vtou viſzoko palacso rekleſztva, kadie  
musika i tánczov vnosina, vſzaka lepa igra.

15. Á tvojemu kincsu po vouli ne hodi, hocz kaſſem  
kartaſſem vigy da bodes v vuli, Králev Szin  
ti jeſzi ſzkasiſze vtom meſzti, nikomu ne proſzti.

16. Toliko lűbézen vcsini ti vſzakomu, tve prele-  
pe kincse deli ti vſzakomu, ſzvite i peneze  
darui goſzpodaru, drág boidi vſzakomu.

17. Dál meſzto Králev Szin lasczev nyih tol-  
nácsem, prevnouge musike ſzprávi kſzve-  
mu ſztolu, piancze praznike, hoczhaſſe kar-  
taſſe i pre vnouge lascze.

Oholno

/084v/

173

Oholno sivoucsi veſz ſzvoi kincs pogűbi, goſz-  
podár ſzpalacse knyemu hitro priſztoupi, i predrá-  
go ſzvitu nyemu zherbta zgyűbi i tak ga odpűſzti.

19. Mladenecz zakriknol etak recse jaj od vſzei  
priátelov i ſzlúgov odſztávlen, od mraza od gla-  
da zvrácsomſze veſz mleden, ospotan i bien.

20. Jalni ſzveit toie tvoja Diha ſztálna, recse ta  
Králev Szin pravicza lűblená, toje milos-  
csa kpotnikom tva jálna, toje tva ſzrecza.

21. Navuk mega Ocza nad menovſze ſzpunil, koga  
ja nevolen bil ſzem ga odűril, lasczev nyih  
tolnácse vűhaſzem bil pűſztil, oh jai zloſzem vcsinil.

22. Mous nibi na té placs recse tak Mladenczu,  
da ne vmerjés zgládom poidi vmo pojeto, ver-  
noucsi bos poſzel ſzvinſzko csredo mojo, platim,  
ti kak hocso.

23. Zmojov csredov navkűp jel bodes mekine,  
árſzi ti raſzipnik vreden

/085r/

174

takve hráne, kiſzi ſzvega Ocza prelepe jeſzt-  
vine ospotal i hiso.

24. Králev Szin zakriknol i recse etak jai  
zgládom ino zmrazom pogűblem oh jai! jai?  
niscseſze nemára za mené vezdai jai? ſzmilniſze-  
mi Bough jai!

25. Ob viſzouka Néba maté moje ocsi, bogme-  
ſzem nei vreden jaſz gori podicsi, Nebeſzke kot-  
rige nescsem vecs gledati, vu nyih ſze hvaliti?

26. Prevnougi biriske vhisi nega Ocza lépe  
hráne vſzak dén ſzitiſzo i krűha, ja ovdi  
pogiblem od velika gláda, seje ino mraza.

27. Oſztaviti hocsem nazai poidem k Oczu, ár on-  
di pogiblem vutom témnom logi, opaſzti na  
obráz pred Ocza jaſz hocsem, i tak recsti hocsem.

28. Otecz moi predrági vgresil ſzem prout tebi  
vnogo od sau mie Nébe ino zémle, neiſzem vse  
jaſz vreden ſzinſze tvoi zezvati, ni im enuvati.

/085v/

175

29. Proſzim te ponizno szmiluisze nad meno vino  
etak dobro vcsini Otecz zmenov, med birisſe tvoje  
racsun da jaſz bodem, tvoi szluga jaſz bodem.

30. Otecz tou videvsi i eta ſzlisavsi vſza gori i poide  
ſzva szina oblecse, pervo ſzvito on csaſz vcsini  
doperneſzti, i Szina oblecsi.

31. Perſtan ino skornye, vcsini mu doneſzti, vſako  
pervo ſznaigo na ſzina doneſzti, ovcze ino telicze  
tűcsne zarezati, teſze veſzeliti.

32. Ár ete moi Szinek oh bilje, poginol, mrelje  
bil te ovo knám ſzeje povernol, kmeniſzeje ver-  
nol, ſzmertiſzeje ognol, pri meni pocsinol.

33. Ovczicza blodecza i gros pogűbleni, vſzaki cslo-  
vik jeſzi daiſze poiſzkati, Goſzpodna Kriſtuſſa  
Lucerne ſzveititi, vſzercziſze dopűſztiti.

34. Raszipni Szin jeſzi vſzaki cslovik gresni,  
Bosje talentome kiſzi ſzmel prieti, oh pre  
zlo sivoucsi ſzmel ſzie priéti, i zlo pogűbiti.

35. Vsztani odda zgláda vsteroga ſzi opal, setui  
nazai k Oczu, od bogaſzi opal, moliſze ti njemu.

bogaſzi

/086r/

176

bogaſzi zbantuval, radoſzt bodes imel.

36. Hvála tebi Otecz Goſzpodin Boug, pokoro csi-  
nécse, ki nad scsés priéti, i blodne ovcsicze  
gotovſzi iſzskati, na ſztánic prieti.

37. Diha tebi boudi Goſzpon Jesus Kristus, ki  
vu szvojoi hisi to ſzvojo lucs vusgés, te grof  
pogűbléni iscses ti paislivo, dai nam pomocs ſzvojo

38. Szveti Dűh Goſzpon Boug boidi i tebi hvala, ki  
okornim ſzinom mecsis terda ſzercza, po tvojem   
Navúki, vſzaki pozna Ocza Goſzpodina Boga.

Amen

## Dnica V. Frininatis Egtium Luc, S. Tt42.

1. Poſzlűhni Goſzpodin Boug nasſe potreboucsi,  
pűſzti vu ſzvoie vűho, naſſe vnoge prosnye, vu  
te tvoje priſzefe, i vu pravicze ſzvoje. ſzliſſi  
naſz vChristuſſi.

2. Szlugiſzmo tvoji ſzliſſi náz, da ne opitai náz,  
miloſzt nám tvo pokási, da nezgimo nſzi, nei cslo-  
veka na zemli, kibi ſzmel pred té priti ino  
prav poſztati

Ár nepria-

/086v/

177

3. Ar nepriátel vu ſzerczi i vnacsoi naturi, ſzvadil  
nazje vu Dűsſi, zmogel naz je vsitki, od dobra  
nazje vtergel, od Kristussa odvtergel, na ſzkvár-  
jeinye vergel.

4. Kako bi vekivecsno pogűel opadno, takſzmo  
opali zgrehi, vutno vekivecsno, protivnik  
náz ognyem sgé, Szercza nám prek nyim derscso  
saloſzti nám Dűsſe.

5. Sztáro vreme pomnimo, ztéſze zmislamo, vű  
pomoſze vmiloſt vtvo, znamo praviczo tvo, ár  
hűde ti zamecses, dobre vu roké jemlés, teje zve-  
licsujes.

6. Záto krisimo ktebi, dersi náſz vobrámbi, kak  
zemla tak vſzekli, od dobra opali, nega  
veſzelja vDűsſi, nega pravicze vſzerczi  
Kristuſſa opameti.

7. Da setűi náz poſzlűhni, miſzmo ti ponizni,  
obatori náz vDűsſi, olai nám krűh vſzakdeni  
neſztoie Dűsſe vu náz, Kristusje tá son od  
náz ne prebiva vu náſz

/087r/

178

8. Tvoſzerdo znáſz odvzemi ſzmiluiſze nad nami, dái  
da te vidimo mi, vre prebivai znami, ár more-  
mo zginoti morem oſze ſzkvariti, vpékli prebivati.

9. Da ti nam dai poznati zagoda videti, tvo mi-  
loſzt dai ſzkuſſiti, dai nam ktebi priti, ár  
szi obrámba ti nam, nasſeſzi orosje ti, vűpa-  
nyeſzi nám ti.

10. Pokási nam pot pravi, kai nebomo blodili,  
leprai ſzám ti pomocsi, mores vpotreboucsi,  
záto ktebi kricsimo pomocsi tve proſzimo,  
drűgeje nevejmo.

11. Bráni od protivnikov od tih nevernikov od  
grehov ino Vrágov, od teskih betegov, nav-  
csi náſz ktebi priti krai tebe prebivati te-  
be právo znati.

12. Szvéti Dűh náſz obatri, v Vőri náz obder-  
si právi nám pout pokási dá nebomo blodili  
vű pai náſz vKristuſſi, praviczaje ime tve  
bodi nám naveſzelje, i na zvelicsanye.

oſzlobodi

/087v/

179

13. Oſzlobodi náſz zteskocse, i vſzake neſzrecse,  
pogűbi nevernike naſſe nazlobnike, ki náz kroto  
bantujo, i vſzigdár pregányajo, Dűſsam saloſzt dáio.

14. Poteri vſze i vzlednye, kako zle delavcze ki  
scséo nasſe Dűsſe vzéti, i zaleati, vede ſzlugi  
tvoyſzmo, pomocsi tve proſzimo, drűgdeje nevenco.

15. Szvéti Dávid tak moljasse, gda vgrebe vpal  
beſſe, kroto ſze on bojasſe vu knige soltarſzke,  
tédel zapiſzal, vutom ſzto stirdeſzet i vdru-  
gom vűpaimoſze vBoghi.

Amen.

## Dnica X Trinitatis. Eglium. Luc. tg. Cazsa desolationis T. 74.

1. Gda Jerusálemſzki Templom opűſzti,  
z Templomom navkűpe i Varas lepi te Antio-  
chus velik král Syrinſzki etak moljasſe onda  
lűdje verni.

2. Zakai ſzi naz Bósje vre tak oſztavil, zroka-  
mi s tvoymi neiſzi náſz zakril, od tvega  
lűſztva tak ſziſze odtűil i protivnikom zakaiſzi

náſz.

/088r/

182

13. Ti ládaſ Goſzpon Boug, globlinov morſzkov,  
vkoiſzi vPharakova utopil seregom, ti Czét  
ribe ládas i sarkane vſze, ino vſzo zemlo der-  
sis vtvojoi rouki.

14. Vem velikim csűdom dugoſzi hranil, dersav-  
si vpűscsini národ Sidoſzki, ti zviraliscsa  
mores zadersati velikim vodam dersis nyih  
sile ti.

15. Tvojaie noucs i dén, kmicza i ſzvetloſzt,  
i tvoje ſztvorjejnye jeſzt te ſzveit volni,  
leto i zima ono ne preſztoupi, kai zmósno  
Boiſzvtvo tve nyim gda oſztavi.

16. Szpomeniſze vse na pſzoſztzkom te pzűvaſſe  
ino tvoje hise vigy opűscsenye, tvojega  
lűſztva pomilui nevole, koſzi tak hranil,  
kak gerliczo vlougi.

17. Proſzimo na zabiſze znáſz Goſzpodne, za  
vgresenye nasse ſzo prout tebi, poglei na  
vnouge te ſzvezke szirote, kotere vſzigdár  
sivejs vnevoli.

Poſzlűhni

/088v/

183

18. Poſzlűhni ſziroutam ti zdihávanye, ober-  
ni na radoſzt ti nyih obsanoſzt, dva vſzio hva-  
lio tvo ſzveto miloscso ár protivnike ti mo-  
res vſztraſiti.

19. Ar ſzo leprai vu pſzoſzt tve ime zneſzli,  
kaiſzo pogiseli verne nekoli, i vekvekoma  
ſzoſze navadili, o kak moreſ vre toloiko terpeti.

20. Etakſzeje molil Asaph vu tugi, gda beſſe vne-  
vouli národ sidoſzki, vu ſzedemdeſzet stertom  
psalmusi, i kBogu cslovik takſze priti  
vucsi.

Amen.

## Dnica IIII p: Epipkdnids Dni

1. Kiſze cslovik preporocsi vu baru Goſzpodna  
Boga, teje tákov vſzigdár bátriv, vſzamogoz-  
csega obrambe.

2. Tak govori verni cslovik, vűpamſze vtebi  
Goſzpon Bough, tiſzi moja vſza obrámba, i  
vſzacskovo me vűpanye.

3. Ár ſzi mene ti obranil, od nepriátelovoga

progla.

/089r/

184

progla, od ſztrasne reicsi pravdene, i od nyé  
velike ſztrahove.

4. Noſzi tebe Goſzpodin Boug, pod ſzenczov ſzvoih  
ſzvétih plécs, ár biſze ti vſzigdár vűpal, pod  
Bosimi perotami.

5. Jesus Kristus vſza pravicza, zaſzlonitel meſz-  
to paysa, nikaiſze neboi od nocsi, nikakve  
velike ſztrahoti.

6. Nebodes ſze nikai bojal od ocsi vesne ſztrele  
ti, od skomne ſzkűſze nikakve, ni od pol-  
desnyega Vrága.

7. Pouleg tebe zleve ſztrane, Jezeroih doli o-  
padne, zdeſzne ſztráne deſzét i Jezero ondi  
tebe ne zbantujo.

8. Ondi bodes ti ſzvoyma ocsima iſztino vidil,  
ár Boug za grehe csloveka pokase ino pokára.

9. Ár ſze vűpas vNebeſzkoga Goſzpodna Boga  
zmosnoſzti, ti szvojo batrivoſzt polosi

vſzamo

/089v/

185

vſzamogouvsega obrambe.

10. Ne pride ti nikai huda, nigdár tebe na po-  
gibel, ni ktvojoi hisi ne pride pogibelnoſzt  
ni vprásanye.

11. Porocsitie Boug od tébe, szvoim ſzlugom  
ſzvetim Angyelom, ár te vu vſzeih tvoih  
ſztezai obarujo ine oſztavi.

12. Po Áspiſſi csemérnom ti, i po Basiliſeusi bos  
hodil, ár nad tebov právda ni grehi nebodo  
goſzpodűvali.

13. Podnogamie ti bos klacsil, Oroſzlánya toie  
to Vrága pozoja vekivecsnoga ſzmert pekel i  
nyega bojazen.

14. Tak govori Boug csloveku, ár ſzeje té vű-  
pal vimni, hocsémga jaſz obraniti, ár je poz-  
nal ime moie.

15. Ako bodes kmeni kricsal, ſzlisil te i bom   
te csuval, ztebov bodem vu saloſzti i hocsem   
te obraniti

Nyemu.

/090r/

186

16. Nyemu jaſz dám dűgi sitek, i vekivecsno blá-  
zenſztvo, jaſz nyemu hocsem ſzkázati zvelicsite-  
la kristusſa.

17. Toie ſzpiſzal ſzvéti Dávid vsoltárſzki knigaih  
vpredini, vu devétdeſzétom deli, ár tiſze  
vſzák vűpa vBogih

Amen.

## In Festo Laurentÿ Martyris

## T. 94. Nouta. Oberől boſzu állo Hter.

1. Oh mocsni ſzerditi Bósje, ki náz za greh  
kastigao kroto, szkasi ti vő zmósnoſzt ſzvojo,  
tiſzi ſzodecz tomu ſzveitu ſztani gori i dai  
právo nevernim gyizdávcsom plácso.

2. Dokecs bode tou prez kastige, dokecs ſze bodo  
zvisavali neverni hűdo delniczi dokecz bodo  
tak veſzéli, i vu ſzvojem hűdom deli, dokecs-  
ſze bodo hvalili.

3. Goſzpodne tvoje lűſztvo tero, ino tvoi urok

Zapráv-

/090v/

187

zaprávlajo, nad nyimi miloscse nemajo, vdovo  
sziroto vmorio, i potnika pogubio rekocs  
ovako neverno.

4. Boug nevidi naſſega dela, ni eta Boug Jáko-  
bo nezna, stera mi ſzprávlamo vezdai kro-  
toſze csűdim nad vami, kaiſzte tako neſzpamet-  
ni, od toga premiſzliteſzi.

5. Koterie vre vűha ſztvoril, i sterie ocsi napra-  
vil, kaibi ne csűl i ne vidil, steri pogane  
kaſtiga drűge nepokastigali, ki drűge  
vcsi ſzám neznakli.

6. Boug vſzákoga ſzercza ſukrovnoſzti, dobro zná  
ino nyega miſzli, kaiſzo knicsemu tou vidi  
blásenje koga ti ravnas, ino na ſzvo právdo  
vucsis, i komuſzi ti navucsnilo.

7. Ako bode zlo dugoványe, imel kakovo pregá-  
nyanye, vſze preterpi zdobre voule, dokecs  
tomu nevernomu skrinyo i grob nacsinio,  
gdemu veſzelja konecz bou.

8. Bough

/091r/

188

8. Boug ſzvoje lűſztvo ne oſztávi, ſzvih ver-  
nih on ne zabi, nego paſzko na nyé noſzi, ono  
vreme kada vide vſze pravicsno ſzodil bode,  
i obrani ſzvoje verne.

9. Gda oſzlobodi od zla méne, i gdaſze zdigne  
pouleg méne prout hűdo delnikom ovim, dabi  
me Boug csuval nebil, vre dávno pokopan bi,  
bil, vglobokoi jami lésal bi.

10. Gda recsem od padnoti mie onda takoi pomo-  
res nebem ztvoje velike miloscſe, gdaſzem  
velikoi saloſzti, i ſzercze miſze dreſzeli,  
time obeſzelis taki.

11. Kſzodbi tvojoi kakſze prilósi, právda tih  
protionikov tvoih, ki dobro na zlo obernou,  
z Seregomſze vkűp ſzprávlaio, kaibi pravics  
ſze vmoriti, ino nyih kerv preleati.

12. Da jaſz ſze leprai v Bogi vűpam arje moi  
grád on terden ſzám steri pokaſtiga one

za nihove

/091v/

189

za nihove ſztraſne grehe, i za nih hűdo csi-  
nenye, Goſzpodin Boug nyé potere.

Amen.

## Dnica XX Trinitatir. Eglium. Matt. 22. Cap.

1. Goſzpon Boug ſzmiluiſze, ſzmiluiſze vre me-  
ni, Goſzpon Boug ſzmiluiſze, ſzmiluiſze vre  
meni, vſzeſze moja Dűſsa leprai vűpa vte-  
bi, ino moje ſzercze pocsiva pri tebi.

2. Ár jaſz pod tvo perout necsem me vűpanye,  
dokecs protivniczi odido od méne, dokecs  
moih grehov, pri meni ſze ſztáne, leprai ti  
Goſzpodne bos, vſzigdár me vűpanye.

3. Bogme jaſz zmósni Boug leprai kricsim  
ktebi, ár véksega dobra, nemam nigdár  
indri, kibi zmocsi mogel protivnike  
moje, niscse nei vernesi, Boug od tébe  
mene.

Rávnoſzi

/092r/

190

4. Rávnoſzimi Goſzpon tve dobro pokazal,  
kaiſzi varuvacsa zNebéſz kmeni poſvzlal, vſza-  
ke zle protivne meneſzi mentuval, toſzi vu  
me ſzercze, veliko radoſzt dál.

5. Iſztino veliko zmenov miloſzt vcsinil, kai  
mi ſzvo praviczo poznati dopűſzti, temi  
neiſzrecseno ſzvojo zmóznoſzt viavi, ino kai  
na mé ſzvo lűbézen poſztavi.

6. Erjave zle vſzake, moje protivnike, divji  
oroſzlanyi, roſztergali ſzoje, gda ſzi zmenov  
mene, niscse ne zbantuje, komuſzi ti mocs  
vzél, on me ne zbantuje.

7. Ludje gdaſzo koli prot méne vſztajali,  
zjálnoſztyov ſzo vſzigdár kmeni govorili  
laslive zle gloſzi zméneſzo ſzpravili, da  
záto ſkoditi meni neiſzo mogli.

8. Nyih hűdo orusje ſtreleſzo csemérne

nyih

/092v/

191

nyih jalni jeziki zkemi zlo govorio, jamo  
mi ſzkopasſe ſzami vnyou vpadoſſe, vu ſzvo-  
joi hűdoubi vſzi zlo poginoſſe.

9. Ponizen tiſze scsém vſzigdár ſzkasúvati,  
vſzigdár hocsem moi Bough tebe zvisavati,  
vſzigdár vu mem ſzerczi hocso te ſzpevati,  
tvo miloſzt na szveiti vſzigdár seso kricsati.

10. Moje ſzercze rado vſzigdár tebi peti,  
za tve zmenom dobro vcsinenye, hvaliti tebe  
natom ſzveiti nai visſe znásſati, tvoje  
ſzvéto ime nai visse dicsiti.

11. Czelo te me ſzercze proſzi ſztoi krai mene,  
vſzigdár ztvom dobroutov vnevouli pomoz  
me, obnemogel ſzem jaſz ſzvo mocs, zdai dai  
krai méne, od te pogűbeli moi Goſzpon brani me.

12. Hocsem tvojo miloſzt vſzigdár z visávati,  
hocsem tvo praviczo vſzigdár vadlűvati,

hocsem

/093r/

192

hocsem tvo dobroto ſzvéto nazvescsati, tve  
dobro vcsinenye hocsem povedati.

13. Jednoucs je tou peſzen ſzvéti Dávid ſzpra-  
vil, gdaſzeje nevernik lűdik bil preſz-  
trasil, vu ſzvojoi nevouli takſzeje Bo-  
gu molil, vu ſzvoih knigaih to ſzpiſzati  
vcsinil.

14. Csimimo i mi tak vnasoi potreboucsi  
Boga zezávajmo vu nasſoi teskoucsi  
knyem vſze vűpaimo hocse nam pomoucsti,  
vſzigdár hválimo vujdne ino vnocsi.

Amen.

Dnica VI. p. Pascha. Seu Exaudi.

Evangelium. Joh. tS & tb.

## Nouta. Oh Urſi tekines Sozzank.

1. Oh vſzamogoucsi Goſzpon Boug, pog-  
lei na náſz zNebéſz ſzvoih, i ſzmilui-  
ſze vre nad nami, nad kerscseniki ſzvoymi,  
ár vre tvoij ſzlugi verni zmenkaliſzoſze

nazemli

/093v/

193

na zemli, nega vőre vre med lűdmi.

2. Nescso tvoje ſzvéte reicsi veruvati ni  
glaſziti, nego lűſztvo krivo vucsio, ſzvov  
nápravov tebe ſzluzio, tveſzo knige oſzta-  
vili, zlásmiſzoſze priklonali, i tebéjſzo oſzta-  
vili.

3. Ospotai ti nyih jezike, i tvoje vſze never-  
nike, ki gyizdávo na náz kricsio, i batrivo  
nám govorio, ne mate prai ſzvega Boga, le  
zdai vam je vſzem zginoti, sto váſz hocse obraniti.

4. Tvoje beſzede Boug drági, nedái odnáſz  
odevzéti, nego hűd navilo laslivis, vcsini pov-  
ſzud ti zaterti, i pred zlim plemenom vraisim  
ki scsé hűdo tvoim vernim ti ſzám boidi obrámba nám.

5. Gda ládajo hűdi ludje, teda verni vſzi zlo terpio,  
zátoſze vſzi vkűp ſzprávlajo, te náſz poterti miſz-  
lio, á tebi ſze vſzi molimo, vnocs i vujdne te zovémo,  
szliſſi náſz tebe proſzimo.

Záto

/094r/

194

6. Záto Goſzpon Boug tak veli, za te nevolne prai  
lűdi, jaſz ſzám hocsem gori vſztati, i hocsem je po-  
mágati, árſzem csűl nyih zdihávanye, i vidilſzem  
nyih nevole, scsém oszloboditi verne.

7. Nescsem moje rejcsi dati, ni imenu zagaſznoti,  
negje hocsem zadersati, vu zebrane moje Czirkve,  
kaimi verne me poſzvéti, i nyi ſzercza da obatri,  
i danyim Dűsſe zveſzéli.

8. Poſzlűhnite totu kiſzte, árſzo rejcsi Bosje  
csiſzte, glih kakoti ſzrebro csiſztvo, koje ſzedem  
krát preczverto, takſze ta rejcs Bosja ſzvéta,  
med vernimi lűdmi kűsa, gdaſze kris na nyé prepűscsa.

9. Záto vezdai mi poidimo, hválo Bogu prepevajmo,  
hválen boidi Goſzpon Otecz, i zKristusſem ztvoim  
Szinom, navkűp i zobeſzelnikom, ſzvétim Dűhom  
právim Bogom, zdai i vekvekoma.

Amen.

## Nouta. Midőn mi régső inségben

Gdaſzmo mi vu potrebscini, ino v velikoi nevou-  
li, pomocsi mi ne nájdemo, kako koliſze trűdimo.

Ondaje

/094v/

195

2. Ondaje tou nám trouſt leprai, dabi vſzi tebe  
molili, oh Goſzpon Boug miloſztivni, zonih náſz  
ti oſzlobodi.

3. Ktebi ocsi ino ſzercza gori zdignemo, sa-  
loſztna proſzimo grehom proscsenye, i kas-  
tigam pomensanye.

4. Stero ſzi vſzeim obecsal ti, kiſze koli tebi  
moli, vKristus Jesusſa imeni, kie nas  
szredbenilo vNébi.

5. Záto zdai ktebi idemo, saloſzt ti oznanue-  
mo, ár nikoga drűgoga nei, kibi náſz ſzpelal  
znevoule.

6. Neglei nasſi vnogi grehov, oſzlobodi náſz zo-  
nik vſzei, boidi znami vu nevoljai, inoje od  
náſz odvzemi.

7. Za stero ſzercza nasſega, iménu tvemu dájemo  
hválo i Diho ſzpevajmo, verzdai i vekvekoma.

Amen.

/095r/

196

Alia. Ad eandem melodiam. Ezech: 33.

1. K akoſzem jaſz siv Boug veli, gresniko ne  
seleim ſzmerti, neg daſze kmeni poverné pokou-  
ro vcsini i sivé.

2. Záto poſzlal vucsenike, predehnite ſzveitu  
recse, odpűſztek grehov vſzakomu, kimie nyé  
sao, i verujo.

3. Sternim grehe odpűſztite onim bodo odpűscseni,  
sterimje pak zadersite, onim bodo zaderseni.

4. Kai zvésete zvézanoje, kai raſzvésete  
prouſztoje, klűcse jaſz vám od Nebéſz vſzeim  
dájem, zjednákim nacsinom.

5. Komu tou radoſzt poveite, daje odkűplen  
po kervi, Jesusſa Szina Bósjega, od greha  
pekla i Vrága.

6. Onim recsem ki bo vervali, ſzvedocsánſztvo  
bo snyih csinili, i pouleg nyih bodo siveli, gre-  
hi ſzo nyim odpűscseni.

Moucs

/095v/

197

7. Moucs Nebeſzkih klűcsev toje vézati i raz-  
vezati, kiſzo kſztebri privézani, kerscsánſz-  
koi materi Czérkvi.

8. Steroga Dűsna veſzt tousi, za vol vnoge  
grehe ſztrási, onſze nai Kristusſa dersi,  
ino odvézanya reicsi.

9. Dabi escse grehi naſſi, znikelikim vékſi  
bili, temahje Kristus Szin Bósi, ſzvoje  
miloſzti odpűſztil.

10. Ár nyega ſzvéte miloscse, edna iſzkricza  
véksaje, od vſzega volnoga ſzveita nye-  
govi grehov vnosina.

11. Zátoſze cslovik ne vſztrasi, tvoih vnou-  
gih grehov rusnih grehov, neg imei gori  
snyih vſztati, i prabo pokouro vcsini;

12. I vſze dni sitka tvojega, boidi ti ſztálen  
dokoncza, tak nájem sitka vecsnoga vzemes  
od Goſzpodna Bouga.

Szin

/096r/

198

13. Szin Bósi boidi ti hvála, za vol grehov  
odvezánya, vkom káses miloscso tvojo csuvai  
náſz pred vſzom jálnoſztyom.

Amen.

## Cantio Delectabilis Finitis divinis Nouta. Áh Int vége vagyon.

1. Hvála Bogu koneczje molbe vcsenya ſzlűske  
Bóse, Bogh je vſze dobro vcsinil, zátomu  
hválo zdávajmo, nas Boug nai bode odicsen,  
da naſzje ſzvov recsjov nahranil.

2. Daje Bosja ſzlűsba vő i nam blagoſzlov  
podeljen, tak idemo mi domo, hodécsi po  
bosi potih, Bosi Dűh náſz vſzigdár rav-  
nai ino nai náſz vſzei prav pripravi.

3. Bog naſſe vő idenye, aldui i noter idenye,  
nám nas vſzak denésnyih krűh, blagoſzlovi  
i vſze delo, zblásenov náſz ſzmertjov darűi,  
i vu blásenſztvo náſz pripelai.

Amen.

???

/096v/

199

Sequntur Cantiones.

Qadragesimales

aõ 1769. d. 15.

Martij

I Zemes Csoyni.

I Zemes csobi

B: Beske.

/097r/

200

## Ad Notam. A ki akar idvőzűlni

1.

Gdaje Jesus nas ſztvoritel, vuto veliko pűs-  
csino, od Dűha ſzvéta zapelan, dabiſze  
od Vraga ſzkűſzit.

2.

I dabiſze on bil poſztil, stirdeſzéti dni i   
noucsi, i po telikom vreimeni, bil bi   
ogládil vpűscsini.

3.

I priſztopi te ſzkűsavnik, recse   
csi ſzi ti ſzin Bósi, zapovei da tou ka-  
ménye, krűhom lekmeſzto postane.

4.

Odgovori piſzano jeſzt, ne ‘sivé cslovik   
ſzamim krűhom, nego vſzakoterov rejcs-  
jov, ka stera z Bosi vűſzt vőzhaja.

5.

Ino z oſzpet te szkűsavnik, I vzélg vte  
ſzveti Várás, ino na Cirkveni tőren,  
poſztaviga i govori.

Ako jesi

/097v/

2014

6.

Ako jeſzi szin Bósi ti, pűstise z tőrna  
doli ti, zakai vu piſzmi od tébe, recsmi  
takvimi piſzano.

7.

Da tvoj ſzlugi ſzvéti Angyelje, seséo se na  
rouke priéti, dase ti ſzebe ne vdáris  
ve nogé vkamli ne vrazis.

8.

Odgovori nyemu Jesus, piſzano jeſzt vſzvé-  
tom piſzmi, da nemas ti skűsavati  
Goſzpodna Bouga Zvojega.

9.

Zoſzpérga vzé te ſzkűsavnilo, na goro  
kroto viſzoko, i pokázamu Orſzáge,  
i nyih Diko govorecsi.

10.

Eto ti scsém vſze jaſz dati, kar zo-  
csima vezdai vidis, ako pred mé ti  
pokleknes, te me bodes molil vezdai.

Odgovori.

/098r/

202

11.

Odgovori natou Jesus, odidi od méne la  
tan, piſzano jeſzt da ti moli, ſzvega Bou-  
ga ino slűsi.

12.

Onda kmeſzto te szkűsávnik, od Kris-  
tuſa procs odide, i priſztopivsi Angyel-  
je, ſzlűsio kak stvoritelu.

13.

Záto i mi priſztopimo, verno nyemu  
vſzi ſzlűsimo, reicsi nyega poſzlűsaimo  
i dajo vpámeti zdersimo.

14.

Téje reicsi vſze popiſzal, ſzvéti Matt  
he vstertom deli, Ocsu ſzinu ino Duho,  
boidi Dika ino hvála.

Amen.

## Nouta. In Dia Jſeus Xtus mi valcs

1.

Jesus Xtu͠s Ocza Boga ſzin zveli-  
csitel, zviſzoki Nebeſz na ſzveit

od Oczaje

/098v/

203

1.

Od Oczaje priſsel, za gresnike natoi zem-  
li ſztrasno ſzmert ſzterpel, da tak bi náz-  
ſzvemu Oczu on preporocsil.

2.

Zablodjene ovcze bemo vſzi od Adama,  
vu velikih grehi jeſzmo mi vſzi lesali,  
neje bilou ki bi náſz zonih bil pomogel,  
Goſzpon Jesus za náſz ſzeje vſzeih on alduval.

3.

V ſziromastvi rodil-ſzeje, z Deve Marie, od  
Josepha vu Jaſzlicze, polosil ſzeje, ſzemu  
tamu od Materé prenásal ſzeje, tak je nyemu  
odlocseno od Ocza bilou.

4.

Od Satana erjűcsega zaneſzel-ſzeje, na  
viſzoki breg, od Vrága ſzkűsával-ſzeje,  
stiri deſzét dni, molécsi neje pil ni jel,  
za gresnike natoi zemli tak vnogo terpel.

Boug bodocsi

/099r/

204

5.

Boug bodocsi za gresnike tákso ſzi amoto  
bitje, pſzűvan, bien spotan, od ſzega lűſztca,  
poplűvan je z obſztom znecsiſztimi ſzlinami,  
vője pelan i z Várasfa z velikim spotom.

6.

Od sidovov pregánjan je, za vol pravi cre,  
vmorjen od Pilatusſa za naſſe krivicze,  
polosenje noter vu grob, za nasfi grehov  
na trétji dén gori vſztano, za nasfe pravicze.

7.

Ztom saloſztjov ino ſztrűdom od nepria-  
tela, po Kristuſſi od Vrága odſzlobod-  
jeniſzmo, ákje z Nébe za gresnike na od-  
kȕp priffel, koga nam Bough jeſzte poſzslal  
izvoje miloscsen.

/099v/

205

208

8.

Dáimo hválo záto njemu, mi ſzi ki jeſzmo, rano  
goidnje ino vecsér njega molimo, právo vőro ino lubav  
od njega proſzimo, zvelicsenje nasfih Dűs mi od  
njega csákaimo.

9.

Dika boidi Oczu Bogu viſzokoi Nébi, ki ſzva  
szina za náſz poſzlal vcslovecsem teili, cséſzt  
nai bode. Szinu Bogu ſzetoi szvetloscsi, ſzsé-  
tim Dűhom navkűpe, vu vecsnom veſzeljei.

Amen.

## Nouta. Mengnelo ſzőldnelo vegheietleno. ?G.

1.

Vszamogoucsi Goſzpon Nébe zémle, teilo gori  
vzé naſzé, kaibi nás on szvemu Oczu, pelal  
vu blásenſztvo.

2.

Setuvajoucs vu vekt Jesus poide, po ſzve ſzvé-  
te vecsérje, kaiti za nás ſzvefa Ocza, molil  
z csiſzta ſzercza.

3.

Zjakim kricsem Judás i Sidovje poideo

/100r/

206

nad Goſzpodna zpfzoſztjon velikimi botmi, i  
z oſztrim okusjem.

4.

Vzelle Jesusfa pelasfega kPopu, czelo nocsga  
gekolisfe, ino kusnoga plűvasfe terdno  
zkimakjasfe.

5.

Oſzodisfe na szmert nedúsnoga, veliki kris  
na ramo devasfe, k ako na sorka dalle mu   
cseméra.

6.

Po smerti na krisu Jesus seve, vkebronje-  
ga bodnosfe, tou njega mati vidosfe, saloſzno  
zlahalle.

7.

Jesus Kristus drági odkűpitel, moks i smert  
preterpel, ki za nás jeſzi nedúsno, boidi  
nám miloſztiv.

8.

Hválo zdaimo Goſzpodinu Bogu, kie na od-  
kűplenje, ſzina poſzlal, ſzve moliscze, z Nebeſz-  
ke viſzine.

Amen.

Ako

/100v/

207

## Alia. Nouta ?zeg bántunk In.

1.

Gospodne Bosje vſzigdár te ſzserdimo, ár  
ne dersimo to recs tvojo ſzéto, z vnogimi gre-  
hi nasfimi mi tebe ſzerdimo, da miloſztivszi ne  
osztavi nás záto.

2.

Zakai mi lűſztvo zemljeſzmo ſztvorjeni, i  
na zlo delo vſzigdárſzmo gotovi, na dilo Bosjo  
nikai ne ſzkerbimo, kak zaveksen kamen  
kzémli setűjemo.

3.

Poſzlűhni nás záto zmósni Goſzpodin Boug,  
ogleiſze na nás vecsni Goſzpodin Boug, ſztvoim  
svétim Dűhom, veſzéli nas Bosje, da tva  
szvéta rejcs vu postenjei bode.

4.

Dika boidi tebi vecsni Goſzpodin Boug, ki na  
nás glédas hkoro miloſztivno, ne oſztavi nas pouleg  
tve miloscse, da sveſzéli nás ſzétim Dűhom  
Bogom.

Amen.

Dnica.

/101r/

208

## Dnica Palmarum Eglium. Matt zt???

1.

Dika I hvála tebi Král Kristus Jesus  
odkűpitel, komu Sidoſzka descicza hválo  
zdávajo.

2.

Kerscsenikom szi ti Král, z Dávida plemena  
narodjem, oh blagoſzlovlen Jesus Xtu͠s, ki ſzi  
doisel vuime Bosje.

3.

Nebeſzke viſzine, hvali te gori na Nebéſzih,  
i ludje natoi zemli, i vſze tvoje ſztvorjeinye.

4.

Sidovſzko luſztvo ide prot tebi z tim zelenim  
szvetsjem tebe molécsi, i hvalecsi i mi vezdai  
idemo.

5.

Eti tebi na ſzmert ideho, vesinisſe vſze prot  
tvoje Dike, mi tebi stvoritelu, hválo ves dai  
dájemo.

6.

Eti szo tebi sriétni, primi nam Gospodne molitve,

miloſztivni.

/101v/

209

miloſztivni ti nas Král, komoſzu vſza dobra  
drága.

7.

Tebi boidi Dika i hvála Goſzpon Boug od  
nás neſztánoma Oczem i z Dűhom Svétim,  
vekvekoma.

Amen.

## Finita Concione. Nouta. Ki értűnh szenvedtél.

1.

Kiſzi za naſz terpil, i tal zvelicsil, :/:  
záto proſzimote szlisſi nam prosnye, za vred-  
noſzt sve moke, i sve ſzmerti ſzvéte, ti nás  
pekla mentűi i vecsne szmerti.

2.

Za náſz ſzi ahuvan inoſzi krisan, árje po-  
piſzsano od tébe dávno, kaiti kacsi glávo  
potrel zmósnoſzt nyé vſzo, mertvi nás ſztvar-  
jeinya beſznoga Vrága.

3.

Kai ſzi nei pregresſil toſzi vſze platil, ter-

pelſzi

/102r/

200

pelſzi boleznoſzt kai cslecsi národ, zgrehie  
vreden bil, i ſzám radje vgresſil, nasſe vnouge  
grehe, vzélſzi na ramo.

4.

Popluvan odnaſzi i ospotanſzi; Na velikom  
krisi ſzmert preterpelſzi, ino tvoi gvant ſzvéti,  
zmesſanje bil vkervi, neiſzmo toga vredni  
kaiſzi vmrel za náſz.

5.

Laſztivna tva volja toje vesinila, ino od  
prekleſztva, nás menruvala dai nám nato gro-  
mocs, Svétoga Dűha mocs, da te áhuiemo i  
zvisávamo.

6.

Dika tebi boidi Gospon Boug vecsni. :/: Ki  
si smert preterpel z terdnov brirkoſztjov,  
alsui tvoie verne, preſztri sve miloscse, da  
te bomo vidli, v Nebi hválili.

Amen.

Agnecz

/102v/

211

Agnecz Bosi Jesus nedusni kiſzi na kriſ  
bil raſzpeti :/: Vſze zlo za nás preterpel szi  
popluvan bil i odanſzi, vſze naſſze grehe no-  
scilſzi, drugacs bi ſze vſzi ſzkvarili ſzmilui-  
nam sze Jesus drági. dragasé  
nam si

Agnecs Bosi Jesus nedusni &c.  
Dai nám svega mira oh Jesus oh Jesus.

## In Die Parasceves. Eglium. Matt. 27.&57. Nouta. Dirséretet mondjunk Ur Inclo.

1.

Diko mi poimo Boguvi, hvalo mi daimo  
Kristusſi, ki nás je pekla mentuval, i  
ſzvojov kervjov odkűpil. Szmilui namſze Goſz-  
pon Bough.

2.

Okol vecsernyé toga dné gda Judás od Kris-

tuſſa

/103r/

212

tusſa, na vecserjo pride te jalnilo kie Kris-  
tusſa odal bil szmilui namſze Gospon Boug

3.

Jesus priseſztna nazveiſzti, vecsérjapocsim tak  
recse jene szedi med vami kie meje odal  
Sidovom. Szmilui namſze Gospon Boug.

4.

Po vecsérji vu Vert on poide, Jesus Ocza ondi  
moli, nato Judás zvoiſzkom pride, te Kristuſſa  
Sidovom zdá. Szmilui namſze Gospon Boug.

5.

Judás te jálni Safar, vlicze kűsno Jesusſa  
Jesus kako ovcsicza ne odűri Judáſa Szmilui.

6.

Za trideſzeti peneſz ſzrebreni, Judás Sido-  
vom Boga zdá, csiſzta i prava vlovisſe, ko-  
gaje Judás predal bil. Szmilui namſze Gpon Boug

7.

Popelaſega zvézana k Anaſſa potlé k Caiphaſu,  
za kicze nyega biako, krivo nyega ſzodio. Szmilui.

Poglav.

/103v/

213

8.

Poglavnik Pilatus zakricsa, Jesusſeve  
krivicze neznam ja, roké v vodi on opral, te  
Kristusſa Sidovom dál. Szmilui nam ſze &c.

9.

Jalni krivi Sidovje Lotka proſzi pűſztiti na  
Jesuſſa vſzi kricsi raſzpniga árje kriv. Szmi. &

10.

Barabás Loter pűscsen bil, kie smerti vse-  
den bil, Jesus ondi szmert podje, pokom  
mertvi sztáneo. Szmilui nam sze Gpōn Boug.

11.

Tou szeje moralo ſzpuniti, kai ſzo proroki  
prorokuvali, da Jesus moko preterpi,  
zkoterov nás vſze odkűpi. Szimlui nam. &c.

12.

Dabi on nebil za nás vmrel, cslovik bi  
vszaki szkvarjen bil, da za volo nyega  
vrednoſzti, po vőri bomo zvelicsani.  
Szmilui nam sze Goſzpon Boug.

Hvála.

/104r/

214

13.

Hvala boidi tebi Gospon Boug, hvala boidi  
tvemu szinuvi, navkűp i Duhu Szvetomu  
nekvekoma tak boidi. Szmilui nám ſzbe Gospon  
Bough.

Amen.

## Nouta. Aryának bőltseſſese

Szina Boga visnyega, Goſzpodna Je-  
suſſa, opol nocsi vloviſſe, neverni Sidovje,  
ſzamoga osztaviſſe, nyega vusceniczi, á  
Judás ga czenuval kiga odal beſſe.

2.

Pervo vőro Jesusſa pelaſſe k Pilatusſu, i  
na nyega szpelaſſe, te krive szvedoke licze  
mu popluvaſſe, za liczega biſſe, i potomga  
zvézana, k Herodesſu pelaſſe.

3.

Tretjo vőro Jesusa, gologa bicsuvaſe,  
vbársonga oblekoſſe, terga ospotaſſe

glavo

/104v/

215

glavo nyega zternovim venczom koroniſse,  
kris na nyega zvalisſe, na szmertga pelasſe.

4.

Sészto vőro Jesusſa, med Lotre razpeſſe,  
i potomga z csemérom zocztom napoiſſe,  
szvite mu razdelisse, groznoga pſzűvaſſe,  
Mati gledcés na szinka. Saloszno plakaſſe.

5.

Ob devetoi vőri Jesus Ocza moli, za  
szvoje vrasdenike, i gda Dűsſo ſzpűſzti  
zemlasze vſze potreſzno i szuncze po-  
temno, potom vitéz szolniczom nyega  
vperszi bodno.

6.

Ovecserny Jesusſa zkrisa doli vzéſſe,  
svéto Teilo nyegovo na zemlo preſztres-  
se, glavo zternyom zbodano, Mati obimaſſe,

rane

/105r/

216

rane nyega kervave, placsocs kűsűvaſſe.

7.

O kompleti Jesusſa, zmásztyov namazaſſe,  
szvéto Teilo nyegovo vlilaken zavisſe,  
vu grob novi zrezani lepo polosisſe, i na  
nyega veliki kamen navalisſe.

8.

Vszakomu kerscseniku, Jesuseve moke,  
z milim szerczem zalujocs goszto premislá-  
vajocs, grehe nám Boug odpűſzti Dűsſe  
nám zvelicsi, i v Nebes z kom orſzági,  
dai nam sze veszeliti.

Amen.

## Alia zroeodem die dicenda.

1.

Etakſzeie Kristus tosil, na Sidovſko  
lűdſztvo, gda ti nyega ospotana pelaſse,  
na moko, krisnomu dreivu.

Lűſztvo

/105v/

217

2.

Lűſztvo moie Sidovſzko kai jaſz tebé vesi-  
nim, á voljo icsém iaſz tebi razdreszeliti  
kak po vegymie.

3.

Ali záto kai te zpleam, z vozé Pharaho  
králja z Aegyiptomſzke teske szlűsbe, á  
ti záto meni kris naecsinyas.

4.

Stirdeſzeti leit te szpelam po velikoi  
pűscsini, z Angyelſzkim krűhom tebe,  
hránim, i pripelam tebe volno zemlo.

5.

Jaz potopim one vMorji ki tebe pohajo,  
á ti záto meni pletés ternovo korono,  
na mojo glávo.

6.

Jaz erdécse morje za te na dve sztrane  
raszpeh, tebe csreſz nyé preh pripelam,

Pred

/106r/

218

pred Pharas kraljem zmocsjov mojov.

7.

Zaszádi te moi vinográd lubleni ter dragi,  
á ti mene zdai napajas, z csemérom ter  
z ocztom mocsno gorkim.

8.

Á ti mene záto pelaj zvézana k Pilatuſſu,  
on me poſzla oſzmeána k Herodesſu kralju,  
kako norcza.

9.

Jaszem da té bi csuval Aegyiptomſzko-  
luſztvo, á ti mene bi csuvana dájes na raſz-  
petje, krisnomu drevo.

10.

Zviſzi tebe glaſzovito med vnogimi orſzág-  
mi, á ti mene deneſz zviſzis, natom kris-  
nom drevi, oſzramotivſi.

11.

Jaz zegnavsi drűge krále, tebe kralja  
vcsinim, á ti mojo glávo bics, s ternyem ino  
z terſztjem ſzvojega Boga.

Za vſze

/106v/

219

12.

Za vſze dobro me vcsinenye, deneſz mi tou  
vcsini, gola goléna vcsini meni, kſztebru pri,  
vézati zterdnimi lanczmi.

13.

Vucsij tebi predekujocs ſzámſze tebe ſzkáza,  
ſzlebe krone vragometne, i mertve pozva  
jocs csűda csinécs.

14.

Oh kerscsanye práve vőre, kiſzte tou ſzliſ,  
Sali, dobro pého ino sávuls, kſzeſi priem-  
lite, Boga znájte.

Amen.

## In die Pakasceves dicendas Noura. Jaje ves mèhèm neh.

1.

Jaj ſzlatke utrobe, oh predrági ſzlatki   
ſzád, toi mojoi nevolni glavi neg jedno  
vűpanye.

2.

Oh drágo rodjeinye miloſztvo ſzlatki  
Jesus, kakoviſzi ti greh vesinil, oh moi

ſzlatki

/107r/

220

ſzlatki Kristus.

3.

Szlatka tie zdai pirvina, csemér i zocstom  
puni, kotkige tve znevoljami, vidim obtersene.

4.

Zaj biti ne miluval, videvſi tvo nevoljo,  
zkuznima ocsima bi neglédal, gledécs ſzvéto teilo.

5.

Tva kokona teknye, vu ſzéti rokái csavli  
nad sinyakom vnogi vdárczi, jeſzo da nei daris

6.

Za gresna Adama, i Eve nye vgresenya, ospo-  
tanſzi poplűvanſzi, i potom akuvanſzi.

7.

Na breig Calvarinſzki, gol golén popebanſzi,  
i na kris med iolvaj mi, od Hobárov kaſzperſzi

8.

Sztvega ſzéta teila, obilno zdai tecsé  
kero, potom ſzeitu vſze okoli besti saloſzten  
gláſz

9.

Zaj vſziga nihavsi, ſzlugi tá odbesavly, kako

vpoli.

/107v/

221

Vpoli jeden czvetek vſziga tak nisavſi.

10.

Placsejo vpűscsinai, ti csemérni Sárkanye,  
placsocs potei vnogi meſzti, vſzsake divie ſztvári.

11.

V saloſzt ſze oblacsejo, te vſzake ſéle ſztvári,  
placse ſzuncze, miluje zemla, placsejo i zvezde.

12.

Placsejo vſzi tebe, i jaſz saloſznim ſzerczem,  
tebe gledocs miluemte, ſzkusnima ocsima.

13.

Miluite me i vi polſzke lepe viole, saloſz-  
tioſze, i gorſzka lepa zviraliscsa.

14.

Nai bode konecs se, saloſznim moim tos-  
bám, ár ga nei biti miluvalo, mene  
vu sevoljai

Amen.

/108r/

## De resurectione Domini nosiri Jesu Christi. ?? 1769. ?? Apr.

222

1.

Szpomeniſze kersesenik zre Xtu͠s  
seve szmerti ino gori vſztanenya, zá-  
to vszigdárga hváli. Szmilui nam ſze  
Bough.

2.

Za náſz Xtu͠s gori vſztal, kie náſz  
vſze zvelicsil, ſzvoim gori vſztane-  
nyem, s?tek namje perneſzel. Szmilni-  
namſze Bough.

3.

A nad temſze raduimo, i Bougha vſzi  
hvalimo, cseſztimoga viſzoko kai se-  
béſza vabimo szmiluinam ſze Bough.

4.

Lűbézen preveliko Boug nám zse-  
béſz pokàza, vrága to ſzmert i pekel,  
kai ſzin Bosi ovladal szmilui  
namſze Bough.

/108v/

223

5.

Ár vſzi jeſzmo kerscseniki, i peklénſzki  
voznicki, potoi csemérnoi ſzmerti, ſzkvár-  
jenya vſzi ſzinove. Szmilui namſze Bough.

6.

Szilen Vitéz te Xtu͠s, Ocsa Bouga  
ſzéti ſzin, pride nás zvelicsati, od  
Vrága mentuvati, Szmilui namſze Bough.

7.

Za náſzie vſzei ſzmert podiel, da na  
krisie viſzil, ſzámie te dugh nad platil,  
kaie Bough bil obecsal. Szmilui namſze B.

8.

?i kako kigda dávno te oseas Pro-  
phéta, kakie to ſzmert obladal te  
Xtu͠sſem popiſzal Sz. n. B.

9.

Rusna oh ti ſztrasna ſzmert, hocsem  
biti jaſz tva ſzmert, pekel tve ovlá-  
danye ſzkvarienye I potrenye. Sz. n. B.

10.

I csudno voiuvanye boű med Sitkom

I ſzmertjou

/109r/

224

I ſzmertyou, kai onedva tak mocsno, ſzilno  
vkűpe udariſzta. Smzilni namſze Bough.

11.

Voiſzke takve nei bilou, gda Xtu͠s ſzvojov  
ſzmertyov, te vecsno ſzmert zadavi, i nam  
Nebéſzka dabi Szmilui namſze Bough.

12.

Skropicse pred rodgyenyem Xtu͠sſevim pelni-  
ke, kaibi te vboini Angyel, nebil onda  
nistar klal Szmilui namſze Bough.

13.

Toie vprávdi kázalo, Xtu͠sſevo drágo  
kero, te oveze kero korero ſztási ſzapre-  
leali Szmilui namſze Bough.

14.

Radi boimo záto vſzi, da če Xtu͠s vse  
nám dán, ta vűzmena ovesicza za grehe  
vſzega ſzveita Szmilui namſze Bough.

15.

Ák bi vnyem veruval, tomu nemse  
skoditi, niti se Angyel vboini, ni vſzi  
vrázie peklénſzki. Szmilui namſze Bough.

16.

Ne dicsimo Xtu͠sa, vſzega ſzercza nas-  
ſega, n ate den imeniti, vsedanje daſze  
hváli. Sz. n. B.

17.

/109v/

225

17.

Selelie naſz ſzvom ſzmergyov za obſztom mentu-  
vati, od Vrága ino greha, vekivecsna ſzkvár-  
jenya Szmilui namſze Bough.

18.

Tebi záto cséſze hvála, vigdár nepreſztáno-  
ma, tebé mi vſzi dicsimo, i gori zvisavamo S.

19.

Vero boidi Goſzpon Bough od náſz preporocseno,  
kaiſzmo mogli i ſzercza zdai tebi popeivati.  
Szmilui namſze Bough.

20.

Ládai znami Dűh ſzveti, ſztvoimi dár-  
mi náſz lűbi, kaibi tou mi vecuvali, daſzi  
Bough miloſztivni. Szimlui namſze Bough.

21.

I záto dái v Nebeſzéh prebivanye I radoſzt,  
da te bomo videli, kako z mósnoga Kralja  
Szmilui namſze Bough.

22.

Tamſzo verni vſzi tvoji, kiſzo vtebi very-  
vali, tebéſzoſze bojali i na zemli ſzlűsili.  
Szmilui namſze Bough.

Amen.

Aka

/110r/

226

## Aka ez Lingva Permanica Translata.

1.

Priselie te Poſzpodnov dén, vſze kerscsanſzt-  
vo veſzeliſze, Jesus Xtu͠s ie ovladal,  
nepreiatele i zvezal, Boghu hvála.

2.

Preh ſzmero ſztaro kacso Vraga, pekel nevo-  
lo i saloſzt, Jesus Xtu͠s ie ovladal kie  
gneſz od ſzmerti gori vſztal. Bogu hvála

3.

Na vűzem samo pridosse zdragim mazalom tri  
Sene, namazat telo Xtu͠ssa, kie pred nyi-  
mi vſztal zgroba. Bogu hvála.

4.

Kai ischete? Angyel, recse, znám da Jesusa  
ki vſzralie, ovo lilahen vidite, poite vu-  
cs enikom reczte Bougu hvála.

5.

Da on v Palilao ide, gdeſze vám hocse  
ſzkázati, kakie vám bil pervle rekel,  
Boga bodte vam videli. Boghu hvala.

6.

Vasſa bojazen i saloſzt gneſzſe ober né na  
radoſzt, koga kakga zaglednoſſe vſzerczi ſze  
obraduvaſſe hvála Bougu.

/110v/

227

7.

Christus leipo zgovárjenye vcsini z vucseni-  
ki na poti, kéh ſzercza z lűbeznom zásga,  
lamajoucs Krűh ſzpoznassega. Boghu hvala.

8.

Nas Sámson vitéz prezmosni, Xtu͠s ki  
ovláda Vrága I raſzbi peklenſzka vrata,  
ino vſzo moucs vzeme nyega. Boughu hvála.

9.

Jonas v zerh vibe Saloczi, lesa tri nou-  
csi i tri dni, tak i Xtu͠s vgrobi lesa, na  
tretyi den vſztalje gori. Boghu hvála.

10.

Te ſztrasna ſzmert ſzvoi plen zgűbi,  
sviek ovladanye dobi, potertaie moucs  
te ſzmerti. Xtu͠s nam sitej zadobi B. h.

11.

Gneſz idemo z Aegyiptoma, zreske ſzlűs-  
be Pharaho kralya, sivemo Agneczem vűr-  
ma, nam vkruhi I vini dána. Boghu hvála.

12.

Jeimo preſz kvaſzá krűh vezdai, koga  
Moyses jeſzti poveda, kvaſzá nema pri  
náſz biti, namje vſzeim cziſzto siveti  
Boghu hvála.

Angyel,

/111r/

228

13.

Angyel vboini mimo ide, pervo rodne ne  
pobie, perniki vrat poskropleni Xtu͠sſa  
ker vſze példuva, Boghu hvála.

14.

Szuncze, zemla, i ſztvár vſzsáka, kaſzo bila  
vzimi tusna, deneſz ſze veſzelio vſzs, ár Xtu͠s  
Vrága ovladal Boughu hvála.

15.

I mi ſze zdai veſzelimoj z Angyelmi Alle-  
lujo poimo, hvalécs Jesusſa Xtu͠sſa, ki  
nam kveſzelju gori vſzta Boghu hvála.

Amen

## T?N?JA CONC?ONE.

1.

Christus ie gori vſztal, hvala boidi  
Boughu. Pravi velivecsni král; Je-  
sus ſzmiluinamſze ti

2.

Grehe ie vſze ovladal hvála boidi Boughu  
Vrága ie ta odegnal. Jesus ſzmiluinam-  
ſze ti

3. Prez

/111v/

229

3.

Prez grehaie rodjen bil h. b. B. Boſjo ſzer-  
do prenoſzil. Jesus ſzmilui nam ſze ti.

4.

Lűdi je z Bougon zmiril, h. b. B. i Ne-  
béſza vſzeim dobil, Jesus ſzmilui namſze ti.

5.

Vrága greh ſzmertje pobil h. b. B. miloſzt  
námje vſzeim dobil. Jesus ſzmilui namſze ti.

6.

Hocse vſze vőruvatu h. b. B. ki ſesé  
vnyém veruvati Jesus ſzmiluinamſze ti

7.

Ki pa nebo vőruval hvála boido Bougu  
nebo pri nyem prebival Jesus ſzmilui namſze ti.

8.

Za nyegovo dobrouto h. b. B. vſzigdár mu  
daimo hválo Jesus ſzmilui namſze ti.

9.

Hvála boidi Boughuvi, Hvála boidi  
Boghu Dika nyega ſzinovi Jesus ſz. n. ti.

10.

Ki náſzie zla mentuval, hvala boidi  
Bougu. I vſzseim dobrim daruval.  
Jesus ſzmilui nam ſze ti.

Amen.

Epistola

/112r/

230

## Epistola r. Cor. 5 6V. b

1.

Jesus namie od ſzmerti vſztal Poimo hvál-  
mo Bouga: od nyegove velike moke: Poi-  
mo hválmo nyega.

2.

Zatoſze mi veſzelimo Poimo hvalmo Bouga  
te Bouga mi zahválimo Poimo hválmo nyega.

3.

Dabi nebil od ſzmerti vſztal poimo hvál-  
mo Bouga. Veſz ſzvetli ſzveit bi ſzkvárjen  
bil P. h. nyega.

4.

I zdaibi vſzi gresni bili p. h. B. Bouga  
nigdár ne vidili Poimo hválmo nyega.

5.

Záto daie pa gori vſztal p. h. B. Vraguie  
vsi glávo potrel poimo hválmo nyega.

6.

Takoie náſz z Bougom zmiril p. h. B. Ne-  
beſzki orſzág vſzem dobil p. hválmo nyega.

7.

Vráguie bil Csloveſztvo vzél p. h. B.  
Szobomieie vpekli dersal p. h. nyega.

Vpeklie

/112v/

231

8.

Vpékli dugo plakalo p. h. B. Bosie miloſz-  
ti gsakalo poimo hválmo nyega.

9.

Dabi zgora po náſz prissel poimo hvalmo  
Bouga. Te náſz i ſzpekla vőn ſzpelal  
Poimo hválmo nyega.

10.

Natoie Boug miloſztiv bil p. h. B. ſzve-  
ga ſzina med náſz pűſztil, poimo hválmo nyega.

11.

Od Masieie sodie? Bil p. h. B. Veſz ſzvet-  
li ſzveit odeſzelil poimo hválmo nyega.

12.

Zacsel Sidove vucsiti p. h. B. dabiste-  
li dobri biti p. h. nyega.

13.

Ter z Xtusſem v Nébo poiti. p. h. B. v Bosjoi mi-  
loſzti Siveti poimo hválmo nyega.

14.

Sidovjeſzo za zlo vzéli p. h. B. na kri-  
si ſzoga raſzpeli poimo hvalmo nyega.

15.

Szternya koronom koronili p. h. B.  
zoczrom csemérom napvili p. h. nyega

16 Na

/113r/

232

16.

Na krisue to ſzmert podiel p. h. B. Joseph ga-  
ie dolula vzél poimo hválmo nyega

17.

Maria ga preimala p. h. B. nyega rane kűsű-  
vala p. h. nyega.

18.

Mertev obvit Vgrob polosen p. h. B. Te ve-  
lik kamen na váljen p. h. nyega.

19.

Angyelie k Senam govoril, p. h. B. Daie  
Jesus od ſzmertvi vſztal. p. h. nyega.

20.

Teie v Palilio poisel, p. h. B. tamje vu-  
csenike naisel poimo hválmo nyega.

21.

Nyih ie vőre poredjuval p. h. B. ſzvojov  
miloscsov daruval poimo hválmo nyega.

22.

I Maria Magdalena p. h. B. Taie ta  
nai prva bila poimo hválmo nyega.

23.

Kaie Jesusſa vidila p. h. B. Odkűpite-  
la naſſega poimo hválmo nyega.

24.

Tomás nei ſtel vórűvati p. h. B. Xtuſſe-  
vomu ſztanenyu. p. h. nyega.

25 O

/113v/

233

25.

Onje iedva toga dobil p. h. B. kaie Xtu͠sſa  
vidil bil. poimo hválmo nyega.

26.

Gdaie pali poznal bil p. h. B. ſzvedoſztvo-  
ie snyega vcsinil poimo hválmo nyega.

27.

Veſzélje Bouga zahválil. p. h. B. Daie Jesus  
od ſzmerti vſztal poimo hválmo nyega.

Amen.

## Nota Kristus ſől tamada ?.

Christus ie gori vſztal nassa pravicza,  
náſz napoti vu Nebéſza, na vecsno blá-  
senſztvo.

2.

Po naſſem pervom Oczi, vſziſzmo vgreh ſzpa-  
li, o od Bosie dobre vole, lekmeſzto ſzo odpali.

3.

Da te Jesus Xtu͠s vmiloscso náſz prie,  
cslovecsi obráſz na ſzé vſzé, gréhom konecz vcsiné.

4.

Toga ſzveita Bremen na ramo gori vzé, i  
Ocza zmósnoga Bouga. Znami teda zmiri.

5 Vraisa

/114r/

234

5.

Vraisa obláſzt besse kroto nad nami, ar?  
ſztem pervim cslovekom jabokoſzmo ieli.

6.

Zobiéſzo nám ſzlomini od toga jaboka, zá-  
toie greh na náſz opal, vſzacskova nevolia.

7.

Nazloboſzt nenavidnoſzt ino vſza gizda, trűd-  
noſzt terh I teskocsa, ino vſze bolezmi.

8.

Da tou nemre razmeti ta nezahválnoſzt,  
na lűſztvo odludie ſzpála, velika nevolia.

9.

Záto nescse priéti te Bosie rejcsi, nye-  
gove ſzvéte beſzéde, Xtu͠ssa zvelicsitela.

10.

Vnogi záto tak kercsi, Xtusie gori vſztal, da  
od grehov I merſzkoucse, oſztraviti ſze nesese.

11.

Znajoucs vgrehi prebivaio, nikai ſze nebojio,  
záto ſzmert Xtusſeva nyim nikai ne háſzni.

12.

Mi záto gori vſztánmo, zdai od toga greha, da  
bomo mogli poiti, vekvecsno blásenſztvo.

13. Vzemimo

/114v/

234

13.

Vzemimo mi za dobro Xtussev lepi dár, predſzvo-  
im Oczem Bogom, prietno ?lduvanie.

14.

Bodi dika Boguvi, gori na Nebéſzi, Oczu, Szi-  
nu, ino Dűho, vſzigdár boidi

Amen.

## Feria Tertia Pascatos Evange Luca Z4? Capite

## Nota Kristus meg ſzeſzittetike

1.

Christuſa ſzo raſzpeli, nemiloſztivni Sidovie  
ki za náſz rodiem besse. Z Nebéſz nám daru-  
van beſſe, Goſzpodin Xtu͠s boidi nám miloſztiv.

2.

Po ſzvoioi ſzmerti rano trétyi den gori vſztano,  
gda ti za náſz umrel besse, vecsno ſzmert  
on potresse. Gospodin Xtu͠s boidi nám miloſztiv.

3.

Dávnoſzo govorili Proroki prorokuvali, daſze  
Xtu͠s narodi za náſz bo moral umreiti. Goſz-  
podin Xtu͠s boidi nám miloſztiv.

4. Pravis

/115r/

235

4.

Pravicsnaſzo vmorili, csalatom imenuvali, i vra-  
gomerna zváli na ſzmert ſzofa ſzodili. Gospodin  
Xtu͠s boidi nam miloſztiv.

5.

Za náſzon vnoge moke, gori vzél bicsuvanye,  
i vnogo preklinyanye, pretrepilje ne volie  
Gospodin Xtu͠s boidi nám miloſztiv.

6.

Vucsimoſze od Bouga, ne derscsimo odpekla,  
neboimoſze od Vrága árie vzéta moucs nyega.  
Gospodin Xtu͠s boidi nám miloſztiv.

7.

Zátoſze terdno vupaimo, ár i mi gori vſztánemo,  
pri Xtu͠sſi bodemo, veſzélo zato ſzpevaimo.  
Gospodin Xtu͠s boidi nám miloſztiv.

8.

Ar snyim Goſzpoduvali, vſzigdárſze veſzelili,  
bodemo vu Nebéſzih vekivecsnom blá-  
senſztvi. Gospodin Xtu͠s boidi nám miloſztiv.

9.

Vſzi ſzo oni vſzramoti vrednoſzti kiſzo ſze  
vupali. Xtu͠sa ſzo obsanili nyega ſzmert  
osporali. Gospodin Xtu͠s boidi nam miloſztiv.

10. Vnogiſze

/115v/

236

10.

Vnogiſze vſzebi vűpaio, za Xtussa nemáraio, na ſzvoih  
potih blodio, v Nebeſza ne pirdeo. Goſz. X. b. n. m.

11.

Zátoſze mi vűpaimo, parvo Vőro imeimo, tűhega Bo-  
ga ne ſzlűsimo, da vpekel ne pridemo. G. K. b. n. m.

12.

Tou ſzvéti Matthe pisse, da Xtu͠s trűden besse,  
ſzigovo drevo preklesse, ar na nyem ſzáda nebesse,  
Gospodin Xtu͠s boidi nam miloſztiv.

13.

Christus za náſz vſzta gori, ino náſz dobro voli,  
na molitve náſz vucsi, kaibi vſzkuſzo ne vpali.  
Gospodin Kristus boidi nam miloſztiv.

14.

Na pekel doli ſztoupi, vnoge oſzlobiditi, pekla  
Saloſztna oſztavi, ár vre on nema moucsi.  
Gospon Kristus boidi nam miloſztiv.

15.

Praviczo vſzi lűbimo, jálnoſzt ta oſztavimo, ſziromá-  
ke pomágaimo, Bosie ime Dicsimo. G. K. b. n. m.

16.

Proſzimo te Goſzpodne, dai Vőro v nasse ſzercze,  
da vűpamoſze vtebi, bodimoſzi vmiloscsi. Gospo-  
din Kristus boidi nám miloſztiv.

Amen.

## Alia. Oh Jesus mi idvezivőnk

O Jesus

/116r/

237

1.

Oh Jesus nas odkűpitel vſzeih vernih brani-  
tel kiſziſze za náſz rodil, i vecsno ſzmert zadá-  
vil. Szmiluiſze nad nami

2.

Vzélſzi znáſz doli ſzeiditoſzt tvega ſzéta Ocza,  
po keronom preleanyi, vtissil ſzi ſzerdo Ocza,  
Szmiluiſze nad nami.

3.

Zvouze okornoga Vrága ſzpelalſzi náſz zgreha,  
mentuvalſzi náſz ſzmertne reske moke pekléne  
Szilui ſze nad nami

4.

Tiſziſze todil prez greha, z Devicze utrobe vzél-  
ſzi na tvoie rane, nasse velike duge Szmiluiſze  
nad nami.

5.

Nad ſzmertyov ino nad grehom, imas moucs nad  
peklom, vtvoih rokai ie miloſzt, Sitlia vécs-  
noga radoſzt ſzmiluiſze nad nami.

6.

Záto proſzimo te vezdai poglei na náſz z Nébe, ſteri  
ktebi kricsimo i pomoucs tvo proſzimo, ſzmilui-  
ſze nad nami.

Amen.

## Alia Paschalis ad notam. Priselie

Na

/116v/

238

1.

Na Vűzem tie Masie rano, grobu zdrágov maſztyov  
prido, rávno gdaſzeie deniloiI ſzuncze vse gori zis-  
lo. Bogu hvála.

2.

Ké rekosse gdo od groba? odvali nám toga kamna,  
kak knyemu doidose, kameni odvalien naidosſe.  
Bogu hvála.

3.

Vure grob noter idosse, vukom Angyela naidosse,  
ſzedecsega lideſznio ſztráni oblecsena, vbelom  
gvanti, Bougu hvála.

4.

Preſztrassenim Angyel recse neboiteſze vi Ma-  
rie ischete Xtussa Propheta, kie od ſzmerti  
vſztal vezdai Boghu hvála.

5.

Pogledaite meſzto groba, vukom lesa telo nyega,  
záto idite poveite Perve i drugim veſzelié B. h.

6.

Recse: v Paliliso poite, gde ſze vám Jesus poká-  
se, i tak zgroba pobegnosse, Maria ſztrahom  
obdáne Boghu hvála.

7.

Zvelicsitel hválmo te mi, daſzi gori vſztal od  
ſzmerti, nyeiſzi moucs ino ſzilo vzél, i  
naſz na sitek pripelal Boghu hvala

Amen.

Alia

/117r/

239

## Alia od eandem Melodiam

Christussi vűzma Ágneczic, ovedicz ſzvoih Od-  
kűpitelu, vſze kerscsanſztvo prepeivaimo  
hválo, cséſzt, i vecsno diko. Bogu hvála.

2.

Toga Agnecza pravdenoſzt, dobi nam ocsino miloſzt,  
gresnike z Bougom pomisi, i nám vſzeim Nebéſza  
dobi. Boghu hvala.

3.

ſzmert i ſzitek vkűp vdarisse, iák oroſzlány voiu-  
vase ovládanye ſzmert csakasse, gda Xtus vgrobi  
lesasse. Bogu hvála.

4.

Da ne ſzpunisse ſze tri dni, ovlada Xtu͠s ſzmert  
pobi ka zmosnoſzt ſzvoio pogűbi, Xtu͠s vſztal po  
ſzvoioi moucsi. Boghu hvála.

5.

Maria povei nam zdai ti, ſto teie ſzkecsal na pou-  
ti, zvelicsitel moi Jesus Kristus, kie od ſzmert-  
vi vſztal za náſz Boghu hvála.

6.

V grouvi ſzedita dva Angyela, vu koterom ſzem  
vidila robecz takai I lilahen ſzhemie od Jo-  
sepha obdán. Boughu hvála.

7.

Kristus iedino vűpanje od te ſzmerti gori vſztalie,  
jaſzem teg rob prazen naisla, gda mi ſze na pou-  
ti ſzkáza Boghu hvala.

8.

Ki recse: Mária idi kmoim bratom ino nyim

povei

/117v/

240

Povei, da idem doli v Paliliso, gde me botte vidli vte-  
li Boghu hvála.

9.

Szvedocsanſztvo Marijno, ſztanovito jeſzte právo,  
záto prout Sidovom známo daie nas Xtu͠s vſztal  
z mosno Boughu hvála.

10.

Jesus pravi Agnecz Bodi, dai nam obláſzt  
proti ſzmerti, boidi nas pomocsnik dobro, men-  
tui náſz od vecsne ſzmerti Boughu hvála.

Amen.

## Ditica Luasimodo geniti. Egliun Jos. zo.

1.

Gdaſzo bili Vucseniczi na Vűzen vhiso  
zaperti za vol ſztraha Sidovſzkoga, Jesus  
ſze reda nyim ſzkáza. Boghu hvála.

2.

Ki ſztal na ſzreidi med nyimi ino recse mir-  
vám boidi, kazalie nyim roké noge, i na nyih  
rane vesinyene Boughu hvála.

3.

Vucseniczi ſze zdaduvasse, kak nyim Xtu͠s  
ova recse, kako mene Otecz poſzlal, taki jaſz  
váſz poslem vezdai. Boughu hvála.

4.

Vdehno vu nyéh ino recse, Dűha ſzvétoga vi  
vzemte, pokornim grehe odpűſztke, nepokor-  
nim zavesite. Boughu hvála.

5 Thomas ie

/118r/

241

5.

Thomás ie pa nei bil snyimi, gdaſzo tei Xtu͠ssa  
vidli, koreriſzo pyemu rekli, miſzmo. Goſzpodna  
vidili Boughu hvála.

6.

Thomás nim pak odgovori, toga nescsem very-  
vati dokecs ne vidim csavlov meſzta i rane na  
rébri nyega. Boughu hvála.

7.

Zatemſze ſzkáza na dén oſzmi, Xtu͠s i recse  
Thomási, neſzi rokou ino perſzte polosie vu  
me rane. Boughu hvála.

8.

I neboi nevervan vecs, komu Thomás rekel  
besse, ti jeſzi Bough moi sztvoritel, moi Goſz-  
pon i Odkűpitel Boughu hvála.

9.

A Xtu͠s mu odgovori, Thomas vezdai veruies  
ti, vidoucs mene, da bláseni, ki veruio nevido-  
csi. Boughu hvála.

10.

Prevnoga znamenya vcsini, Jesus nei piſzano ov-  
di, ova ſzo pa popiſzana kaſzo nám z velicsitel-  
na Boughu hvála.

11.

Da veruimo mi v Jesusa, iedino Bosiega ſzina,  
i vſzigdar bodo bláseni, vu nyem lűdie vervio-  
esi Boughu hvála.

12 Jesus

/118v/

242

12.

Jesus dai nam ove rejcsi veruvati, dokecs  
vsirki, bodemo tebé dusili, tvoiega Sitka gledécsi,  
Boughu hvala

Amen.

## In Testo ascensionis Domini Ealium Marcis Nota. Kristus mennybe fel méne &c.

Christus v Nébo ſztopilie, nám meſzto ſzpráv-  
lat poide, Oczu na deſzno ſzéde, nad vſzzahigoſz-  
podnice. Xtu͠s ſzéde, Oczu v Nébi na Deſzniczi  
i goſzpoduie.

2.

Vmrelie Xtu͠s za greh, gori vſztalie z Dusſe,  
Pervi pokázal ſzeie, i drűgim vucsenikom. Xtu͠s  
ſzedi Oczu v Nébi na Deſzniczi i goſzpodűie

3.

Stirideſzeti je snyimi veſzelécsi vkűpe dni,  
kroto vnogo ſzvedocsi ſzebe siva on javi.  
Xtu͠s ſzedi Oczu v Nébi na Deſzniczi i goſzpo-  
duie

4.

Kmeſzto nyim zapoveda, da vő z Jerusalema,

do te

/119r/

243

do té dobe ne poido dokecs Dűha ne primo. Xtu͠s  
ſzedi Oczu v Nébi na Deſzniczi i goſzpoduie.

5.

Gori idem jaſz k Oczu vam miloſztivno Oczu,  
gori idem iaſz k Bougu, takai hvasſemu Bou-  
gu. Xtus ſzedi Oczu v Nébi na deſznici &c.

6.

Vám scso poſzlati z Nébe obeſzelnika Dűha,  
i vi bodete meni ſzvedoki po vſzoi zemli.  
Xtu͠s ſzedi Oczu v Nébi na deſzniczi i goſzpodűie.

7.

Zaiem od Sidovcsine noter do Samane, povſzoi  
zemli ſzirokoi, noter do nye kraine. Xtu͠s ſzedi &c.

8.

Záto vi vſzi poidete, po vſzoi Sirokoi zemli, vſza-  
komu vő gláſzite Evangyeliome Xtu͠s ſz. &c.

9.

To lűſztvo vi vucsite, i nyé okerscsavaite,  
vu Ocza, v vu Szina v Szveta Dűha iméni,  
Xtus ſzedi Oczu v Nebi na deſzniczi &c

10.

Ki bode veruval bo vumni ino okersczen  
bode, ni jeden ne Szkvaniſze neg v Nebé-  
ſza vzét bode. Xtu͠s ſzedi &c.

11.

Ki veruval nebode, na ſzkvárienye ver-  
seſze, vecsni ogen poleſze komu koncza

nebode

/119v/

244

nebode. Xtu͠s ſzedi Oczu v Nébi na deſzni.  
czi i goſzpodűie.

12.

Vede zmósnoſzt imam ia, vpékli i oben Né-  
ba, zvami Soczem biti iaſz vſze do ſzkon-  
csanya ſzveita. Xtu͠s ſzedi &c.

13.

Kako nyim eta recse, Jesus na Nebo  
vzéſze, i ſzvetla megla pred nyih ocsi  
nyega gori vzé. Xtu͠s ſzedi &c.

14.

Gdabi za nyim glédali na Nébo Vucseni,  
czi, dva Angyela poleg nyih vſztá ſzta  
vu gvante belom. Xtu͠s ſzedi &c.

15.

Rekosse i Angyelie, vi Galiksnſzki  
micseve, kai ſz?oice csudécsſze glé-  
daioucs gori v Nébo. Xtu͠s ſzedi &c.

16.

Ov Jesus kie vezdai poisel od váſz  
v Nebéſza, tak pride na pitanye, kak-  
ie v Nébo zdai poisel. Xtus ſzedi &c.

17.

Zdai v Nebi goſzpoduie, za náſz

naſzi

/120r/

245

naſzi on paſzko, Ocza za náſz on moli, zou-  
csi pred nyim on ſztoji, Xtu͠s ſzedi &c.

18.

Ár nám vre vezdai deli, ſzvoiega Dűha  
dari, z koterimi náſz ravna, vſze do  
Szkoncsanya ſzveita. Xtu͠s ſzedi &c.

19.

Kristus právi, Szin Bosi, zagovoritel nas  
ſzi, poſzi nám ti od Ocza, ſzvéga ſzvétoga  
Dűha. Xtu͠s ſzedi Oczu &c.

20.

Po kombi ten a zemli vſzigdár gláſziti mogli  
Potomtoga z Angyelmi, vu Nebéſzi dicsiti  
Xtu͠s ſzedi Oczu v Nebi &c.

21.

Dika boidi Bouguvi, i Szinu nyegovomu,  
takai Duho ſzvétomu, vezdai i vekvekoma.  
Xtus ſzedi Oczu v Nébi na Deszniczi  
i goſzpodűie.

Amen

## Finita Concione

Christus ie v Nebo zaſztaupil. Dika boi-  
di vſzigdar Boughu, kaibi nám meſzto

napravil

/120v/

246

napravil. Dika boidi Boughu.

2.

Oczu na deſzniczi ſzedi. Dika boidi  
vſzigdár Boughu. On ſze za náſz oczu mo-  
li Dika boidi Boughu.

3.

Stirideſzét dni veſzeljaſſe. D. b. v. B. ſzvoie  
dráge vucsenike D. b. B.

4.

Sterim obecsa poſzlati. D. b. v. B. ſzvé-  
toga dűha dár leipi D. b. B.

5.

I nyé po ſzem ſzveiti poſzla. D. b. v. B.  
Dabimu volio gláſzili D. b. B.

6.

Poterdivsi nyim nyih reicsi: D. b. v. B.  
Prileſznimi vnogi csudi D. b. v. B.

7.

Zátoſze vűpaimo vu nyem D. b. v. B.  
Ane nadevſzeimi zmosen D. b. B.

8.

Vezdai za náſz Ocza moli D. b. v. B.  
Veliko ſzkerb za náſz noſzi D. b. B.

9.

Hvála boidi Oczu Boughu Dika  
boidi vſzigdar Boughu. Nyega szinom

szvétim

/121r/

247

Szvetim Dűhom Dika boidi Boughu

Amen

## In Die Pentecostes Egtium Joh 14 Z3. Nota A ſz. Leleknel Eegyelme.

Miloscsa ſzvétoga Dűha, deneſz Apos-  
tolſzka ſzercza, napuni nyenyegova  
ſzvéta gnada, davsi nyim vnoge féle  
jezike, vnoge féle jezike.

2.

Poſzla n ate siroki szveit, Bosie zmosnoſz-  
ti gláſziti, dabi glaſzili veſzeli gláſz  
Bósi, z vnogimi jezikmi, sztvorienoi  
ſztvari sztvorienoi sztvari.

3.

Rekocs nyim tako, vzemite, deneſz vi  
Dűha ſzvétoga, steri váſz bode pacu-  
csil na vſzáka, kaieſzo i stera bodo  
priseſztna, bodo priseſztna.

4.

Rekocs nyim gda bodete ſztáli, pred  
Králym i poglavniki, nebodete vi  
nato pacslivi, kaibi imeli onda go-  
voriti onda govoriti.

5. Ar

/121v/

248

5.

Ar taki vu ono vreime ſzveti Dűh  
v Nébe hvám pride, ki bode szkoz vaſz  
onda govoril, ino vassa ſzercza bode bát-  
rivil, bode bátrivil.

6.

Szvétoga Dűha nám poſzlalie, deneſzka  
z Nébe Král Dike, komu boidi z oczem  
i z Dűhom ſzvétim cséſzt postenyé ino  
hvalo zdaványe, hvalo zdaványe.

7.

Ar kak plamén Dűha szvétoga, z Nébe  
vusga cslecsa ſzercza, takiſze zradu-  
vase vucseniczi, govorivſzi z vnoge féle  
jezikmi, z vnoge féle jezikmi.

8.

Zato svelikim veſzeliem daimo hválo  
vſzi Bouguvi, boidi od náſz hvále-  
no ſzvéto Tvoiſztvo, koie od náſz hvále  
vredno vekveke, hvále vredno vek-  
veke

Amen

## De Missione S. Sancti Nota Az Pűnkősdnez ?.

/122r/

249

1.

Na te Ruszálſzki dober dén, hvála boi-  
di vſzigdár Bougu. Szvéti Dűh Boug  
ie poſzlan bil Dika boidi Boughu.

2.

Christussevim vucsenikom h. b. v. B.  
Nyega ſzvétim Apostolom. D. b. B.

3.

Ki zcsiſzta i ſzpráva ſzercza h. b. v.  
B. Vkűp ſzpravivſzi csákahoga. D. b. B.

4.

Veliko mu ie priseſztie h. b. v. B. sni-  
mi bodoucs veſzelilie D. b. B.

5.

Zmiloscsov nye vſze napuni h. b. v. B.  
vpráve Vere potesdivſzi. D. b. B.

6.

I z vnoge féle jeziki h. b. v. B. Taki  
pocsno govoriti D. b. B.

7.

I nyih vſze tak obeſzeli, h. b. v. B.  
Da nyim nemre ſzveit skoditi D. b. B.

8.

Záto i mi kerscsenicki h. b. v. B.  
z velikim gláſzom kricsimo D. b. B.

oh

/122v/

250

9.

Oh obeſzelnik Dűh ſzveti, h. b. v. B. ho-  
di knám kſzvoim ſzirotam D. b. B.

10.

Prebivai vu nassem ſzerczi. h. b. v. B.  
Te náſz od greha obarui D. b. B.

11.

Preſzveiti nám pamet nasso h. b. v. B.  
obeſzeli Dűsse naſſe D. b. B.

12.

Mi ſzvedocsimo da ſzi ti. h. b. v. B.  
z Oczem szinom jedini Boug D. b. B.

13.

Hvala boidi ſzvetomu Tvoiſztvo h. b. v.  
B. Oczu, Szinu ſzvetomu Duhu  
Dika boidi Bougu

Amen

## In teſzto Pentecoſztel A Menide

Gda Jesus Xtu͠s Szin Bosi, hotelie  
v Nébo ſztoupiti, Oczu na Deſzniczo ſzéiſz-  
ti, vucsenikom tak govori Bogu hvála.

2.

Idem iaſz zdai gori v Nébo, kmoiemu drá-  
gomu Oczu, odnut vám hocsem poſzlati

ſzvétoga

/123r/

251

ſzvétoga Dűha dár dati Boghu hvála.

3.

Záto z Várossa neidite, negoſze vkűpe der-  
site, i mo oblűbo csákaite, da ſzvéta Dű-  
ha vzemete. Boughu hvála.

4.

Vucseniczi vőruvasse, i viedne miſzli oſz-  
tasse, nepreſztánoma moliasse, i Bouga na-  
pomoucs zvasse. Boughu hvála.

5.

Zato na te denésnye dén, rano okol tretye  
vőre, ſzvéti Dűhie nyim bil poſzlan, gde-  
ſzo vkűp bili na te ſztán Boughu hvala.

6.

Széde med nyéh na vſzákoga ino nyim  
právi rázum dá, po Bosyi voli nye dár-  
mi, vnogi jezikov nadeli. Boughu hvála.

7.

I zacsésse govoriti z vnoge fele jezikmi,  
k nyim ſze ſzprávi vnogo lűdi, i pocsnoſze  
csuduvati Boughu hvála.

8.

I csudecsſzo govorili, z Palilae ſzo ti mo-  
si, i kak vnassih jeziki zdai govori ve-  
lika csuda. Boughu hvála.

9. Jed

/123v/

252

9.

Jedniſzo Bougha hválili, á drugi ſzo nyéh  
?ſzuvali, dabi vſzi bili piani i zmosta go-  
vorili, Boghu hvála.

10.

Peter paki zmocsi Bosie, gdabi bil vidil  
eto vſze, zacse nyim predakivati, Vucseni-  
ke zagováriati. Boughu hvála.

11.

Miſzmo vezdai nei piani, negſzmo ſzvéta  
Dűha vzéli, kako ſztoga Joël ſzvéti, dáv-  
noie bil vſze naſzveſztil. Boughu hvála.

12.

Ar Jesus Xtu͠s ſzin Bosi, kie gori vſztal  
od zmertoi, i na Deſzni Bosyi ſzedi, on  
tou vſze znami csini, Boughu hvála.

13.

Ludie ſzoſze preſztrasili, gda ſzo te beſzéde  
csuli, Vucsenike ſzo pitali, lűbeznivo go-  
vorili Boughu hvála.

14.

Kai imamo mi ocsiniti, dabi mogli v Nebo  
priti, kiſzmo vcsinili Xtu͠ssa raſzpeli  
odkűpitela Boughu hvála

15.

Peter ie knyim odgovoril, pokoro vcsinite

velel

/124r/

253

velel, i v Jesussi vőruvati, vnyega imáſze ker-  
ſztiti Boughu hvála.

16.

Touſzo oni vſze vcsinili, zgrehov ſzo ſze ſzpo-  
korili, tri Jezér Dűss nae den dén, ſztou-  
pi na kerscsánſzki ſztran. Boughu hvála.

17.

Záto i mi vſzi molimo, ſzvétoga Dűha proſzi-  
mo, da náſz tűdi vſze raſzveiti, vu právoi  
vőri obdersi. Boghu hvála

Amen

## Alia Finita. Az Punkoscnek jeles &C.

Na te Ruſzálſzki dobri dén, ſzvéti Dűh  
Bog ie poſzlan bil, pokreipiti méhka ſzercza  
ſzvoim Apostolom.

2.

Sterogaie bil obecsal, Kristus ſzvoim  
vucsenikom, gdaie v Nébo od nyih issel,  
vſzakim na videnye.

3.

Ognyeni jezikov govorieinye, kak szilni  
vőtrov Pumlenye, doli ſztopi na nyih  
gláve premocsno na nagli.

4. Na

/124v/

254

4.

Napuniste ſze ſzvétim Dűhom, pocsno govo-  
riti zieziki, kakoie dál nyim Dűh ſzvéti lepo  
govoriti

5.

Veſzélmoſze zató nyemu, i ſzlatke peſzmiſzpei-  
vaimo, zvissaváioucs nyega ime, vſzigdar i  
vekveke.

6.

Hvála boidi Oczu Boughu, i nyega  
szinu Xtu͠ssu, navkűp i ſzvétomu Duho  
vekvekoma

Amen

## TERIA SECVNDA PENTECOS- TES. Egtium Jos. 3. X 16

## Ad Notam Potrebnoe znati &C

Zrok zvelicsánſztva, steri hocse znati,  
lűbèznoſzt Ocza Bouga mei  
poznati ki ſzvoiega szina  
Goſzpodna Jesussa, stel za  
náſz dati.

2. On

/125r/

255

2.

On pak ete ſzveit nei prissel ſzkvariti,  
neg za gresnike ftel ſze alduvati i z Oczem  
Bougom náſz vſzei pomiriti, i zvelicsati.

3.

D záto veksi tál ſzveita ſze ſzkvari, re-  
csecs, ár nescse ſzvetloſzti siveti, ki  
nescse v Xtu͠ssi Jesussi siveti ſzodien  
bou te takvi.

4.

Toie pak ſzodienye i ſzveita ſzkvárie-  
nye, ſzvetloſzti Nebeſzke pred nyim zame-  
tanye, i peklénſzke kmicze oholno lűble-  
nye i naſzledűvanye.

5.

Vſzaku nevernomu kmiczaie predrága ár  
nyegova dela jálnaſzo i meſzka, ſzvetloſzt  
zla dela nyegova ár Kara zatoie odűrna.

6.

Vigy praznika leprai ludomorcza, táta,  
czomperniczo takai pianiczo, lotra, recs  
Goſzpodna Bouga takoio odűria, kako ſzvet-  
loſzt szova.

7. Ki

/125v/

256

7.

Ki pak dobro csini ſzvetloſztiſze dicsi, da  
nyegova dela verni Ludie vidé, i daſzo vu  
Bougi vcsinyem ſzvetdocsi i Bouga za-  
hváli.

8.

Kako ſzvetloſzt vkmiczi veſzéloſze ſzveiti,  
dobrim ſzadom drevo, kako ſze odicsi, tako  
vdobri deli kerscsenik ſze pascsi, Bouga  
vu nyih ſzlűsi.

9.

Ti Nebeſzka ſzvetloſzt Gospon Jesus  
Xtu͠s, vusgi vnaſſem ſzérczi lűbezni  
tvoie lucs, na vſze dobro delo dai nám  
ſzám ti pomoucs, na hűdo nedai moucs.

10.

Dika i postenyé z kerrscsánſzke obcsine,  
i od ſzvéti Angyelov Newbeſzke viſzine,  
boidi vekvecsnomu Bougu popeivanyem  
ino zahvalenye

Amen

/126r/

257

## TERIA TERTIA PENTECOSTES Evang. Joh. Io CAPATE Nota Punkosd napia be relven

Ruſzáleſze ſzpunisse, Apostolie v Jerusá-  
lemi, ſzprávleni viednoi hisi, ziedná-  
kom voljov vkűpe. Od Dűha ſzvétoga  
Xtu͠ssa obecsanye ſzpunioloſzeie.

2.

Csakaiocsi toga Dűha, tam na nágli odzgo-  
ra, sumlenye beglih z Néba, kako ſzilnoga  
vetra. Od Dűha ſzvétoga &C.

3.

Be znamenye to ſumlenye priſeſztie Dűha  
ſzvétoga, i napuni to hiso, gde ſzprávleni  
vkűp beho. Od Dűha ſzvetoga &C.

4.

Apostolie videſſe, jezike razdelene, ſteri  
beho ognyeni, ino tám nyéh poſzeli. Od &C.

5.

Napunieſſeſze vſzi odni ſzvétim Dűhom  
vtoi hisi, drűge jezike imeſſe, zkoresimi  
govoriaſſe. Od Dűha &C.

6. Zato

/126v/

258

6.

Záto v Jerusálemi prebivasſe Sidovi i  
verni kerscseniczi, vſzake ſéle narodi. Od  
Dűha ſzvétoga Xtussa obecsanye ſzpuni-  
loſzeie.

7.

Gda be tou razglaſſeno, vkűp ſze ſzprávi  
vſze lűſztvo, inbe mocsno zblázneno kai  
oni govorjaho, od Duha &C.

8.

Zacseſſe csuduvati, ino tak govoriti, nei,  
liſzo vſzi ti mosi z Orſzága v Palil?? od&

9.

Kako more biti tou, da vſzi eta ſzlisſimo  
rávno tak govorio kako ki ſzte zemléſzmo  
od Duha ſzvétoga &C.

10.

Zvnogih Orſzágov lűdie med nami on-  
di besse, edni besse z Parthussa ino  
drugi z Medussa. Od Dűha &C.

11.

Bili ſzo Elamite, ino ki prebiſſe tam  
v Messopotamie, i med Sidovmi indi. Od &C.

12.

Ino z Cappadoczie v Pantuſſi, i v Aſia  
tamu der glih Phrygu v Orſzági

Pam

/127r/

259

Pamphilia. Od Dűha &C.

13.

I v Aegyptom Orſzági, na határi Libye,  
zmed. Keh jeſzo Cyrenuſſi, i Rimſzki pri-  
seſzniczi. Od Duha &C.

14.

Z Rima kiſzo Sidovie na Vőro obemyeni,  
ino z Várassa Crete ktomu iz Arabia. Od &C.

15.

Ztei Orſzágov ki beſſe, med ſzebov govoriaſſe,  
ovo nyih iezik ſzlissimo, ino dobro razumemo  
Od Dűha &C.

16.

Vſze ednauk gláſzio, ſzercseno predekuio,  
visnyega Bouga to delo ino nyega miloseso  
Od Dűha &C.

17.

Poſztaſſe derdreveni vſzi kiſzo to ſzlissali,  
med ſzebov ſzo pravili kai hocse ztoga biti.  
Od Dűha &C.

18.

Jedniſzo govorili, vſzi ſzo eti piani, od  
toga Vina ſzlatkoga, nega videte trezno-  
ga Od Duha &C.

19.

Szveti Dűh Boug pridi k nám, boi-  
di trost naſſem Dűſſam raſzveiti naſſe

pame

/127v/

260

mameti, i v Vőri náſz poterdi. Od Dűha  
ſzvétoga Xtuſſa obecsanye ſzpuniloſzeie

Amen

## TINITA CONCIONE.

Szvétoga Dűhaie poſzlal, hvála boidi  
vſzigdár Bougu Kogaie Xtu͠s obe  
csal Dika boidi Boughu.

2.

Szvoim vermin vucsenikom. h. b. v. B.  
ſzviom ſzvétim Apostolom. D. b. B.

3.

Koteroga z csiſztim ſzerczem h. b. v. B.  
ſzpravilvſi ſze vkűp csakaho D. b. B.

4.

Szvétoga Dűha priseſztie h. b. v. B.  
Náglo da veſzélo besse. D. b. B.

5.

Szvov miloscsov nyé napuni. h. b. v. B.  
I vprávoi vőri poterdi. D. b. B.

6.

I zvnoge féle jeziki h. b. v. B. Taki  
pocsno govoriti. D. b. B.

I nye

/128r/

261

7.

I nyé vſze tak obeſzeli. h. b. v. B. da nyim  
nemre ſzveit skoditi. D. b. B.

8.

Záto i mi kerscseniczi, h. b. v. B. Zveli-  
kim gláſzom kricsimo D. b. B.

9.

Oh obeſzelnik Dűh Szvéti h. b. v. B.  
hodi k nám k- ſzvoim ſzirotam D. b. B.

10.

Prebivai vu naſſem ſzerczi h. b. v. B.  
Te náſz od greha obarui D. b. B.

11.

Preſzveiti nám pamet naſſo, h. b. v. B.  
obeſzéli Dűſſe naſſe D. b. B.

12.

Mi ſzvedocsimo da ſzi ti, h. b. v. B. z O-  
czem Szinom jedini Bough D. b. B.

13.

Hvála boidi ſzvetomu Troiſztvo h. b. v.  
B. Oczu, Szinu Szvétomu Dűho D. b. B.

Amen

## DE ADVENTV DOMINI. Nota. A Porſetak meg &c.

Prophetieſzo proprokuvali ali vpiſzmi ſzo

tak

/128v/

262

tak ſzkázali, kaibi Siba preczvela tata  
Aronova.

2.

Esaiás prorokuvalie, kaibi Siba preczve-  
la, i kai bode czvela vekivekoma.

3.

Zapoveda Boug Moyſesſu, kaibi on  
bil perneſzel, dve na deſzke ſibi na precz-  
vetenye.

4.

Prout nature tem ſidam besse, kako nág-  
lo preczvesse, kéh nemaho korenya niti  
zelenya.

5.

Vidi Jesus vſze ſzve ſztvorienye,  
kako moli bolvane, i nyim ſzlusbe  
csinyaho mocsno preleipe.

6.

Nebéſzaſze kmeſzto odpresse, Vrázie  
teſze ſztrassiſſe, ár Gabriel Archan-  
gyel ſzvetlo idesse.

7.

Poklon veſzel temi noſzasse, a ta csu-  
da videsse, i Deviczi Marij tak go-  
voriasse.

Zdrava

/129r/

263

8.

Zdrava boidi Deva Maria, miloſztiſzi?  
puna, arie ztebov Bosia ta vſza miloscsa.

9.

Poniznomu Deva govori, hvála boidi Bo-  
guvi, árie mene lűbil ſzvoiov miloscsov.

10.

Kerscsenikomie na veſzélie, te Devicze  
priétye, árie Bosie takovo to narodienye.

11.

Král Nebeſzki teſze narodi, Vragz ſzilo  
pogűbi, i kerscsenike te vſze on oſzlobodi.

12.

Záto Bosie oſzlobodienye, daimo hválo  
Boguvi, ſzteri namie poſzlal ſzvoio miloscso.

13.

Ár ſze Bougu vſzi na nizimo, nyemu vecno  
ſzlűsimo i nai visse vſzei ſztvari nyega lűbimo.

14.

Ár tin am bodi Jesus miloſztiv, in ogre-  
he odpűſzti, i z Nebeſzkim Králeſztvom  
da náſz daruie

Amen

## Alia Mi Aryank Atya In &C.

Oh ſztvoritel Bough zmosni, i Od-  
kupitel Szin Bosi. Obeſzelnik Dűh

ſzvéti

/129v/

264

ſzvéti kie eden Boug právi mi kerscseni-  
?? verni, kiſzmo nyega zmósnoſzti, hud-  
limoga vu peſzmai.

2.

Dobri Bough te ſzveit ſztvori, I Para-  
dicsom ſztvori, I gda Adáma ſztvori,  
zapoved mu oſztavi, ſzké ſze Adam ſzpo-  
zábi, gdaſze kVrágu prilosi, od Bogaſze  
odloucsi.

3.

To be csudno vgressenye, zgino cslovecse  
pleme, dobra vcsiniti nemre, leprai vgre-  
siti more, zvelicsitiſze nemore liſztovma  
pekel more.

4.

Bilaie Bosia ſzerda, vse vſzákoga po-  
serla, kiſzo ſztoga ſzemena, od gresno-  
ga Adama, arſzo vſzi puni greha, i  
vmaterini utrobai, vſzi ſzo vozniczi pekla.

5.

Da te Boug miloſztivni nei nágle ſzer-  
ditoſzti, neſztánoma tou kricsi, niscse  
nemre prav biti, iaſzem leprai Boug prá-  
vi, povernteſze kmeni vſzi, sesem vám

mi

/130r/

265

miloſztiv biti.

6.

Poſzla nám ſzina ſzvega, odkűpitela ſzveita,  
i oſzloboditela, kiſze vcsini ponizna, i Ada-  
mova keipa, vze teilo gori nyega, za náſz ſzter-  
pi vnogo zla.

7.

Boidi Dika zmósnomu, Oczu Goſzpodnu  
Bougu, postenye nyega ſzinu, takai ſzvé-  
tomu Duhu, tomu ſzvétomu Triſztvo, da nám  
da pomoucs ſzvoio, zdersi náſz vſzigdár  
vmiru

Amen

## Nota. A mennybűl hallyárole &c

Z nébéſz poſzlussaite veliki gláſz ſztá-  
ri ino mládi, koteroga nazvescsujem,  
vám na zvelicsanye, neoiteſze.

2.

Bosi ſzvéti ſzin Zviſzoki Nebéſz Jes-  
seva korena, naſzéie telo vzél, od Deve-  
ſze rodi ovo naucs nám.

3.

Nyegaie Maria drága Mati vplenicze  
povila, polosiga vjaſzli vu necsiſztoi  
stali, Kralie zmosnoga.

4. Koga

/130v/

266

4.

Koga vol i oſzel pridihaioucs posnav-  
ſi Goſzpodna, i od toga mraza csuvas-  
sega, lepo ſzvoim ſzopom.

5.

Ino nyemu lepo popeivasse, Nebeſzkiſe-  
regie, Dika vu viſzini, mir boidi na  
zemli vſzsákim lűdem.

6.

Radui ſze ino veſzéli vezdai, o ti ma oi Dűssa  
dnéviſzo razglaſzni, zvezdeſzo veſzéle  
vu Nebéſziſz.

7.

Za gresna csloveka ta ſzvet-  
loſztie vſztalie gori sitek, záto  
Diko hválo postenye csinimo  
nyemu

Amen

## IN AVRORA NATI- V I TATAS DOMINA EVANP. IOH. T. T. ?? 10.

/131r/

267

Angyel ſzvéti zgora zNebéſz, od Goſzpodna  
doli pride, na poule lipaſztirom boide, ino  
nyem etako recse.

2.

Doli z Nébe zdai kvám idem, i ovo leipo gláſz  
vám neſzém, veſzélie vám nazvescsűjem ivám  
na radoſzt setűjem.

3.

Ar deneſz edno Derécze, rodiloſze od De-  
vicze, preleipoie to Derécze, rodieno vám  
na veſzelié

4.

Perneſzloie Sitek doli, od Bouga vám pri-  
pravleni, dabi i vi Snyim sveti, vblá-  
senſztviſze veſzelili.

5.

Eto vám boidi znamenye, lesi vu reſzni  
jaſzliczai, ondi vi nyega naidete, Sztvori-  
tela Nébe Zémle.

6.

Te Xtu͠sie nas Bough ſzvéti, ki náſz  
znevol oſzlobodi, on hocse náſz zvelicsati,  
i Zevſzei grehov vűn vzéti.

7. Moie

/131v/

268

7.

Moieſze ſzercze vezdai odpri, poglédai  
vjaſzli sto lési, bogmeie tou on prelepi nas  
Jesus Xtu͠s Szin Bósi.

8.

Veſzélmoſze záto i mi, poidimo noter ſzpaſz-  
tirmi, pogleimo kada nám noſzi Boug  
ſzve velike lűbézni.

9.

Sztvoriene ſztvári Sztvoritel, oh Zakai-  
ſzi vtakvom Boistvi, da lesis na ſzű-  
hom séni med volom oſzlom vjaſzlai.

10.

Na ſzvéitu nikoga nemas, kibi te  
priel na ſzálas, toploga meſzta ti nemas  
ni lepe zibelke nemas.

11.

Tebiie taſzut bársnoſzki, to ſzűho ſzeno  
Vankusſi, csi glih ſzi velik Král zmosni,  
jai kateſzi zdai, vſziromaſztvi.

12.

O Jesus moi prelubléni, Odkűpitel  
moi Xtu͠s ti, hogi poſztelo na csini  
vmem ſzerczi Hišo ſzpravi ſzi.

13. Oh

/132r/

269

13.

O’ moi Gouſzt vzemi ſztán primni, za gre-  
he me ne odűsi, hodi noter krvemu ſzlugu,  
krvoivi nevolnoi ovcsiczi.

14.

Vme Dűssicze ſzkruino meſzto, zapriſzevu  
nyé skrinyiczo, da te nebom zábil záto ne-  
go vſzigdar hválil terdno.

15.

Dika boidi na Viſzini, tebi OTECZ vſza-  
mogoucsi, ki ſzva Szina za náſz dalſzi,  
da náſz odpekla odkűpi.

Amen

## DIE NATIVITATIS DOMINI EVANP. MATVINVM. Luca. Z. Cap.

Toie te dén veſzéli, vſzake Bosie ſztvá-  
ri, Bouga vſzamogoucsega ſzin ſze cslo-  
vik rodi od Devicze Marie polosenie  
vjaſzlicze vmeſzti Betlehemi, nigdár  
takvoga csudi ni edno vűho nei ſzlissſalo,  
dabi Boug cslovik rodien.

2.

To cseſztio Detécze namie dneſz rodieno,  
od precsiſzte Devicze nam vſzem kodku

ple

/132v/

270

plenyu, dabi rodieno nebilo, takbi bilo oſztalo  
vpékli vſze kerscsánſztvo o ti ſzlatki  
Jesusek daſziti rodien cslovik pred  
peklom náſz bráni.

3.

Kako csreſz ſzteklo ſzuncze ſzvom  
ſzvetloscom pride, teſze ſzteklo ne  
ſztene neg czelo oſztáne glihie rávno tak  
rodien, i nam gdobni odlocsen, na ſzveit  
Jesus Xtu͠s vboistvi ſzeie porodil za náſz  
vnogo zla ſzterpel dokecs náſzie odkűpil.

4.

Ti Nebeſzki Angyelie paſztirem na poli,  
porodienya Jesussa nyim ſzo nazveiſztili,  
te Jesusie Krály vſzemi Králom Herodej  
be vtom Saloſzten, raſzpoſzla ſzve ſzluge,  
ino prai vi poidie drobno deczo kolite  
kou nei ſztaro dvei leti

Amen

## Alia Ur Ineh ſzent Tia

Ocza Bouga ſzin ſzvéti deneſz nam ſze na

/133r/

271

vodi kzvelicsanyu namſze odloucsi.

2.

Tolnács pri Oczi Bougi od dávnya vse to bilie,  
Szina ſzvega za náſz dabi dál.

3.

Pride i poniziſze, kai bi náſz odkűpil vſze,  
obral bi naſz za ſzini ſzvoie.

4.

Paſztirem javilſzeie po Angyelih ſzveſztilſze,  
kaiti za náſz dete rodiſze.

5.

Na ſzeit porodilſzeie, vjaſzli polosilſzeie,  
meſzto nyemu onde damuſze.

6.

Maria ſzvega Szina kak na ſzveit porodiga,  
na koleni klecséca moliga.

7.

Veliko péto v nám dá, ár bolvanſztvo nazeg-  
na, i naſzledűvatiſze recse.

8.

I mi záto Goſzpodna, molimoga kak Ocza.  
i naſſega obranitela.

9.

Da vidimo Králeſztvo, kak ti nám hisno  
meſzto prebivanye dai nam Nebeſzko.

10.

Hvála Goſzpodnu Bougu, Dika mu boidi.  
Szinu, kiedno navkűp Dűho ſzvétomu.

Amen.

Aka  
Natalis

/133v/

272

## Aka Natalis. Nota. Dicseretesa gyermek&c

Hváleno boidi tou Dete, kou namie  
dneſz rodieno, od edne sciſzte Devicze  
nám vſzeim na veſzelié, dabi rodieno  
nebilo rakbi bilo oſztalo, vpekli vſze  
kerscsánſztvo, o ti ſzlatki Jesusek da-  
ſzi ti rodien cslovik, pred peklom náſz brani.

2.

Esaiás Prophéta, takoie popiſzal na rodil-  
ſze od Deve, tak nebi. Meſſias, nas ko-  
ga ſze národom vſzi Angyelie veſzeli, kie  
zvelicsitel, od nyegova Národa, veſzelie  
naſzveiſztiſze nai preidi paſztirem.

3.

Vzemmo záto napamet Angyela beſzedo, ki  
tak recse Josephu nyega veſzelécsi; ovo  
prime Maria sziná od Dűha ſzvéta ki-  
ſze Jesus zové á toie zvelicsitel, on  
ſzvoiov ſzvétov ſzmertyov náſz pekla mentuie.

4.

Na tem ſze mi veſzélmo, Xtu͠ssa dicsimo,  
árſzeie za náſz rodil, da mi nezginemo, hvá-  
lo daimo mi nyemu ſzvéta Dűha proſzimo,

da

/134r/

273

da vnyem nezdvoimo, ár ki vu nyem vernio,  
nigdár oni nezgino, negzvelicseni bodo.

Amen

## Alia Latantur Angeli Hodie

Na te denésnyi ſzvéti den, Angyelieſze ve-  
ſzelio, i veſzélo ſzpevaio tomu mladomu  
Kraliu. Deva prie Goſzpodna i Deva po-  
rodiga, i Deva po nyem oſztá.

2.

Pláſz veſzeli povedaio, Angyelietim paſztirem  
Xtu͠ssa narodienye, nám veliko veſzelie,  
Deva prime Goſzpodna i Deva porodiga i Deva  
ponyem oſzta.

3.

Porodilſzeie Emmanuel, boga zveſzti Gab-  
riel, ſzvedocsi Ezechiel, od Bouga gdaie  
prissel. Deva prime Goſzpodna, i Deva poro-  
diga, i Deva po nyem oſzta.

4.

Christus gneſz porodilſzeie, od Devicze Ma-  
rie, vjaſzli polosilſzeie, vſzei lűdi zveli-  
csanye, Deva prie Gospodna i Deva porodiga,  
i Deva ponyem oſzta.

Krali

/134v/

274

5.

Kraliga ondi postuio, i prelepo damio, to-  
ga mládoga Silioma. Deva prie Goſzpodna,  
i Deva porodiga, i Deva ponyem oſzta’.

6.

Poidimo i mi sató vſzi to Detécze daruimo,  
zveſzélimi peſzmami z leipimi molitvami. De-  
va pre Goſzpodna i Deva porodiga i Deva po-  
nyem oſzta’.

7.

Hvála ti boidi Otecz Bough, kiſzi náſz Sin-  
kom daruval i tebi Jesus Xtu͠s navkűp  
i svétim Duhom. Deva prie Goſzpodna  
i Deva porodiga, i Deva po nyem oſzta’

Amen

## Finita Ez nap nekunk ditsevetes Nap &c.

Té dén ie pun vſzéga veſzeliá, vredennye  
odlicsenya, vűpanyeie zvelicsanye,  
ár namſzeie deneſz rodil na zvelicsanye,  
te Jesus Xtu͠s lepo Detécze. Áron-  
na Siba preczvelaie, csiſzta Deva poro-  
dilia, Nébe zemle Morja ſztvoritela, Bos-  
iega Szina zvelicsitela.

To

/135r/

275

2.

To Dete be obecsani ſzád, nasſzni Oczen ſzta  
reisim, Adamu Oczu, Abrahamu, vukom bode  
veſz ſzvetli ſzveit blagoſzlovleni, na Sitek vecs-  
ni gori vſztanenyi. Áronna Siba, preczvelaie,  
csiſzta Deva porodilaie, Nébe Zémle Morja  
Sztvoritela Bosiega Szina Zvelicsitela.

3.

Vraisa obláſzt po tom Detéczi, zevſzemaie po-  
trena, ſzmert ino grehi i Vráizi Orſzág, od?  
presſe ſze Nebeſzkoga Orſzaga Vráta, i knám,  
ſze ſzkáza Bosia miloscsa, Aronna Siba &c.

4.

Neboimoſze nikakva ſztráha ni nikakve nevole,  
od greha Vrága vecsnoga ſzkvárienya, Moyſeſſa  
ſztrasne právde, i nyé prekléſztva, ár namie  
Jesus Zvelicsanye. Aronna Siba, &c.

5.

Potese Boug vſze zle pogane, ki vtom De-  
téczi ne veruio, zmosnomu Bougo potreibni  
neiſzo, Vraiso zmósnoſzt vekivecsno oni poido,  
Kateri grehom koncza ne vcsini. Aronna Siba &c.

6.

Hválo daimo Goſzpodnu Bougu, Oczu, Szinu  
Duhu Szvetomu i veſzélmoſze tomu Deté-  
czu ?? veſzelie, nám Angyelie gláſzio,

hvale

/135v/

276

Hválécsi Bouga prepevaio, Aronna Siba precz-  
velaie, csiſzta Deva porodilaie, Nébe Zémle  
Morja ſztvoritela Bosiega Szina Zvelicsitela.

Amen

## IN TESTO S. STEPHANI PROTO- MARTIRIS Evang. Matth. 23 & 34. 39. Hiſtoria S. Stephani Protomartyris.

Szvétoga Stephana ſzmert nazvescsujem, snye-  
govoga martyrſztvaſze ſzpominam, sitek mu ta  
kai naprei pernassam, i Vőro vu Xtusſi pove-  
dávam.

2.

Z binkanye vſzta vSidovſzkom orſzagi, vnogo lű-  
di zburkaſze vu vőri, Bosia recs ſze z visá-  
vase gori, i vnoge Xtusſe vernola be.

3.

Szvéti Stephan besse Bosi, ſzluga, Zvűſztmuie,  
Xtusſeva recs czvela, vnosino lűdi knyemuſze  
nagnolo, árie ſzvéti Dűh govoril snyega.

4.

Vnoga csuda takaise csinilie, za ſzteroga proſz-  
lűssaſſe lűdie, nad kemi ſzed ſzerdisse sidovie,  
miſzliliſzoga vmoriti za nye.

5.

Zdignosse ſze niki lűdie hűdi, ſzteri z onoga  
szpraviscsa besse, vnogi vkűpe ??cviliſze

beſſe

/136r/

277

besse, nadnyegaſze iálno toolnacsiſſe.

6.

Daſze hote snyim dispotuvati, dabi ga vcsem  
mogli zapopáſzti, kaibi nih ſzpraviscsu bilo proti,  
i zakaibiga vloviti mogli.

7.

Vu ſzpraviscse biga ſzve pelali pred Popi biga  
noter vadili, i pred nyimi biga oſzodili, na ko-  
czi biga ſzmertyovom ovili.

8.

Nad nyega záto vnogi poidosse, ſzvétim Stepha-  
nom ſze disputuvaſſe, da prout nyemu nikai ne-  
mogoſze, záto na nyega zobmi skripasse.

9.

Vun snyega ſzvéti Dűh govorjasſe, prout ſztero-  
mu ſztáti nemogosse, krive ſzvedoke naprei ſzpe-  
laſſe, ki na nyega krivo ſzvedocsisse.

10.

Szkim na nyega vſze lűſztvo zdignosse, takai  
Váraske vnoge Purgare, vnoge Pope ino  
lűdi ſztáre, kmeſzto záto popadnoga medſzé.

11.

Noter v Jerusálemſzke ſzpraviscse, vlecsé-  
ioga vse napred pred Pope, naprej ſzpelaio kri-  
ve ſzvedoke, ki rekosse ete rejcsi iálne.

12.

Velikoga Bougaie tepſzuval Moyseſſovo  
pravdoie ospotal, i eto ſzvéto neſztoie

pſzuval

/136v/

278

pſzűval, csűhſzo daie i etako rekel.

13.

Nazarenſzki Jesus ſzvéto meſzto hosce po-  
testi ſzpravisese eto, ino Moyseſſovo náhra-  
vo, teik bláznoſzt govoril takove.

14.

Vu ſzpráviscsi ſztáni tolnacsniczi, gledeſſe  
nyega krivi ſzvedoki, Poglavnik Pop ſzedelie  
med nyimi, etoga záto pita pred nyimi.

15.

Ako bi tou vſze tak právo bilo, kaie eto lűſzt-  
vo ſzvedocsilo, ſztino bi moral mreiti záto,  
kie govoril bláznoſzt takovo.

16.

Pun beſſe Stephan ſzvétoga Dűha, ubatriv-  
nim mu ſzerczem odgovori, valion komuſzte-  
ſze nei grozili, vnoge verne lűdi ſzte vmorili.

17.

Sztáre Proroke vassi Ocsáki, vmorili ſzvie  
kako toloay, viſzte záto nihovi oſztanli,  
kiſzte vezdai Boughu prouti vſztali.

18.

Oczi ſzo vám Bouge preganyali, verne Pro-  
phéte ſzo mu poklali, kiſzo Xtu͠ſſa nazves-  
csuiali, vſze ſzoie ſztóga ſzveita ſzkoncsali.

/137r/

279

19.

Nazarenſzkoga Jesussa Hohári, viſzte takai  
nyegovi Tolvay, Goſzpodna Xtu͠sſa never niczi,  
kiſzte nyegovo kero preleali.

20.

Kmeſzto Popom razklaſe nyih ſzekcze, kai  
ſzvéti Stephan tou govorjaſſe, ſzvoie zobé nad  
nyega Skripasſe, Poglavniczi vſzi Saloſzai beſſe

21.

Na Punyen be ſzvetim Dűhom Stephan, gori ocsi  
na Nebéſza zdigno, pri Bougi Jesussa vidil bes-  
ſe zdehno kroto on ſzponiznim ſzerczem.

22.

Vidim prai odperta Nebéſza, ſztoiecsega Goſzpod-  
na Jesussa, z deſzne ſztráni Ocza. Nebeſzko-  
ga, a oni ſzva vűha zatiſznosſe.

23.

Z iednim gláſzom vſzi gori kriknosſe, i kmeſz-  
toſze na nyega kihosse, snyimſze hitro vűnka  
odpraviſſe vnogo kaménya gori zgrabiſſe.

24.

Riednoga vſzi z kamenyem vdariſſe, vglávo vob-  
ráſz doliga pobisſe, nikih ſze ondi riniſſe, na  
kolena nebog opal beſſe.

25.

Z kricsem ga kroto kamenuvaſſe, na teili mou-  
csi nikai nemaſſe, glava teilo vſze mu ſzterto  
beſſe, csese nebog stako moljase.

26. Moio

/137v/

280

26.

Moio Dűſſo Goſzpon Jesus kſzebi vzemi,  
atim nyihove grehe odpűſzti, etoga nyim za  
grehe ne dersi, nato ſzvoio miloscso vun ſzkáſi.

27.

Vecs nebog govoriti nemore, od velike kervi  
zamuknolie, zatem keſzto na obráſz opalie,  
vu Goſzposni Boughi preminolie.

28.

Telo ſzomu lepo zakopali, kiſzo Bouga boié-  
csi lűdie bili, Dűſſa muſze v Nebéſzi veſzeli  
vekivecsni sitel ſzemuie dál.

29.

Noter i mi csi poiti hocsemo, Nebeſzkomu  
Bouguſze molimo, ako vu nyem veruvali  
boo, snyim vbláſenſztvi prebivali bomo.

30.

Hvála boidi Oczu Goſzpodnu Bougu, i nyega  
ſzinu Goſzpodnu Jesusſu, snyima navkűp i  
ſzvétomu Dűho ſzvétomu Troiſztvo iednomo  
Boistvo

Amen

## Aka Natalis Jesus szulerik &c.

Iesus ſze nam rodil na zvelicsanye, kako od  
davnya obecsan bilie, i Ocza Bouga lubezen  
draga, gresnim ludemſze oznanila, i viavila

/138r/

281

2.

Za pregressenye Ocza Ádama ino ialnoſzti pek-  
lénſzkoga vrága, dobiſzmo ſzebi vecsna ſzkvárie-  
nya ſzmerti vekvecsne moke peklénſzke vſze ne-  
vole, vſze nevole.

3.

Kibi náſz odkűpil, nigdár ga nebe, nego Bough  
o?z ſzmilava namſze, szina obecsa da nam ga  
hocse, na odkűplenye, pűſztiti zgora, z Nebéſz  
na ſzveit, z Nebéſz na sveit.

4.

Vzélie cslovecse telo keronaſze, vuliomie ter-  
pil i zadoſzta be, ſzpravilie vermin sitek v Ne-  
béſzih, pri ſzvoiem oczi na viſzini vecsnom sitki,  
vecsnom sitki.

5.

Setűi vse ti knám ok Gospon Jesus, dai da  
vu tebi mi veruiemo, i ſztvoiem Oczem da ce  
vidimo, vu tvem orſzági tebe discimo, i hválimo bis

6.

Dika ti boidi nas odkűpitel, i ſztvoim Oczem  
nassim Goſzpodnom, i sſzétim Dűhom znasſim  
veſzeliem, Diha ti boidi vſzigdár od náſz  
i vekiveke i vekiveke.

Amen

Alia

/138v/

282

## Alia ad Notam, Ur In Veletelo. &c.

Gospon Boughie zvami, veſzélteſze ker-  
scseniczi zpravom vőrom, csiſzte vi  
vse gotovi i vaſſe grehe ta oſztavili.

2.

Goſzpon ſzveita toga jedini ſzin visnyega  
Bouga, vgaſzilſzi ti ognya peklénſzkoga, od-  
prelſzi orſzága Nebeſz koga.

3.

Nam ſzi ſze porodil, zgrehovſzi náſz oſzlobodil,  
za pravicza operſze nám ponovi, nám ſzi sitek  
obescal vecsni.

4.

Ádamov velik greh, náſz do jednoga ſzkva-  
ri vſzei, da Gospodna Xtu͠ſſa narodienye,  
vſzemu ſzveitu be zvelicsanye.

5.

Námie tou veſzelié, daie Xtu͠s naſſe vű-  
panye, csiſze bomo vnyem právo mi vűpali  
i grehe nasse tá oſztavili.

6.

Christus vőre nasse ſzvetloſztie, i pobol-  
sanye da nebode nikai vupala vdelih, csi  
glih bo cscinila to iſzto vſzeli.

/139r/

283

7.

v Christusſi ki veruio, ti vſza dobra csinio,  
da ſzkoz toga zvelicsiti ſze neseseio, ni v Nebo  
priti nemoreo.

8.

Veruimo v Christusſi Bougha Ocza jedinom  
ſzini, kai ſzlaboſzti nasſeie ponovlenye, vſzem  
grehom nassim potrenye

9.

Ali prav vőruimo zgrehov naſſih vőn ſztopimo, ſzvé-  
to delo csiniti mi zacsnimo, tak moremo priti v Nebo.

10.

Hvála boidi Oczu, nyegovomu drágomu ſzinu,  
ino tűdi tomu lepomu dáru, puno ſzvétomu Troiſzt-  
vo.

Amen

## Ire Testo Imocentium Evan- gelium Matth z Capite V. S3.

## Nouta Mikov **Xtu͠s** Berhlehember &c.

I daſze Xtu͠s v Bethlehemi, narodil beſſe  
vcsloveſztvi, polosen on be vjaſzlicze, vu  
Herodes kralia vreimeni.

2.

Na viſzokoi Nebi Zvezda, zkáſzaſze ?áſz-  
tava nyega vidtſſeio modri v Persie,

/139v/

284

?hmeſztoſze oni na pout ſzpraviſſe.

3.

Od ſzuncza zhoda poidesse v Jerusálem gda pri-  
dosse, za Kralia Xtu͠sſa zvedaſſe, gdebi ſze na-  
rodil bil pitaſſe.

4.

Na i zhodu nyega Zvezda ſzkažaſze nyega záſz-  
tava, zátoſzmo vere Orſzág prisli, nyega iſzkati,  
ino moliti.

5.

Szlisſavſi Herodes preſztraſſi ſze, i veſz Jeru-  
sálem zburkaſze, Pope vcsini dozvati kſzebi,  
ſzpitáva nyeh Xtu͠s roditi gde másze.

6.

Popi natou odgovoriſſe, Xtu͠s v Bethlehemi ro-  
diſze, kak stémo od toga vpiſzmi on Proroka  
Micheáſſa knigai.

7.

O ti Bethlehem moi máli nái vek ſi ſzi med moi-  
mi ſeregmi, ár ztébe meni hocse ziti, ki bo me-  
ga lűſztva Herczeg ino Voi.

8.

Ziti sesé ſztébe na Sidovſzko zemlo, moremu  
lűſztvo na Hadnagyſztvo, vermin moim na krá-  
leſztvo ino na vekivecsno blásenſztvo.

9. Szer

/140r/

285

9.

Szercze králevo dérhtaſſe, kſzebi ſzkrovno  
Modre dozvaſſe, pacskivo od nyih on pitaſſe,  
vuko vzeme zvezda ſzkázaſſe.

10.

Zato lekmeſzto poidite, toga Krália pracslivo  
zvedite, i to Dete ſzkoro ziscsite, i gdaie paki  
vse vi naidete.

11.

Meni lekmeſzto poveite, ino mi naznanye daite,  
zvami ja hocso poiti navkűpe, molite dicsiti  
to Detécze.

12.

Po Kralievom tolnácsi poidoſſe, zvezdo videſſe  
veſzéli poſztaſſe, i na zvezdo gledécsi idoſſe,  
Modri viedno hiso lekmeſzto vlézoſſe.

13.

Dete Jesuſſa z Materiov, naidoſſe s Devov Ma-  
rio, ter moliſſe Dete poniznop, i zdrágimi dármi-  
ga daruio.

14.

Nad temſze vſzi csuduvaſſe, Kateri eta ſzliſſa-  
ſſe, povſzud vunka razglaſziſſe, Dete Jesuſſa  
oni moliſſe.

15.

Angyel Bosi vtémnoi noucsi, ſzkázalſzeie  
Modrim bil vuſzne, ino nyim teda tako recse,  
k Herodeſſu Králju vi neidite.

16. Vu

/140v/

286

16.

Vu ſzva ládanya poidoſſe, k Herodeſſu ſze ne  
vernoſſe, neg po drűgoi pouti poidoſſe i gda vse  
oni domo pridoſſe.

17.

Szvéti Bosi Angyel ſze be, kmeſzto ſzkázal  
Josepha vu szne, ſzteri mu etak rekel beſſe,  
ſztani gori i na pout ſzprávlaiſze.

18.

To Detécze i z Mariov, vzemi gori snyega  
Materiov, vu Aegyipton bejſi ti hitro, tam  
boidi dokecs ti recseno bou.

19.

Ar Herodes zvnogov voiſzkovo, iſzkal bo-  
de Deczo mlado, i zgűbiti onie hotel bou,  
záto ſztani gori i bejſi hitro.

20.

Z burkaſze Herodeſ vſzerczi, i na Modre ra-  
ſzerdilſze, da od nyih tako obsanyem be, kmeſz-  
to on ſzve ſerege poſzlal be.

21.

Velika zima mraſz beſſe, Mária poiti moraſſe,  
vu nárocsai Jesuſſa vzéla beſſe, i z Josephom  
vu Aegyiptom beſaſſe.

22.

Po Bethlehemſzkom ládanyi, prevnogi seregi  
jokaio vse, i vnogo decze pomoriſſe, za ime

Jeſuſſa

/141r/

287

Jesusſa poſzekosse.

23.

Rachel dvá sziná plakaſſe, veſzéla biti ne neſteſſe,  
arie dvá szina vmorisse, za ſzere ſzama vmreiti  
hoteſſe.

24.

Onda napunyena rejcs be, ko Jeremiáſ dávno re-  
kel be, veliki krics ſesé biti viſzini, ſzlisiano  
scsé biti jávkanye ino plakanye.

25.

Vnogo decze pomoriſſe, ſztou ſztirideſzét ſtiri  
Jezero, ocseve saloſzni poſztaſſe, matere nyih  
saloſztyov plakaſſe.

26.

Z velikim placsem nyéh plakaſſe, za decsiczo ſze  
saloſztiſſe, i na zemlo doli padoſſe, na polovicze  
mertvi poſztaſſe.

27.

Svoio predrágo decsiczo kűſſűio zvelikom  
saloſztiom, za nyou kai liſzstor ne pomériaio,  
gledaiocsi na ſzvoio decsiczo.

28.

Za Jeſuſſa ſzvéto ime, ſzmert eta decsicza  
ſzterpeſſe, vu Nebéſzih ſze záto veſzeli, prebi-  
vajo vekivecsnom sirki.

29.

Joseph pak z Devom Mariom v Agyiptomi

zle

/141v/

288

Zlepim Jesuſſem, prebivaio vládanyi neznanom,  
do Herodeſſove ſzmerti z Xtu͠ſſem.

30.

Po ſzmerti Herodeſſeve, ſzkáza ſze Angyel  
Josephu vu szne, ki mu teda etako recse,  
ſztani gori i na pout opravi ſze.

31.

Ár ki Dete na ſzmert iſzkeho, pomerliſzo I ſzled-  
nyih záto, neboiſze ti ni ſalata záto, vu Ná-  
zareth poidi ſzkoro záto.

32.

Joseph lekmeſzto vſzta gori, i v Názareth poi-  
de gori, Jesus paki zráſzel gori, sidovom  
predekuvati zacse.

33.

Ter ſzkrovnoſzt ſzvojega ocza, sidovom raz-  
glaſzi teda, zatem vſzemu ſzveitu razveiſztiga,  
nam gresnim ſzvoim ſzinom iaviga.

34.

Záto nyemu hválo dáimo, nyega ime mi dicsimo,  
nyegovo ſzvéto recs primimo, tak snyim vek-  
ke kraluvali bomo.

Amen

## Aka Natalis

Vezdaiſze veſzelimo, ſzlatke peſzmi ſzpevaimo,  
v Xtuſſi ſze vſzigdar vűpaimo.

2. Ar

/142r/

289

2.

Ár namſzeie porodil, od vrága oſzlobodil, i namie mér  
pri oczi ſzpravil.

3.

V Bethlehemi ſze porodil, kako Prorok govori,  
Micheas tu redom ſzvedocsi.

4.

Angyelie pak Nebeſzki, gda ſzliſſaſſe té gláſzi,  
lűdem ſzoie oni zveiſztili.

5.

Paſztiri Bethlehemſzki, ſzlisavſiete gláſzi,  
k Bethlehemu poidoſſe veſzéli.

6.

Ondi dete naidoſſe, kako nyim Angyel recse,  
lekmeſztoie oni moljaſſe.

7.

Z Bethlehema poidocsi, te veſzélo glaſzécsi, Xtu͠ſ-  
ſzeie rodil té rejcsi.

8.

Boghie csűdne nature, ki paſztirem tou dálie,  
ſztoſzo zdávnya seleli bogme.

9.

Vnogi ſztári Proroki, kako piſzmo ſzvedocsi,  
seleh ſzo oni videti.

10.

Zatem pak vnogi Krali, ſzerczaſzo zdihávali,  
takve gláſzi dabi ſzliſſali.

11.

Xtu͠ſ narodilſzeie, kako Boug obecsalie

v Pa

/142v/

290

V Paradicsom gda onde pride.

12.

Sdati kacsi tak recse senſzko ſzeme ſztere te,  
zpoterti tvo glávo ono scsé.

13.

Toie nám pak veſzelié, árſzmo ſzlobodni z právde,  
kaiti Xtu͠ſ vzé znáſz vſze grehe.

14.

Hvála boidi pak Boughu, drágomu nyega  
szinu, takai boidi Duhu ſzvétomu.

Amen

## Aka. Puer nobis nascitus. &c.

Dete ſze vezdai nám rodi, Angyelomie  
goſzpon, na ſzveit ſzeie odhránil, Goſz-  
podeie Goſzpon.

2.

Lepo naſſe veſzelié Angyelſzkaſzi Dika, i to-  
ga ſzveita nadeha nepűſzti náſz na pekel.

3.

Tadaſze vſztraſſi Herodeſ, gda tou be zaſzli-  
sal, vcsini deczo moriti v Bethlehemſzkom  
varaſſi :/: ladanyi :/:

4.

Lepo naſſe veſzelie Angyelſzkaſzi Dika, i  
toga ſzveita nadeha hvála boidi Boughu

Amen

Ins

/143r/

291

## Introitus Natalis

## Nota Germek kiulerik Bethlehemben &c

Deteſze rodi v Bethlehemi, vuto vreime,  
komuſze veſzeli Jerusálem radnimoſze  
mi vu ſzerczi, oczu Boughu vi vete ſzvétke  
z novim ſzpevanyem Jesuſſa Xtu͠ſſa postuimo  
i ſzvétim Dűhom.

2.

Naſzé prie cslovecsi keip, W. visnyega Bouga  
ſzvéti ſzin. Raduimoſze &c.

3.

Po Gábrieli porocsenie W. Deva prie ſzvojega  
szina. raduimoſze &c.

4.

Kako vitéz plemeniti. W. ziselie z Materi-  
noga taila. Raduimoſze mi vu ſzerczi &c.

5.

Toru léſi vtei jaſzliczai W. Ki kraluie veki-  
vekoma. Raduimoſze &c.

6.

Pozna vole kino oſzleki, W. kaie tou Dete  
prai Bough. Raduimoſze &c.

7.

Králove ido od sabe. W. zláto temio myrho  
neſzo. Raduimoſze. &c.

8. Noter

/143v/

292

8.

Noter ido vu?o hiso. W. Naklányajoſz novo-  
mu ſzodczt. Raduimoſze. &c.

9.

Hvaleno bodi ſzvéto Troiſztvo. W. komu  
mi hvalo prepevamo, Raduimoſze mi vu ſzer-  
czi, Oczu Boughuvi vere ſzverke znovim ſzpe-  
vanyem Jesuſſa Xtu͠ſſa poſtuimo, i ſzvetim  
Dűhom

Amen

## In Die Epiphanio Dni

## Evangelium Matth. Z capite

## Nota. Mi dicserjűk ez mai mapons.

Mi hválimo Krália zmósnoga,  
z csiſztim ſzerczem Goſzpodna Bouga.  
Na mládom leti veſzelmoſze mlado-  
ga kralya mi molimo.

2.

Ár namie csiſzta Deva Maria, ſzvoiega  
szina na sveit rodila. Na m. L. v. m. K. m. m.

3.

Angyelie z Nebe doli leteho, veliko hvalo  
prepevaho. Na m. l. v. m. K. m. m.

/144r/

293

4.

Dika na Nébi Goſzpodnu Boughu, i boidi lűdem  
mir natoi zemli. Na m. l. v. m. K. m. m.

5.

V Bethlehemi gradi vu jednoi ſtali, vſzuknoie obvit  
na málom ſzenei. Na m. l. v. m. K. m. m.

6.

Ti trie modri zvezdo videſſe, vu ſzvoiem ſzerczi tako  
mislaho. Na m. l. v. m. K. mi molimo.

7.

Poidimoga iſzkat terga najdemo, ſzvoymi cseſztmi nye-  
ga daruimo. Na m. l. v. m. K. m. m.

8.

V Jerusálemſzki váras prideho, Herodes králie opi-  
táva. Na m. l. v. m. K. m. m.

9.

Kaiſzte videli? odgovorjaſſe, csudo veliko zvezdo  
preſzvetlo. Na m. l. v. m. K. m. m.

10.

Stera preſzveiti Bethlehemſzki váras, gdeſzeie  
rodil Král Nebeſzki. Na m. l. v. m. K. m. m.

11.

Da gda pridosſe v Bethlehemſzki váras, doli  
kletsaho pred tim Detetom. Na m. l. v. m. K. m. m.

12.

Jeden mi poda zláto precsiſzto, i ſzteim daruva  
Krália zmósnoga. Na m. l. v. m. K. m. m.

13.

Drűgi mu prikáza plemenito máſzt, zkouo bi  
mazali teilo Jesuſſa. Na m. l. v. m. K. m. m.

12. Temian

/144v/

294

14.

Temian gisecsi lepo podaie, te trétyi modri De-  
tetsu vroke. Na m. l. v. m. K. m. m.

15.

Po drugom poitu nazai poideſſe, kako nyim An-  
gyel povedal beſſe. Na m. l. v. m. K. m. m.

16.

Herodes Králſze mocsno raſzerdil, veliko vno-  
go detze pomori. Na m. l. v. m. K. m. m.

17.

Kaſze veſzeli z Goſzpodnom Bougom, z Devom  
Mariom snyega Materjom. Na m. l. v. m. K. m. m.

18.

I mi terpimo za ime Bosie, ſzteriſzeie dál  
za náſz na moke. Na m. l. v. m. K. m. m.

19.

Hváleno boidi to ſzvéto Trioſztvo, komu mi  
hválo prepeivaimo. Na mládom leti veſzelmoſze  
mládoga Kralia mi molimo.

Amen

## Aka Finita Concione. In die Epipsania

1.

Od tit rei modri ſze ſzpominaimo, ki  
z Persie knám pridoſſe, ki z Persie knám  
pridoſſe.

2.

Novi nam gláſz mazvescsaio, kginamſze  
Dete rodilo kai namſze Dete rodilo.

3.

Ti moudri zvezdo vidiſſe, i snyé lekmeſzto  
ſzpoznaſſe. bis

4. Da

/145r/

295

4. Daſzeie rodil zmósni Král, kogaie Boug bil  
obecsal, kogaie Boug bil obecsal.

5 v Sidoſzki Orſzág poidoſſe, i Jeruſálem pridoſſe,  
vJeruſálem pridoſſe.

6. Herodes modre ſzpitáva, odkudaſzte ma Goſzpo-  
da, odkuda ſzte ma Goſzpoda.

7; Odgovarjaſſe z Persie, prisliſzmo po ſzvetloi  
zveizdi, prisliſzmo po ſzvetloi zvezdi.

8; v Betlehem varás pridoſſe, i to Detetze naidoſſe  
i to Detétze naidosſe.

9. Pred nyim doli poklenoſſe, molécsmu das prikázaſ-  
ſe molecs mu dár prikázaſſe.

10; Zláto temian ino myrrha, toie bilou to nyé  
blágo touie bilo to nyé blágo.

11; Drűgim potomſze vernoſſe, domo v Persio poidoſſe,  
domo v Persio poidoſſe.

12; Herodeſ ſze razburkaſſe, i na moudre raſzer-  
dilſze, i na moudre raſzerdilſze.

13; Veliko vojſzko vkű p zezva, i vu Bethlehe-  
mio poſzla, i vu Bethlehemio poſzla.

14. Joseph

/145v/

296

14. Joseph i Deva Maria, Dete v Aegyiptom ne  
ſzéta Dete vAegyiptom neſzéta.

15. Sztou Stirideſzét Jezero vmoriſſe, Bethlemſzke  
lepe Decsieze. bis.

16. Tako i mi vſzi terpimo, ino Jesuſſa hválimo bis.

17. Da náſz zdersi vſzei vu vőri, vu Xtuſſevom ſzpoz-  
nanyi, vu Xtuſſevom ſzpoznanyi.

Amen.

## Cantio Elegans.

## Nouta. No főldnele minden népei

Siroke zemle národi, Nebeſzke Dihe  
Seregi, lűdie ino vſze Angyelie, hote  
ſzem steri gde ieſzte.

2. Jaſzem te právi Szin Bosi, boga Otecz zperſz-  
tom ſzkazál. te priseſzni ſzvét Meſſiás, kie  
ſzveita odkűpitel.

3; Kaie pak zroka da te ſzveit, mené pregánya  
i spota, vetakovo nezahválnoſzt, v Nébi na zemli  
sto videl.

4; Jeli ſzam jaſz hűdo csinécs, Bosé ſzveté rej-  
csi bláznik, na takvo veliko moko, ſzveit kako  
mené oſzodi.

5. Nei

/146r/

297

5 Neiga vre nikoga nigde, kibi právi krai ſztalamene,  
vetakovo nevrednovoſzt, zakai terpim tesko moko.

6, Moi ie lűbleni cslovik bil, zmenovie moi ſzvéti Krűh  
iel, i moi lűbleni vucsenik, oh kakme csalárno oda.

7; Moia brátya kiſzo bile, pobegnoſſe oſztavilime, moji  
laſztivni národi poſztaſſe meni hohári.

8. Vſzaki ſzva vűſzta odpreſſe, i ime moje plűvaſſe,  
znevoljov obzét okolu, niscse ne gléda mantro mo.

9. No zdai lűdie i Angyelie, ki Nébo zemlo glé-  
date, poglédaite vi zdai mené, tak zbitoga gde  
vidliſzte.

10; Neiga obráza preczimbe, sivot zbicsuvanyem punie,  
na meſzti edne csonte nei, to mi vcsini ſzveita grehi.

11. Jai Adama greisni ſzini, kai ſze mi ne ſzmilu-  
ete, kai glédate me nevole, kai vam ſzercze vőn  
neſzpádne.

12; Placso mene breig i doli, zgor zemla pogine  
doli, plamineſze razpokaſſe, ino pred menov  
derscsejv.

13. Placse

/164v/

298

13. Placse ſzuncze meiſzecz mené, nemre ter-  
peti me moke, zakrivata ſzvo ſzvetloſ-  
cſo ſztvoritela ſzvega salujo.

14. Placso ſzvetle zvezde takoi, ár nyih ſztvo-  
ritel Bough terpi, nyih ſzvetloſzt raſzipá-  
vaſze, ár nemajo ravnal kibie.

15. Oh kamena ſzercza lűdie, ktomu vi kada  
miſzlite, Neba i Zemla placseme, cslo-  
vik ſzam nezahválenie.

16. Otecz ne ſzkrivai kiza ti, szmilujſze tve-  
mu szinovi, tva bicsa smetna ne vcsini, neg  
mo mantró leiko vcsini.

17. Ár ktebi kricsim den i Noucs, jaſs tebe  
zovem na pomoucs, smilujſze ti na mo pros-  
nyo, ne oſztavme na teliko.

18. Drűge poiti nigdo neiga, kodkűplenya  
sveita nyega, neg da ti dáſ ſzina na  
ſzmert, nato britko voiſzkuvanye.

19. Nai zveimiſze Otecz zdai, csimie te pekár  
ſzpiti, znas da jaſz nescsem drűgacsi, neg

polgi

/147r/

299

polgi tve ſzveté volie.

20; Dőnok te proſzim Goſzpon ja, noſzi paſzko ti na  
ſzina, preſztri zNebéſz ſzvéto rokou, tebi po-  
racsam mo Dűſſo.

21; Hvála boidi Oczu Boughu, Szinu Jesuſſu  
Xtuſſu, navkűp i ſzvétomu Dűho, jednomo  
právomo Troiſztvo.

Amen.

Nouta. Steri godi cslovik stoji &c.

1; Dvoje te proſzim Goſzpodne, zmiloscse  
ne zátaie, pred menov noter do ſzmerti, dokecs  
siv bodem na ſzveiti.

2. VCicsemumoſzt bolvanio, od méne dalecs zgo-  
nio, ſziromaſtva ni bogaſztva ne dai mi veli-  
koga blága.

3; Nego bi Teili dai ono, bou namie vſzak  
den potreibno, dai daſzemi Krűh ne zmenka,  
neiscsem obilna blága.

4; Ár more biti, na ſzitsen, bil bi vu Vőri ne-

mo

/147v/

300

mocsen, ino bi pital ſvoje Bough, kai maram  
za rejcs nyegovo.

5; Ár vſziromaſtvi moral bi, more biti, krád-  
not iti, pokriviczi siveti, brezi Bouga  
bojaznoſzti.

6. Boſi blagoſzlov, vſze hűdi, vcsini bogate,   
prek ſzkercſi leprai, nai ono csinio, komie na  
nyé zavűpano.

7; Otecz, szin ino Dűh ſzvéti, ſteri ſzi pun  
vſze miloſzti, hválimo, dicsimo, tebe, zdai vſzig-  
dár i vekiveke.

Amen.

## Nota. Poide Jeſus vuto ???asko

1. Iszúsánſztva vraiſi ſzúſen, kiſzta piſſe  
zidal túsen, túsne gláſz nám porácſa  
dober sitek preporácsa.

2; Példa jaſzem kerscseniczi, vu peklénſzkoi  
jaſz temniczi, dvei jezero leit bou ſzkoro, da-  
me vsárkom ognyi sgeio.

/148r/

301

3. Oh prekléta vőra bila, gdameie Mati  
rodila, bole bime nigdár bila, nerodila zamiſz-  
lila.

4. Kak prekléti ſztáleſ imam, vſzáko vőro ſzkoro  
vmiram, a nemorem nigdár vmreiti, nemrem  
nigdár koncza vzéti.

5; Tuváriſſi kiſzo moy, vjednakoi vſzi vne-  
vouli, zhűdim gladom gladűiemo; csemér Kacse  
Ogen piemo

6; Sija trapi náſz velika, neiga drűgoga napit-  
ka, nego sveplo czvertom ſzmolom naſ piliſ  
vutom ognyi.

7; Ovdi beteg vſzakovacski, nezgovorni jeſzte  
kroto prot ſzlepota i vrocsina, bude bodecs  
i ſzteklina.

8; Szpati nemrem nigdár nigda kakbi zaſzpál  
gorécs vognyi, poſztelaie nam vogelie, oh  
csemérno naſſe ſzpánye.

Tusne

/148v/

302

9: Tusne peſzmi prepevamo, ſztvári zBougom  
preklinyamo, preklét Otecz ino Mati, babe,  
dedi, ſzeſztre, brati.

10; Preklét pekel ino ſzveczi, gda nemorem drű-  
gacs recsi, da náſz sárki ogen pecsé, od te  
moke ſztáti nescse.

11; Oh musike csűdne note, neſztája náſz od-  
te moke, da zavracsujo nad nami, ti pek-  
lénſzki Oroſzlányi.

12; Neiga csűti, nego jai, jai, povſzeih koteih  
kricsi, nái, nái povſzud zobni skergutanye,  
ſzkvárjeni narekuvanye.

13; Da náſz skleiscsi zaviajo, z ságov na pol náſz  
ságaio, za jezike obesajo, na preſztrancze hen-  
kamyo.

14 No premiſzli brátecz drági, kakte jedna  
iſzkra trapi, da na sivot gol opadne, jedno  
malo kóso nasgé.

Kak

/149/

303

15; Kak na drovno zná zrezati ſzákács, jétra  
prekoſzati, tak náſzrsa Vrági hűdi, ter  
nemremo escse vmreiti.

16; Bil bi dersal iedno vőro, na gorécsoi ſzvei-  
csi roko, nemres, nemres ár velika ieſzt gore-  
ti vognyi moka.

17; Náſz na rásnyú kak pecsénye, na rostélyi  
obrácsajo, obrajcsajo preobrácsajo kaiſzi znáſz  
nezacsinyaio.

18; Náſz vu rendle vſze gorécse náſz vu kotli  
vſze kipécse, nemiloma noter mecso, Boug  
náſz Jundai, ſztákvom ſzrecsom.

19; Tak náſz vſzáki czeli vonya, dabi leprai  
kvam iednoga, ſzpekla na ſzveit poſzlali,  
bi pomerli Trik Országi

20; Kmicza ſztrásna ieſzt velika, arga nei-  
ga nigdár dnéva ne zaſzveiti ov peklen-  
ſzki témni ogen kak zemelſzki.

21 Kakie

/149v/

304

21; Kakie iusna germlavicza, kakie grozna treiszka-  
vicza, tamu ſztreſzkov ſztraſi lűdi, ovdi ſztrelkom  
kole lűdi.

22; Kak bi nigda lehko bili, Boſzjo Diho zadoubili,  
oh prekléto ono vreime gdaſzmo privolili grehe.

23; Dabi vezdai leprai jeden, dőnok Meiſzecz ali tye-  
den, ali konczi na pokoro Bough poſzodil jedno vőro.

24. Kakbi steli mi poſztiti, dénke noucsi premoliti,  
teila naſſa tak trapiti, moral biſze ſzveit csűditi.

25. Vékſa moka jeſzt jednoga, ovdi vpekli ſzkvárjeno-  
ga, kak dovezdai od pocsétka, vſze treplenye toga  
ſzveita.

26. Kak viditi Bouga nigdár, tak glédati Vrága  
vſzigdár, kak vsivati Nébo nigdár, tak gore-  
ti vpekli vſzigdár.

27; Nigdár mira ni pokoja nigdár dobra ni  
ednoga, vſzigdar ognya vſzigdar boja,  
vſzigdár saloſzti preſz broja.

28, To pre

/150r/

305

28; To premiſzli senſzka gláva, kada melo  
boſ ſzejala, kelikoie vu koriti, kusai pra-  
kov prebroditi

29. Dabi jedna hisa bila, kabi mele puna  
bila, stobi mogel prebroditi, kaibi moglo  
práhvi biti

30 Dabi mele kűp bil tolik, kakie eden Vá-  
ras velik, ali kakie gora ſtera, ali veſs  
szveit néba zemla.

31; Ter bi szamo jen krát Angyel, ali koteri  
Archangyel, csreiſz jezero leit priletel, ter  
szam jeden praih odneszel.

32, Dabi vſze po jednom prahu Angyel  
znoſzil ono melo, eſcse nebi mi prekléti  
prav pocseli vu goreti.

33; Nebo koncza nebo kraja naſſim mokam  
ni racsuna, ár vekiveke terpeli bomo, mi  
szkvárieni vu pékli.

34. Ki

/150v/

306

34. Ki se na ſzveiti sivéte, dénke noucsi premoli-  
te, teila vaſſa tak trapite, da knam vpekel ne  
pridete.

35. Tak ſze tousil Judáſ tusen, vu peklénſzkom  
ognyi ſzúsen, da mi tamu ne pridemo, on  
ſzám nescse vuto jamo.

36; Drági Jesus obarui náſz, od takvi mouk  
mentűi ti naſz, ne vérzi náſz vute plamén,  
miloſztivni Jesus

Amen.

Nota. Oh ki későn Jutak &c.

1; Oh kak keſzno besim kdúsnumu Vracsu  
jaſz, ki pravicsni flaister prikaſuje  
kvráſztvo zvnogim priſzéganyem on tou  
nam oblűbi, da vſzako vőro bo, gotov,  
vſzigdar Vracs nám.

2; Vu okou gledecse, ſzpádnyeno trohiczo nemrem-  
ie terpeti, ki malo Vreimena, á Dusſa mi jeſzte

pre

/151r/

307

prekroto rajena, i nato mucsocs jaſz, boleſze  
oszkruni

3; Moi ſitek od Boga, jeſzte procs odſztopil,  
kak ovcza blodécsa, ka vpűscsino zaide, moja  
praviczaie, kako te gvant kervni, vrednoſzti  
moje vſze vűra zmene szpádla.

4; vTragloſzt ma velika, kroto me potésila, da ma-  
lo kai Dűſſa s zgladom ne vmerjé, miſnoſzti ſzkvár-  
jenya, meſzto osztalo vmeni, od steroga Bóſa ro-  
ka ki me zdersi.

5, Christus právi pasztér sivoga Bouga szin  
ovcsics serega znás kolikoti fali, zdevét  
deszet zdevét neila ta jedna, neiliszam jasz od  
nyé, bole i Nevolna.

6; Szám tiſzi Goszpodne, kai me pomilujeſ vmojoi   
kerkoucsi ti, zmiloscse ne verses, zranami moi-  
mi csinis kak samaritan, zvelicsanoga ne  
seleis; zmiloscse.

7. Engedűi

/151v/

308

7. Engedui mi zgrehov, právo povernenye  
snyih vu mojem ſzerczi, i terdno veſzélie, kai  
gdare mi pride, szkrádnya Vőra moja, zado-  
bimi Dűſſa, preleipo blásenſztvo

Amen

Nota. Kegyiſ Jesuſ itt vagyunſe &c.

1. Szlatki Jesus miszmo szem, poſzlu-  
sat tvojo reics prisli,:/: Naſſo pamet zse-  
lenyem zdigni na Nebeszko vcsenye, K.  
Da naſſa szercza od szveczki, bodoſze  
nagla ktebi zdicsi.

2; Naſſe pámeti rázum ztemnoſztyom ie  
vsze obvzéti :/: Csi tva Dűhovna rouka  
náſz ſzvetloſztjov ne preſzveiti. X Dobro  
mislenye csinenye, ti vnók leprai szám  
dopernáſas.

3. Oh ti ſzvetloſzt Nebeſzka, stera ſzi  
zisla od Bouga,:/: Vcsini náſz vſze goto-  
ve, odpri jezik szercza, vűha, K. Naſſe

proſ

/152r/

309

prosnje ino peſzmi, dai da ti bodo dráge oh  
Jesus

Amen

Greisne me globline, Bivsie ktebi  
kricsim, odperta da bodo, vűha tvo-  
ia proszim, szlisſimi laſztivno ti mo-  
io molitev, ár pri tebi ſzamom jeſzt gre-  
hom proscsenye.

2; Ako grehe naſſe bodes zadersával, stoda  
tvoie ſzeni bo mogel terpeti, od tébe csákamo  
liſztor zvelicsanye, záto ſze mi ktebi terdno  
vűpamo.

3; Zátoie csakala ma Dűssa Goſzpodna, i  
vűpala szeie vnyegovo miloscso, od ránoga  
jűtra do noucsi zajemſzi záto verni ludie  
vnyem sze vi vűpaite.

4; Arie vſza miloscsa, pri Goszpodni Bougi

i pri

/152v/

300

i pri nyemu ſzamom nasse zvelivsanye, ár ie on  
vſzeih nas zmosni odkűpitel, liſztor verni lűdie  
vnyem szamom vőruite.

5, Tonamie popiszal, bláseni szvéti Dávid, ſztou  
i strideſzeti delih szvoih knigaih, naiti sze  
vszák cslovik terdno vBougi vűpa, pri  
Bougi on naide Dűsno zvelicsanye.

6. Hválo daimo mi vſzi Goſzpodino Bougu, ki  
nászie odkűpil szvojov szvétov kervjouv, i dalie  
csloveko Dűſſo zTeilom navkűp, i dá nam da  
Jesus leip Nebeszki Ország.

Amen.

Sequens

Dén prohodécs, mládi meiſzecz  
odhodécs, rekocs vőra ide Leto  
na goré, szkoro sitko naſſemu  
konecz bode.

2. Vsze

/153r/

301

2. Vsze travicze violicze vehneio, ár szvetloſz-  
ti niti roſze neimajo, i rousicze po Ruszálai  
puneszo.

3; Mocsno zvirie, leipe phticze zgineio, iáko  
drevie rodno zvirie ſztereſze jaki zidi, i gori  
zrűsiosze.

4, Gyemant kamen szvetli Kristal ſztere ſze  
ki i zmed voud Indianszki vőn zhája, jaki  
zdenczi i potoki zaprosze.

5, Viszoki zrák, kako vouszk raſztiousze, ka-  
ko sztoga szvéti Mátthai szpiſſuie, natom  
szveiti, nikakve nei sztálnoszti

6 Cslovik takoi ſzmertiov ima vumreiti, kincsſi  
blágo potrebno oſztaviti, kiſze koli od Ádama  
narodi.

7, Oh saloſzno ſzercze terdno okorno, kaiſze ſzto-  
ga neſzpominas pokorno, negvu grehi, sivés krouto  
okorno.

8. Czeta

/153v/

312

8 Czeta Riba kaſze vMorui naháia, pokor-  
naie zapoveidi Goſzpodna, vetri i Mourie, i  
divji oroszlányi

9. Szmiſzlidaſze greisni cslovik kak sivés,  
zakai daſze, zgrehov gBougu ne vernés, gda-  
te zové zakai ſze ne ogláſzis.

10; Kak bos hodil date ov ſzveit ſzprevodi, i stráſ-  
na szmert da tvoie ſzercze zváli, kſztor ſzi bár  
skrinyo imai ſzprávlati.

11; Kadabiſze ponczinturu jaſz sétal znogami ſze  
vmertve kouſzti zadeival, ſzplakal ſzamſze, iai  
i jaſz takov bodem.

12; Hválen boidi Goſzpon Boug vu Nebéſzih  
kiſze zgresni ne ſzpozabis na zemli, Diha tebi  
od vſzeih lűdih, nei viſſe.

Amen.

## Nota. Mint á szép hives patakra.

Kako

/154r/

313

Kako na merzli ſztűdenecz, sédni Jelen  
setűie :/: Ma Dűsſa kBougu tak kri-  
csi, ino knyemu zdiháva, X Ktebi  
moi Goſzpodin Bough, Dűsſa mojaſze vű-  
pa, dabom mogel pred tvoie licze, ti sivi  
moi Boug jaſz priti.

2, Szkuzé vnocsi ino vujdne ocsim moim ſzo   
kruih moi, : gda mené opitávaio, gde ie tvoi  
Bough csakajoucsi, natou Dűſſo vő pűſztim, ino  
Diho tvo seleim, gde seregi ſztimi vernimi ve-  
ſzelilſze boden vu peſzmi.

3; Moia Dűſſa nakoi gledis, kai ſze tako saloſztiſ,  
vűpaiſze vBougi ne oſztavte, vukom bodem ſze vű-  
pal, ár kmeni ſzvoie hize oberne, i oſzlobodi  
moi Bosie miloſztivni, kak ſze ma Dűſſa  
salostila.

4, Ár ſze ſztébe jaſz ſzpominam, zove Jor-  
dánſzke zemle; Na ſzvéto meſzto tve setűiem,  
pouleg goré Hermonſzke, globocsina kricsi,

globocsini

/154v/

314

globocsini, gde ober moie gláve, prevnouge vode-  
ſze geno, kak terdni ſzlápov sumlenye.

5, Biſztre i velike vode, i veliko sumlenye,;  
Nad menovſze vojſzkujo one, leprai jaſz kricsim  
ktebi, ár me tak zdersis vujdne, da vnocsi  
jaſz zradoſztjov, leipe peſzmi bom popeival, tebi  
oh moi obranitel.

6, Rekocs Bough moja obrámba, zakaiſze zabis  
zméne; Nepriatelie jeſzo nad menov, za ſtere  
ſze saloſztin, ár ſzvoimi jezikmi, vraziome  
vu teili, ár tak vrazduio prout meni, naivi-  
dimo gde imas Bouga.

7, Moia Dűssa nakoi gledis, kaiſze tako saloſz-  
tis; Vűpaiſze v Bougi ne oſztavie, vukom  
bodemſze vűpal ki mene na videinye, da zmos-  
no odſzlobodgyenyé, právo meni pokasuie, da  
liſztor on szám Bough moye

Amen

Aria

/155r/

315

Aria  
Nota. Oh ki kiáb olly igen &c.

1. Oh sto kricsi tak jáko, tusno i saloſz-  
no, dreſzeliſze prekrouto, i jávcse cse-  
mérno, Adam toli ſzi ti, oh cslovek  
nevolni, Boug ti pomeni ſzposila, date  
zmore ſzte nevoule.

2, Boi záto dobre voule, i ne saloſztiſze nivu  
dvoinoſzt ne ſzpadni, nebos ſzirouta ti, árie  
poſzlunyena, ta tvoia molitba, tomuſze veſzé-  
li ti, kak tvoie Dűſſicze vráſztvo.

3; Ar ovo Bosi ſzin ſze, rodi zjedne Deive, zve-  
licsitel od greha, i Krály vſzeim Angyelom,  
kacsi glávo, ſztere, i vraise serege, ter tebé  
oſzlobodi, i prout nih moucsi pokreipi.

4; Na ſzveit pride vu práve cslovecse nature,  
ſziromastvo nevolie, noſzil bo vu sitki, za tébe  
ſzmert vusno ſzterpi gda tvo Dusſo, nyegova kerv,  
osiſzti, i vu Ocza znova vczepi.

5. Reits

/155v/

316

5. Reics moio vpamet vzémi, tou odkud bodeti, da  
to znovits vmiloscso, vzét bos vBosio volo, ár-  
ie ta dobrouta, radoſzt i globlina, neie ſztvoie vred-  
noſzti, neg leprai z Bosie miloſzti.

6, Szvoim iménom veto, pecsati priſzegom, da scsé  
noter ſzpuniti, vpriseſznom vreimeni, vőrui  
obecsanyu, dái mér vſzoi hűdobi, vu nyega ſze  
vűpai ti, nebo csinil ſztebov nacsi

Amen

Nouta kiſze hocse zvelicsati &c.

Recse Jezus tim Sidovom, i poglav-  
nikom popovſzkim, stoie med vami, totu-  
ka, ki mené zgreha pokára.

2, Ako praviczo govorim, zakoi mi ne vőrujete,  
da koterie od Bouga recsi nyega nad poſzlűſſa.

3, Záto vi ne poſzlűſſate, ár ſzte vi nei od Bou-  
ga, odgovoriſſe Sidovie, nate rejcsi Jeſuſſeve.

4, Ne govorimo li pravden, daſzi ti Samaritanns,  
i Vrága ti vſzebi imaſ, vſzigdár proti nám  
hodécsi.

5. Od

/156r/

317

5 Odgovori nato Jezuſ, neimam jaſz Vrága vu ſzvebi, nego  
dicsim Ocza mega, vi mené ne postujete.

6; Jasz ne iscsem moie Diha, da jeſzt ki bode tou  
iſzkal, da zaiſztino govorim, ki mene bode poſzlűſſal.

7, Nescse on nigdár vu mreiti, odgovoriſſe Sidovie,  
vezdai mi poznamo natom da vrága imaſ vu ſzebi.

8, Abráhamie vse dávno vmrel, i poroczi a ti veliſ,  
steri bi mene poſzluſſal nigdár nescse on vumreiti.

9. Od govori na tou Jezuſ, ako jaſz ſzám ſzebé dicsim,  
moja ie Diha vſza niſtár da jeſzt ki me odicsáva.

10; Koteroga vi velite, biti vaſſega Bougha, kotero-  
ga vi neznate, da jaſz ga od dávnyga vse znám.

11, Ako bi rekel da neznám, bil bi kvám priſzpodoben  
lásecz, da jazga vre od dávnoga znám, i nyega rej-  
csi poſzlűsſam.

12, Abrahám ſzeie veſzelil, da vidil dnéva mojega,  
i vidilgaie seleocsi, inoſzeie obeſzelil.

13, Odgovarjaſſe sidovie, pét deſzét leit izda neimaſ,  
ter veliſ daſzi ti vidil, Abrahama naſſega ocza.

14. Od

/156v/

318

14. Odgovori nato Jezuſ, isztino vám jaſz govorim,  
escse ſzem prevle jaſz poſztal, nego te vaſ Otecz  
Abraham.

15. Zgrabiſſe záto kaménye, dabiga kſzmerti pobili,  
a Jezuſ ſze pred nyimi ſzkril, ino zide vő  
z Temploma.

16. Komu boidi Diha, hvála, i postenyé od náſz  
dáno, navkűpe i zDűhom ſzvétim, i vekive-  
koma

Amen

## Ad eandem Melodram

Poide Jezus preko Morja, toga Gali-  
leánszkoga, naszledűvaſſega kroto,  
velika vnosina lűsztva.

2, Ar videsſe vnogo csuda, ka nad betés-  
nimi csinyasſe, poide Jezus záto na goro, i  
z Vucseniki szvoimi.

3; Ár ie blűzi bio vűzem, szvetésni dén  
te sidovszki, podigne Jezus ſzve ocsi, na  
vnosina toga lűsztva.

5. Koter

/157r/

319

4. Kotera vnosina lűsztva, vſza setűie knye-  
mu doiti: recse Jezus ktomu Philippi, gde kű-  
pimo lűsztvu krűha.

5. A tou govorisſe Jezus, szkűsávaiocsi Philip-  
pa, a dobro vſze znaſſe Jezus, kaie vcsinécsi  
on ſztein lűsztvom.

6. Odgovori natou Philipp, za dvei sztou szodinov krű-  
ha nebodem nyimga zadoszta, csi glih vszaki  
malo vzeme.

7. Recse eden zVucsenikov, András brat  
Simona Petra, jeſzte edno deite eti, med  
vnosinom toga lűsztva.

8. Kotero ima pét krűhov, jecsméni ino dvei  
Ribiczi, de kaie tou med teliko, veliko  
vnosima lűsztva.

9. Recse Jezus Vucsenikom, csinte lűsztvo  
doli szposzeiszti, ár tam besſe vnogo sze-  
ná vu onom pratsiſztom meszti.

10. Szednisſe záto i ſze racsunaio, okol pet Jezér

lűdih.

/157v/

300

Lűdih moskih, zazi decsicze ino sén,  
koteri neima racsuna.

11, Vzél pét krűhov i dvei Ribi, Jezus i Oczi  
hválo zdá, razlomie inoie dá, drágim ſzvoie  
vucsenikom.

12; A Vucseniczie pak dasſe, po zapoveidi Xtu-  
sa, ta vnosina toga lűsztva, ino mi lépo  
ſzterisſusſe.

13. Gdabisze bili naszitili, recse jezus Vucsenikom  
poberite vsze droptinye, da tou eti na oszta

14. Pobrasſeie Vucseniczi, napunisſe dvam  
ſzet kosarov, szti peti jecsméni krűhov,  
ino ſzti dvei máli Ribicz.

15; A oni ludie gda vidio, takovo csűdo vcsine-  
csi, rekoſze daie tou prorok, steriie priseſz-  
ni na ſzveit.

16. Koteromu boidi Dika, vſzigdár od náſz  
neſztánoma, navkűp z Ocsem ino zDűhom  
zdai i vekvekoma.

Amen.

/158r/

INDEX  
SANTIOnum quas  
Hic liber continet, scrip-  
tus 9 NovembeR 1768

A.

Adam vParaditsom. = = 163. 162  
Angyel ſzvéti zgora = = = 271. 267

B.

Blásenie vſzebi = = = = = = 10.  
Bláseniszo lűdje = = = = = = 30.  
Bosie terden pais = = = = 40.  
Bosie miloſztivni = = = = = 54.

/158v/

C. ??? Chrieyiet  
G  
Chriſtus Jezus = = = 402.  
Christusie gori = = = = = je geri Sztál 238  
Christusie gori = = = = = 236. 233  
Christusſa ſzo = = = = = 238.  
Christuſzu vüzma = = = = 239 243.  
Christus vNébo = = = = 242 246.  
Chriſtusie vNébo = = = = = 245 249.  
Chryt

D.  
Da se séſzt kednov = = 329  
Devaie zisla = = = = = = = 79 87  
Dicsi i hváli ma = = = = = = 104 106  
Dobri hisniczi = = = = = 124 127

/159r/

Dika i hvála = = = = = 201.  
Diko mi poimo = = = = = 214 211  
Deteſze vezdai nam = = = = 294 290  
Deteſze rodi vBeth = = = = = 295 291  
Dvoie te proſzim = = = = = = 303 299  
Dén prohodécs = = = = 314 310

ChE. Ch p Hn???  
Eliás te moudri - - - - 117 115  
Etak ſzeie Xtuſ - - - 219 218

F.  
g.  
Goſzpon Jezus vernike = = 36. 34  
Gda Jezus na Krisnom. 66  
Goſzpon Bough tebé Dirn??? 110 108

/159v/

Goſzto namie sao – 179 ???  
Goszpon Kristus – 150 153  
Gda Jerusalemszki – 179 182  
Goſzpon Bough – 189 192  
Gdaszmo mi vu – 194 197  
Gdaie Jezus nas – 200 203  
Goſzpodne Bosie – 207 210  
Gdaszo bili Vursenirghe ??? – 240 244  
Gda Jezus Xtus. - - 250 254  
Goſzpon Boughie - - 282 286  
Gdaſze Xtus - - - 288 287   
Gresne me globline - - 309 313.

H  
Hválim jasz tebe - - - 1.

/160r/

Hválim jasz lepo - - 4.  
Hválo dáimo mi - - - 24 22.  
Hválo kerscseniczi – 3345.  
Hodi knám Düh - - 37.  
Hodite vi znami. 83. 81  
Hodte kmeni Xtus. 113. 114  
Hvála Boughu - - - 207 198  
Hváleno boidi tou Deite 276. 272

J.   
Hvále  
Jasz ſzponiznim - - - 7.  
Jesus Xtus prava – 9.  
Jezus Xtus Goſzp. - - 41. 39  
Jezus Xtus Ocza 205. 202

/160v/

332

Jaj ſzlatke utrobe = = 222.  
Jezus namie od ſzmerti – 233.  
Jezus namſze rodil - - 2890.  
Iz szusánsztva - - 300 307.

K

Kako vAegyiptomi - - 67 69  
Ki ſzvoio deczo - - - - 820  
Ki pohaia na dalko - - - 824  
Ktebi ſzpravoga szercza - - 1102  
Kisze hocse zvelicsati – 159 162  
Kisze vu visnyem - - 161 164  
Kiſze cslovik preporoucsi - 183 186  
Kako szem jaſz siv - - 196 199

/161r/

Kiszi za nász terpel - - 207 209  
Kako na merzli sztű- - - 317 313

L.  
M.

Mi hválimo Jezusſa - - 25. 23  
Moi Goſzpodin Bough - - 132 129  
Mocsni Bosie gda - - - 134 131  
Miloscha szvetoga - - - 251 247  
Mi hválimo Jesussa Kralja - - - 296 292

N.

Nebeſzki otecz Goſzpon - - 6.  
Narodilſzeie Král - - - 14.  
Naſzledűvaſze vnosina - - 15.  
Nas dobri Otecz - - - 279  
Neidi zmenov na - - - - 48 46

/161v/

Nas Mester Xtus – 78 80  
Navkűp hválimo - - 144 147  
Nevolia besse Davidu 155 158  
Na Vüzen tri Marie 238 242  
Na te Ruſzálſzki dobri 253 255  
Na te Ruszálſzki – 249 – 257  
Na te denésnyi - - 273 277

O. P.

Oh zmózni otecz - - 5  
Oh Jezus Xtus - - 174  
Oh moie dvei - - - 26  
Oh Izrael me - - - 44  
Obűdiſze ſzveit - - - 469

/162r/

Otecz nas Nebeszki - - 502Oh neſtálna ſzveita - - - - 71 69  
Oh velika blodnoſzt - - - 73 74.  
Obűdiſze oh ti me - - - 892  
Odhaja ſzvetloſzt - - - 91 89  
Oſztani znami - - - 92 5  
Oh Bough oh - - - - 101 99  
Otecz Nebeſzki - - - - 103 107  
Oh mocsni szarditi - - - - - 189 186  
Oh vszamogaucsi - - - - - 195 192  
Oh Jezus nas - - - - 241 237  
Oh ſztvoritel - - - - 267 263  
Ocza Bouga - - - - - 271 263  
Od ti trei - - - - - - 298 294  
Oh kak készno - - - - 310 396  
Oh sto kricsi - - - - - 319 315

/162v/

P.

Poide Jezus vuto - - 11.  
Poidmo noter - - - 22. 20  
Poſzlűhni nász - - - - 28.  
Poszlanie Angyel - - - 33.  
Poidite vse moji - - - - 51. 49  
Proſzim i opominam - - - 179 117  
Pokoro csinécsim - - - - - 1730  
Poslűhni Goszpodin - - - 1769  
Priselje te Goſzpod = - - - 226 229.  
Prophetie ſzo - - - - 264 265  
Poide Jezus - - - - 318 322.

R.

Ruszáleſze - - - - 257 261  
Recse Jezus tim - - 316 320

/163r/

Szprávoga ſzercza - - 2.  
Szvetla zveizda - - - 12.  
Szpomenisze Goſzpon - - 20. 18  
Saloſzna ſzercza - - - 39. 37  
Szpominasze - - - - - 60. 58  
Szpominam ſze - - - - - - 63 64  
Saloszni moi - - - - - 67 65  
Saloſztjom velikom - - - - 87 85  
Saloſztjom Dávid proſéta - - - 93 95  
Szvéti Dávid - - - - - 97.  
Sztojo Angyelje - - - - 108. 106  
Szina Bouga - - - - 217. 214  
Szpomeniſze - - - - 225. 222  
Szvétoga Dűhaie - - - - 264. 260  
Szvétoga Stephana - - - - 280. 276

/163v/

Siroke zemle - - - 300 896  
Szlatki Jezus - - - 312 308

Ti gresni  
T.

Ti gresni cslovik. - - 37 6  
Ti kerscsánſzko - - - 56. 54  
Toie te dén - - - 273 269  
Té déni e pun - - - - 278 274

V.

Vszei ſztvári - - - 23. 80  
Veſzélmosze - - - - 36.  
Vreime ono - - - - - 78.  
Veszélo Mária - - - 102

/164r/

Vu Kristusſi - - - - 115. 113  
Vnogoſzmo - - - - - 142 139  
Vu právoi - - - - - 149 146  
Vſzamogoucsi - - - - 208. 205  
Vezdai ſze veſzélimo - - - - 292 288

Z.

Zakaiſze saloſztis - - - - 17.

Zrok zvelicsánſztva - - - 258. 254  
Znebéſz poſzlusſajte - - - - 269. 265

/164v/

De Sacra Domini  
CÖENA

Nota. Jesust el num boesátom. &c

I.

Leposa János

Sreveszte

/165r/

## Od krsztsánszkoga Sivlenya, i nosſenya.

## Nota. Oh Bog, oh mili Bog, ſztüdenecz vsze ???

1. Krſztsenik ſzem velis, zdgyányem krſztsánſztvo  
tais :/: Krtſztsanſzki ne sivés, vu vſzem prot Bo-  
gu hodis, gda ſzi ſze okrſztil, teda ſzi oblubil,  
kai bos ſzveiti Vragi, i teili proti ſztal.

2. Kerſztsenik ſzem velis, ár ſzem iasz okerscseni, zvo-  
dom vſzvétom kerſzti, poskroplen vtreh imeni, vu  
Oczi i Szini, i vu ſzvetom Duhi, vednom pravom Bo-  
gi, moiem ſzztvoriteli.

3. Z Kriſztuſevom ſzvétom kerviom ſzem czelo opran;  
I po nyega ſzmrti nedusnoi odkupleni: od vrága  
i pekla, vekivecsne ſzmrti, od mok nezgovorni  
vön odſzlobodjeni.

4. Kerſztsenik szem velis, po kerſztsánſzkom ne sivés;  
znás vu kerſztsávanyi, kakda ſzi sze zavezal,  
kai bos ſzveiti, vragi, i tejli proti ſztal, i ono  
oblubo, bodes obdersaval.

5. Se dobro pogledni, ino vſzrczi premiſzli, obdersa  
val ſzi li, czelo ono oblubo, gori hocses naiti

vu.

/165v/

vu tvojoi pameti, kaj ſzi jo preſztopil, vnogokrat  
vtvem sitki

6. Krſztsenik szem velis, vidis kaj ne zdrsávas; naj meni  
sega tala, poleg tvega krſztsanſztva, Bog ti zapove  
da, csiniti vsza dobra, a ti pa setuies, na vsza  
huda dela.

7. Krſztsenik szem velis, iasz me grehe ſzpovedani, ino  
pri oltari, dosztakrat sze najti dám, proszim te po-  
vej mi, priatel moj dragi, jeli po ſzpouvedi, pobol-  
sal szi sze ti.

8. Po ſztaroj navadi, vidim tve vreime ide, i tak ka-  
ko prvle, csinejuye govorjejnye, hüsi szi kak prvo  
ako poglédnemo, vszako tvoje delo, jalnoszti je puno.

9. Krsztsenik szem velik, ako sze hocses zvati, dobro más  
csiniti, vsze hudo osztaviti, ki hotecs grej csini,  
Krisztussa ne lubi, on je krsztsenik nej, csi glij  
ime noszi.

10. Krsztsenik szem velis, pogledni na pogana, na nye-  
gova dela, hüse sivés od nyega, on zvnogim pre-  
maga, krsztsenika csleka, ar on bolse sivé, kak  
jalni krsztsanye.

11. Poleg ſzve navade, zversava ſzve pozványe, na koi  
zapovid ma, onakjo dopernasa, ſztarejse postuje

i

/166r/

i ſzvega blisnyega, ni tak ne prelinya, kak jalna  
krſztsánſztva.

12. On je prav krsztsenik, steri prav zna Jezusſa, nej  
ſzi samo nyega, neg ga zove Goszpodna, i zapovid  
nyega verno dopernassa, poleg nyega bole, ſzvoj sitek  
ki pela.

13. Krſztsenik je on nej, ki sive ſzkousu vhudobi pre-  
klinya i blazni, csi glih to ime noszi, naſzlad-  
noszt ſzpunyáva, vu grehi sze vala, znoucsi dén  
napravla, dén na noucs obracsa.

14. Szveti Peter veli; takvi cslek je kak ſzkrinya, stera se  
oprana, vu kalis nazaj ide, i kak pesz neſzramni, ste-  
ro je vö vrgao, ober novsi sze, pá ono gori pojej.

15. Krsztsenik szem velis, iasz molim i popejvam, hodim  
vBosio hiso, ne csinim ti tou dobro, to je dobro delo,  
csi ſze prav opravla, tak da i Bog vſzigdár, csiſzto  
ſzercze gleda.

16. Krſztenik szem velis, nemorem te hvaliti, ako nebom  
vidil, tebe ztvoiega zitka, ar velis kaj verno, Kriſz-  
tusi ſzlusis ti, csi nyemu prav ſzlusis, nyegov  
vucsenik szi.

17. Pravi Krſztsenik bos, ako takve miſzli bos, kak-  
ve je Kriſztus bil, on ſze je ponizil bil, csi ſzi

ti

/166v/

ti ponizen, i ſzpravoga ſzercza, nyega lubid, tak bos  
naiden prav Krſztsenik.

18. Doklam pa me oko, gleda tvojo hudobo, kaj gyiz-  
doſzt oholnoszt, tve ſzercze lada znosno, da  
meszto krotkoſzti, vu ſzerdi nyevki ſzi, tak ſzi  
zaiſztino, dalecs od krſztsanſztva.

19. Ne noszi imena, tvega jalna krſztsánſztva, po-  
ſzvedocsi mi je ztvojega dobra dela, tecsasz  
ſze ne zovi, ti za krſztsenika, csi ne poſzvedo-  
csis, zdobrim delom nyega.

20. Veruj ſztanovito, da bodo na pitanye, tousili po-  
ganye, tce krſztsánszko csinejnye, i sivlejnye  
tvoje, kak ſzi ſzprevajal nye, oni szo ſzvojim  
delom, premagali tebe.

21. Oh Bog daj mi biti, i mei ſzi ſzamo zvati, pra-  
vim krſztsenikom, i nye poſzvedocsiti, ar ki nei-  
ma vkupe, imena csinejnya, on nemre dobiti,  
vekvecsna blasenſztva.

Amen.

## Na drouine Ditze Den Pefzen, na Nouto Poszlűsaite

1. Vu onom vrejmeni, Angyel Goszpodinov,  
Izkazao szeje vusznek Jouseph vu sznek  
govoretski gori sztavi Jouseff i vzemi Déte-  
zeze, ieMater nyegovo, ibeisi v Egyptom.

2. Ar Herocles hűdi, iszko bode Deite

/167r/

kak je rodjeno od Deive Marie, daje  
sese vmoriti, i szveita szkonisati, naibi vleti  
bilou, kibi Goszpodűvao.

3. Teila gorzesztane, Jouseph vzeme Deite i  
Mater nyegovo, Lubleno Mario, i poide vEgÿptom  
zmálieskim Jezuſzom, do szmerti Herodeſzká  
hüdobnoga Krála.

4. Naj bi sze ſzpunilo, ka je poveidano, po Jerenia,  
ti, velikom Proroki, ki je etlak pravo sidov-  
szkomi Lüsztvi, gláſz je vszámi szliſzan, Jocs  
i Krics veliki.

5. Ar Herodes hűdi, notri v Bethlehemi, dao je  
szpomoriti, vsze drouvno decsiczo, stere  
szo Materre salosztno joukale geso sze  
vidile kervno preliánye.

6. Rachel je, joukala szvoje dráge szini,  
i nej szeje steila veſzeliti ona, arje je nej  
bilou vecs na ettoj zemli, nego ztoga  
szveita, jesztejo szkoncsani.

7. Nedusne ovcsicze, dnesz kerv prelei-  
vajo, za Jezuſsa ??? szmert gori  
primlejo, ki sze veſzglio vu neſzi ZAn-  
gyeln???, prebivali bodo, vekiv???snom  
sitki.

8. Jousef pa zMariom vu Egyptom poide

/167v/

máloga Jezuſsa vu sitki obarje árſte  
rodes nyegadá iszkati na szmert-  
da sze Göynyega, kak kralyá vőcs-  
noga. 9. To szmerti Horodeſsa ſzka  
zaoszeje vu szneh Angyel ki nyemi  
ettak právi, sztani gori Jouseff, ivzemi  
gori Jezuſza zMariom navkűper, ino  
poidi vu Nazáreth. 10. Ar kiſzo iſzkali  
jo na szmert: Jezuſzeka se szo v peszpou  
merli, vö zettoga szveita, neigove  
Hűdoga Herodes Králya, ki je selo nye-  
ga moziti zjálnosztyom. 11. Teda Jo-  
seff sztáne, i Jezuſsa vzeme i vNazáreth  
poide, zMáriom navkűpe; Jezus gori  
raszté vu veliko modrouſzti, i sz  
+ dovom predga vu Jerusalemi.  
12. Tak szkrovnoſzt szvjogea ocso,  
on razgláſzi sidovszkomi Lűſztvi  
vu Jerusalemi, zate im po siroukom  
szveiti vszemi Lűſztvi kerszt pokou  
re predga v zakonu greisniki ki je  
za??? dau ??? o kvalomi v??? i Bougi, ki je  
13. poszlau ???ebe z szvojega ??? etti ???an  
greisni ??? ??? ??? ???

/168r/

5. Odnod gda tak gori vſztánem, bom ſze veſze-  
lil z Chriſztusem, záto Duſſi tak recsevsi.

6. Setri vute blaisen váras, tam ſze zapiſza,  
na nades, vu nebeſzki orſzág poides.

7. Drági nas leipi prebitek, tam bo z-Bogom nas  
oſztánek, Chritus nam bo vecsni zitek.

8. Toga Váraſa blaisenſztvo, ſzvetloscho ino  
bogáſztvo, z vnogim piſzmini ſzvedocsimo.

9. Vu nyenuc prai nei potrebno, ſzuncza –mei-  
ſzecza nei treba, Agnecz Bozi bou nam ſzvejtsa.

10. Nebo nasloba sohkoſzti, nebo betega hrommnoſzti,  
nebo tam nigdár ſztariſzti.

11. Da vſzi gori poſztánemo, vu jakoi ſztálnoſz-  
ti bomo, z Christuſſem ziveli bomo.

12. Nebodo ta sli gyizdávczi, nebodo vemitan  
ſacsni, jednák ſze bomo lubiti.

13. Vſzi vemi vjednom seregi, bomo vu jednákoi  
Dihi, ſzvedocsi nám ſzvéti Pavel.

14. Raſztabo znami lűbezen, znami bo Bosia lubé-  
zen, ne záti toga ni jeden.

15. Arehangyele Patriasche, Apostole i po-  
psete, poznamo Ocze Matere.

16.

/168v/

16. Ali vſze vékse tou bode, kai i Bough znam ſztá  
boude, bomu vſzigdár diha boidi.

Amen.

## Aria.

1. Szpamentui ſze cslovik ſzte záloszne ſzmrti,  
ſzpamentui ſze z krátke vőre zte bitkek ſzmr-  
ti. Szpamentui ſze gresni cslovilo, artre ſzkoro  
vmreiti.

2. Cslovik ſze preminé, kakoti polſzki czveitek  
kroto rano preczveté leipo, a veoses povehne;  
szpamentui ſze gresni cslovilo, artie ſzkoro vmreiti

3. Golekenſzi misel ztve Matere vutrobe, zemleſzi  
misel zoſzpetrie vzemlo nazái poiti; szpámen-  
tui ſze gresni cslovik, ártie ſzkero vmreiti.

4. Nische toga nezna gdemu je ſzmrt podieti, ni-  
ti vöre ni vrejmena, nische nemre znati; szpa-  
mentui ſze vrejmena, nische nemre znati; szpa-  
mentui ſze gresni cslobik, artie ſzker vmreiti.

5. Záto zdai zkoznute kakoie christus rekel, ár  
neznanio za jutra ali vecsér bode; sz. g. cs. a. t. ſz.

6. Árie Christus zitek ino gori vſztánenye, kteri  
nyega szpráve vöre csaka nigdár nepogine.

7. Potrebno nam ſzeie ztoga ſzpamentuvati, ve-  
ſzélo csakati a ſzvoie ſzmrti ti Bosiega szina.  
ſzpamentui ſze gresni cslovik artie ſzkoro  
vmreiti.

Amen.

Nota

/169r/

## Nota. Jes tesneſſuh ek a testet

1. Poidmo teilo pokopaimo, zhotesoga nezdvoimo  
kaibi na dén ſzksádnyi právo, znustvi gori ne  
ſztasubo.

2. Toie zemla, ſzliſſi k zemli, zemla lekmeſzto po-  
ſztáne, gda pol zemle gori vſztáne, gda bozi  
gláſz csulo boude,

3. Toga vnoge nevole zle, na dobro ſzo ſze minoule,  
Christus gaie kſzebi vzél vse, ſzmustvu shoditi  
nemore.

5. Duſſa mu pri Bogi pocsiva, telomu vzemli prebi-  
va, odhud na ſzksádnye pitanye, gori vſztáne  
na veſzeljé.

6. Tűie prebival vzáloſzti, tam bode zivel vradoſzti,  
vutoi Angyelſzkoi radoſzti, i vu nebeſzkoi  
ſzvetloſzti.

7. Tüga odſztavimo nai ſzpi, nai ſzi pocsiva  
v Chriſtuſſi, a mi pak i vesuſztűinio, ár un   
vſzi oomesſénio.

8. Dain nam Christus miloſst ſzvojo, ki ſzi   
náſz odkűpil ſzvom krviom, od pogibeti

pekl.

/169v/

peklénſzke, i od ſzmrti vekivecsne.

9. Nyega mi vſzigdár dicsimo, nyega mi vſzigdar  
hválimo, navkűp i Ocza nyegova, takoi i  
Düha ſzvétoga.

Amen.

## Aria od eaudem Notam.

1. Poidmo teila pohránimo, ino nyim poste-  
nye daimo, zkázmio nyim naſſo vöro, ino lűbe-  
zen bratinſzko.

2. Zemle ſzo ſztvoriena bita, zemlom poſztáne-  
io, na pitanye gori vſztano, gda Bozi gláſz  
csüla bodo.

3. Dokle ſzo znami ziveli, vnoge nevole terpeti,  
zleti ſzo ſze vre mentuvali, i na pocsivanye  
prisli.

4. Ta drága ſzmrt Christuſſeva, nyim je právo  
odküplenye, nyegovo gori vſztanenye,  
njimje právo zvelicsanye.

5. Vre mi ſzmrt, mi Orság peklénſzki, nemore  
nyim vecs shoditi, z Christuſſem ſzo odküpleni,  
bativno vre moro recsti.

6. Oh ti ſzmrt gdeje tvoj zálecz pekel gdeje  
vre tvoja mocs! nemas vre nad nami ſzvo mocſ,  
pototaje vſza tvoja moucſ.

7. Szlatko pocsivajo vmeri, ali ſzo vsakvom

vüpa

/170r/

Vüpanyi, da ische ſztávejo gori, ziveli bodo rpi   
Bougi.

8. Sztabi ſzo bili vu teili, ali bodo vu ſztálnoſzti, kakti  
Nebeſzki ſzvetloſzti, gda gori vſztanejo zmrtvih.

9. Záto trdne boidmo vőre, gdami vſze veto dubi-  
mo, vJezus Christuſſi veruimo, vecsno blásenſz-  
tvo dobimo.

10. Boidi hválen nas Otecs Bough, ſzin i ſzveti  
Dűh Gpon Bough, ſzvéto troiſztvo ieden ſzám  
Bough, vika ti boidi vecsni Bough.

Amen.

Aria.

1. Krscheniczi mi ſze szpamentuimo, zvno-  
gi grehov mi ſze o odſztavimo, moi zitek zvő-  
nom mi noſzimo, preminenye Dűſſam mi csakaimo.

2. Szvéto piſzmo lepo náſz veſzeli, kaibi vteili ne-  
bili dreſzelni, za mrtvecze kaibi ne plaka-  
li, kakſzo ſztári Poganye csinili.

3. Daie za náſz Jezuſ vuisel veruimo, i gorie  
vſztal to ſzvedocsimo, to nam káze nyega  
ſzvéto piſzmo, po Chriſtuſſi mi vnébo pridemo.

4. Po Adami kako ſzmo mrtvi vſzi, po Chriſtuſſi  
tak bomo zivi vſzi, árie Christus zmrtvi  
vſztal nai prejdnyi, i mi po nyem ſztanemo gori  
vſzi.

5.

/170v/

5. Christus znebeſz ſzam doli knám pride, po-  
leg ſzvega Ocza ſzvéte voule, kako naſſe Nebe-  
ſzko veſzelje, bodo peili vTrobőnte Angyelie.

6. Koteri ſzo pomrli vChristuſſi, gori stano zmrtvi  
nai prejdnyi vſzi, pred Goſzpodna popetais ſze  
vſzi, to bode tak vu ocsnom meguyeni.

7. Goſzpon Christus orſzág preporocsi, ſzvemu O-  
cſzu tedaga od??? teda bode ládal zneverniki  
vse nebodo imeli zmóznoſzti.

8. Krscheniczi vſzi gori ſztanemo, vanimoſze  
da ne pregresimo, gBósoi rechi vſzi hűtro se-  
tuimo, zvűna práve vőre ne zivémo.

9. Da ſzmo vse leip noſzili Adamov, ava i leip  
noſzimo Christuſſev, ár teilo kro Bosiega Or-  
sága, nedobivſzi nikakva veſzelja.

10. Na skrádnyi dén vſzi gori vſztanemo, da  
záto ſze vſzi ne prem???emo, po Christuſſi siveli  
bodemo, na te rejchi ??? vſzigdár gledaimo.

11. Teie rechi ???priſzal ſzvéti Pavel, prot never-  
nim gorijeje zdigel, dabi ſze znyih navcsiti  
vſzak mogel, Dűjno radoſzt dabi vſzaki naisel.  
Hvála boidi Oczu nebeſzkomu, vſze miloſzti puno  
ſztvoritelu, siha bojdi szinu nyegovomu,  
glih rávno tak i Dűho ſzvétomu.

Amen.

/171r/

## Nota. Hallavidó emberek kik most vsc

1. Oh nistelni ludje kiſzte zdai nazouti, od ſzkrad-  
nyega dnéva dobro premiſzlite, ovo priatela nist-  
voga vidite.

2. Szmrtno duiso deneſz moralie platiti, zutra  
bode tebi za doſzta vcsiniti, ne bodes ſze mogel  
ti pred ſzmrtjom ſzlisiti.

3. Vſziſze ſzpokorite grehe odſztavite, ſzasni hotecs  
nigdár vi ne pregresite, ár na velik racsun  
prido vaſſe Dűſſe.

4. Da kakda ſze bodte vi mogli odescsti, csi pred  
Bósoi rechi bodete hoditi, i neschete kuncza  
vaſſim grehom vrcsti.

5. Vu ſzebi ſze vi vre nistar ne vűpaite, i z Bóze  
nihsche viſze szpominaite, vu Goſzpodna Bo-  
ga vűpanye poſztavite.

6. Ni szmrst Christuſſeve vre haſzni vſzákomu,  
ni vgrehi lezécsim niti nevernikom, haſzni  
leprai ſzamim Christuſſevim veruimo.

7. Ne vűpai ſze takoi vu vrednoſzt cslovecjo, zatói  
ſzám sebe vrednoſzt i ſzve tejlo, csi bos hotel  
poiti vnebeſzko králeſztvo

8. Dűsno zvekisanye vſzaki ſzi prav iscti,

vchnit

/171/

v Christuſſevo vreidnoſzt vűpanye polozi, vőro zdo-  
bivim delom vſzigdár potzvedvcſi.

9. Ki duhoncza v vőri oſztáne ne zgine, nato Telov-  
nu ſzmrt z dobrimi réchom pride, z Christuſſem  
vnebeſzai veſzelil ſze bode.

10. Hválen boidi Otecz, ſzinom, z-ſzvétim Dűhom,  
odevſzáke ſztvári bojditi postenyé, Diha ivſza  
zmóznoſzt Bogu iedinomu.

Amen.

Ad notam. Sok rendléti próbak. &c.

1. Vszakovacske szkus nyáveſzo nad nami vzivati  
vu koteri tak dobimo kak riba vu vodi, a ne-  
znamo gde ſzpádnemu ſztrasnoi ſzmrti vmoke.

2. Teih puno jeſzt zaloſztmi, ino z nevotjanri,  
bou neznamo mi trpeti znikakvimi mermi, a  
tou znamo da nistar neie ſztreoetia nad nami.

3. Toga ſzveita csatariv ti cslovik pogledni, kai obe  
csa toga ne dá iſztino ti veruj, záto cslovik tebe  
proſzim da ge ne gnevedi.

4. Példa nam ſze gtoga dáje vnogi preminouti, Á-  
lezander toga ſzveita vékſzi tas ládalje, vbok-  
soi mocsi toga ſzveta hűtro oſztavilje

5. Nezgovorno vnogo blága Kresus Králj imeſ  
ſe, jáksi ſzveit tomu cshveku tak vnogo clá

beſſe

/172r/

beſſe, ali ſzletka vhűrkvi vori ſzveita preminol  
je.

6. I Attila tomu ſzveitu kroto raduva ſze, na-  
tom ſzveiti vnogi lűdje nyega ſze bosaſſe nai  
prvi dén vzve radoſzti zadavil ſze beſſe.

7. Ne obecsai ti ſzám ſzebi zutrasnyega dnéva,  
liſztor hválo dai ti Bogu da ſzi ziv do dnéſzka,  
to ſze navcſi vunka ſzpiſzma ſzvétoga Jakoba.

8. Vu Goſzpoſztvi tvoia mladoſzt tebé nai ne vla-  
mi, ne csáka ſzmrt vſzigdár toga dabi cslek bil  
ſztari, i ne stima kaibi te lehko ne mela po páſzti.

9. Vnogi hisniczi vu mladoſzti med ſzebov ſze lubio,  
chiga zitka oh nevolni obecsaio vſzebi nato gle-  
déu more biti Bogu ſze ne moti,

10. Zapoved ſze on csaſz dáje od zmoznoga Boga, oh  
kak hitro on razlocſi hibo od hiboga, gda bi mo-  
gel vtakvom meſzti zdrzáti ſze od placsa.

11. I matere ſzvo Decsiczo szplacsom na ſzveit rodi, materi ſzvéi-  
ti veruſztuivcs znevoljom nyé hráni, a nezna-  
io oh nevolne zalni zrok nyéh hráni.

12. Vu modroſzti kteri neiſzo hűtro znoni ſze, bole teda  
da nyih decza vu dugvi ſzo mántri, ktoi ſzkus-  
nyávi tak ſze placso kak csaghivi ludje.

12. Dabi

/172v/

13. Dabi vőri oh krschenik ti obſztojécſi bil, proti  
Bougi vtakvom meſzti tibi ſze ne boril, nego bo-  
le ztuznim ſzrczem nyega bi ti hválil.

14. Szvéta soba deſzét decze jeden dén mrtvie, vem-  
jesti kak dober otecz zaloſztil nei ſzeie, vtoi  
ſzkűsnyavi g Bogu glávo vetak naſzlonilje.

15. Bogh se bil dal, Boghie pak vzél hvála nye-  
mu boidi, kakie on stel tak nai bode sto sche  
ſztati proti, glih ravno tako pretrpeti tebi potre-  
bnoie.

16. Kak Poganye tak mi naſſe mrtvecze ne pla-  
csimo, Pale veli da ſzteim vőro kroto poblati-  
mo, hválo zdányem bole Boga zmóznoga  
vtiſzino.

17. Obeſzeli ſzlatki Bogh náſz zaloſzne i ſzlejmye  
dokoncza ti vprávi vőri zdrzi tvoje vone,  
ako ti náſz Bogh odſztavi sto nam sché pomozsti.

18. Szvéti Gpin Bogh vſzel seregu goſzpon nai  
zmózneiſzi, ſzvérim Dűhom poſzveti náſz te naſz  
ne osſztavi, da pridemo Christuſſi tvoi ſzveti  
orſzágh.

Amen.

## Nota. Tudgyuk uram Jstenk &c.

1. Zstrámo Goszpodni Bough, da nam ie vſzeim  
vmreiti, i veruiemo da na vecsni zitek

vſzi

/173r/

vſzi gori poſztanemo, ar ſzi ti nas zitek, vtebi  
pomiramo, po tebi ſze zdignemo.

2. Oko nei vidilo ni vűho ſzlisalo, mi cshvoyega ſzr-  
cza mislejnye, nemore zmiſzliti to kakvoie  
nyim Diho Goſzpon Bough napravil, kteri  
nyega lűbio.

3. Naſſe placsne ſzkuze on sché obiſzati, ino on  
sché odvrcsti od náſz naſſe vnohe nevole, ár  
nebo zaloſzti nebode bolezni, negh leprai  
diha bode.

4. Gde nam Goſzpoduie, Otecz Goſzpodni Bough,  
ino ſzvoim drágim ſzvétim ſzinom, znaſſzim  
Goſzpodnim Christuſſem, ſzvétim Dűhom nav-  
kup vu jednoi zmóznoſzti, vekivekma.

Amen.

## Aria.

1. Szpomnim ſze od Bósega vcsmenya znami  
dobroga, kakvo ſzkrb on na náſz noſzi, i kai  
od ſzmrti govori.

2. Csaras Prorok veli, i to nam vpiſzmi oſztavi,  
da Bough mrtvecze pokvi ki pomeris on je zdrzi.

3. Arie opet gori zbűdi, to nam iſztino ſzvedogi, da  
mrtve gori ppogine, i vnebeſzki orſzág vzema.

4. To vſze zató tak csini, dabi ſze ne zpozábi-

li.

/173v/

li zdobroute bo znami csini, nego dabi ga hvalili.

5. Verne vpokvi sché poſzlati, vu ſzvoj orſzág, nyé pela-  
ti, ondi nyé sché oſztaviti, daga imajo hváliti.

6. Verni moi noter poite, vráta za ſzobom zaprte,  
jedno maloie pri prite, da ma ſzrda noter neide.

7. Da malo bodete vzemli, leprai do ocsna nepyena,  
vſze ondivi pohivaite, doklam mota ſzda miné.

8. Ár te zdai Bozja ſzrditoſzt gori ſztáne nyega  
jákoſzt na vſze ki na zemli ſztoio, ſztraſzno nyim bode pita-  
nye.

9. Zhiri on ſzvoje protivnike, potere tudi prekléte, pak  
obdrzi ſzvoje verne, ki vnyem imaio vűpanye.

10. Potom toga krai nyega, ne ſzzemla ni teilo, o-  
pet mu Bogh hocse dati zitek Dűſſo povrnoti.

11. Namie veliko veſzelje, ſztoga ſzveita neminenye  
ár zoſzpet vkűpe bodemo, gda gori pri Bougi bom.

12. Vete mrtvi nas Ocpri ſzvi, prez dvoiczeje Bozi ſzin  
kai ſze placſze za nyega, da vse pri Bougi poſziva.

13. Naſſa dela ſzo nevolza, nyega delo ie veſzelje,  
proſzimo fa ta pravicza, pri nás bode ſzvéto trojſztvo.

14. Da nam dá ſzvétoga Dűha, po ſzmrti ſzvega Orſzága,  
glédali bomo blázenſztvo, brez koncza veki-  
vekoma.

Amen.

/174r/

## Sequens.

1. Znevoljami cslovik ſzvoj zitek ſzpunyáva,  
vnoge moke trpi za ſzvega zivota, ka za   
greh ſzrditoſzt Bósjo nazvescháva.

2. Ovo Bough csloveka zvnogim ſzvoim dárem, bes-  
ſega daruval znemrteknim zitkom, nad vſta-  
kim ſztvarienyem velikim Goſzpoſztvom.

3. Ali kroto naglo cslovik ſze premine, i ſzvojo lepoto  
setuva zgűbizi, zvelika Goſzpoſztva na szu-  
zanſztvo priti.

4. Ovo vre nad nami naſſih grehov platsa, beteg krás,  
teskoutsa, ſztrasne ſzmrti moka, nemilscha  
vſzaka breme toga ſzveita.

5. Nas zitek na ſzveiti, leprai pe plakanye, ár  
do malo csaſza imamo veſzelje, naglo ſze premi-  
né vſza nasſa lepota.

6. Te eshvecſi zitek szpodoben je k czvetku,  
steroga vidimo kak hitro pogine, rano hitro  
czveté, a vescér poſzehne.

7. Nas zitek na ſzveiti kak ti jedna szencza,  
ár hitro poginil vſzaka nasſa Diha, gneſz  
ſzmo lepo zdravi, zutra bomo mrtvi.

8. Kroto ſze veſzelis cslek tomu Bogaſztvo, kak  
dabi do veka zivel natom ſzveiti, neznas  
stero vőro vskrinyo te denejo.

9.

/174v/

9. Gre gingavo Teilo neznas kak ti bode, odevſza-  
ke ſztvári odűrneise bode, katsam ino sabo  
jejſztvina ti bode.

10. Dugoga zivleinya ne obecsai ſzebi, ino ne pre-  
lágai tvega povrneinja, ár gda ti me csájas  
Duſſo ti vzemejo.

11. Tehre bativnoſzti tiſze kroto varui, kak te Xtus  
vucſi, lakomnoſzt odſztavi, csalárnosvu  
oſzveitu ne daiſze presuvcsti.

12. Vidis vnoge pelde kaiti bode vmreiti, ali gda  
to boude nemores vedeti, záto tie treba  
vſzigdár ſzkoznuvati.

13. Vu iednoj priliki Kristus nas tak vucſi,  
da je ta ſzmrt takva kako te tát ſzkrovni,  
steroga priseſztja nische nemre znati.

14. Nato paſzko noſzi hisni Goſzpodarje, gda ta  
tam priseſztje csujo na ſzve marke, onda oſzi  
ſzkoznijo da maske ne zgűbi.

15. Takovo navodni ſzmrt znami ima ár ohit er-  
va pride, gda je ne csákamo, potrebno je záto  
da mi ſzkoznujemo.

16. Nemre na drugi dén ſzmrti odtucsiti, ſtero vöro  
pride bogme ti je poiti, kvár veliki vadkujes  
ako nebos gotov.

17. Dai

/175r/

17. Daj mir záto cslovik preklétoj Gizchloſzti,  
vſzakim tvojim grehom hitro knecz vcsini,  
da bos mogel csiſzto Dűſſo Bogu dati.

18. Hvála boidi Tebi na nebi Goſzpon Bough, ki ſzi  
vjednom Bojstvi a vtvojem ſzi leipi, boidi  
nam na pomocs na ſzmrtnom vreimeni.

Amen.

## Nota. Vigráz haláloka &c.

1. Na ſzmrt paſzko moſzi cslovik mrtelni, te ge  
ſzvoih vnogih grehov ſzpomeni, znas datie  
escse jednoucs vumreiti, a neznas gda hocſe  
réd na te priti.

2. Nebeſzka ti vrata odprta ſztvojo, i ſzvi Bózi  
Christus vſzigdár na nyih jeſzt, csűjes kak te  
kſzebi vſzaki dén zové, da me zaoſztány knye-  
mu paschi ſze.

3. Znas kak ſzo hodile nore Devicze, nazáj pirde,  
okia csi ti ne vſztáne, ár ſzrditoſzt Bosja kak-  
ti ogen je zagoda vu vőri poveksávaj ſze.

4. Csi csujes nad ſzobom grehov vnósinoſzt, proſzi  
od Goſzpodna Boga nmikscho vſzak dén tvoim  
grehom vlomi zvers jedno malo ktebi ſzká  
ze ſzvo dobro voljo.

5. Da

/175v/

5. Da vbantivnoſzt Telno ako ſze pűſztis na glavo ſze  
dobis, Bózo ſzrditoſzt, vtomtoga ſzmrt mogla  
sché na té priti, ſzteskim mokom body moral  
vumreiti.

6. Hűdobaje vnoge vpogibel vrgla, vnogoj ſzvojoj  
bratyi vcsini vnogo zla, ki lepo govori ſzvoim   
bratom zdaj, taki mu na pout jamo podkopa.

7. Csatara jákoſzt mu obsalnoſzt, drago je med  
ludmi, verdaj lakomnoſzt, neiga poboſzanza  
vu nitsem zitki psroſzt ogrizavanye liſzton  
povſzud je.

8. Mrtvi záto zivém vetak Govori, vſzaki ſze ſzvo-  
iega Boga naÿ boÿi, ár csi ſzi glich deneſz vu  
dobroj vouli, zutra mores naglo obetcsáti.

9. I jáſz ſzem bil takov kak ſzi ti vezdaj, jel ſzem  
pil, govoril, kako ti vezdaj, a vidis kak nieje  
mocs odſztavila, dobro me pogledni jaſz ſzem ti  
példa.

10. Kai godi na ovom ſzveiti imamo, blágo ſzrebro,  
zláto hints, neje ſztálno, vſza i ſzlejdnya ve-  
ta hitro pogino, blázen ki vu právoj vőri  
naiden bo.

11. Vzem ſze záto vpamet cslovik nstelni, vnoge  
ſzvoje grehe na ſztrán odſztavi, ne pűschaj

ſze.

/176r/

ſze in zlo vtvojoi mladoſzti placſi ſze za jalnoſzt  
vtvojoi ſztanoſzti.

17. Da gda Kristus Jezuſ doide na ſzmrt tvo, bo  
moral tvo Duſſo najti gotovo, i ſzvojemu Oczu  
prikazati jo, zvekvecſznim blázenſztvom daru-  
vati jo.

13. Diha bodi ocsu Goſzpodu Bogu, i nyega  
ſzinovi Jezus Christuſſi, i snÿma navkup  
Duhu ſzvétomu, po ſzmrti nam daj ſztán  
vtvojem blázenſztvi.

Amen.

Aria. Hadgyátolo el hiv heseſzténzek. &c.

1. Odſztavte verni krscheniczi, vaſſe tuge ino za-  
loſzti, nische ſze nad mrtvim ne platsi, ár vse  
pri bogi on potsiva.

2. Matere pocſznite od platsa, ſzve cháge ſzimi ſzrcza  
zvrzte, ár nei ſzo do veka pomrli, neg ſzo ſze  
vzitki ponovili.

3. Tak i zanya, ka ſze poſzejo, prvle zegnio negſze  
zehlio, potomtoga blaſzi szpuschajo, na po-  
liniz dober ſzád dájo.

4. Zemla primi to Telo vu ſze, Teje lepo kſzebi  
prigrui, ino nyega hotnige chzi, kak ti  
dobra Mati ſzve ſzivi.

5. Szvéte

/176v/

5. Szvéta Dűha je ta poſzonda, na Bózi leip ſztvor-  
jena bila, Kristus Jezus vtom prebival je, Go-  
ſzposka Bouga bojal ſze je.

6. Zemla drzi to teilo vzemli, ár gda Kristus pride  
potrebüje to tejlo ſztébe, vőrui za iſztino tak bode.

7. Csi je glih to teilo zginocſe, za vrejmenom pak  
praj poſztane, ali na gláſz Bózi gori vſztane,  
na Angyelſzke gláſzne Trűmbinte.

8. Mi zdaj Goſzpodna Boga chiſzimo, nyegovo ime  
zviſzávajmo, ki je jeden Boug vtvojem kei-  
pi, da ſze chicſi od náſz vekoma.

Amen.

## Aria. Oh te meg halando emberi.

1. Oh ti preminosſzi cshvecſzanſzski národ, natom  
ſzvejti ti je vnevuli zivlejnye, ische ſze nensa-  
ras za tve zvelicſzanye.

2. Za tvoj ſzveczki zitek zakai ſze tak paschis, za-  
kai naſzledűjes Telovno nazlobnoſzt, zakaj  
ne odſztávy veliko cſalásnoſzt.

3. Lepraj vmanyoi dihi vſzo tvo radoſzt imaſz, vno-  
goj pianoſzti mo pozoinoſzti, velika práznoſzti  
vpreklétvi Gridoſzti.

4. Dobro znás da ta ſzmrt mocs nad Tobom ima,  
neznas stero vőro Duſſo ti vzemejo, kak ſzi  
godi zivel bogme te ſzpitajo.

5.

/177r/

5. Goſzpodina Boga velikoga bitsa, i nepriate-  
la velikoga metſza, ne vidis nad ſzobom  
ſztrasne ſzmrti ſztráha.

6. Grozne ſzmrti csemes vidis nad ſzobom nistas  
vutom neznas ako gneſz preminéſz, pred Goſz-  
podna Bouga cſzi na ratsun prides.

7. Ische ti ne spoznas tvojo grejsno ſztálnoſzt,  
veliko ohosnoſzt, szlepoto preksenoſzt, ne csu-  
chi ti záto to Bózjo ſzrditoſzt.

8. Jaj tvojemu sitku ſzpodoben je kczvetku, ste-  
ri hitro zraſzté pobéhne poſzehne, tak je krátek  
zitek csalárnoga ſzveita.

9. Prejde hitro chrnilo tvoj dén kako ſzencza, kako  
chsi i szapa tvoj zitek prehája, neznas bosſi z-  
vel lepraj do meguzena.

10. Gori ſze vse zbűdi napamet ſze vzemi, oſztavi ſze  
zgrehov zivi szvétom sitki, vBózjoi bojaznoſz-  
ti vőri i vupanyi.

11. Veſzélo ſze ſzpravi na te dén pitani, gda on ktebi  
pride na tve preminejnye, veſzélo ga csákai  
na oſzlobodjeinye.

12. Ár vſzake nevole teda te mentuje, i ſzpravom  
blajzénſztvom teda te danje, cſzi bos vu  
nyem imel vőro i vűpanye.

13. Na

/177v/

13. Na ſzmrtnim vrejmeni zovi ga na pomocs, Dűſſo  
preporácsai vnyega zmózne roké, vőrui da bo-  
de io pelal vu blázenſztvo.

14. Proſzimo ga záto kak odkűpitela, na ſzmrtnim   
vrejmeni da naſz ne odſztavi, nego naſz daruje  
z vekivecsnim zitkom.

15. Bojdi tebi hvála vſtamogveſi bósje, ſztvori ſzi  
tisu ſzirum bojdi zi postenye, ſzvétim Dűhom  
navkűp vekvekoma.

Amen.

## Aria. Eh embesek bik radtok

1. Sivotſi ludje ki jeſzte, vezdai ſze name vucſi-  
te, kako vi meiti murete.

2. Bil ſzem vam negda Tuvarics, gda ſzte ſze vküp  
veſzelili, dobre vole prebivali.

3. Kak vi ſzte vi i jaſzem bil, vse ſzem ſze od váſz od-  
kupil, vu skrinyo ſzem noter ſztopil.

4. Teilo ſzem k zemli odlocſzil, kak Materi ſzem  
hval, te ſzveit ſzem pak vam oſztavil.

5. Leprai csakam pokopanye, tame lepo ſzpre-  
chite, tam mi pocſzivanye bode.

6. Ma Duſſa meſzto ima vre, vu Jezus Kriſztuſſa ro-  
kai, odnotjo nische ne vzeme.

7. Ta ſzo me vnogi cſzakali, ki ſzo zdavnya premi-  
noli, in nebeſza ki ſzo priſzli.

8. I jaſz ſzem vre na potu prisel, od vaſz ſzamo pro-

cſno

/178r/

cſzmo ſzlobod vzél, od zemelſzki ſzem odſztopil.

9. Poſzel ſzem pred vami poſztal, i vaſz bom za ſzobom  
cſzakal, proſzim vaſz da ſze ravnaite.

10. Meni je Goſzpon gneſz procs vzel, i zmed vaſz  
me je odebral, zeje na váſz Sorso vrgel.

11. Jaſz ſzem velikoi radoſzti, pred Goſzpodnim Bogom  
ſztoim, nyemu vſzigdár dvoril bodem.

12. Mi beteg mi ſzmrt ne cſüjem, mo nevolo vecs ne  
najdem, kak ſzem natom ſzveiti zivel.

13. Glih vſza ſzo procs od méne sla, vſze nevole premi-  
nole, ſzkuze ſzomi poſzenole.

14. Vu Bózjem orſzági ſzem vse vkriſtuſſa parachro-  
mi, vu Angyelſzkem Tuvaruſztvi.

15. Ki me vezdaj gori jemléte, kpokopanyu me  
neſzéte, Bogh vam lepo platiti sché.

16. Mojo ſzmrt ki zalujete, nad menom ſze ne  
placſzite, ár gde bodem dobro znáte.

17. Nemrem ſze kvám povrnoti, i vaſz bom za ſzo-  
bom cſzakal, proſzim váſz fa ſze ravnajte.

18. Árje te ſzveit preminocſi, kak jeden czveit  
gde ſzmo ſztáli, vukom ſzmo mi prebivali.

19. Prekrátek vam zitek bode, dugo ziveli nebot-  
te, jedno malo pocſákajte.

20. i vi zmenom vküp bodete, drági moÿ priatelje,

da

/178v/

ga procs schesi me placſzte.

21. Bózjo miloscho csakaite, ki vas bantvitel bode  
ſzmrti ſze nikai neboite.

22. Puſzti te me vse rmirom procs, Jezus mi boidi na  
pomoucſ, poidi Duſſa veſzelo procs.

23. Oſztani z Bogom me Teilo, pocſzivaj vzemli ve-  
ſzelo, na pitanye vkűp prideva.

24. Nebova nigdar rázno sla, vſzigdár bova  
pe ſztala, Kristuſſi bova ſzlüsila.

25. Bojdi oczu Bogu Diha, nyega ſzin bojdi hvála  
ſzvétim Dűhom vſzigdar ſzkupa.

Amen.

## Aria. Jezus Kristus Htenek.

1. Jezus Kristus blázeni ſzin Bózi, grejsnim  
hudem odkupitel verni, na kninim dreivi  
ſzvom mokom, pelal ſzi náſz oczu volio.

2. Za vol ſzmrti britke moke, ſzmini nam ſze ztve  
ſzvéte milosche, i na ſzmrtom mem vrejmeni,  
ſzvétim Dűhom zvéſzcli me.

3. Gda ocſzim moim bideinye, i vűhom zmenha ſze glis-  
ſzanze, i Jerihu govorjeinye, ſzrczu pride  
raſzipanye.

4. Ako bi zmenhala pamet naſſa, i ako bi naz  
nocſ oſztavila, hodi hodi Goſzpon Jezus, po-  
mozi nam na ſzhradnyi dén.

5. Sztoga

/179r/

5. Sztoga nevolnoga ſzveita, vse vzemi náſz  
zvelike nevole, i od vrajze csatarie, oſzlobodi  
náſz Goſzpodne.

6. Naſſoi Duſſi dai dobro premineinye, ko ve-  
ſzeli dávamo ti vroke, Tejli vzemli pocſziva-  
nye, daj doklam bo tve priseſztje.

7. Gda pride, knám na pitanye, poſztavi náſz  
te na deſzno ſztrán, i ti odgovarjai za naſz,  
vblázenſztvo vecsno vpelai náſz.

8. Kako ſzi nam ſztvom reitsjov obecſal, i pri-  
ſzegomſzi poſzvedocsil, Amen Amen govo-  
rim vám, reitſzi moje bou zitek vám.

9. Ako vi veta obdersite, ſzmrt vam skvati mi-  
glas nemore, csih glih vezdai pomerjete,  
szen je naſſe premineinye.

10. Jasz vaſz zmojom zmóznom rokom, zpelam od-  
nut zvelikost radoſztjom, v Orſzági mem pre-  
bivati, botte vu vecsnom blázenſztvi.

11. Zmenom vam bode veſzelje, ktero ſtem vam,  
ſzpravil vmenm Orſzági, vaſſa zaloſzt premine  
ſze, i blázenſztvo bode vaſſe.

12. Veta vſza Goſzpon dopuſzti nam, Jezus Kristus  
od ocza sz proszi nám, odpuſzti nám naſ-  
ſze grehe, da vſzigdár ſzluzili mo Tebe.

13. Gda

/179v/

13. Gda pride naſſe poſzlejdnye vrejmeni Duſſam  
naſſim z Teila premineinye, da naſz ſztvom  
rejtsjom batnivi, vzemi kſzebi naſſe Duſſe.

14. Hvala bojdi oczu Bogu, nyega ſzinu Jezuſſu  
Christuſſu, navkup i ſzvetomu Dugo, jedno-  
mu pravomu Boistvo.

Amen.

## Aria. ad eandem Notam.

1. Jezus Kristus Goſzpodna Boga ſzin, vſzemi hude-  
hi jeſzi ſzam Rithas, toga ſzveita odkűpitel,  
vernim bojdi obranitel.

2. Zdihabanyem ſze motimo, ino k tvemu ſztol-  
czu prihájamo, pomocs Tvojo zdai csaka-  
mo, vu ſzmrti náz ne oſztavi.

3. Za tvo tejlo cſzemérno ſzmrt, na kriznim drei-  
vi tvoiem moko, za krvno tve preleanye,  
dai nam Jezus zvelicſanye.

4. Punie nas zitek znevoljami, punie ſzasoſz-  
tjom ino betegmi, pred nami ſze nam ſzmrt  
vrti, od beh naſz zdai oſzlobodi.

5. Neiga proti ſzmrti vráſztva, zvűna Tebe ni  
veſzelja, leprai zaloſzt naz nahaja, vſzrczi  
nam bojdi podpruya.

6. Zvetoga krátkoga zitka, gda ſztoga ſzvejta  
preminemo, za tvo obctinſzko dobroto,

znami

/180r/

znami bojdi ztvom miloschom.

7. Da vnikakvo ſzkusnyavo, ne ſzpádnemo mi vu  
dvorioſzt, za náſz proti Vraga boi, vu vſzem  
ti obramba bojdi.

8. Setui naſz Goſzpon pomotsi, na Duſſe naſſe paſz-  
ko noſzi, poglej Otecz na Christuſſa, na brajze  
moke naſz nedaj.

9. Tvo dobroto nam ne zdrzi, ſzvetim Duhim naſz  
opravi, sztrasna ſzrcza obatori, vecſznim zit-  
kom obéſzeli.

10. Ti ſzi nam prot Vragem obramba, bojdi zago-  
vor tvega hiſztva, da vſzhuſzo ne pridemo,  
vpravoi vőri oſztanemo.

11. To znami Goſzpon Bogh vupai potrdi, i vſzrczi  
naſſem zapecſati, kai gda nam Duſſa premi-  
né, vőrujmo da ktebi pridemo.

12. Gda nam ſze tejlo raſziple, naſſemu zitku ko-  
necz bode, neimamo batuvitela, bojdi Jezus  
znami teda.

13. Da nam ſze sile pretrguo, ſztane kotuge ſze  
raſztrgaio, zvűſztmi ter zglavom dstkali,  
bodemo zobmi skripali.

14. Te da ſze krv vu naſz ſzédem i ſzliſſanye dal-  
ko odide, Duſſa ſze kroto bosnie, zpeklen-

ſzkim

/180v/

ſzkim Vragom vojuie.

15. Setui nam zato na pomots, vboleznoſzti naſz  
ne oſztavi, Dűſſe naſſe kſzebi primi, k szvemu  
oczu gori neſzi.

16. Jezus Christus záto te ditsimo, oh otecz Bog  
lepo te proſzimo, ſzvetoga duha molimo, ſzve-  
to Trojſztvo postujemo.

Amen.

## Aria. Bűnnek ar ő soldgya tudjuk.

1. Greha nyega najem znamo da je ta ſzmrt-  
i kak je ſzveit jalen iſztino vidimo, na  
konczi ſzveita ſzmo goſzto racsunamo, fa za-  
to nas zitek retko pobolsamo.

2. Záto ſzpomnimo ſze mi odnasſe ſzmrti, vzemi-  
mo ſzi példo od tih vnogi mrtvih, ako lih od  
verniti, davno preminosſi, pred naſſima ocſi-  
ma mrtva priatela.

3. Szkratka naſſa zitka trbej ſzpomnimo ſze,  
kak hitro minémo odnot ſze navcſimo, na-  
prei da ſze zmed náſz vnogi pokopaio. Goſzpon  
ga je bil dal i on ga od naſz vzél.

4. Oh kak lepo ſztoga opominamo ſze, steroga  
pred nami vidimo vu skrinyi, da mi na zem-  
li nemremo oſztati. Goſzpon ga je bil dal, i  
on ga od náſz vzél.

5. Bilje

/181r/

5. Bilje nyega zitek natom ſzveiti zelen, prieten  
vugoden med vnogimi nami, da vigz kako  
hitro odisel je od náſz. Goſzpon ga je bil.

6. Takie bila volja ſztanovito Bózja, naſſega sere-  
ga zkakvim ga prigléda, daga na dnesni dén  
Gpon vunka vzeme. Goſzpon.

7. Neie zato trebei nam nyega plakati, ako mo-  
re verdai on od naſz oditi, nego bole znyega  
peldo ſzi vzemimo. Goſzpon.

8. Placsno nai nebode nyega odideinye, ar ie do  
vreimena nyega od náſz vzétje, zato on miro-  
vno ima preſivanye. Goſzpon.

9. Példa i veſzelje veto leipo namie, da ſze lepo od  
náſz pokopaio mrtvij, zvetim znamenujo  
da gori vſztaneio. Goſzpon.

10. Boidi zato ondi ta ſzmrt nam vpamet, da ſze  
vſzi naidemo na zemli gotovi, ona ſzkradja  
vőra bojdi nam na miſzli. Goſzpon.

11. Oh kak lepo zemle gori poſztanemo, gda ſze  
od Gona Boga pozovemo, zvelikim veſzeljem  
pred nyim poſztanemo. Goſzpon.

12. Kratekje na ſzveiti cslovecſanſzki zitek,  
steroga vu zitki na pamet vzememo, je-  
den, drugi, trétyi, vſzi ſze pokopamo. Goſzpon.

13. Vte

/181v/

13. Vte zemle zabodecz noter ze denemo, vKristus-  
ſzevi rokai bodo naſſe Dűſſe, záto ſze neimamo  
nad nyimi zahſztiti. Goſzpon.

14. Znamo kakje zivel, on na vetom ſzveiti, ka-  
ko i mi verdaj jelje takai i pil, ako jedno  
malo odisel je od naſz. Goſzpon ga jeſz.

15. Bojdi ſzina Boga dobra volja, tak boidi  
vſzakom, kako on ſzam hocſze, pooſzem ſzega  
zmed naſz koga vzeme on zna. Goſzpon.

16. Da bole vſzi navkup zvelikim veſzeljem, vu  
naſſemu Bogu zevſzem poniſznoztjom, daino  
lepo hválo ſznezem ino zvűſztmi. Goſzpon.

17. Hudi Jeſzus Christus ſzovi vernih sereg, bodi ho-  
di vre knam miloſztiv ſztvoritel, hodi ne mű-  
di seregov Goſzpon Bogh, ktebi zdaj knitſzi-  
ni, poglei na tve hiſztvo.

18. Vzmózne Tvoje roke Düſſe porácſamo, Ti ſzi  
je dal vnaſſa Tejla dobro znano, natoi zem-  
li vzitki ti ſzi naſz ſzam hranil, na ſzksad-  
nyem vrejmeni batoi nam ſzrcza.

19. Bojdi Tebi hvála vſzamogotſzi Bózje, ſztvo-  
im ſzvétim ſzinom bojdi ti posteinye, ino ſzve-  
tim Dűhom naſſi Düsi veſzeljem, dai nam  
ſze ſzpoznati vu orſzági tvojem.

Amen.

/182r/

Aria. Oh Cslovik pogledai mene biti ſzpo-  
doben vidis me, lep, mlad, moder, mo criſztan,  
glih kako ieden leip ſzpiſzan.

2. Zdai ie praih i pepel zméne, moje meſzo csvoje  
jej jo, blágo Goſzpoſztvo peineze, ſzmrt na nistar  
pripravi vſze.

3. Stoje te ki me vezdai zna, bilſzem Goſzpocskoga  
roda, Herczeg Gpin ali Goſzpa, purgas, kme-  
tics ali ſzluga.

4. Tamo vbogi i bogati, vkupi Goſzpoda i Králi ne-  
mogo ſze razeſznati, po ſzmrti prestimanya  
nei.

5. Záto ſze vu ſze ni jeden, ne vűpai cſi ſzi glih cſze-  
den, bogat, mrtad, mocsen, ino leip, to je vſze  
kako polſzki czveit.

6. Deneſz ſzi bogat ino zdrav, zutra bos mrtev ti  
lézal, deneſz ſzi drág, prieten dersen, zutra  
bos vzemlo polózen.

7. Teda vſza prejde lepota, bodes takav glih ka-  
ko jaſz, zato zdrav zmiszli ſze ſzmrti, te  
ſze vKriszutſſi vupai ti.

8. Vcſzi ſze ſztoga gledey mene, cſzi te glih vezdaj  
ſzmrt vzeme, mores veſzélo tá priti,  
vBózjem Orſzági ziveti.

Amen.

/182v/

## Aria.

1. Szpamentui ſze zdaj cslovik ſzvega Boga, po  
tvojoi ſzmrti na nistar priseſztja, mo od tvega  
Dusna zvelicsanya, ar racsun vzemo od tvo-  
jega zitka.

2. Neiga csloveku dragsega od Boga, mo od moke  
Gdna Christuſſa, i pouleg Bózje vole ſzveta zit-  
ka, ino po ſzmrti Dusssa zvelicſzanya.

3. Bogh ino Neba to ſzvedocſzi vſzem nam, da nam je  
te ſzveit liztor do csaſza dán vkomu je hibérnoſzt  
ſzvojo ſzkazal vſzeim nam.

4. Ta Telna ſzmrtje nam poſzelnik Bózi, kote-  
ro bode vſzak moral kostati, to nam ſzvedocſzi  
te nas zitek krátki, da ſze nemremo mi  
pred Bogom ſzkriti.

5. Kacſe i zabe Tejla nam jele bodo, Vrag ino  
grehi vadili naſz bodo, to ſzveczko blago nam  
nebo kaſznilo i Neba i zemla knam bo govorila.

6. Pogledai cslovik ti ſzvojega groba, ino tvoje-  
ga vunka preminejnya, ino prot Bogi, tvo-  
jega vgresejnya, i na pitanye tvojega racſuna.

7. Telo nam ſzkuzo zemlom ſzprahom bode,  
najem jak vernim vſzeim pri Bogi bode, á  
tim, nevernim vecsna moka bode, ar  
nyih priseſztje vſzeim na pekel bode.

8. Koſzti

/183r/

8. Koſzti nam bodo razno raſzipane, i naſſa Tejla  
vſzeim zegniti hocſo, i naſſe zile vſze bodo  
ſztrgane, ár od tih cſrvov vſze bodo zeidene.

9. Vſzeim nam ſze zato potrebno zmiſzliti, ino  
Bozjemu piſzmu vőruvati, i natom ſzveiti  
vu vőri siveti, ako neschemo vſzi navkűp  
zginoti.

10. Ar bi ſze bole nigdar neroditi, nego zmóznoga  
Boga odſztaviti, ino znyega dobra ſze zaliti,  
ino nyega ſzvéte reitſi odűriti.

11. Nei dobro Csleku Boga ſzkusavati, i duga  
zitka ſzebi obecſati, ino pokoro kſzmrti odlo-  
cſiti, joj kak ſzo cſudni ti Bózi Tolmatſi.

12. Vſzi krscheniczi da ſze kroto moti, da Gdin  
Bogh vſzigdar kreh nyih bode, da nyihov  
najem kſztes ſzam Bogh bode, i gda premi-  
no teda snyimi bode.

13. Hvaliti bojdi Otecz Gdin Bogh, posteinye  
tebi nyegov dragi ſzin Bogh, ino cſéſzt boj-  
di tebi ſzvétih Düh Bogh, ſziſſi naſz vez-  
daj ſzveto Trojſztvo ſzam Bogh.

Amen.

Aria.

/183v/

## Aria. ??? néhnűk erről emtekeznűnk.

1. Doſztoiſze ſztoga ſzpomenoti, kak ie na  
ſzmrt prislo naſſe vrejme, i kako ſze vun  
snyé mentujemo, ino po nyeh zitek mi  
dobimo.

2. Tak nam ſzveti Moÿses ſzvedochi, da proti  
Cslek ſztvorjen be v vernoſzti, v ſzvétom Tejli  
ino vtom ſztalnoſzti, da vkani ga Vrág vkacſi-  
nom keipi.

3. Zprepovedana dreva ſzáda jel be, proti Bougu  
krouto pregresil je, kmeſzto ondi na ſzmrt  
oſzoden je, tak i na náſz znyega ſzmrt pri-  
sla je.

4. Na náſz szpala je tvoje ſzéle ſzmrt, jedna je  
greh te naſſe Dűſſe ſzmrt, a Drűga je naſ-  
ſega Tejla ſzmrt, ta trétya je pak vekivecs-  
na ſzmrt.

5. Ali ſze nam Goſzpon Bough ſzmituval, zenſzko  
ſzemen kmeſzto nam obecſa, Ocza Boga jechni  
ſzin ti be, steri kakſo, ſzmrt, Vrága potrel bo.

6. Ako glih ſzmrt Telovno koſztamo, stera za greh  
zdaj láda, nad nami, zvekvecſnom ſzmrtjom  
ne vmerjemo, po Chriſtuſſi ar ſzmo vre ſzlo-  
bodni.

7. To

/184r/

7. To vűpanye lepra onim haſzni, koteri ſzo z Chris-  
tuſſem dovolni, neverniczi vſzmrti oſztanejo,  
na peklenſzki ogen ſze vrzéjo.

8. Vőrujmo mi vJesuſſi Christuſſi, proſzimo  
ga da naſz zdrzi vőri, vu Nebeſza da naſz  
konion pela, gde ga bomo chitſili vekoma.

Amen.

Aria. Iz: Pál Apostol Janis.

Szvéti Pavel Apostol vutſi; i Dűſſe nam  
lepo veſzeli, proti ſzmrti kroto batnui,  
vetakve ſzo te nyegove reitſi.

2. Zvuney nyi cslek csi ſze raſzoravi, znotreis-  
nyi cslek ſze opravi, vnevoli nam ſze ne raſzip-  
le, da bole nam ſze ponovluje.

3. Nevole stere mi trpimo, snyih ſze ſzkoro mi  
mentujemo, nigdar vuzeti vecs mi ne pride-  
mo, nego znyih vBlázenſztvo vsakajmo.

5. Csi nam ſze glih Teilo raſziple, ſztán nam ſze  
od Boga dati sché, vNebi nam je hiza ſzpráv-  
lena, tam je nam vecsna domovina.

6. Záto ſze k Bougu zdihavaimo, da Nebeſzko  
hizo dobimo, vkotero bode naſz Boug pelal,  
ſzvorni Orſzágom naſz dantuval.

7. Ar

/184v/

7. Ar so Tejlo stero noſzimo, nyega Tesko bremen  
trpimo, ſzmrtje ogladana vőruimo z ſzmrti  
na zitek mi pojdemo.

8. Nato nas je Gori Bough ſzvtoril, kaibi naſz na  
zitek odebral, ſzebi naſz je lepo zarocsil, vſzr-  
czi nam je veſzelje ſzpravil.

9. Doklar ſzmo vetom mrtelnom Tejli, od Boga  
kroto odpadnemo, nistar dobroga ne cſzinis  
zato ſze poves odſzud zelejmo.

10. Batninoſzt veliko imamo, da ſze z Tejla prves  
mi zlocsimo, g Bogu ſze mi ſztati selemio, snyim  
vſzigdar ziveli bodemo.

11. Nato vezdaj mi ſzkro noſzimo, da vu Bozjoi  
vouli bodemo, nyegove rejtſzi mi priminus,  
vőro, i vűpanye imeimo.

12. Ár vſzi na pitanye pridemo, pred Kristuſſa  
ſze popelamo, najem vſzi pri Bougi vzememo  
kak ſzmo ziveli racsun damo.

13. Vſzaki zato dobro premiſzli, kakoje velik  
ſzin Bózi, prot grehom velika narlobnoſzt,  
zato vſzaki zitek pobolsai.

14. ſzam Christus je naſſe vűpanye, pred Bózim  
ſzrdom obraneinje, lepraj Trojdino vprávoi vőri  
vſzvetom sitki naſſe vűpanye.

15. Hvala bojdi vecsnomu Bougu, Oczu, ſzinu, ſzve  
tomu Duhu, ki je vtvojem keipi jeden  
Bogh, daj nam vecsni zitek dobri Bogh.

Amen.

/185r/

## Aria. Hidgy idvőſſ eges ki muſaſt

1. Zvelicſzano vőn zminejnye, Goſzpon Bogh  
daj pocſivanye, do ſzmrti pravo zivlej-  
nye, nebeſzko zvelicſanye.

2. Nej tű prebitka naſſega, da zelejmo pri-  
seſznoga, nam sitka vekivecsnoga, za  
vraniem csakajmo ga.

3. Nas zitek je natvi zemli, glih kako ti czveit  
na pouti tak ſze nas zitek preminé, ker-  
lo Tejlo bode vzemli.

4. To naſſe Tejlo kerko zgnie, zemla je kmeſzto  
pokrie, Duſſa nam pri Bougi zive, doklam  
ſzveita tekla bode.

5. Nemremo mi toga znati, gda nam bode  
ſzveita poiti, zato neimamo zaſzpati, ima-  
mo vöruſztuvati.

6. Gotovi ſze vſzigdar drzimo, christus veli da  
ſzkoznuimo, vlűbeznoj právoj suimo,  
ſzmrti ſze vſzigdar ne boimo.

7. Zato ſzpravim napravlejnyem, csakaj  
moga zavűpanyem, da zminemo zteim  
veſzeljem, zgoretsim bomo lampaſſem.

8. Nische ſze vu ſze ne vűpaj, Duſſo Bogu  
preporócsai, z pravim ga vűpanyem cſa-  
kai, od nyega ſze vreſi ne dáj.

9.

/185v/

9. Vechni Dihi vſzi bodo, verni kak kpitanoſ  
prido, ar mrtvi vſzi gori vſztano, vekiveke  
ziveli bodo.

10. Vutom Tejli poſztanemo, na tei noga ſztali  
bomo, csuli mi truda nebomo, da kroto  
hitri bodemo.

11. Miloſztivna ta rejtcs Bózja, bode verne kſze-  
bi zvála, vekivecsni Orſzág Bózi, in le-  
pi sereg Angyelſzki.

12. Pri Bogi ziveli bomo, z Duſſom z Tejlom  
prebivati, vſzig vas lepo veſzelili, to mi  
trdno bomo meli.

13. Hvala bojdi oczu Bougu, Diha Jezuſſu  
Chriſztuſſu, posteinye ſzvetomu Duhu,  
vekveke tak bojdi.

Amen.

## Aria. Sisalmas nekűnk mind.

1. Placsen jeſzt ondi te naſ veſz zitek, ár naſ-  
ſa deka ſzpadno vnevolje, i ſzplacsen kri-  
cſi te nas Orſzág máli.

2. Szrditoſzt Bózia nad nami plava, v Adami  
steri vgrejsili jeſzmo, jaj, jaj vre vſzeim nam  
kroto ſzmo vgreisili.

3. Nad nami za greh ár ta ſzmrt léſi, kak  
modri veli tak Goſzpoduje, kak vnocſi  
vujdne ki vpoſzteli lézi.

4. Jálnoſzt

/186r/

4. Jálnoſzt ſzmrti ar nische nezna, niti  
obráza nemre znati, cſi vſze okornoſzt  
ſztrasne ſzmrti vidi.

5. Ne vidoucso modri ſzpiſſu jo, ár nische  
nigdar nej je je vidil, veliko dugo modri jo  
ſpiſſujo.

6. Vſzakoj Nebi glava ji lézi, vzmóznoſzti Bóz-  
joi ár ona lézi, i ona nigdar jeden ksat  
ne ſztoupi.

7. Ar ſzpravom nogom to Morje klacſi, a zlej-  
vom nogom vete ſzveit lada, leiva i deſzna  
noka te ſzveit drzi.

8. Smetno ma roko modri tak piſſe, ár natom  
ſzveiti ma koga deiva, nische med nami ne-  
more oſztati.

9. Te siroki ſzveit nai ne cſuduje, kaj ona  
znogami te ſzveit preſztopi, ár podnyeh  
zmóznoſzt Gpőn Bogh je puſztil.

10. Siroko cselo Platoji piſſe, steroga ime na  
nyeh zapiſſe, neiga na ſzveiti steroga  
odſztávi.

11. Szmrtje nyeg Imé vſzaki dobro zna, za  
jálnoſzt naſſo vſzeim nam je vmreiti, stero

vAdami

/186v/

vAdami ne ſzé vzeli Jeſzmo.

12. Modri tak piſſe da neima ſzrcza, ár so nad  
jednim ne ſzmiluje ſze, koteri koli vAdami  
greh vzelje.

13. Razi ſzape jo modri poveda, na hotenoga vze-  
men na hlada, Tejlo od Dűſſe ar hitro od-  
bilada.

14. Vu Deſznoi roki prai pepel noſzi, ár vſzaka  
mrtva zemlom pokrie, na konczi Tejlo pri-  
ſzpodobno kzemli.

15. Modri tak piſſe dvei glavi ima, vu jednoi  
glavi ocſi da neima, vu drugoj glavi ſzvetle  
ocſi ima.

16. Nei csudo cslovik da dvei glavi ſzta, ár vſzve-  
tom piſzmi dvei imeni ma, dobri i hudi konecz  
Duſſe Tejla.

17. Szvetli dvej okei vu drugoj glavi, ár ti pra-  
vicſzni ſzvetli ſzo vőri, cſi malo vrejme  
premikajo v Tejli.

18. Iako preblejdo Modri jo piſſe, ar mrtva  
Tejla ona preblejdi, glaſzno nyeh vuha  
nas zitek racſuna.

19. Nezavracseno, ranoy piſſe, steroga Tejlo  
snyom doli lezi, onomu nigdar nebode  
vcſzalje.

20.

/187r/

20. Vracs je ſzam Christus proti toi ſzmrti, po  
etom zitki ki to zvelicsanye, doblam  
ſzmo sivi tudi moſze za nyeh.

21. Natun ſzmrti modri ſzpiſſuie, gláſzna Trom-  
bőnta tak veli da je, ta poſzreid kon-  
cza ſzvojo mocs oſztavi.

22. Na pitani dén csi vſztolecz ſzede, te Xtus  
Jezus z Trombőntom pride, te ſzmrti nyeh  
moucs, vſza va mistas pride.

23. Nesmiloſztivna oh ti ſztrasna ſzmrt, pre-  
dugo arſzi Goſzpoduvala, malo zmed  
nami ti ſzi odſztavila.

24. Da ſzmilui ſze vse nad naſzipanyem, tih  
mladi lűdi nyihovom ſzmrtojm, odtis-  
na placsa naſſo pogibelnoſzt.

25. Vu Tebi neiga nikai miloſzti, mlado-  
mu ſztaromu nejmas miloſzti, od Cza-  
sov Kráhu nistas ſze ne boy.

26. Sztalnoſzt csvecso doli imejta, Goſz-  
poda ſztobom vojuvali biſze, da zna-  
mo da ſzi Goſzpon Boga volja.

27.

/187v/

27. Nemiloſztivna ſzmrt bi nebila, i tvójo  
grlo bi napunila, csudo veliko k??? dej-  
vas vzalodecz.

28. Goſzpoda, Králi vu raſzipanyu, vnogi  
Czaſzari vtvem sakrsi ſzo, kam mogo  
poiti vnogih tvoj zalodecz.

29. Da znamo konecz tve pozornoſzti, tvo-  
je jálnoſzti mi znamo zroka, ár ko-  
necz hocses tomu ſzveitu vrejti.

30. Poſztavi vse nigda nad naſzipanyem, zmi-  
ſzli vu ſzebi vſza veta prvo, nemiloſz-  
tivna ne bojdi na ſzveiti.

31. Veta je sega Te bitke ſzmrti, koteri mo-  
re vſzaki kostati, csi hocse biti vNe-  
beſzkem orſzágki.

32. Jezero séſzt ſztou, tri deſzét vſtrtom  
po Christuſſevom piſzal ſzem rojſztvu  
veta ſztrasna ſzmrt, gdeje vojſzko-  
vala.

A.m.e.n.

/188r/

## Aymnus. Nota. Imar moſtan o ??? ????

1. O sztvoritel nas Otetz Boug, ki prebivas vu szve Duho  
poglej na nevoule naſſe, nedaj nam zginoti vgrehi.

2. Morebiti da zvnogimi zbantüvali szmo te grehi, da za   
ſzvojga szina vrejdnoſzt, ſzkaſi ti knám ſzvojo milost.

3. Jeſus Kriſtus odküpitel, ino nas zagovoritel, ſzvega Ot-  
za náſz moli, da náſz tvojo csirkev zdrzi.

4. Oh obeſzelnih Düjh ſzvéti, prebivaj vnaſſem ſzrczi ti  
i zdrzi náſz vprávoj vőri, i vlűbézni priátelſzkoj.

5. Da ſze ditſi ſzvéto Trojſztvo, to vekivetsno bózánſztvo  
zatenſze nepravdenoſzt, oſztani nam bózja miloſzt

Tak bojdi. A.

## Finitj chivinj Graar actoia Nota. Jer hitſárjük Jtemt.

Vſzi hválite Bougi, z ſzrczem zvüſztmi zrokami, kteri vnogo  
dobra od materinoga tejla, ino od Detinſztva, jeſzte znami  
vtſino, ino po vſzem ſzvejti, zvnogimi zdaj tſini.

Te vekivetſni Boug, naj vam vu naſſem sitki, veſzélo ſzercz  
dá, ino mér plemeniti. I naſz vu miloſtſi, nadale obdrzi,  
ino zevſzejh nevoul ondi oſzlobodi.

Cséſzt poſtenyé bojdi Bogi Otzi i ſzini, i nyemi ki je  
vglih oboma vu Nebéſzi, jedinomi Bogi, kak je od po-  
tſétka, bilo = bode zdaj, i vekivekoma.

Amen.

/188v/

## cum kueti elato.

## Nota. Szivem szerist krivan.

Boug! jaſz ſzam tve ſztvorjenyé, Bila na tom ſzvejti :/:  
Tve drago odküplenyé. Po tvem ſzvétom ſzini Rx Tvoj  
Düjh me je poſzvéto, Vu vöri potrd, da ſzin mogla do  
ſzmrti, Vtebi ſze vüpati.

2. Ovo zdaj ti nazáj dám, Moj zitek vtve roké :/: Szamo  
mi tebi nehám, Mojo düſo vekke Rx. Primi jo kako  
tvoj dár, I vari jo vſzigdár, Ár zvüna tébe nejha  
zvelicſanya nejga.

3. Na ſzvejti me zivlejnye, Bilou je preteſzko :/: N???  
pregreſejnye, veliko i britko Rx. Beteg, zaloſzt, ???  
Bila je predúga, Vecſér, vgojdno ma dűſa, pla???  
mántro poſzlűſa.

4. Nejga nikſe ſztálnoſzti, Na cſemérnom ſzvejti :/: on  
je pun vſze jálnoſzti, dűſo ne preſzvejti Rx. ???  
i blágo nyega, Miné kako megla, Gnéſnya nyega  
radoſzt ſzmej, Vűtro je nikaj nej.

5. Ne iſcsi tvojoj dűſi, Vu blági veſzelja :/: Ár bo-  
des ovak hüſi, Ino pun dreſzelja Rx Kints  
düſzo ne zvrácsi, bole jo poklácſi, vſzmrt

ta

/189r/

## O cl Sztarczli

ino Od Mladoszti Peſzen nainr  
gda sze dva vzemeta, ieden take merje

1. Jaj Bózje smilüje ár je szmrti vrejmen, szamo  
mojo Düſzo primi vu tvo Miloszt.

2. Sto poszvejti hodi od moje Mladoszti, escse nej  
szam imel ni edne radozti.

3. Oh Jeli sto Jeszte ki zná ka je zaloszt  
hose ter poglejte kákso imám mladoszt

4. Vsei ludje velijo kaj szam dobre voule,  
oh Boug zná naj bole, kakave szam  
voule.

5. Jasz na szvejti imám tou Robno sivlejnye  
i mojega szrcza, veliko trplejnye-

6. Kaj mi hászni mladoszt kak me láda  
sztaroszt vu mojoj mladoszti csákamo  
téczno zaloszt.

7. Ar ludje velijo, pelin da je britek,  
ah meni je pelin, naj bougſe veſzelje.

8. Moje szrczé Feszte z Pelinkom  
zagrajeno, ztugom i zalosztjom  
vsze je ograjeno.

9. Da bi ták se tuge na bárſon, szpadnole  
lisztje bi v ginolo drejvjebi szejnolo.

10. Nej

/189v/

10. Nej tebi nevola lejpa moja Mladoszt,  
ah odked szi prisla veſzeje i radoszt.

11. Marumena Licza szkuzami polejvom  
ztugom i zalosztjom na Mladoszt  
prebiva.

12. Cslovik sze mlad rodi, sztaroszt  
ga pogibi, mladoszt nyéga lepota  
nyega ne pogibi.

13. Vu roké sze dájem Goszpodini  
Bougi, da od méne vzeme ovo  
mojo zloszt.

14. Ali proszim Bouga da sze mi  
szmilüje, vsze moje mladoszti da  
sze mi szmilüje.

15. Nescso biti zobje vſzigdár zredom  
sztáti, ni Rumena licza zrouzi-  
czami czveſzti.

16. Tou peſzan szpravila ednajo  
Dobicza, po Grádi sze sétajoucs  
selno milo placse.

Amen.

## Pokollan hin ſade duſ gazdag nak Sirolmas Ohajliſsa Cancio Devivete.

Hitri sitek pogibelni jaſz bogácza :/: tsüli ſzte  
szvétoga piſzma pokopáliſ ima v pékli  
sárkom ognyi platsots kritsi etak v mokaj

/190r/

2. Oh saloſztyom i z mokami puno Tejlo za  
szretsom vu veliki plats jasz opádnol vnotsi  
vujdne zjojaju platsom mantram ſze vtom  
temnom pékli.

3. Oh bresz koncza ino kraja vnouge moke :/:  
mene vkonczai neſz kontso moje mantre.  
Skorpionye ponávlajo ſze povékſzávaj ſze  
moje mantre.

4. Oh gde ſzte vi dobri moji priatelje :/: ár bi  
mené miluvali dabi videli oh lübleni i  
prietni drági moj dobri známaczi

5. Gda bi vidili milűvali bi me vmokaj krapani  
cze golejmi mi raſzkápajo vnougi tservjé  
vlejtso tergo tak tergajo moje noge.

6. Aspis katse skorpionye moje preſzi Crecza  
jomi tergajomi moje roke i vipere kak  
jedni pſzi razgrizli ſzomi zátanek

7. Plakal bi ſze nemrem zrokami gyibati. Vgizdi  
derſzal vu Vriſkoutsi moje tejlo a zdaj  
czveréjo ino ſgéſo vu toj glavi moje  
mozgé

/190v/

8. Gori ſzomi raſzezali veſz moj herbet moja  
rebra vſze szo miejevertali na dvoje szo  
razdejlili moje noge raſztrfali.

9. Na tsetvéro ſzo me ſzerczé raſzekali narásen  
szo potégnoli ino pekli do kraplicze vun  
stotscli i spreſzali veſz mojo krev

10. Zveplom ſztemi napunili moja vűſzta ne  
milujots moja Jétra vogyen vergli, jaj  
niſtzeſze ne ſzmilüje vláſzi szomi oſzmo  
dili

11. Lejko bigori pod glávom ſzkuzé gravili Taj  
vre szo mi vun ſzkopali moje Otsi ne  
morajo vets za moje nigdaſznye hiresno  
ime

12. Szkleſczi ſzomi vun tviali me kotrihe Sagov  
szomi razrezali moje miſke ne márajo van  
tergajo mojo brado ino zobé

13. Ako bo sto mené vidil sztraſzil biſze bogme  
bi me on miluval plakal biſze nebi moral  
placz zdersati glédajots te britke moke

dabi

/191r/

14. Dabi ſze vu nébo cülo me kritsanye kamen bi  
raſzekal bi od me platsa a pri vrági nits ne  
haſzni vets skodijo moje toſzbe

15. Jaj se meni jaſz na veke morem terpet jaj nemo-  
rem nigdár od szut szercjſsctti jaj v tom ognyi  
velkom Dimi bar dabi ſze jasz zadávil.

16. Vsza ova jaſz morem terpet kaj ſzi neznam nemrem  
vrágom nagoditi zniksim tálom ár kak dabi  
pod rotov nyé mené pripravili mantrati.

17. Rad bi terpel nabi máral jasz toliko :/: ali da  
me szveczko dobro nato gnalo zato zato mo-  
ja Dűſsa more toliko terpeti.

18. Na ruſzno szmert vetsne moke ſzebe verczi oh  
kak je kvár terpeti za malo dobro Bezek  
teſzko sztejmi Dögi ino vrágmi prebivati

19. Dabi lepraj tri ali stiri pét szto dni zadoſzta bi  
vetim mokom vrejmen bilo naj bi bilo dabi  
dojſzlo deſzél sztou, krát jezero lejt

20. Szercze bi me nebolelo natoliko dabi poton  
mojoj dűſzi potsicek bil nebi ſze mi prelejale  
nego poſzenole szkuze

/191v/

21. Da vſzakom sze vnougo sztou krát jezero lejt :/:  
sterim broami ratsuna nemrem znati dőnok  
eſztse nebom vidil veſzéloga dnéva nigdár

22. Ali ogyen vnougi cservhe prouti sztojo :/: Skorpionye  
i kokárje ne voſtscijo da bi vumrli koncza vzél  
mi vrazge ne engedűjejo.

23. Oh peklenſzka szvevzka radoszt zakaj ſzime na  
vete plats i vetsni jaj pripelala vute pekel  
v biſztri plamén da ſzemorem tu trapiti

24. Preklét bila natoj zemli ma ſzlobouda prek  
léto je ſzterameje porodila nej blájsena neg  
prekleta vsza ma hodba i osztanenya.

25. Prekleto je na vete szvejt me rodjejnye prek-  
léti za me je nej vmoril nebi priſzel na te moke

26. Bár bi nigdár toga ſzvejta tsaralije szto  
szunczi nebi vidil nye szvetloszti rojdenike  
nigdar nebi gláſza ja csűl niti szpoznal

27. Bole bilo dabi mené vu detinſztvi vu koupali  
moje tejlo zalejali Jálna dojka